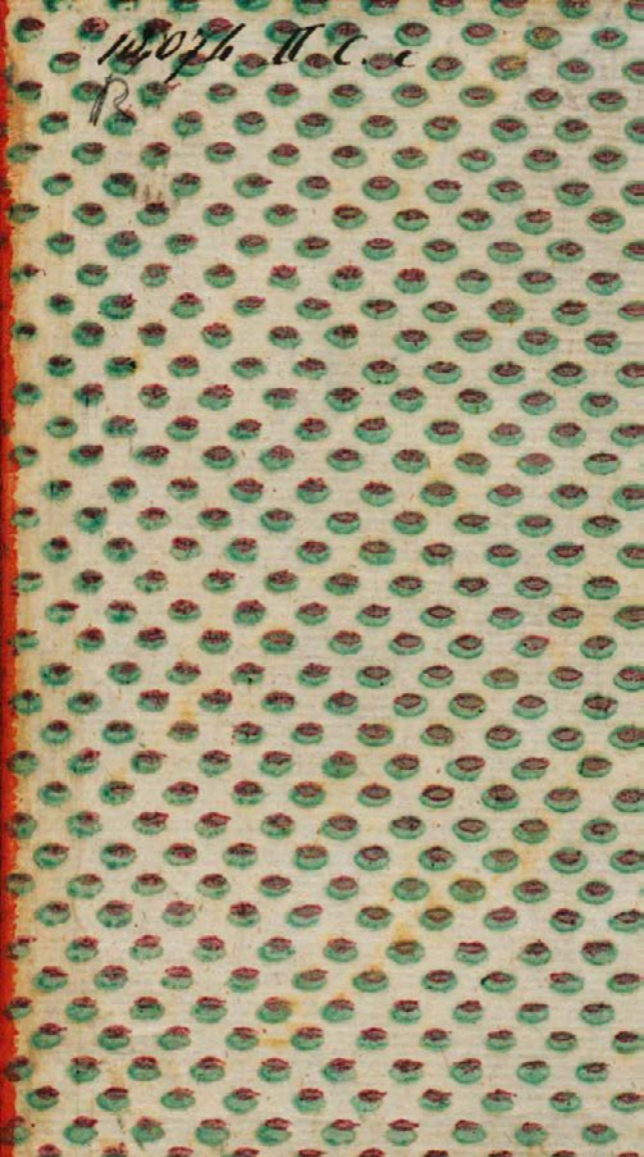
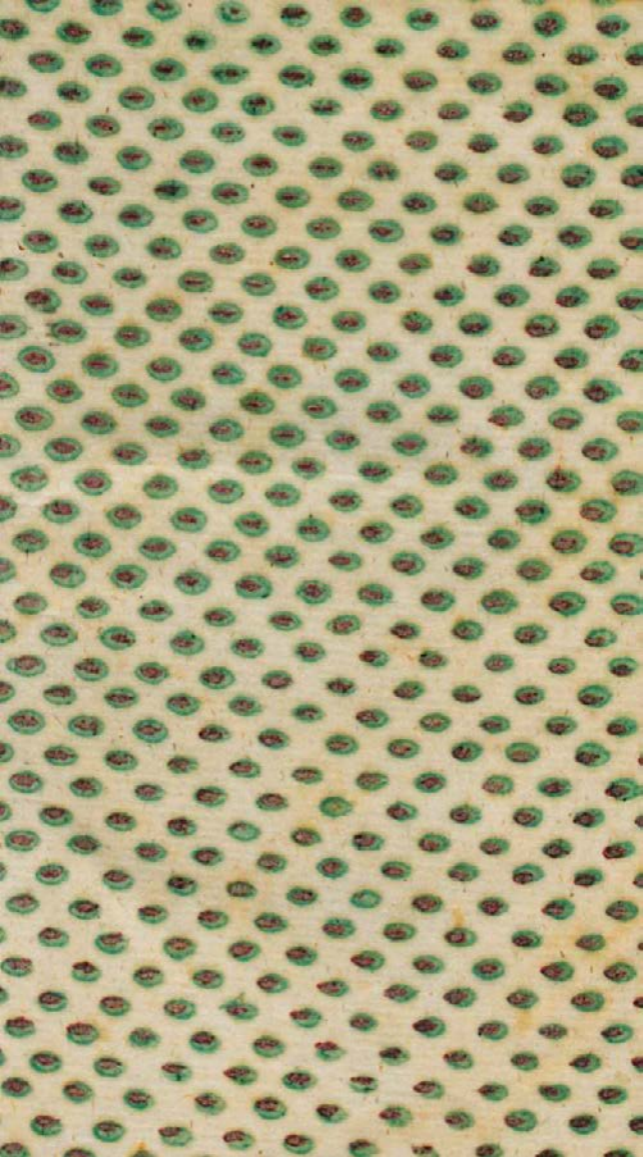


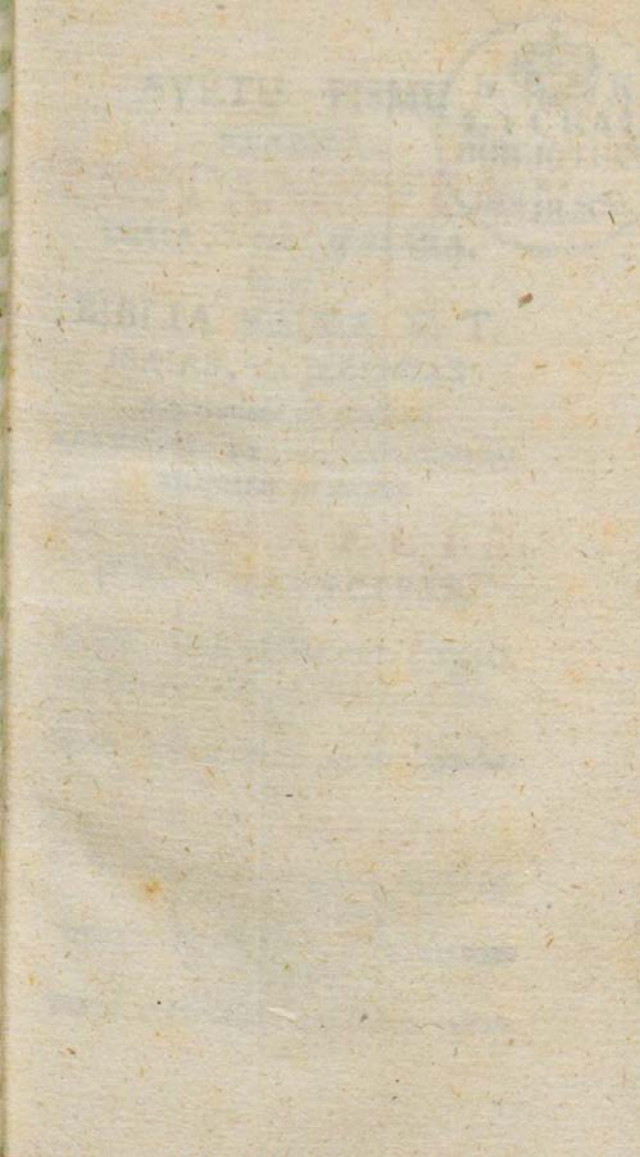
14071. II C. e

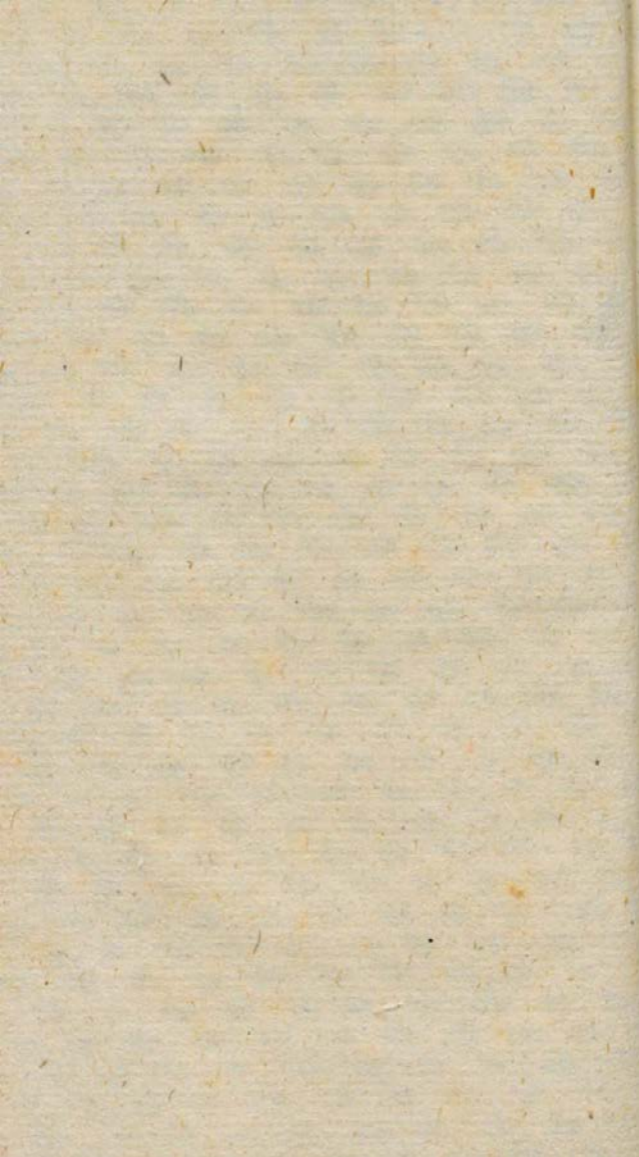
R











SVETU PISMU

STARIGA

TESTAMENTA

ISAIA, INU JEREMIA,

Id est:

BIBLIA SACRA V. T.

ISAIAS, ET JEREMIAS

Adprobatione & Consensu

CELSISSIMI ET REVERENDISSIMI
DOMINI DOMINI

M I C H A E L I S

S. R. I. PRINCIPIS,

^{A. C.}

PRIMI ARCHIEPISCOPI LABAC,
E LIB. BARON. DE BRIGIDO, &c.

IN

Slavo - Carniolicum idioma translati

PER

JOSEPHUM SCHKRINER,

C. R. Parochum ad Annunc. B. V. M.
in Suburbio Labaci.

L A B A C I,

TYPIS ANDREAE GASSLER. 1802.





SVETU PISMU
STARIGA
TESTAMENTA

ISAIA, INU JEREMIA,
Id est:
BIBLIA SACRA V. T.
ISAIAS, ET JEREMIAS

Approbatione & Consensu
CENSURATI ET REVERENDISSIMI
DOMINI DOMINI

MICHAELIS
S. R. I. PRINCIPIS,

PRIMI ARCHIEPISCOPI LABAC.
a. l. a. Baron. de Briardo, &c.

Slavo - Carniolianum idioma translati

JOSEPHUM SCHUMNER.
C. R. Parochum ad Annunc. B. V. M.
in Suburbio Labaci.

LABACI,
TYPIS ANDREAE GASSLER. 1802.

227500030=NI



Ad Lectorem.

Cum Prophetarum Minorum unacum Libris Machabaeorum Slavo-Carniolica versio elapso abhinc anno in lucem edita a versionis Carniolicae amatoribus, cultoribusque benigne suscepta sit, facile adducebar, ut et Majorum Prophetarum versionem aggrederer, eamque quantocyus typis mandarem.

Ne vero huic operi remoram facerem, socium in elaborando eodem mihi adjungere, illudque in duo volumina dispertiri satius du-

xi. In hoc quippe volumine prophetiae duorum primorum Prophetarum, Isaiae nimirum, et Jeremiae continentur: sequentur in altero prophetiae Baruch, Ezechielis, ac Danielis, ab alio quodam translatoe adornatae, propediem prelo subjiciendae.

Tu interim, Benevole Lector, hoc qualicumque meo conatu, et labore utere ad verbi revelati, divinorumque oraculorum aestimationem, observantiam, cultumque magis, ac magis propagandum, ad catholicae Ecclesiae honorem, denique ad tuimet ipsius, aliorumque salutem: ac pro me Deum deprecare, et vale.

Censores hujus operis a Reverendissimo Archiepiscopali Officio designati erant sequentes:

D. Georgius Suppan, Carniolus Radmaunsdorfensis, Ss. Theologiae Doctor, Parochus ad S. Petri

tri in suburbio Lab., ac Confiliarius consistorialis.

D. Antonius Traun, Carniolus Aichensis, Ss. Theologiae Baccalaureus, Beneficiatus Schillingianus ac Capellan. Localis ad S. Canciani in Jeshza prope Labacum.

P. Honoratus Vadlau, Carn. Lithopolitanus, Ord. S. Francisci Reformat. Lector emeritus, eisdemque Ordinis in Carniolia Minister Provincialis.

P. Antonius Jeunikor, Carniolus Labacensis, Ord. S. Francisci Reform. Lector, et Minister Provincialis emeritus, jam conventus Labacensis Guardianus.

D. Georgius Miklautschitsch, Carniolus Salilogensis, Metropolitanae Ecclesiae Labacensis Curatus, et Concionator Germanicus.

D. Valentinus Marcellianus Vodnik, Carniolus Schischkanus, Professor Poëseos publ. ord.

D. Joannes Bap. Debeuz, Carniolus Labacensis, Beneficiatus in Eccl. Monialium Soc. S. Ursulae Labaci.

**Dabam Labaci ad Annunc. B. M. V.
18va Augusti 1801.**

Translator

Predgovor.

S. I.

Sveti Duh nam je skusi Siraha v XXXIX. P. na 1. v. osnanil, rekozh: *Móder bó modróst vsih starih isjiskal, inu se bó na bránje prerókov podál.* S' temi besédami nafs vuzhy, de, kdór shely pravo modróst sadobíti, móre písánja starih módrih, med katere se fulebnu Preróki shtejejo, skérbnu bráti. Sa tó pridejo sdaj na svitlobo v' Krajnfki jésik prestavleni Veliki Preróki, de bi tudi Krajnzi kakor drugih deshél ljudje tó pomózh iméli, pravo modróst dosežhi.

Veliki

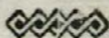


Veliki Preróki so štírji, namrezh: ISAIA, JEREMIA, EZEHIEL, inu DANIEL. BARUH pak, kateri je v' S Pismi sa Jeremíam postavljen, se ne shteje sa posebniga preróka, ker so sveti ozhaki njegovih shest postav Jeremíu, zhigar pisár je on bil, perdrúshili. Savolo obilniga pisanja tih shtirih prerókov sta samú dva pervá, namrezh Isaia, inu Jeremía, v' tih bukvah prestavlena: Baruh, Ezehiel, inu Daniel pak pridejo v' ene druge bukve, sa to, de ne bodo bukve predebéle.

§ II.
- ISAIA od krajevve krívy rojen, namrezh syn Amosa brata Amasia Judovskiga kraja, je prerokoval pod Judovskimi kraji Oziam, Joatanam, Abazam, Ezekíam, inu je doshivel Manasesa, od kateriga je savolo govorjenja rehnize ovkrívizhnu k' britki smerti obsojen bil; namrezh je bil, kakor govore enikateri



katęri svęti ozhaki, s' lešęno shę-
go od vęrha glavę dolio po frędi
preręsan. *Isaia je Judam try velike sgó-
dike susebnu prerokůval: Pervizh*
namejn Fazęa Israelfkiga, inu Ra-
zina, Syfki kraja, katęra sta
fklenila hifbi Davidovi krajlovān-
je vseti. *Drugizh* vojskó, katęro
je Afyrski kraj, Sennáherib v' Ju-
dovki desheli pelal, inu zhuda
pólav pókonzhánje njęóve vojsk-
ne trůmie pód krajlam Ezekiam:
Tretizh Babilónsko shishnost, inu
reshęnje Judov is teiste.
Al Isaiova misel je nar vezh
bila prerokůvati prihod oblublęni-
ga Odręhenika Jesufa Kriftusa,
tęga shivlenje, vuk, zhudeshe, tęp-
plęnje, inu smęrt; preobernenje
nevęrnikov, póstavlenje katólish-
ke zęrkve, savorshenje terdovrat-
nih Judov, inu njih preobernenje
v' póslednih zhatih. Tę skrivnósti
pręrok vezhkrat s' ozhicnimi be-
sędami



seđami osnanúje, dostokrat pak pod telešnimi sgódkí kakòr pod podobami perkriva. De se bó njegóvu prerokúvánje enukóliku bòl saftopilú, preglejmo njegovú govorjenje od postave do postave.

V. I. P. od 1. do 7. v. svary Jude savólo njih pregrèh, inu ne hvalèshnosti. Sa tó njim od 7. do 10. v. shúga, de bó Bóg njè, inu njih deshelo rásdjál. Od 10. do 16. v. povè, de se Bogú nad njih vunájnim njemu skasúvámim zhaštenjam gnuš, okèr imajo spazhenu serzè, inu kèr je njih shivljenje hudobnu. Is tiga se vidi, de vunajnu zhaštenje Bogú ne dopade, aku is hudobniga serzá pride. Sa tó od 16. do 21. v. njè opominja, de imajo svoje serzè ozhistiti, toistu s' ljubèsnio pruti Bogú, inu blichnimu napolniti, hudiga se varúvati, inu dobru sturiti; s' tèm bódo Bogá sebi dobrótliviga stúрили. Od 21. do 24. v. svary Jerusalem savólo njega pregrèh, inu sturjenih krivíz.

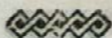
imajo.

Od



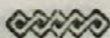
Od 24. v. do konza prerokúje, de bó Jerusalem od Bogá s' nadlógami kakòr s' ognam ozhisten, inu vrèden postal pravizhnu, inu svètu mèstu imenòvan biti. Pove tudi, de bó Gospód dobre sebi pérhranil, krivízhne pak, kateri se na vse sòrte pomòzhi, inu molíke sanáshajo, konzhal, ker grèshnika nizh ne samóre pred Boshjim ferdam obvárùvati svúnaj samu preobernenje.

V II. P. govory v' *pervim* saftópki od Jerusalema, kakú zhaftitlivu bó tó mèstu naródam potem, kadár bó od Sennáheriba rèshenu. Vsi naródi bódo na Gospódovi hrib tekli, inu Jákovoviga Bogá zhaftili, ker bó svojo mogózhnost iskásal. Od 6. do 10. v, svary Jude savolo njih pregreh, fufebnu savolo molikòvanja, h' katerimu je nje njih bogástvu perpelalu. Od 10. v do konza prerokúje Judam njih rásdjanje, tudi konzhá-nje molíkov. Sam Bóg pak bó povíshan,



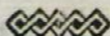
višhan, se bó iskasal strashniga, nepremagliviga, vèzhniga, inu njega sovráshniki se ne bódo vèdili kam poskryti. V' *drugim* sáftópki govory prerok od katólishke Zerkve, od poklizanja nevernikov, inu sávershenja Judov. Katólishka Zerku se bó v' Jerusalemi perzhe-la, inu v' njej bódo sèrza sedy-njene, S. Evangeli bó ludy opo-mínjal skusi pokórojesi Boshji od-jiti, inu neverstvu bó premáganu. Ludjè se bódo vuzhíli na Kristu-sa savupati, iuu na nebeskiga ozhe-ta, kateri sam je velik, vsiga-mogózhèn, strashèn.

V' III. P. od 1. do 8. v. pre-
rokúje Judam, de bó od njih vfa
mózh, lepóta, inu modróst preshla.
Od 8. do 16. v. pove, de tá ne-
sfrèzha bo na Jude prishla savolo
njih, inu njih poglavárjov pregrèh,
inu tudi kakòr od 16. v. do kon-
za govory, savolo prevsetnosti,
inu nezhimernih oblazhíl Jud-
ovskiga shenstva. S. Pismu nìzh



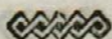
ne rézhe, de bi, se bile Judovske
shene is nezhiftih shela, nezhimer-
nu oblazhile, lepíle, inu snáshile,
vendér. Bóg tukaj Judam savólo
nezhimernih oblazhíl nefrézho o-
snanúje. Obmólkni tedaj svejt, inu
ne isgovárjaj vezh nezhimerne
oblazhila.

V' IV. P. povę prórok, de bó
savólo velike morie takú malú
mósh, de bó sedém shen sa eniga
mósha. Vendér savólo pománkan-
ja ludy Judovski ród ne bó ko-
nèz vsel, ampak Bóg bó is Davi-
dove rodovíne krajla Ezekia obu-
dil, katèri bó Judovski desheli na
nóge pomágal. Judji bódo, kolí-
kúr bó njih v' Jerusalémi ostalu,
fkusi véro na oblublenu Boshjo
pomózh pravizhni, inu svety, inu
ty bódo pred konzhanjam obvárú-
vani. V' enim imenitnifhim sa-
ftópki je mósh, katèriga bó se-
dém shen popadlu, po vúku S
Hierónima J. Kristus, sakaj temu-
móre našha dúsha rézhi: Daj, de
bóm



bóm tvoja nevěsta, de bóm tvoje
 ime nošila, inu skusi tebe na do-
 brih dělih rodovítna postala. Mla-
 díka Gospódova je Kristus, skusi
 katěřiga samiga bódo věrniki is-
 velizhani, kólikur njih je k' shiv-
 lenju v' nebešhkim Jerusalémi sa-
 pisanih. Svetóst bo snaminje ka-
 tólišhke Zerkve is nevěrnikov
 vkup sbrane. Al nje vúdji ne bódo
 s' sebój svetóst pernefli, ampak
 bódo s' ognam S. Dubá, inu s'
 karstno vodó posvezhěni. V' njej
 bódo varnost sá-se náshli; sakaj
 peklěnske vrata ne bódo nigdar
 zhes njó premogle.

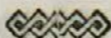
V' V. P. govory prěrok od Ju-
 dovské sinagóge., de bó savershe-
 na. Od. 1. do 8. v. povę, de je
 Bóg sinagógo kakòr lep vinógrad
 sasádil, is katěřiga je vúpál dóběr
 sad dobiti; al Judji sò namęsti
 dobriga sadú grěhe dělali, katěre
 on od 8. do 24. v. popishe. Sa
 tó njim od 24. v. do konza pre-
 rokúje, de bódo sovrášhniko nad



nje prishli, ty bódo grosovitni,
inu nadlóga bó velika. Tó vse
imájo grěšni Kristiani od sebe
sastopiti.

V' VI. P. od 1. do 5. v. po-
pishe eno perkásen, v' kateri je
vidil velizhastvu Boshje, inu je
v' tejistu svėdil strashno sodbo
Boshjo zhes Jude. On se je nad
tó sodbo prestráshil; sa tó v' 5.
v. shalúje, ker ny ludstvu she
bòl od hudobie odvrazhúval, te-
muzh je timuistimu dostokrat pre-
vezh persanesil. Od 6. do 11. v.
se na njegóvu ponishanje en Se-
rafim s' shivim óglam njega vúst
dotakne: skusi tó je prerok od
svojiga grěha ozhisten, inu per-
právèn sturjen k' vřimu, kar
bó Bóg njemu sturiti vkásal. Na pò-
vélje Boshje grę on, tēr prerokúje
ludstvu slepoto, inu terdovratnost.
Vendēr od 11. v. do konza po-
vę, de si bó Bóg med hudobnimi
dobru sęme perhranal, is kateriga
bó novu ludstvu prishlu.

Vúzh
se

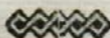


se grešnik, kakú nevárnú je Bosh-
je opominjanje v' nemár pustiť ;
sakaj aku te Bóg sapuťty, vle,
kar bi te sizer pobóľhati samo-
glu, tebi sapuťhenimu k' vezhi
terdovratnosti flushi. Sa tó naš
opominja David v' XCIV. Psal.
na 8. v. *Aku bóte danáfs njegóvi
glafs slishali, ne bódite terdiga serzá.*

V' VII. P. od I. do 10. v. prero-
kúje Ahazu kraju, inu Judam,
de se nimajo bati Fázéa Israelfki-
ga, inu Rázina Syrfkiga kraja,
ker Bóg ne bó perpuťtil Davidovi
mu saródu krajlòvanje vséti, dok-
ler ne pride oblúbeni odrefhenik
J. Kristus. Prerok nje opominja,
de imajo tej oblúbi veruvati ; zhe
bódo pak neverjetni, inu zhlo-
veťhko pomózh super svoje sov-
ráshnike jiskali, bó sizer kraj-
lòvanje per Davidovimú saródi
ohranjenu, ker Bóg ne odstópi od
svojih oblúbi ; al ony bódo vednu
v' nepokóji, inu nadlòga bó zhes
nje príshla. Od 10. do 17. v. sa



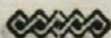
snaminje rešnizhnosti te oblube da
prerok hišhi Juda to, de bo od
Marie ene divize is Davidoviga
rodu J. Kristus rojen; ker tedaj
ta she ny rojen, sa to se sa sdaj
ne samo re sgoditi, de bi sovrash-
niki hišho Juda overgli. Rešnizh-
nost tiga prerokovanja poterdi s
tem, ker pove, de bo on syna
dobil, inu preden se bo ta vumiti
sazhel, bodeda ta dva sovrashna
krajlestva rasdjana. Od 17 v. do
konca pove, de bodo Judji od
Asyrzov, per katerih so zhlovesh-
ko pomozh jiskali, obrópani. Ty
bodo nad nje v trumah kakor
muhe prišli, inu bodo kakor brit-
va glavó, inu bradó (to je, mo-
gózhne,) inu noge (to je, drugu
ludstvu) obrili, inu deshela bo v
puštoto preobernena. Tukaj se vi-
di neskonzhnu vsmilenje Boshje
pruti zhloveku, ker se Bóg zhes
njega vsmiti ravnu takrat, kadar
nar bol saflushi sapušen biti.
Ahaz s svojim ludstvom vred ne
veruje besedi Boshji. Al ravnu



tukaj oblubi Bóg ispolnjenje Ivoje
nekadaj sturjene oblube od prihó-
da Odrešheníka is Davidoviga ro-
dú. Ispolnjenje Boshje oblube is
sgol samiga vsmilenja sturjenu no-
bena režh ne samore vbraniti. Al
ludstvu Bó savolo svoje nevěre
terdú tepenu.

V' VIII. P. od 1. do 5. v' ka-
she Bóg preróku ime novizh ro-
jéniga otroka, kateri je bil podó-
ba od Kristusa, v' bukve sapifati
k' prizhòvanju, de bó Jerusalem
fkoraj od sovráshnikov řeshen. Od
5. do 11. v' pove, de se bódo
fizer Asyrzi, kateri bódo Samario,
inu Syrio rásdjáli, tudi Judovske
deshele vlotili, al tam bódo od
Bogá premagani. Od 11. do 16. v'.
opominja Jude k' vúpanju na sa-
miga Bogá, inu pove, de se bó
Bóg nad vsim neverjétnimi mosh-
túval, V' 16. v' sapove Bóg pre-
róku búkve sapezhiatiti, de bó
beseda Boshja, kateri ony nózhejo
vērúvati, sa vērne perhránjena.

Od



Od 17. do 19. v. zhaka prérók póla vére na ispolnjenje Boshje oblube. Od 19. v. do konza shúga s' vse sórte nadlógami nevérnimu ludstvu, kateru védesham, inu prerokúvavzam bòl kakòr Bogú véruje.

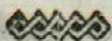
V' IX. P. govory prérók od Israelzov, inu tá postava sev' dva dejla rásdejly. V' *pervim* dejli od 1. do 8. v. prerokúje premáganje Sennaheriba pod krajlam Ezekíam, inu povę, kóliku dobri-ga bódo Israelzi is tiga zhúdesha imęli. On njim aku ravnu nevrędnim refhénje skusi Kristusa oblubi od zhighar rojstva, inu lastnóft v' 6. inu 7. v. govory, kakòr je tudi sa ręs luzh S. Evangeliana nar pervizh v' desheli Israelzov sa-svetila. V' *drugim* dejli od 8. v. do konza govory od prevšetnosti, inu nepokóre Israelzov, inu njim prerokúje vse sórte nadlóge, katerere so sa ręs terpęli vshe pred Kristusovim prihódam, al tudi po



njegóvi smerti, ker je nar vezh smeshujáv bilu v' Galiléi Israelfki desheli.

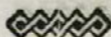
V' X. P. svary od 1. do 8. v. Jude, de ony vbóge krivizhnu stiskajo: sa tó njim tudi shúga, de bó Bóg Afyrze nad nje poslal. Od 8. do 19. v. shúga Sennaheribu, de bó od Boga vdarjen sa tó, ker je prevsetnu svoji mozhi tó perpísal, de je Jude premágal. Od 19. do 24. v. pove, de ostanki od Judov, kadar bódo Sennaheriba od Boshje mozhy potertiga vidili, ne bódo vezh mislili na njega savolo njegové mozhy se sanahati, ampak se bódo skusi resnizhno pokóro k' Bógu vérnili, inu na njega vse svoje savúpanje postavili. Od 24. v. do konza opominja Jude, de se nimajo Sennaheriba bati, ker bó Bóg njegga saframóvaniga v' njegovo deshelo nasaj sapódil. Vse tó, sulebnu pak, kar je od 19. v. do konza, se tudi sastópi od preober-

nenja



nenja Judov k' S. Evangelju;
inu od premáganja hudizha skusi
Kristusovo gnado.

V' XL. P. govory od obluble-
niga Odreshenika. Od 1. do 10. v.
govory od njegoviga rojstva is
Davidoviga rodú, od darov S.
Duhá, s' katerimi bó njegovu
zhlovestvu napólnjenu. Pokashe,
kakú srezhnu bó njega duhovnu
krajlestvu, ker bó v' timistim sama
resniza, inu praviza krajlovala,
inu med kristiani bó en duh, inu
enu serze. Od 10. do 14. v. po-
ve, de bódo vse ludstva pokliza-
ne sad prihoda Kristusoviga vshi-
vati. Kristus na krish povishan bó
vse k' sebi vlekél. Njegovi grob
bó zhasitliv. Jude bó is vsih strany
vkup perpélal, med njimi, inu
Israelzi ne bó vezh raspertja, vsi
bódo skusi Kristusove skrivnosti s'
neverniki vred v' eno Zerku sto-
pili. V' 14. v. pove, de bódo
Apóstelni Kristusa, inu njega S.
Evangelji do kraja svejta osnanó-
vali.



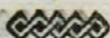
vali. Od 15. v. do konza poka-
she, de, kakòr je Boshje ludstvu
is Egyptovske, inu Babilónske
flúshnosti rěshenu bìlu, inu ny
nizh tó rěshenje vbraniti samoglu,
takú tudi ne bó nizh vbraniti sa-
moglu rěshenje skusi Kristusa is
flúshnosti hudizha, inu gręha.

V' XII. P. Slosly prėrok eno
hvalęshno pejsēm k' sahvali sa re-
shenje is flúshnosti hudizha, inu
gręha, inu postavlenje katólifhke
Zęrkve. On vuzhy vėrne, de ima-
jo Bogá sahvaliti, kęr je od svoje
jese jęnjal, inu nję is sgol samiga
vsmilenja od sovrašnikov rěshil.
On nję opominja, de se imajo gna-
de Boshje dobru napyti, inu sa-
doblene dary she drugim dejliti;
de imajo s' veseljam Bogú hvalęsh-
ni biti savólo Odrěshenika, katęri
bó vselej s' svojo Zęrkujó sklęn-
jen ostal. Vúzhi se kristián od
Isaia, J. Kristusu sa odreshenje
vednu hvalęshen biti,



V' XIII. P. od 1. do 6. v' pre-
rokúje rásdjanje Babilóna skusi
Mediáne, inu Persiáne. Od 6. do
19. v' pové, kakú strafhén bó
dan tigá rásdjanja. Od 19. v' do
konza pové, de bó Bábilon po-
pólnim kakòr nekádaj Sédoma tás-
djan, inu de ne bódo tam drugi
prebivali kakòr divje sverine, inu
vse sórte pošasti. V' *drugim* sa-
stópki govory od odrefhénja svej-
tá skusi Kristusa, v' katerim sa-
stópki je Bábilon podóba od gré-
ha, Babilónski krajl Báltasar je
podóba od hudizha, odrefhénik is
Babilónske flúshnosti Zyrus je po-
dóba od Kristusa, posvějtni ljudje,
inu nevěrniki so kakòr gárde poš-
stí. V' *tretjim* sastópki se vse
tó sastópi od konzhanja svejtá v'
poslédnih zhasih.

V' XIV. P. govory prérók su-
pet od rásdjanja Babilóna. Od 1.
do 10. v' osnanúje Judam refhenje
is Babilónske flúshnosti, inu njih
věselje savólo tigá refhénja. Od



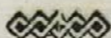
10. do 28. v. konzhanje Babilóna. Od 28. v. do konza rásdjanje Filistézov. V' *drugim* saftópki govory od tigaištiga rešhénja, v' katerim bó Kristus svejt premágal, inu vernim gnado dodejlit, de se bódo svejtu, inu tiga shelám odpovedali. Prérok pokashe, de bó hudizh vojvod tiga svejtá s' svejtam vred premagan. Nobedén ne bó samogel vbriniti tó premáganje, saka kaj vola Boshja je vezhna, inu njegovu delu vselej ostane.

V' XV. P. prerokúje rásdjanje Móaba. Móabzi, aku ravnu od shlah-te Judóv, so te od nekadaj sovrashili. Prérok njim tukaj osnani, de se bó Bóg savolo tigá sovrashenja nad njimi moshtúval. Prérok Móabze, aku ravnu sovráshnike njegóviga ludstva, v' njih nesrežhi ne sanizhúje, ampak milúje, nam k' podvuzhenju, de imá nam v' résnizi britkú biti, kadar Bóg našhe sovráshnike tépe. Aku ravnu so pak Móabzi per svoji nesrežhi
veliko



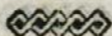
veliko vunájno sháloft pokasali, nim vendèr tá nizh ny pomagála, ker so jokali kakòr flushèn, kateri, kadar je tépen, fizer jóka, se pak ne pobólfha. Bój se tedaj grěshnik, de ki tvój jók v' nadlógah ne bó samú savoló nadlóg, ampak veliku vezh savólo reshalenja tvoji-ga Bogá.

V' XVI. P. po tem, ker je prérok v' 1. v. pruti Bogú sdihnil, de bi Bóg odreshenika poslal, on od 2. do 6. v. opominja Móabze, de imajo bejšhezhe Jude gori vsèti. De bi se pak savolo mogózhnosti Judovskiga sovráshnika, inu savólo slabósti Judov tó sturiti ne bali, njim v' 5. v. pove, de se bó Bóg sa rěs zhes Jude vsmilil, inu de je sèdesh njegóviga vsmiljenja vshe perpravlen. V' 6. v. pove, de je prevsetnost Móabzov vèkshi kakòr njih mózh, inu de savolo tigá ne bódo opominjanje prerokovu zhišlali. Od 7. v. do konza pove, de bó Móab rásdjan v' trèh lejtih,



lejtih, aku ravnu bó na svoje molike klizal. V' *drugim* sastópki so Móabzi podoba od nafs, kateri smo is nevěrnikov sbrani v' katóliškko Zęrku prishli. My se tedaj nimamo na nashe saflushenje sanášhati, tudi nimamo na en zháfs od Bogá sapushene Jude sanizhóvati, ampak si imamo besęde S Pavla na Rim. v' XI. P. na 25. v. v' serze vsęti, kateri nam pove, *de je slepota zhes en dejl Israela prishla, dokler obilnost nevěrnikov noter pride*; kadar bó pak odlózhenu shtėvilu nevěrnikov dopólnjenu, bódo ty odstopili, inu Judji supet v' Zęrku prishli.

V' XVII. P. od 1. do 7. v. pre-rokúje, de bó Damáshk rásdján, kakór tudi Israel, kateri je Damáshk na pomózh klizal. Is tiga rásdjánja bó zelú malu ludy ostalu, kakór malu jágod na óljiki óstane, kadar se otręse. Od 7. do 9. v. pove, de se bódo Israelzi s' nadlógami pergnani k' Bogú věrnili, inu bódo sapustili flabe molike. Od 9. v. do



do konza pove, de se bó Israel
supet k' svoji hudobiji vèrnil, inu
bó popólnim ràsdján. Tudi vse
ludstva, katere se bódo zhes Je-
rusalem vsdignile, bódo konzhané.
V' *drugim* sastópki tó prerokùvan-
je katólishko Zerku sadene, katéro
nobeni sovrašniki ne bódo podre-
ti samogli.

V' XVIII. P. pove od 1. do 7.
v. de je Taraka Etiópiski krajl,
katéri je tudi zhes Egypt oblast
imel, sklenil Judam od Asyrzov
stiskaním na pomozh jiti, ker je
mejnil, de njim Bóg pomagati nó-
zhe. On je s' svojo mozhjó gros-
nu bahal. Al Isaia njemu osnani, de
bódo Judji na zhuda polno visho
resheni; Etiópiskih vojshákov pak
bó tólikaj pobytih, de ne bo sadošti
ludy sa mertve pokopùvati, ampak
njih trupla bódo po gorrah div-
jim sverinam sa ied. V' 7. v. po-
ve, de Judji skusi zhudesh od
sovrašnika resheni bódo is hva-
leshnosti daróve na hribi Sion
Bogú



Bogú offrúvali. V' drugim saštópki je Jerusalem podóba od katóliškke Zerkve, katęra nobene zhloveshke pomózhi ne potrebúje, inu je všim sovráshnikam nepremagliva.

XIX. P. se v' dva dejla rásdejly. V' pervim dejli od 1. do 18. v. pove prérók, de bó Egypt, katęri je s' Etiopzi vred sklenil Judam pomagati, s' Etiopzi vred tépen. On pove, de bódo v' Egypti velike smeshnjáve, rásdvojénje med deshelaki, inu prekúzi; Sennaherib bó po desheli rópal: susha, inu lákora bó deshelo stiskala; kúpzhía bó osteklela, inu vši poglavárji bódo v' smotnjávi. Bóg tukaj pokashe, na kákúshno visho on krajšestva overshe: namrezh on vsáme ludem rásvúimnost, serzhnost, svét; on pošle med poglavárje rásper-tja, inu takú se sgody, de nobedén pridu deshele ne jishhe, temuzh všaki samú na - se ględa: on vstaví kúpzhío, dá desheli terde,



inu nevsnilene poglavárje, kakor
se je tó v'le v' Egypti sgódilu. V'
drugim dejli od 18. v. do konza
prerokúje, de bó veliku Judov v'
Egypt bejshalu, tam se bódo na-
mnóshili, tam jim bó perpušhenu
altar pravimu Bogú ozhitnu posta-
viti, inu skusi tó bódo Egyptov-
ze k' s'posnánju praviga Boga per-
pelali, de bódo ty s' Afyrzi sdru-
sheni praviga Boga zhaštali, inu
shégèn Boshji bó skusi Jude na
ta dva ludstva prišhal. Skusi tó
pak se samorejo nevěrniki fastópi-
ti, kateri bódo skusi Apóstelne k'
S. Evangelju, inu v' Zerku per-
pelani.

V' XX. P. prerokúje supet
Egyptovzam, inu Etiopzam, de
bódo od Afyrzov pobyti. On je
njim tó vse, popřed prerokúval;
al ony na tvojo mózh prevezh sa-
vúplivi niso hotli njemu věřuvati.
Tukaj je njim Bóg na eno obzhut-
livo visho hotél iskasati, de so
prerokúvanja njega prerókov reš-
nizhne



nizhne. Bóg je namrežh v' 2. v. Isaia vkásal, de imá nag okóli hoditi k' prizhòvánju, de bódo tudi Egyptovzi, inu Etiópzi takú nagy od Asyrzov v' slúshnost pelani. Prérók je bil timú povélju Boshjimu pokórèn, ker je dobru vèdil, de je samú nepokórsbina v' Paradíshi nagoto zhlovèku framùvànja vrèdno sturíla. Prerók se ny bál safmehùvànja tèt, katerim je íkrivnóšt njegóve nagote nesuana bila, ker je previdil, kakú bó njegovi Odrésheník savolo résníze, inu íspolnjenja vóle svojiga nebeskiga ozhèta v' saframòvànji. Prérók nals tukaj vuzhy, de je doftokrat dolshnost saframùvànje od ludy terpèti, ker zhlovèk v' eni, ali drugi okolístavi ne samóre Bogú svèšt biti bres tèga, de bi on od svejtá saframòvànje ne terpèl. Od 3. do 5. v. pove, de, kakòr je Isaia nág hodil, takú bódo Egyptovzi, inu Etiópzi nagy ís deshele pelani. Od 5. v. do konza pove, de se bódo per tèt per-



perlóshnosti Judam ozhy odpérle, inu bódo sposnali, kakú nespa-
metnu so ravnali, ker se niso na sa-
mo pomozh Boshjo sanefli, ampak
so zhlovéshko pomózh jiskali.

V' XXI. P. od dvéh sgódkov
govory. Od I. do II. v. govory
od rásdjánja Babilóna skusi Mediá-
ne, inu Persiáne, od katerih sta
dva jésdiza, eden na ofli, drugi na
kameli podóba bila, inu skusi tó
prerokúvanje dá Judam vápanje
njih refhenja is Babilónske slúsh-
nosti. Bóg pusty Judam poveđati,
de so v' Babilóni sa tó v' stiskah,
de bi bily ozhisteni, od sveitá bôl
lózheni, inu bôl ponishani. Od II. v.
do konza osnanúje rásdjanje Edom-
zov, inu Arabzov skusi Afyrze, ker
soté ludstva, aku ravnu od Abraha-
moviga rodú pridejo, vendér Jude
sovrashile, inu njim njih dejlesh vse-
ti hotle; oné niso hotie Judam
pred sovráshniki bejshezhim pyti,
inu jésti dati. Bóg pak njim hózhe
pokasati, de si je on Jerusalem is-
volil,



volil, de ga samóre on sam bres vse zhloveshke pomózhi rešhiti, inu de bódo vse ludstva pokonzhane, katere se zhes Jerúsalem vsdi- gújejo. V' *drugim* saštopki govory prerok v' pervim dejli od vèrnen- ja Judov v' katóliškó Zerku v' poslednih zhasih, inu v' drugim dejli od njih perviga poklizanja ob Kristufovím zhasi.

V' XXII. P. od 11. do 15. v. govory od tigá, kakú so se Jeru- salémzi perpravlali súper Senna- heriba, kateri je s' svojo vojnko trúmo pruti Jerusalému shal. Pré- rok tukaj pokashe, kakú mnógi- tere deshele, dokler nevárnosti ny, v' veselji shive, kadar se pak nevárnost perblisha, je vse shalostnu, vse prepadenu. Po- glavárji al' beishę, ali se pak sa- mú na zhloveshke pomózhi saná- shajo. Bóg skusi svoje preróke k' pokóri vabi, al' vekšhi dejli ludy s' pojedínami, inu drugimi noríami svojo shálost is serza isbjiti jishę.

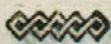


Od 15. v. do konca povelj, de bó Sobna poglavár zhes tempél savólo svojih pregréh odstávlén, de bó v' ptujo deshelo bejšhal, inu tam oframotén vmerél; sa njim pak bó tó flushbo nastópil bogabojezh Eliazim Helziaví syn. Sobna je bil en poglavár sa svoje pridu fkerben, per frézhi nezhimérn, inu dersén, v' nefrézhi pak bojézh, inu bres vse serzhnosti. Eliazim pak je bil fkerben sa pridu zele deshele, inu vrédén sa ozhéta od ľudstva imenován biti. Sa tó pak tudi Bóg oblubi v' 22. v. njemu zhaštulivo, inu terdno flushbo dati. S. Joannes v' skriv. rasod. na III. P. 7. v. tó 22. v. od Kristusa saštópi, inu sa tó je v' drugim saštóпки Sobna podóba od poglavárjov Judovske sinagóge, Eliazim pak od Kristusa bil. Inu kakòr so Jerusalémzi delali, kadar se je sovrašnik perblishúval, ravnu takú so tudi poglavárji sinagóge sturili. Ony so samú na zhloveshko pomózh savúpali, niso druge frézhe, ali ne-



fręzhe posnali svunaj tę, katęra je v' prizheozhim shivlenji.

V' XXIII. P. prerokuje od 1. do 12. v. rasdjaje Tyra, katęru męstu je bilu savolo velike kupzhię silnu bogatu, je imęlu veliku bark, inu možnu priatelstvu s' drugimi męsti, inu deshelami, inu je sa to prav terdnu bilu, tēr se je na svojo terdnost sanęlu. Al kadar Bóg fklęne enu krajęstvu, deshelo, ali męstu rasdjati, na enkrat vse podpore podere. V' 13. v. pokashe prerok Tyrzam, de se nimajo na svoj fręzhęn, inu terden stan sanęiti; sakaj tudi Kaldęjsku krajęstvu je bilu terdnu, inu mogozhnu, vendar je bilu rasdjaju. Od 15. do 17. v. prerokuje, de bō Tyr sedęmdeęet lęt v' posablenj, kakor je popręd pod krajlam Hiramam sedęmęet lęt v' flovenji bil. V' 17. v. pove, de bō porle Tyr supet sazhel skusi kupzhię na svejti flovęti. Al v' 18. v. osnani Tyrzam, de bōdo skusi S. Evangelji preoberne-
ni,



ni, inu ne bódo vezh svoje bogá-
stvu molikam, temuzh Bogú offrú-
vali, inu nje tem, katëri Gospódu
flushio, dajáli po besëdah Módri-
ga v' Pripov. v' XIII P 22. v. *Gre-
shnika premoshenje bó pravizhnimu per-
hránjenu.*

V' XXIV. P. od 1. do 14. v.
prerokúje, de bó krajľestvu Juda
od Sennaheriba rásdjánu, inu v'
velikih nadlógah. Tem nadlógam
bódo samú tiisti ods'hli, katëri bó-
do do kónza na oblube Boshje ter-
dnu vúpali, inu tih bóde zelú má-
lu. Od 14 do 16. v. pove, de
savolo vúpanja na Bogá perhranje-
ni Judji bódo po premaganju Sen-
naheriba Bogá hvalili, inu njega
mogózhnost rásglafúváli. V' 16. v.
v' pervih besëdah pove, de pravu
zhaštenje Gospóda Bogá ne bó sa-
mú v' Jerusalemi, temuzh po zë-
lim svéjti. Potle pak prërok sebe
nesfrëzhniga s'hteje savolo svoje
flushbé, katëra njega lili osnanú-
vati nevérnim med njegóvim lud-



stvam veliko duhovno nesrečno, katęra je sa nję ena skrivnost, inu njó ne samórejo sapopasti, ker she zhasno sebi naprej stoječno nesrečno ne verújejo. Od 17. do 21. v. prerokúje, de nobeden tęh, katęri ne verújejo, ne bó tudi zhasni nesrečni odshal. Od 21. v. do konza povę, de Sennaheriba, inu druge, katęri so mislili skusi konzhanje Jerusálema molikúvanje vterditi, de bi bily tudi Judji, kakor so Israelzi, osvędje molili, bó Bóg na tla pometal, kakor se butare vkup svęsane pomęzhejo v jame, de se tę napolnio. Osvędje se bó takrat takú rézhi framúvalu, kadar bó Bóg po premáganju Sennaheriba na Sioni zhasnén, ker se bó iskasalu, de samú on je pravi Bóg, vse stvary pak so nezhimerne. V *drugim* saštópki govory prérók od nevére Judov ob zhasi Kristusa; od majhniga shtévila tih, katęre bó Bóg is svojiga vsmilenja pred nevéro obvárúval; od moshtúvanja, s katęrim se bó Bóg nad zelim lud-



stvam moshtùval, ker bó Rimze nad toistu poslal, inu od moshtùvanja, s' katerim se bó nad nevernimi krajli preganjávzi katólifhke Zerkve moshtùval. S. Hierónim, inu S. Ambrósh v' bukvali od Elia, inu posta v' 21. P. islága tó zelo postavo od konzhanja svejta, inu od posledniga dneva.

V' XXV. P. sahváli prerok Bogá sa rešénje Jerusalema, inu ostánkov Judovskiga ludstva, inu sa pokonzhanje Asyrzov. Od 8. v. do konza prerokúje Móaba konzhanje, ker tá na prerokovu opominjanje ny hotel pred sovrašniki bejšezhim Judam pomagati. V' drugim saštópki govory prerok od katólifhke Zerkve, od nje perzhetika, bojùvanja, inu premaganja, od njenih skrivnóst, od snáminov njenih otrók, od rásdjanja vsiga tigá, kar se bó S. Evangeljju super stavilu, inu od premaganja, s' katerim bó J. Kristus hudizha vojvoda tigá svejta premagal.



XXVI. P. je hvalęshna pejšem, v' kateri pręrok prepęva od frezhe, inu rešhęnja tęh, kateri na Bogā zavúpajo, inu od pokonzhánja njih sovrašnikov. Od 1. do 10. v. povę pręrok, de Sion ne samóre s' zhlovešhko mozhjó premágan biti, ker je sam vřigamogózhni Bóg njega várih, inu pómozhník. Od 10. do 12. v. povę, de hudobęn Sennáherib řkusi zhuda pólni poboj, v' katerim bó njega zęla vojskna trúnna pobyta, ne bó pobólřhan, ampak bó v' svoji prevšetnosti terdovratán ostal. Od 12. do 20. v. pak povę, de Judji niřo takú flepy kakór Sennáherib, ampak řo řposnali roko Boshjo, kadar je tá nję tepla, inu kadar je nję reřhila. Od 20. v. do konza on ludřtvu v' terplenji poterdúje, tēr njemu poterpeshlivořt, inu vúpanje perporózhna, de bódo v' kratkim zhaři od krivizhniga sovrašnika reřhęni. Al ř. Duh nam je v' tęj pořtavi kaj ból imenitniga pokasati namejnil. On nam tukaj pokashe snaminja

ka-



katólishke Zerkve, de ne samóre premagana, inu overshena biti, de bó v' svoje narózhje is-med vsih naródov ludy dobila, kateri bódo enu pravizhnu, inu svetu ludstvu, de samú v' nje bó réznizhni myr, de vúpanje na Bogá stury zhloveká pravizhniga, terdniga, inu neprestrašeniga; de njih dosti med Judi, inu molikùvávzi ne bó svitlobo S. Evangèlia gori vselu, ampak bódo she tudi Kristiáne pregánjali. Al Sinagóga, inu molikùvánje bó konéz vselu; naspru-ti pak bó Kristiánstvu med preganjaniam rástlu, inu Bóg se bó mosh-túval savolo krivizhnu prelyte krivy tolikaj Kristiánov.

V' XXVII. P. povę prérók v' 1. v. de bó tudi Sennáherib, kateri je kakòr en drakón vse pošre-ti hotél, konzhan. Od 2. do 6. v. povę, de se bó po premaganu Sennaheriba vesèla pejsëm pejla, v' kateri se poje, de Juda je Gospó-dovi vinógrad, sa kateriga sam Bóg

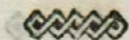


Bóg fkerby, kateriga obdelúje, inu zhighar sovráshnike kakòr ternje feshíga. Od 6. do 10. v. osnani, de bó po tem, ker bó Bóg svój vinograd otrèbil, inu njegove sovráshnike saterèl, Israelovi ród prav oshivil inu she neverne naróde k' sposnanju praviga Bogá perpelal. Bóg bó fizer tudi svoje ludstvu savolo njegga pregrèh stískal, vendèr ne kakòr ferditi sodník bres vfiga persanesénja temuzh kakòr dobrócliv tó ozhe, kateri svojimu ludstvu is lubèšni grèhe odpusty, inu nizh drugiga od njega nozhe imèti, kakòr de moličovske altárje podère. Od 10. do 12. v. prerokúje, de bó Ninive rásdjánu, poprèj pak Sennáheribova vojskna trúma v' eni nozhi pobyta. Taistokrat pak, kakòr od 12. v. do konza govory, se bódo ostanki od Judov fèhájali, inu Bogú vesèli hvalo pejli. V' drugim sastópki se fkusi Leviátana sastópi hudizh, fkusi vinograd katólishka Zerku, fkusi Sennáheriba neverni kraili pregánjavzi katólishke Zerkve, katera se bó na pridigò-



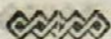
vanje Apóstelnov po želim světi ras-širila, inu kadar bó Bóg preganjá vze katóliškke Zerkve sate-
rel, se bódo světi ludię, kateri se bódo ob zhasi pregánjanja poskryli,
ali pak zhe so bily is deshele is-
gnani, supet perkasali, inu bódo Bogá hvalili.

V' XXVIII. P. prerokuje od 1.
do 5. v. rásdjanje Samarie, inu
deset Israelovih rodôv savolo njih
prevšetnosti, inu poshreshnosti. Od
5 do 7. v. pove, de bó Bóg Judam,
kateri na njega savúpajo, pomágal.
Od 7. do 16. v. pove, de bódo
potle tudi Judji od Bogá odstopi-
li, inu njega opominjanje sanizhò-
vali. Sa tó se bó Bóg nad njimi
moshtúval, inu bó njim takú go-
vóril, de ne bódo njegovu podvu-
zhenje sastopili. Strašnu je táku
moshtúvanje, kadar se Bóg nad
enim ludstvam s' tem moshtúje, de
njemu resnizo sastópiti ne da;
kadar njemu namęsti pastirjov najem-
nike poshle, kateri njemu na męsti
kerpke réinize ismiflene, inu njego-



vim shelám dopadlive rezhy govore. Prérok Judam pove, kakú nespametnu ravnájo, keď se na svojo mózh, na terdne mešta, na pomózh drugih s' njimi v' priateľstvu svesanih deshél sanášhajo, inu mislio, de nje nizh ne samóre podreťi. Sakaj Bóg njim od 16. do 24. v. pusty osnaniti, de so vse te pomózh prasně, na katere se neverni ludje sanášhajo, keď se svești hlapzi Boshji samú na Sion sanesó; sakaj savolo oblúbeniga Mesiasa, kateri bó Siona vógelni kámén, bó sam Sion stanoviten, inu terdén ostal. Prérok njim pove, de, zhe se ne bódo Siona dershali, bódo v' take nadlóge prishli, de priateľ ne bó samógel priateľu pomagati. Sa tó nje opominja, de se imajo na njega opominjanje vdati. Isaia s'klene tó postavo s'eno pergho, inu pove, de, kakòr semlák sdaj orje, sdaj seje, sdaj mlati, inu vùs perdelèk takú obravná, kakòr imá obravnan biti, ravnu takú Bóg ne bó vednu svoje

lud-



ludstvu k' dobrimu opomínjal, ampak pride zhas, kadar bó per shetvi slednimo po njega djanji povérnil. V' *drugim* saftópi govory prerok od nevěrnikov, od Jes. Kristusa, kateri je vógelni kámén katóliške Zerkve, od savershenja Judov, inu poklizanja nevěrnikov.

V' XXIX. P. prerokúje, de bó Sennáherib deshelo Juda hudú stískal, sravén pak oblubi pokonzhanje Sennáheriba. Od tigá govory do XXXIV. P. v' tej postavi tedaj povę od 1. do 9. v. de bó sovráshnik Jerusalem oblegél. Al sręzha sovráshnika bó kakór ene sánje, ker bó sdajzi potert. Od 9. do 17. v. prerokúje Judam, de bódo savolo nevěre pruti oblúbam Boshjim, inu savolo njih hinávshine dóbér vúk sgubili, njih vuzheniki bódo vsi bárlávi postali, inu bódo nje sapelúváli. Od 17. do 22. v. pak osnani, de bó Jerusalem, kateriga pod Libanam saftópi, na enkrat sręzhén postal; Asyrzi pak



pak bódo pobyti. Takrat se bódo nevěrnim Judam ozhy odperle, inu věrni bódo she bōl v' svoji věri potěreni. Od 22. v. do konza povę, de vsi ty, kateri so oblubam Boshjim nevěrni postali, ali pak so zhes odlafhanje Boshje goder njali, bódo po tem reshēnji svojo smóto, inu řesnizhnost Boshjih oblúb sposnali. V' *drugim* saštópi govory od Kristusoviga zhasa, de bó Jerusalem savolo nevěre pruti oblublenimu Odrēsheniku od Rimzov rāsđján, inu na městě Judov bódo nevěrniki v' katóliškó Zěrku perpelani. Inu kar se od 17. v. do konza bére, se nar bōl od preobernenja Judov v' posłēdnh zhasih saštópi.

V' XXX P. od 1. do 8. v. sva ry Jude, de so nesavúplivi na Bogá, se na zhlovęshko pomózsh sánáshajo, inu per Egyptovzih sa plázho pomózsh jishejo. Od 8. do 12. v. sapovę Bóg preróku, de ima svoje prerokúvánje super Jude



v' bukve sazhèrkati k' prizhòvánju super njih nevéro, kër vezh lashnivim prerókam kakòr Isaíu vèrùjejo. Od 12. do 18. v. pove, de bodo savolo njih nevére Egyptovzi njih pomozhniki premágani, inu ony bódo takú bejshali, de bó njih zelú málu ostalu. Od 18. do 27. v. pove, de od sovráshnika rësheni bódo v' veliki obilnosti, inu v' takú velikim veselji, de se jim bó sdëlu, kakòr de bi Bóg bil sa një novu 'nebú stvaril, inu se bódo veselili, kadar bódo vidili Asyrze kakòr visoke turne padati. Od 27. v. do konza pove, de gròmënje, inu trëskanje, s' katërim bó Bóg Asyrze pobyal, bó sa Jude kakòr lepú glasezha pejsëm, inu trupla pobytih Asyrzov bódo leshale po zëlim prostóri v' dolini Tófet takú imenòvani od bobna Tóf, na katëriga so Judji bóbnali, de bi se križanje otrók ne slishalu, kadar so të molíku Molóhu sa óffer shgáli. V' drugim sastópki se móre tó od Kristusoviga zhasa sastópiti, ob

ka-



katërim so se Judji na svojo mózh sanáshali, inu niso pravizo od všmilenja Kristusoviga zhakali, sa tó so bily saversheni, inu po zëlim svejti raskroplëni. Eni is Judov so Kristusa gori vsëli, inu njegovo Zërku po svejti ras-fhirili. Zërku je Bóg v' poprejshnih zhasih nesnane skrivnosti rasodel, inu takú je veliku vëkshi svitloba postala, kakor je popred v' sinagógi bilá. Takrat je v' Zërku veliku veselje bilú, ker je Kristus hudi zha na krishi premágal, inu molikúvávze poterl, katëre je v' vëzhni ogin vërgel.

V' XXXI. P. od 1. do 6. v. povë Judam, katëri se na Egyptovsko pomózh sanáshajo. de je Bóg módër, inu bó s' svojo modróstio vse njih sklepe ovërgel: naspru ti pak bó vernim Judam supër veliko mózh Asyrzov pomágal. Od 6. v. do konza opominja Jude, de imajo njegovu opominjanje gori vsëti; sakaj Asyrz bó gotóvu pre-



premágan, inu takrat bódo previ-
shani, de sam Bóg je resnizhen
pomozhnik. V' *drugim* sastópki se
tó supet od katólifhke Zerkve sa-
stópi.

V' XXXII. P. od 1. do 9. v. po-
ve, de, po tem, kadár bódo Afyr-
zi pobyti, bó pravizhen krajl E-
zekia jiskal vsih pridú ofkerbeti:
takrat ne bó nobedén nespametén
sa poglavárja. Od 9. do 15. v. shú-
ga s' velikim rásdjánjam nezhimer-
nim shenám sávolo njih sanáshán-
sa na bogástvu. Od 15. v. do kon-
za prerokúje, de bó tá nadlóga
takú dólgu ostála, dokler Bóg ívo-
jiga Duhá is visókiga ne póshle,
katéri bó vse prenarédil; takrat bó
velik myr med ludstvam, inu obil-
nost vsiga sadú. V' *drugim* sastóp-
ki je Ezekia podóba od Kristusa,
pod tem bó praviza v' Zerkvi kraj-
lòvala; takrat bó obilni myr, inu
ludje bódo sposnali, kaj je sa rešs hu-
dú, ali kaj je sa rešs dobru. Bóg
se bó moshčuval nad sapelivimi



vuzheniki, katęri so v' svojih ozheh pravizhni, inu se na svojo mózh sanáfhajo, kakor so se Judovfke shenę na svoje bogástvu sanáfhale, katęre je prerok svaril. Judovshina bó v' nesrežhnim stani, dokler bó Kristus svojiga duhá islyl, katęri bó na pridigóvanje velik sad sturil.

V' XXXIII. P. od 1. do 14. v. prerokúje, de se bó Sennáheribu rávnu takú godílu, kakor je on drugim sturil. Jerusalem bó sizer od sovráshnika hudú stiskan, daróvi njemu posláni ne bódo njega vtolashili. Al Bóg bó njega pobyl, inu v' Sioni bódo lepe zhednosti. Od 14. do 20. v. pove, de se bódo nevéni Judji, kadar bódo konzhanje Sennáheriba vidili, prestráshili, véni pak se bódo veliku veselili, inu ker bódo na povelje Boshje po kukávah poskryti pokóro dęlali, bódo ohránjeni, inu se bódo veselili nad mozhjó Boshjo, katęra bó nję is nadlóg reshila. Od



20. v. do konza supet govory od konzhánja Aſyrzov, inu pove, de bódo Judam veliku rópa popúſtili. V' *drugim* saſtópki govory od katóliſhke Zerkve, kóliku preganjanja bó v' pervih zhaſih terpela, dokler bó hudizh s' svojimi ſluſhabniki v-red premágan, inu Zerkvi velik rópa ſapúſtil.

V' XXXIV. P. ſe na ſhtiri viſhe ſaſtópi. V' *pervim* ſaſtópki shúga prerok od 1. do 5. v. vſim naródam okóli Judovſke deſhele s' raſdjánjam ſkusi Nabuhodonóſorja. Pove, de ſe bó is njih pabyſih trúpèl, inu prelyte krivy ſáparza inu debela meгла pruti nebu vsdignila, takú, de bó osvedje otamnelu. Od 5. do 9. v. napeve Idumèi ſerd Boshji ſavolo krivize Sioni ſturjene. Od 9. do 16. v. prerokúje, de bó Idumèjſka deſhela raſdjána, inu bó puſháva ſkusi vezh rodovin. Tam bó ternje ráſtlu, inu bódo húde ſveri ſtanóvale. Od 16. v. do



konza poterdi, de se bó vse tó
 sgódilu, kakòr je bilu prerokù-
 vání. V' *drugim* saštópki govory
 od 1. do 5. v. od konzhanja molí-
 kov. Pově, de bó zhaštenje o-
 svęsdja overshenu: Apostelni bó-
 do s' besędo hudizha is neba doli
 pahnilí. Od 5. do 16. v. shúga
 Judam sovráshnikam kristiánstva,
 de bódo od Rimzov rásdjáni. Njih
 deshela bó pufháva, v' kateri ne
 bó praviza, ampak nevéra rastla, inu
 bódo svęri, tó je, nevérniki prebi-
 vali. Inu tó se danáshni dan vi-
 di, kakòr je prerok od 16. v. do
 konza poterdil. V' *trętjim* saštóp-
 ki govory od zhasa, v' katerim se
 bó vernenje Judov v' katólíshko
 Zęrku blíshalu. Nevęrne ludstva
 bódo is Judovskih deshęl pregná-
 ne. Bóg se bó nad kristiáni, ka-
 teri řęsnizo sanizhújejo, kakòr ne-
 kadaj nad Idumėjzi moshtúval. Lu-
 besęn, inu bogaboježhnost bó med
 kristiáni jenjala, hudobie bó pól-
 du med njimi; sakaj hudizh bó med
 njimi kakòr hudobna svęri stanóval.

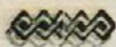


V' *zhetertim* saštópki se samóre vse tó od sódniga dne, inu od nesřezhniga stanú savershenih saštópiti.

V' XXXV. P. govory prérók she naprej od tih sgódikov. V' *pervim* saštópki pove od 1. do 3. v. de se bódo Judji po tem, kádár bódo is Babilónske slúshnosti nasaj prishli, nad rodovitnostjo svoje deshele veselili. Od 3. do 5. v. opominja mozhne v' veri, de imajo slabe k' serzhnosti opominjati, ker bó nje Bóg skoraj rešil. Od 5. v. do konza pove, de se bódo taistokrat všim ozhy odperle, vsi bódo sposnali rešnistizhnost B- shjih oblub: vsi bódo v' svojo deshele nasaj hiteli, inu ne bó med njimi molikúvávza, ne neverniga, ampak vsi vkúp bódo svojiga odrešhenika hvalili. V' *drugim* saštópki govory od perzhetka katólishke Zerkve, v' *tretjim* od preobernenja Judov, inu v' *zhetertim* od vezhne sřezhnosti isvelizhanih v' nebelih po sódnim dnevi.



V' XXXVI. P. govory prerok od prihoda Sennáheriba pred mestu Jerusalem, de bi toistu vsel. Od I. do II. v. pove, de je Rabfazes poslanikam Ezekiavim svetoval kraju povedati, de se ima kraj Sennáheribu radovolnu isdati, inu se nima ne na Egyptovsko, ne na Boshjo pomózh sanáshati. Od II. v. do konza svetuje Rabfazes Judam po njih jesiku, de imajo svojiga krajla, kateri nim pomagati ne samóre, popustiti, inu Sennáheribu se isdati. V' duhovnim sastópki je Rabfazes podóba od hudizha, kateri jíshe kristiane od Bogá odvèrniti. *Pervizh* njim svetuje, de nimajo svoje duhovne visharje poslušhati, inu njim odkritasferzhnu resodeti, kar nje na vésti teshy. *Drugizh* jíshe uje premotiti, de bi méjnili, de ne bódo pokoja iméli, dokler bódo po póti svojiga Bogá hodíli, ampak de bódo taistikrat v' pokoji, kadar bódo svoje nagnenja, inu shele svojiga serzá poslušhali. *Tretjizh* mó-



móti nje s'tem, ker njim drugih
padize káše, inu nje na pomózh
Boshjo nesavúplive dela. Al kdór
is vere shivy kakór Ezekia, vse
te smóte lahku preshene, ker na
svojiga Boga terdnu savúpa,

V' XXXVII. P. popishe prerok,
kakú je Rabfazes Asyrski vójvod
shiviga Boga klél, inu Ezekiu
svetúval, de se imá v' njegóve ro-
ke dati, ker njemu njegóvi Bóg
ne bó samógel pomagati. Al krajl
se je nar pervizh Isaiu v' molitu
perporózhil, inu potle je sam shal
v' Gospódovo hifho molit. Bóg je
njegovo prošnjo vflifhal, inu je
skusi svojiga Angela v' eni nozhi
stu, pet, inu ósemdefet távshent
Asyrzov pobyl. Takú otepén Sen-
náherib je shal na svoj dóm, inu
je bil tam od svojih sinóv vmorjén.
Bóg je túkaj pokásal, de on svojim
svestim slushabnikam, kateri pól-
ni vúpanja na njega klizhejo, ráv-
nu takrat nar bó pomága, kadar
je nar vékshi nevárnost. Na spruti
pak



pak potólzhe vse tešte, kateri se
prevšetnu na zhlovehko pomózh
sanashajo.

V^o XXXVIII. P. pove od 1.
do 5. v. de je krajl Ezekia smert-
nu sbolél, inu de je Isaia njemu
smert osnánil. Na to je Ezekia
Bogá sa sdrávje profil, inu je bil
od Bogá vflislan. Od 5. do 9.
v. Bóg Ezekíu ne samú sdrávje
oblubi, temuzh tudi reshénje od
sovráshnikov, inu tó poterdi s'
zhudesham na sónzhni uri. Od 9.
v. de konza krajl osdrávlén hva-
leshno pejsém Bogú poje. Ta pejs-
ém je v' dva dešla rasdejlena. V^o
pervim od 9. do 17. v. pove krajl,
kakú britkú je njemu bilu, kadar
je svedil, de móre per svoji nar-
lepshi stárosti vmreči, ne tólikaj
sa tó, ker se je bál telesnu shiv-
lenje sgubiti, kakòr sa tó, ker she-
ny imel finú, tedaj ne saróda,
od kateriga je imel obluben Odré-
sheník pridti; on se je bál, de bi
Bóg savolo kakiga skritiga gréha
zhes



zhes njega serdit ne bil, inu de bi njemu zhašt ne vseł, prejdédizh prihodniga Odréshenika biti. V' drugim dejli od 17. v. do konza sahváli Bogá sa prejētu sdrávje. Tá pejšem je sa sledniga grešhnika, de on, kadar je is kake bolesni réshen, Bogá sahváli.

V' XXXIX. P. od 1. do 3. v. pove, de je Merodah Babilónski krajl, kadar je od sadobléniga sdrávja krajla Ezekia svédil, njemu frézhó vóshit poslal. Ezekia zhes tó grosnu vesel je poslanikam Babilónskiga krajla vso svojo bogatio iskasal. Ezekia je bil sizer en bogaboiezh krajl, vendar pak je bil zhlovék. V' njegovim serzi je tizhal kvas zhaštilákomnosti, inu samsvojne lubesni. Bog je njega is svojiga všmilenje per te perlóshnosti, kakor je v' II. B. Kronicke na XXXII. P. 31. v. pisanu, sapustil, de bi bil skushan, inu de bi vse na dan prishlu, kar je v' njegovim serzi bilu, de bi takú od nezhi?



zhimernosti svojiga serzá samógeť
 osdravlen biti. Kóliku imámó Bo-
 gá prófítí, de náš pred nezhimer-
 nim povíshúvanjam náshiga serzá
 obvárúje, de ne bómo sturjene do-
 bróte nj-mu skusi svojo nezhimer-
 nost kradíli, temuzh s' hvalëshnoft-
 jo povrazhúvali, de nam, kadár
 náš skufhati hózhe, svojo po-
 mózh ne odtégne, inu de skufh-
 njávo nam k' pridu, ne pak k' ná-
 shimu pogublenju oberne. Od 3.
 do 8. v. polvary prárok kraja sa-
 volo tē nezhimernosti, inu njemu
 osnani, de bó Bóg k' polvarjénju
 njegóve nezhimernosti sturil, de
 bó vse njegovu bogástvu s' njegó-
 vimi inóvi vréd v' Bábilon odpe-
 lanu. V' 8. v. se krajl savolo
 svojiga pregrëshénja ponisha, spos-
 ná pravizhnoft Boshje sodbe, inu
 prósi, de bi tá Boshji sklep fhe-
 le po njegóvi smerti ispelan bil.

V' XL. P. prerokúje reshénje is
 Babilónske slúshnofti. Od 1. do
 9. v. pove, de je Bóg skusi njh

ter-



terpienje potolashen, inu sa tó
bódo skoraj rešheni; on tudi os-
nani, de je vshe povélje danu,
de se imajo póti med Babilónam,
inu Judéo popraviti. Vse zhlo-
vestvu bó sposnalu rešizhuost
Boshjih oblúb; sakaj vsa mózh Ba-
bilóna je kakor tráva, katera se
hitru vsufhy. Boshja beseda pak
na vekoma ostane. Od 9. do 27.
v. vkashe Bóg, de se imá Sionu
povedati, de bó on sam njemu
pomágal, inu tó sturiti je njemu
lohku, ker je on Gospód zeliga
svejta. Njemu ne bódo samógli
superstati ne Babilónski moliki,
ne vójevodi, ne mozhne vojskne
trume. Od 27. v. do konza ope-
minja Jude, de nimajo rézhi: Bóg
je na nafs posábil, Bóg se je vtrudil
nam pomagati; sakaj Bóg se ne
premény, tudi se ne vtrudi, am-
pak vsakiga možniga stury, ka-
teri na njega vápa. V *drugim sa-*
stópki govory prérók od prihóda
obľábleniga Odrešhenika, od re-
šhenja zhlovesthkiga rodú, od
pri-



pridigùvanja S. Evangelja, od katóliške Zerkve, zhes katero ne bó nobena zhlověšhka mózh nizm premógla.

V' XLI. P. prérók s'he nadálej Jude opominja, de se nimajo báti, ampak de imajo terdnu vúpati, ker je vsa modróst, inu mózh samú v Bógu, kateri nar majushe vsih sgódikov previdi, inu ispele. Molíki pak nizm od prihódniga naprej ne povedó, inu tudi nizm ne ispelejo, ker nimajo ne modrósti, ne mozhy. Od 1. do 5. v. osnani Bóg, de bó Zyrysa, kateriga svojiga pravizhniga imenuje, pošlal, inu tá bó Jude is Babilóna rešhil. Od 5. do 17. v. pove, de, kadar bódo druge ludstva od premáganja Zyrysoviga slishale, se bódo super njega takú terdnu vkúp sklenile, kakór delavzi podóbe, katere delajo, vkúp sklenújejo, inu s' shébly perterdjo, de se ne svernejo. Al vendér vse te ludstva ne bódo nizm samógle,

am-



ampak Bóg bó Jude skusi Zyru-
sa is slúshnosti rešhil. Od 17. do
21. v. nje opominja, de nimajo
fkerbeti, kakú v' svojo deshelo sku-
si pufhávo, kjer vode ny, nasaj
pojdejo, ker bó Bóg dal vodó,
inu vsiga sadoſti. Od 21. v. do
konza supet pove, de moliki ne-
vernih ludſtvov nizh naprej ne ve-
dó, inu nizh ſturiti ne samórejo.
Naspruti pak se vse takú reſnizhnu
sgody, kakòr je Bóg dólgu naprej
poveđal, inu is tega se ſklene, de
je on sam reſnizhni Bóg, na katę-
riga se móre vúpati. V' *drugim* sa-
ſtópki je Zyruſ podóba od J. Kri-
ſtusa, inu reſhénje Judov is Ba-
bilónſke slúshnosti je podóba re-
ſhénja vernih is oblasti hudizha,
inu gręha.

V' XLII. P. supet od reſhénja
is Babilónſke slúshnosti govory.
Od 1. do 5. v. popishe laſtnóſti
Zyruſa, de bó on pravizhne po-
ſtave dajál, de bó ſlabim pomágal,
inu dálni otóki bódo shelęli njega



sa oblastnika imeti. Od 5. do 13. v. oblubi Bóg, de bó on sam Zyrusa vishal, kateri bó vjete is tamnih jezih rešhil, inu fkusi tó se bó iskasalu, de sam Bóg je Gospód. De se bó pak vse tó sa rešs sgóдилu, iskashe prerok s' tem, ker je njim tudi popréd slúshnost bila prerokúvana, inu so sa rešs v' toisto prishli. Prerok je od résnizhnosti te oblúbe takú previshan, de v' sim ludstvam vkashe vshe sdaj hvalëshne pejsmi od tigá rešhénja pejsi. Od 13. v. do konza pove, de bó Bóg vse sadershike overgél, inu s'voje ludstvu rešhil, inu is tigá zhudsha bódo vse ludstva sposnale mózh praviga Bogá, inu slabóst molíkov. Zhes Jude se pak pertóshi savolo njih nehvalëshnosti, ker prerokúvanja ne verújejo, aku ravnu je Bóg njim tólikokrat svojo lubesén iskasalo. Savolo tigá se bó Bóg po pravizi nad njimi moshtúval. Aló is v' s'ih besedy tigá prerokúvanja se vidi, de je tukaj od Kristusa góvorjenje, ka-

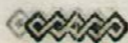


teri bó priásnu vuzhál, serza ból-
šhal, inu takú nevěrnike, inu
ene is Judov k' S. Evangelju per-
pelal. Vsi drugi Judji pak bódo sa-
volo svoje nevěre po zelim svejti
raskropléni.

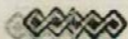
V' XLIII. P. od 1. do 9. v.
pově, de bó Bóg Jude per vsi
njih nevěri med všim nadlogami
v' Babilóni ohranil, de konéz ne
vsámejo, sa tó, ker si je nje sa svo-
je isvolil. Bóg je vshe sovrašni-
ke od Jerusalema odvěrnil, ker je
njim ludstva Egypta, Etiopje,
inu Sabe isdal inu bó she druge
ludstva sovrašnikam sa nje reší-
ti isdal. Njih sárod bó is vših stra-
ny svejtá vkúp sklizal, inu bó
njim ozhy odperel, de bódo njega
šposnali. Od 9. do 18. v. vká-
she všim ludstvam, de imajo ispri-
zhati, zhe je kadaj eden is njih
molikov príhodne rezhy naprej
povědal. Bóg pak svoje ludstvu
sa prizho postavil, de je on sam
pravi Bóg, inu Gospód. Pově,
de



de bó Bóg is lubesni pruti njim
 Kaldéjze prémágal, inu de bi to
 ból verúvali, nje opómni na re-
 shenje is Egyptovske flúshnosti.
 Od 18. do 21. v. pove, de bó Bóg
 savolo svojiga ludstva she vekshi
 zhudeshe sturil, kakòr jih je stu-
 ril. Naródi, kateri so kakòr div-
 ja sverína Boshje ludstvu sovrashi-
 li, se bódo s' timistim sdrushili.
 De bi pak Judji ne mislili, de so
 savolo tigá resheni biti saflushili,
 ker so vunájno flushbo Boshjo sker-
 bnu opravljali, ali de so njih ozhe-
 ji tó njim saflushili pove, od 21.
 v. do konza, de bódo rávnu tai-
 stikrat is Babilónske flúshnosti re-
 sheni, kadar ne bódo vunájne flúsh-
 be Boshje opravljali, inu kadar ne
 bódo njega s' novimi grehi reshali-
 li, kakòr so tudi njih ozheji, njih
 poglavárji, inu farji veliku gresni-
 li. V' drugim sastópi se tá zela
 postava sastópi od preobernenja Ju-
 dov h' katóliški Zerkvi.



V' XLIV. P. od 1. do 21. v. pove, de Bóg njih stvarnik, odrešhenik, inu kralj bó nje sa rešis is flúshnosti rešhil; sakaj on sam je rešnizhen Bóg, vsi moliki pak so prasne rezhy. Od 21. v. do konca perporózha Israelu, de se imá na vse te rešnize spómni, kadar bó v' sredi molikúvavzov shivel, de ne bó od njih sapelán. Prerokúje s' rásložhnimi besedami, de bó Zyrus Jerusalem rešhil, kjer bó polnu prebivávzov, inu sa tega vólo v- káshe nebesam, inu zeli semli sa tó reshenje hvaleshno pejsém pejti. V' *drugim* sastópki govory od vernenja Judov v' katóličko Zerku. On njim tó na trójo visho iskashe. *Pervizh* ker Bóg tebe imenuje kralja, odrešhenika, branika Israelzov; nje pak imenuje svoje hlapze, svoje isvólene, delu svojih rók. Te imena niso prasne, ampak tó, kar poménjo, bó v' djanji ispólnjenu. *Drugizh* Judov savershenje, poklizenje nevérvikov je bilú naprej povédanu, inu se je



je gotóvu sgódilu . Tedaj bó tudi
obluba od njih preobrnjenja sa reš
ispólnjena. *Tretjih* Bóg tam je
pravi Gospód , rešnihèn , svest
vfigamogózhèn , vezhèn , katerimu
se ne samóre nizz superpostaviti
tedaj bódo njegove oblube gotóvu
ispólnjene.

*V^o XLV. P. od 1. do 8. v. o
blubi rešhénje skusi Zyrusa. V^o
8. v. shely prérók, de bi skoraj
ta odrešhenik prišhal. Od 8. do
14. v. svary rešte, kateri zhes
Boshjo previdnost godernjajo ; sa
kaj pošoda ne sme lonzhárju super
govoriti, ne syn svojmu rodniku.
V^o 14. v. pove, de se bódo dru
ge ljudstva, kadar bódo rešhénje
Israelzov vidile, k' Israelzam per
drúshile, inu Bogá hvalile. Od
15. do 19. v. kadar prérók smilli
na zhuda pózne rezhy, katerih se
bó Bóg pošlushit svoje ljudstvu
rešhiti, inu sovrašnike satreti,
pove, de je Bóg sa rešicen skriti
Bóg. On ne bó svoje ljudstvu ze
lu*



lu saterel, ker je sa zhloveka sem-
lo stvaril, inu skusi reshenje svo-
jiga ludstva svojo zhasť jifhe. Od
19. do 22. v. pove, de je Bog to
reshenje v' ozhitnih besedah osna-
nil, inu ne v' skrivnih kakor mo-
liki, de bi vsi narodi resnizhnost
Boshjih oblub, kadar bodo isp-
njene, sposnali. Sa to vabi Bog
od 22. v. do konza vse ludstva,
de se imajo k' njemu obrniti. O-
blubi, de bo njegova beseda res-
nizhnu ispolnjena, de se bodo v-
se kolena pred njim perpoguvale,
inu prizhovale, de od njega vsa
praviza pride. V' drugim sastopki
govory od Kristusa, kateriga pri-
hod na svejt v' 8. v. v' imeni vsih
ludy shely. Prerokuje odreshenje
svejta, poklizenje nevernikov, inu
v' sadni v. preobernenje Judov.

V' XLVI. P. de bi Judji, kadar
so Babilonze per njih moli uvánju
takú srezhne vidili, ne mislili, de je
Bog preslab, inu ne samore nie
reshiti, pove prerok od 1. do 5 v.



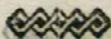
de on vshe vidi potrenje, inu od-
pelanje Babilónskih molikov, katere
to Babilónzi ob svojih godih s' te-
sho okoli nosili. Ny takú s' Bógam.
Njega nobeden ne nósi, ampak takú
režhi, on vse na svojih rokah nósi,
ker sa vse skerby. Od 5. do 8. v.
svary Jude, de takú malu na Boga
savúpajo, kateri vender ny s' zhló-
veshkimi rokami sturjen. Od 8. v.
do konza nje opomni, de se imajo
spomniti na nekadájne sgódike, inu
ker so ty ispolnjeni bily potem, ka-
kor so bily prerokúvani, bó tudi
obluba od reshenja is flúshnosti go-
tóvu ispolnjena. V' *drugim* sástópkí
se to od pervih kristianov samóre sa-
stópiti, kateri so od preganjávzov
stílkani, al vender na sadne skusi
Zesárja Konstantina resheni bily.

V' XLVII. P. prerok she dálej
govory od konzhánia Babilóna. Od
1. do 6. v. prerokúje, de bó Bá-
bilon, kateri se kakor mogózhna
kraljiza obnásha, dela ene flúshne
opravljal. Tó se bó sa ress sgó-
di-



dilu, keď je Israelovi Bóg takú
sklénil. Od 6. do 11. v. pokashe
try pregrêbe; savolo katerih se bó
Bóg nad Babilónam moshtúval.
Pervizh od 6. do 7. v. savolo ne-
vsmilenja pruti Boshjimu ľudstvu.
Drugizh od 7. do 9. v. savolo nje-
ga prevšetnosti. *Tretjizh* od 9. do
12. v. savolo njegovih zóperni-
kov, inu sagovárjovzov, na kate-
re se sanásha. Al od 12. v. do
konza povę, de vsi ty ne bódo
njemu nizm pomagáti, temuzh she
ony samy bódo konez vseli. V'*drugim*
sastópki se tó od preganjávzov
pervih kristianov sastópi.

V' XLVIII. P. od 1. do 12. v.
svary Jude savolo njih terdovrat-
nosti, inu nehvalëshnosti, inu njim
iskashe, de se je vse, kar je pre-
rokúvanu bilú, résnizhnu sgódilu,
de bi ki svojo nesręzho, inu srę-
zho molikam ne perpísali. On
njim prerokúje Babilónsko flush-
nost, vendër Bóg nje sa svojiga
imęna vólo ne bó popólnim saterel.



Od 12. do 16. v. opominja Jude, de imajo na Boga savúpati, tá bó nje skusi Zyrusa rešhil. V' 16. v. pove, de ny njim nizh na skrivnim, ampak ozhitnu osnanòval, inu de sam Duh Boshji njega visha. Od 17. do 22. v. pove, de je njim Bóg vselej dobru hotel. Ony so se samy v' ncsrežho vérgli. Vendér oblubi, de bó nje rešhil. Tigá rešhénja pak kakòr v' 22. v. govory, ne bódo dejleshni tíisti, kateri oblubam Boshjim nevéрни ostánejo. V' *drugim* saštópki govory od terdovrátности Judov ob Kristusovim zhasi, inu pove, de bódo vendér eni is njih is sgol samiga vsmilenja Boshjiga v' Zerku stopili. V' *tretjim* saštópki od 11. v. do konza govory od preobernenja Judov v' poslednih zhasih.

V' XLIX. P. od 1. do 9. v. govory prérók ali od Zyrusa, kateri po temu, kadar so si Judji pomishlúvali is Babilóna jiti, je druge ludstva Babilónzam podvershene



opominjal, de se imajo savolo svojiga rešjenja na njega sanefiti, ker si je Bóg njega za tó delu isvolil; ali pak te besede Isaja sam od sebe saštópi takú, de ludstvam rešjenje prerokúje po tem, kadar Judji njemu ne verújejo. De bi se pak te ludstva bol na njega sanefle, njim pove, kdó je on. Od 9. do 14. v. pove, de bó njegóvu prerokúvanje verne v' flúshnosti oveselilu. On se na oblubo odrešjenja takú sanese, de vshe nebú, inu semlo k' hvalui pejsmi vabi. Od 14. do 24. v. pove, de je Sion savolo svoje podertie v' shalosti, sussebnu ker mejni, de je Bóg na njega posábil. Al prerok njega s' tem toláshi, de, kakór mati nesamóre na svojiga otroka posábiti, takú tudi Bóg ne bó na svoje mestu posábil; on njemu zelú osnáni, de so vshe blisu ty, kateri bódo njega supet sidáli; de njega orrozi is vseh strany vkúp hite, takú, de ne bódo sa prebivánje sadošti prostóra imeli. Prerokúje, de



de bódo ravnu tē ľudstva, med katere so raskroplēni, njim pomagale v' njih deshelo nasaj pridti; zelú krajli bódo k' povišhanju Siona vse perpomogli. Savolo tigá od 21. v. do konza on opominja Sion, de se nima nobenih superstav vstraftiti, ker bó Bóg vse sovrašnike po byl. V' *drugim* saštópki je govorjenje od Kristusa, od poklizanja nevernikov, inu de se bódo eni is Judov k' njim perdrúshili: tudi is krajlov, inu oblastnikov bódo eni v' katóliško Zerku stopili: hudizh pak bó premágan. V' *trętim* saštópki susebnu od 13. v. do konza je govorjenje od preobernenja Judov v' poslednih zhasih.

V' L. P. od 1. do 4. v. pove, de je Judovski ľudstvu s' svojimi gręhi saflushilu od Bogá savershenu biti: vendér pak nima v' vúpanji obnemagati, ker bó rēshenu, inu nizh ne bó njemu superstalu. Od 4. do 10. v. vkashe Bóg preróku, Judam okólistave njih rēshénja popisati, de dobre



ovesely, inu hudobne oframoty. Preróka ne ostrašhi résnizo, osnanuvati ne supergovorjenje, ne shúganje, ne preánjanje, kateru na njega zhaka, ker veji, de bódo vsi njegóvi superniki kakón od molóy snedene oblazhila. Od 10. v. do konza opominja bogabojezhe, de imajo med nar hujšimi nadlógami na Bogá savúpati, de bódo sa rešs rešheni. Naspruti pak bódo nevéni Indji od jése Boshje poterti, inu konzhani. V' *drugim* sastópki govory prerok od savershenja Judov savolo njih gréhov, inu susebnu savolo nevére pruti S. Evangelju; inu pove, de se bó prav malu Judov na osnanuvanje S. Evangelja vдалu.

V' LI. P od 1. do 9. v. prerok pravizhne Jude, katerim se skoraj nemogózhe sdy, de bi Judovska deshela v' poprejšhno zhast, inu obilnost prishla, sa tó, ker je zelú malu vérnih med njimi, opominja, de se nimajo tigá bati, ker je



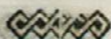
je tudi Abraham sam, inu v' veliki starosti bil, kadar je Bóg njemu sarod oblubil, inu je vender velik sarod imel. Prérok obeta, de vsi od Babilónzov stiskani národí bódo skusi Zyrusa rešheni. Prérok vshe tudi vidi, de savolo rasdjanja Babilóna je nebú pólnu dima Bogaboježhi, se tedaj nima jo bati safimehúvanja od sovráshnikov; sakaj ty bódo kakòr od molóv inedenu oblazhílu konéz vseli. Od 9. do 16. v. prérok v' imeni slúshnih Judov klizhe možniga Boga na pomozh. Al Bóg na njegóvo mózh nesavúplive svary, ker se zhlověshke roke tólikaj boje. V' 16. v. pove, de je Bog vshe povélje dál Zyrusu, Boshje ludstvu rešhiti. Tá bó Jude is támnih jezih na novo svitlobo perpélal. Od 17. v. do konza ovešely Jude pod tesho Babilónske slúshnosti sdihajózhe, katerim nobeden is njih rodú nizh ne pomága, inu on njim rešhenje osnani. V' drugim sastópki govory od Judov, inu

ne-



nevernikov, kateri bódo 'skusi
Kristnovo odrefhénje v' Zęrku
prishli.

V' LII P. od I. do II. v. opo-
minja Jude, de nimajo shalofni,
ampak vesęli biti, sakaj aku je
Bóg nę nekádaj is Egypta řęshil,
kamér so bly radovólnu stanovat
prishli, sa kóliku ból bó nę is
Babilóna řęshil, v' zhięar slúshnost
so krivizhnu pošileni býly. Prę-
rok vidi vsę prizheózhe njih re-
fhénje, kę vsę, takú rezhi, sli-
shi osnanúvávze mirú, inu zhuvá-
je pózne velélja. On opominja Je-
rusalem, de se imá veseliti, kę
bó Bóg svojo mózh iskasal, kate-
ro bódo vse pokrájne semle spos-
nale. Od II. do 13. v. opominja
Jude, de imajo hitęti is Babilóna;
al poprej se imajo ozhistiti, de bó-
do spodóbnu pošóde templa s' se-
bój nesli. Pove, de ne bódo ka-
kór bejšęzhi vún tekli, ampak
Gospód pójde pred njimi kakór
njih vójvod. V' drugim saštópki
po



pomejni Jerusalem Zerku, E-
gyptovzi, inu Babilonzi hudi-
zha, osnanovavzi miru Apostelne.
Kar pak prerok od 13. v. do kon-
za govory, se ne samore ne od
Zyruša, ne od kogá drugiga sa-
stopiti, temuzh od samiga J. Kri-
stusa, kateri se je savolo nafs
saframuvanju podvergél, de je po-
tle zhes vse povishan bil.

V' LIII. P. govory samú od
Kristusa. Od 1. do 9. v. govory
od njegoviga terplenja. Prerok
sdihuje, ker prevedi, de Judji ne
bodo v' Kristusa verovali, sakaj
ony zhakajo na eniga mogozhniga
krajla. Kristus bó pak sa volo na-
fshih grehov revén na svejt prishal,
pólen sanizhuvanja, inu terpenja.
On pojde k' terpenju kakor ovza
v' mesnizo, katera ne saveka. Od
8. v. do konza popishe plazhilo,
kateru bó is svojiga terpenja imel.
Vsi verni bodo is njegove smerti
rojeni. Njegovi grob bó hudob-
nim isrozhén, inu njegovu mer-
tvu



tvu telú bogatimu zhlověku, nam-
rezh Jóshefu od Arimatee. Šku-
si njega se bó vóla Boshja ispolni-
la. On bó študénéz, inu dejlivéz
isvelizhanskiga vúka, inu pravize.
On bó premágal hudízha, inu nje-
mu velik róp odvšel.

V' LIV P. od I. do II. v.
opominja Jerusalem kakòr eno ne-
rodovítno matèr k' veselju; sakaj
zhaš njega nerodovítnosti je pre-
shál, inu Judovski ród se bó takú
namnóshil, de se bó sbe po de-
shelah nevěrnikov ràspróstril. Bóg
se bó na tigaištiga všmilenu oserèl,
inu bó vèzhni myr s' tim ródam
kakòr nekada j s' Noetam imel. Od
II. v. do kónza oblubi, de bó
Jerusalem sydan, k' veliki zhašti
vsdignen, inu nobeden tovráshni-
kov ne bó nizh zhes njega premo-
gèl. V' drugim sastópki govory
od katólishke Zerkve, kateri bó
Bóg veliku shtèvilu nevěrnikoy
dál, katero bó s' lepimi zhednosti,
inu s' darmy S. Duhá obogatil, s'
ka-



katęro bó vęzhno savęso imel,
inu katęro bó vřim sovrašnikam
nepremaglivo řturil.

V' LV. P. od 1. do 4. ř. pré-
rok vse řlúřhne v' Babilóni, kęř
od lakoti, inu řheje konęz jemlé-
jo, opominja, de imajo v' svojo
deshelo nasaj hitęti; sakaj Bóg bó
njim tam vřiga obilnu dál, inu bó
s' njimi vęzhno savęso řturil, ka-
kòr je Davidu oblubil. Od 4. do
6. ř. osnanúje, de je Bóg vshe
povęlje Zyrusu dál njegóvo oblú-
bo ispelati. Povę, de bó Zyrus
gospóduval s' lubęsnio, inu vřmi-
ljenjam zhes ludřtva, katęre bó is
řlúřhnořti řęřhil, inu katęre on po-
prej ny posnal. On bó řposnal,
de vřo svojo mózh od Bogá ima.
Od 6. do 12. ř. opomni Jude, de
nimajo tó lepo perlóřhnořt v' ve-
mar puřtiti. Sraven pak nę k' po-
kóri zhes grehe, inu k' vúpanju
na Boshje oblube vabi, de bódo
Boshjiga vřmilenja dejřeshni. Po-
vę, de kakòr dàřh, kadàr na sem-
le



lo pade, se ne vèrne v' nebú, takú, inu s'he bòl rěsnizhnu se Boshja besęda ne premakne. Od 12. v. do konza oblubi, de bódo v' svoji desheli nar vekfhi dobróte vshivali, inu Bogá vęzhnu hvalili. V' *drugim* saltópki vabi prėrok vľe ludy skusi vėro v' Zėrku stópiti, inu tam duhóvne dobrote vshivati. Povę, de bó sam Kristus postavodajavėz, inu poglavār vľih naródov, de bó Bóg s' Zėrkujo vęzhno savęso sturil, inu tó vľe bó zhaft Boshjo povisřhalu.

V' LVI. P. od 1. do 3. v. osnanúje Judam, de, kdór hózhe řeshenja dejleshen biti, se móre pravize dershati, inu ľabbóto terditi. Od 3. do 9. v. dvóje sórte ludy, katerim bi bilú tegnilu sa njih deshelo málu már biti, opominja, de imajo v' deshelo nasaj hitęti, kęr bó Bóg njim tam dobra sturil, namrezh ptújze, kateri nilo bily med drushbo Judov perpushėni, inu skóplenze, katę-



ri niso saróda imeli. Al prerok obadvójim, aku v' deshelo nasaj pójdejo, velike dobróte oblubi. Od 9. v. do konza govory od tígá, sa kógar vólo bó Israel raskroplén, namrezh sa tó, ker fo farji, inu visharji ljudstva slepy, inu ludy savolo gréhov ne svare, ker samú po blágu, inu dobizhkih hrepene, inu jishejo svojimu trebúhu vstrežhi. V' *drugim* sastópki govory od katóhliške Zerkve, de, kdór bó hotel nje shiv vúd biti, se bó mógel pravize dershati, ne teiste pravize, katera samú v' svunajnih delih obstojo, ampak katera obstojo v' resnizhni mu zhaštenju Boshjimu, kateru is dobriga serzá, inu shive vere pride. Pove, de ne bó raslózhika med Judam, inu nevernikam, vsi bódo na enako visho vúdji kristufove Zerkve. Divishtvu bó v' tejistí nar vekshi bogatia. Judji bódo pak vekshi dejl od Rimzov po zelim svejti raskropléni nar ból savolo pregréh farjov, pisarjov, inu Fariserjov.



V' LVII P. od 1. do 3. v. pre-
rokuje sgódno smert bogaboježhi-
ga krajla Josía, inu drugih pra-
vizhnih, katere bó Bóg is hudob-
niga Ivejta vsel, de ne bódo s'
njim vred tepeni. Od 3. do 11.
v. svary Jude, kateri hudobnu
shive, inu molikújejo. Od 11.
do 16. v. pove, de se Judji
per svoji hudobii s' tem slepe, ker
Bóg dólgu molzhy. Al Bóg se
bó sbúdil, inu nje hudú vdaril.
Ne moliki, ne drugi njih pomozh-
niki bódo njim pomagati samógli.
Ty pak, kateri na Boga savúpajo,
bódo deshelo pošedli. Bóg njim
bó gladko pót v' njih deshelo per-
pravil. Od 16 do 20. v. pove,
de jesa Boshja, katéra se je savólo
lákomnosti, inu drugih pregréh
vnéla, ne bó vézlna, ampak Bóg
bó nje osdravil od stariga nagnen-
ja k' molikúvánju, tér bó njim, inu
drugim národám velik myr dál.
Od 20 v. do konza pove, de hu-
dobni, inu nespokórniki ne bódo
mirú vsrhivali. V' drugim sastópki



govory od J. Kristusa, kateriga bódo Judji s' Apostelni vred vmo-
 rili. Judji bódo takrat na to vi-
 sho molikúváli: *Pervizh* bódo sku-
 si savershen'e J. Kristusa tudi nje-
 goviga nebeskiga ozheťa savér-
 gli; *drugizh* bódo njega savolo
 njegóve ponishnosti, inu rečniga
 stanú sanizhòváli, inu na eniga
 mogózhniga, inu bogátiga Odré-
 shenika zhakali, kateri bi njim
 imel zhasne dobróte po njih shé-
 lah perpraviti: *tretjizh* bódo do-
 polnjenje postáve Boshje, inu pra-
 vizhnost samy sebi perpilali. Bóg
 bó en zhas na to njih molikúván-
 je molzhal, al potle bó nje hudú
 vdaril. Kateri bódo na njega sa-
 vúpali, te bó s' nevěrnimi naró-
 di vred v' Zerku perpelal: nespo-
 korjene pak bó po zelim svejti
 raskropil.

V' LVIII. P. od 1. do 8. v. v-
 kashe Bóg preróku Jude savólo
 njih grehov glasnú svariti, ker se
 hlenę, de Bogá jishejo. Tem,
 ka-



kateri se pertóshio, de Bóg një
na vse njih poste, inu molitve
ne vflishti, odgovory, de ony sa
tó niso vflishani: *Pervizh*, ker
si samy od sebe te poste vmishlú-
jejo, inu Bogá v' tej rezhí sa svét
ne prashajo: *drugizh*, ker se per vsh
svojih postih nizh ne pobóls'hajo:
trétizh, ker so vselej pruti svojim
dolshnikam terdi, inu nevsmileni,
inu she ob postnih dnevih k' prav-
di gredó. Post, de Bogú dopade,
more s' lubeshnio pruti blishnimu
sdrushen biti. Od 8. v. do kon-
za oblubi, de, zhe bódo Bogú
svesty Boshjo flushbo opravlali,
inu blishnimu lubeshen iskasali, bó
Bóg një reshil, inu njim obilnost
vliga dobriga dal. Is tega se vu-
zhimó, de bres resnizhne lubeshni
pruti Bogú, inu blishnimu nizh ne
samóre zhloveka Bogú dopadlivi-
ga sturiti. V' *drugim* sastópki go-
vory od Judov, kakor so v' se-
dajnim zhafi svojiga raskróplenja.
Kadar bódo pak lubeshen pruti Bo-
gu

F

gu

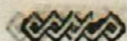
...vse to, kar je v tej knjigi, je bilo napisano v letu 1812, ko je bil svet
v veliki tiski, in je bilo to prvi tisk, ki je bil v tiskarni v Ljubljani.



gu, inu blisnimu sadóbili, ta-
krat bódo v' Zerku nasaj prishli.

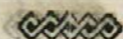
V' LIX. P. od 1. do 9. v. po-
ve Judam, de niso sa to v' stis-
kah, kakor de bi Bog nepremo-
shen bil njim pomagati, temuzh
de savolo njih pregrh je serd
Boshji nad njimi. Od 9. do 15.
v. pove, de Bog, ker med Judmi
taku veliku spazhenje vidi, de
zeli nobeniga med ljudstvam ny,
kateri bi se hudobli super postavil,
bi pravizo imel, vse ljudstvu po-
konzhati. Vender pak oblubi, de
se bo Bog sa svoje zhasy volo
zhes to ljudstvu vsmilil, inu bo toistu
reshil. Od 20. v. do konza oblu-
bi, de bo Bog to ljudstvu reshil,
inu bo med Bogam, inu ljudstvam
vezhna savesa. V' drugim sastopi-
ki se to sastopi od precbernjenja
Judov v' poslednih zhafih.

V' LX. P. od 1. do 8. v. opominja
Jerusalem k' veselju, ker bo njego-
va perva zhast v' njega prishla. Lud-
stva, inu poglavarji bódo, v' Jerúsalem



prishli offrúvat, inu Bogá zhastit. Od 8. do 10, v. pove, de bó vse njim perpomoglu v' njih desheo nasaj jiti savolo Bogá, kateri jes' njih reshénjam svojo zhast iskasal. Od 10. v. do konza pove, de kakòr so poprej ptújzi njih sidóve poderli, takú bódo sdaj ptujzi te iste super sidáli; zelú krajli bódo njim strégli s' svojim slátam, s' lefam, inu s' drugimi potrebnimi rezhmy, inu kateri ne bódo hotli, bódo pokonzhani. Jerusalem bó silnu bogat, bó svetu męstu imenovau, v' njemu ne bó od krivize slifhati. Stanovitna priásnost Boshja bó ból kakòr sónze svitila. Zelú ljudstvu bó od poprej shnih pregréh ozhistenu, bó svete, inu pravizhne ludy med seboj imęlu, inu deshelo svojih ozhakov posędu. Ony se bódo grosnu namóshili, od eniga bódo velike shlahte prishle. Vse tó bó Gospód na eukrat sturil, kadär od njega namęneni zhafs pride. V' drugim saftópkí prerok vsim odreshénja shélnim

F 2 obtubi

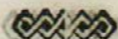


oblubi, de bó Kristus fkoraj rojen, k' njemu bódo módrí od jútra pertéklí : zęle trume nevěrníkov, ínu kra lí bódo v' Zęrku prífhlí ínu njó obogátíli. Snaminja, ínu lařtnóřti tę Zęrkvę bódo, de bó ona Katólička, kęř bó vře řóřte ľudřtva, ínu ob vříř zhaříř v' řvoje narózhje vřęla : kakór je v' 11. ř. Ona bó ena, íedýna, kęř řvúnaj nję ne bó ířvelířhanja : v' 12. ř. V' nję bó řęhránjenu řęřnízhnũ zhařtenje Boshje, prava vęřa : v' 7. 13. 14, ínu 15. ř. Ona bó ozhítua řa vólo zhařtířlvóřti, ř' kateřo bó Bóg njó obdál : v' 3. 9. 10. ínu 13. ř. Ona bó vęzhna, ínu ne bó nígdár řęnjala, v' 15. ř. Ona bó vře duhovne dary v' řębí ímęla, bó ímęla pařtířje pólne myřniga, ínu pravířzniga duhá : v' 17. ř. Ona bó nepremařlívá : v' 18. ř. Ona bó vře felej od Boga řařřvítlena, ínu tedaj ře ne bó řamóřla řmótíř, tudí ne řolúřatí : v' 19, ínu 20. ř. Nję pravi, ínu řhíví řotřozí bódo řvęty, ínu pravířzní : v. 21. ř. Ona bó prav řodovítua, ínu dořtíkrat bó en řam vřzheník zęle



deshele, inu naróde preobernil: v'
22. v'. Katólishka Zerku tedaj
sama je nevěsta Kristusova, od
nje govory shenin Kristus v'
vis. Pějs. na VI. P. v' 8. v'
Ena je moja golobiza, moja neomá-
deshivana. Svúnaj nje tedaj ny is-
velizhanja. V' třetjim sastópki go-
vory od preobernenja Judov v'
poslednih zhasih. Takrat bódo
Judji v' veliki zhasi pred zelim
svejtam, inu ony bódo sa zhas
Boshjo takú gorezhi, de bó eden
is njih távshent drugih preobernil.

V' LXI. P. od 1. do 7. v'. se
vesely prérók, de je Bóg ravnu
njega isvolil, Judam vesele re-
zhy osnanovati. On povę, de
bó Bóg njim ludy dál polne pra-
vize, inu svetósti, kateri bódo
vrédni sa poglavárje biti. Ty bó-
do staro podertio popravili. Pcu
bódo njih zheđe páfili, inu nje
v' deli prevsgnili, de bódo ony
templa flushbo opravlati samógli.
Bogástvu bó od naródo v' deshele
prishlu. Od 7. do 10. v', povę, de bó-



do, kadar v' deshelo nasaj pridejo, dvakrat vezh dobrót kakòr poprej vsnivali. Vsi naródi bódo spoznali, de so ony Boshje ludstvu. Od 10. v' do konza pove, de bó Jerusalem póln veselja, de namesti poprejšnih hudobnih bó imel bogabojezhe prebivávze, kateri bódo njemu pred zelim svejтам h' zhafti. V' *drugim* sastópki govory od Kristusa, inu Kristiánov.

V' LXII. P. od 1. do 6. v'. prérók od gorèzhe lubesni pruti Sionu vnèt pove, de ne bó jenjal veselju refhenje naprej oshánovati, dokler pride oblubljen Odréshenik. Jerusalem bó všim zhaftitlivu mestu, póln prebivávzov, inu Bogú dopadliv. Od 6. do 8. v'. oblubi, de bó Bóg njemu svešte zhuváje dál. inu opominja Farje, inu Levite, de imajo Boshjiga Indstva sdihóvanje po refhenju Bogú naprej nositi, dokler Jerusalem všim zhaftitliv postane. Od 8. do 10. v'. oblubi, de sovrašniki njim ne bódo vezh sbitu, inu



vinu pobrali, temuzh ony samy bódo toistu vshivali. Od 10. v. do konza povę, de je Bog vshe povelje dál pôt pruti Judet napravlati, inu osnani Judam, de je vshe na pôt Zyrus njih reshnik, kateri pride nje reshit. Po tem reshenji bódo Judji imendvani od reshen ród, inu Jerusalem Bogú lúbu mestu. V' *drugim* sastópki govory od Kristusa, inu katólikke Zerkve. V' *trétjim* sastópki se tá, inu predna postáva tudi sastópi od posledniga preobernenja Júdov h' Zerkvi.

V' LXIII. P. od 1. do 7. v. se sazhúdi nad enim okrivávlenim premágavzam, kateriga vidi is Idumée pridti, inu tá je Judas Mahabéj, kateri je krivizhnimu Antiohu super stál, kadar je tá Jude, inu vero satrėti hotel. Od 7. do 10. v. Judas sahvali Bogá sa njegovo pomózih, ker se je skusi tó iskasalu, de je on vselej Jude sa svoje ludstvu imél, inu je on
sam



sam njih várih, inu odréshenik
 bil. V' 10. v. povę, de je Bóg
 svoje ludstvu sa tó Antiohu stí-
 kati pustil, ker je toistu po tem,
 kadar je tólikaj dobrót prejęlu,
 Bogú nehvalešhnu bilú. Od 11.
 v. do konza povę, de Bóg, aku
 ravnu saflúshio od njega popól-
 nim sapushéni biti, vendér hó-
 zhe njih Odréshenik kakòr ob
 Mojsesovim zhasi biti. Al Judas
 ker vidi, de Bóg një sdaj od rôk
 Antioha ne rešhi takú popólnim,
 kakòr je një nekadaj is rôk Fara-
 óna rešhil, shalúje nad tem, inu
 k' Bógu sdihúje. V' *drugim* saštópki
 govory pod podóbo Judasa Mahabé-
 ja od Kristusa, inu Zerkve, ka-
 kòr je tá v' svojim perzhetki bila,
 kadar je v' një zelú malu Júdov
 bilú, inu sa tó se od 11. v. do
 konza prérók pertóshi, de ny zel
 Júdovski ród rešhénja dešle-
 shén postal, kakòr nekadaj per
 rešhénju is Egypta. V' *tretjim* sa-
 štópki govory od Júdov, kakòr
 so v' sedájnim zhasi, inu prósi Bo-
 gá,



gá, de bi [nje skoraj is slúshnosti njih slepóte rešhil, inu v' Zerku perpelal.

V' LXIV. P. od 1. do 4. v. supet Judas govory, inu prósi Bogá, de bi se vsmilil, inu svoje ludstvu od sovrašnika rešhil. Od 4. do 6. v. pove, de nobeden drugi Bóg ny svojimu ludstvu takú pomagá, kakòr pravi Bóg Judam pomága, inu zhe njim on na pomózh ne pride, je tó samú sa volo njih gréhov, Od 6. do 8. v. pove, de so bily Judji po rešhénju is Babilónske slúshnosti kakòr selénu, inu koshátu drévú, sa volo gréhov pak je vse lepú listje na tim drévesi vsaknilu. Per v-
sim tim se nobeden k' Bógu ne vérne: sa tó se je Bóg od njih odvérnil. Od 8. v. do konza prósi Bogá sa vsmilenje, inu de bi tó hitréjšhi sadóbili, opomni Bogá, de so ony njegovu ludstvu, de je svetu méstu sapušhenu, de je tempel podert. V' drugim sa stópki go-



govory prérók od Júdov po svejti raskropleni, inu prósi, de bi se Bóg zhes nje vsmilil, inu supet med njimi prebivati hotel.

V' LXV. inu v' sadni postavi pokashe prérók dva snaminja, is katerih se sdaj Judam isvisha, de je oblubljen Mefsía vshe prishal: tá dva snaminja so nevera Júdov, inu vera poklizanih nevernikov. V' tej postavi tedaj od 1. do 8. v. pove, de bó Bóg Jude sa to savérgel, ker ony samy sebe slepe, de bi J. Kristusa sa praviga Odreshenika ne sposnali, ker se na svoje pravizo sanashajo, inu druge naróde prevsetnu sanizhúejo, nar ból pak, ker bódo Kristusa savergli, na katero pregrého Bóg ne bó posabil. Od 8. do 11. v. pove, de savolo starih Patriarhov bó Bóg ene is Júdov skusi Kristusa v' katólishko Zerku perpelal. Od 11. do 17. v' vlim drugim Judam osnani, de bódo ali s' mezham pokonzhani, ali pak po zelim svejti raskropleni. Pove, de bódo v'



stifkahn, inu v' shalósti, ker na-
spruti vernim dobru pójde; ime
vernih bó zhafticlivu, ime saver-
shenih Júdov pak bó všim gnu-
soba. V' katólishki Zerkvi bódo
vsi eniga Bogá s' enakim zhaftén-
jam zhaftili, inu molíke sanizhò-
vali. Od 17. v. do konza pove,
de bó Bóg skusi postavlenje Zer-
kve takú rézhi novu nebú, inu
novo semlo stvaril. Ty, kateri
bódo frézho imeli v' Zerkvi biti,
bódo od flúshnosti hudizha, inu
gréha rešheni pólni veselja. Njih
frézhnost ne bó dólgu na svejti
shiveti, temuzh obilnu zhédnost
imeti. Hudobni pak, zhe rudi dólgu
shive, bódo v' prekletstvi. Apóstelni,
inu njih nastópniki bódo vse sórte lu-
dy od vsih naródov s' svojim pridigò-
vanjam v' Zerku perpelali, inu v'
tej bó priateljstvu, inu edinost.

V' LXVI. P. supet govory od
savershenja Júdov, inu poklizan-
ja neverníkov. Od 1. do 5. v.
pove, de Bóg savershe njih tem-
pel, inu nje svary, ker se zeli



po tem, kadar je Kristus svoj kri-
vavi offer na krishi opravil, no-
zhejo nemu podvrezhi, temuzh
se samú na svoje ofre, inu na po-
stávске snege sanáshajo; sa to
njim osnani, de bódo Rimzi nję,
inu njih tempel rásdiali. Od 5.
do 10. v. nję svary, ker teiste,
kateri so se is-med njih v' Zerku
podali, sanizhújejo, inu njim sa-
framlivu rekô: Kje je krajestvu,
v' kateru je vafš Kristus vafš krajl
postavil? Al preroke njim osnani,
de ravnu is tigá templa, inu me-
sta, na kateru tolikaj savúpajo,
shalostnu krizhanje vún pójde,
inu is tigá bódo vsi sposnali, de
Bóg nję tépe. Naspruti pak se bó
pokasalu, kakú Bóg sa svojo Zer-
ku fkerby, ker bó taista otroke
pólne vére, inu mozhy imela,
predén bó bolezhine ene poród-
ne zhutila, to je, predén bó
pregánjanje terpela. V' nobenih
listih od pergódeb se ne náde,
de bi bilú kádaj enu krajestvu takú
na naglim postalu, kakôr krajest-
vu



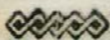
vu katolífhke Zerkve. Is tigá se bó sklenilu, de je sam Bóg vse tó sturil. Od 10. do 15. ý. vabi vle, kateri Zerku lúbio, de se imajo s'ujó veseliti, inu nje dobróte vshivati. Vsi, kateri bódo vidili velike dobróte Zerkvi dodejléne, inu se bódo dodejlenih daróv dejleshne sturili, bódo prav oshivleni, inu skusi tó perpravleni k' terplénju, k' résnizhni pokóri, k' vsm terdim skušhjam. Od 15. do 23. ý. osnani, de se bó Bóg nad sovrašniki svoje Zerkve moshtúval, inu na mešti njih nar dálne ludstva skusi Apóstelne v' Zerku perpelal. Is teh bóde duhóvshna sa slúshbo Boshjo isbrana: inu kakór bó nebú. inu semla po svojim ponóvlénji vezhnu ostala, takú bó duhovna slúshba med duhóvshno vednu ostala. Od 23. ý. do konca pove, de v' Kristufovi Zerkvi se prásnikine bódo samú trikrat v' lejtí kakór v' Jerusalém'skim templi prasnóváli, ampak od mešza do mešza, od Sabbo-



póte do Sabbote. Med tem pak, kadar bódo Tushabniki Boshji nad vřim tim svoje veselje imeli, bódo vidili mořtívánje Boshje nad nesveřtimi Judi, katerih od Rimzov pobytih trupla bódo bres pokópa leshale, inu bó viditi ogórke od ogná, s' katerim bó tempel, inu Jerusalem poshgán. Judji bódo po zelim sveřti raskropléni, od vsih sovrásheni, inu pregánjani. Nje bó velika shálořt grisa, inu ogin jese. Boshje s' nadlógami shgál, kar se rudi od pogublénih v' pekli sařtópi, katere zherv vesty vednu grise, inu ogin vėzhnu shge.

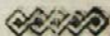
§. III.

J F R E M I A syn Helzia eniga farja v' Anatoti v' ródu Bénjamin, vshe v' máternim teleři sa preróka posvezhén je trynářst, ali řhtirinářst lejt star pod Judovřkim krajlam Josiam sazheł prerokúvati, inu je pod tem krajlam, inu njega nastópniki okóli pet, inu řhtirideřet



šet lejt prerokùval. On je vse
forte ludstvam, Israelzam, inu su-
sebnu Judam prerokùval, de bó-
dó savolo svojih grëhov, nar vezh
pak savolo molikùvanja Babilónzam,
ali Kaldéjzam v' róke dani njih tem-
pel, inu Jerusalem bó poshgán, inu
onybódo v' flushnost odpelani, is
katere bódo zhes sedemdeset lejt re-
sheni. Prerokúje tudi od oblubeniga
Odréshenika, od njegoviga prihóda,
njegóve flushbe, njegovih dobrót,
inu njegoviga krajšestva; od ne-
vernikov, kateri bódo v' katólish-
ko Zërku príshli, inu od daróv no-
viga testamenta. K' njegovimu pre-
rokùvanju so tudi ene shalostne peji-
smi perdrushene, katere je on savolo
rasdjánja Jerusalemkiga mesta pejl.

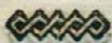
Jeremía je bil vélik, inu svet
mósh, kateri se ny bál krajlam, inu
ludstvu résnizo na rávnošt povedati,
aku ravnu so njemu veliku, inu
terdú shúgali, inu njega vezhkrat
sa ró po jezham vlazhili. S. Ignaz
Márternik, inu S. Hierónim pri-
zhújeta, de je vednu v' divishkim



stani ostal. Kádáj pak, inu na káko visho je on vmerél, se prav ne vej. Eni pravio, de je bil s' kaménjam pobyt. Po njegóvi smérti je njega ob zhasi Mahabéjzov Onia en svet mósh, inu vishi Far v' perkasni vidil, de je sa Israélovu ludstvu molil. II. B. od Mahab. v' XV. P. na 13. inu 14. v'.

V' I. P. od 1. do 6. v' pove, de je Bóg njega vshe v' maternim telefi posvetil, inu sa preróka isvolil. Od 6. do 11. v' pove, de aku lih se je s' svojo mladósti isgovárjal prerókovsko flushbo vsoti, je Bóg njega vendér prerokúvat poslal, inu njemu oblubil, de bóde on s' njim, de se tedaj nima nizh báti. Od 11. do 17. v' rasodene Bóg njemu svójsódni fklep zhes Juda: inu od 17. v' do konza supet preróku serzhnóft daje.

V' II. P. pove, de Bóg Jude, inu Israelze svojo nevesto imenuje, inu nje svary, de ony, aku



ravno so tólikaj dobrót od nje-
ga sadóbili, so se vendér rájšhi
molíkov prijeli, inu vezh na zhlo-
vešhko kakòr na Boshjo pomózh
vúpali. Od 1. do 5. v. nje sva-
ry, de so saveso, katero so s' Bó-
gam pod gorro Sínei sturili, inu
so skusi njó Bogú posvezhéní bi-
ly, ovèrgli. Od 5 do 9 v. nje
prášha, kaj so v' Bógu krivizhni-
ga náshli, de so se k' molíkam
podáli: vsaj je Bóg nje is Eryp-
ta po pušnavi v' eno bogáto de-
shelo pelal. Od 9. do 14. v. po-
ve, de bó Bóg nje pred sódbo
pelal, ker so nevěrniki svojim
molíkam svésty, inu ne jishejo
drugih molíkov: Israel pak je
svojiga praviga Bogá sapústil, inu
slúshi molíkam, je savergel Bo-
gá studénez shivih, inu zhistih
vodá, inu se je podál k' mo-
likúvanju kakòr k' eni kólni vo-
di, kakòr k' mlaki. Od 14 do
20. v. opominja nje, de, ker so
savolo molikúvanja lévam, tó je
Alyrzam róp postali, se imajo
sku-



skusi tó svojo nefrèzho ispaare-
tùvati. Od 20. do 26. v. nje
svary, ker so vshe od nekadaj
veselje do putanja imeli, inu od
eniga molika do drugiga letali:
Bóg je nje kakor eno dobro tertó
všádil, inu ony so divji sad no-
sili. On nje zelú divjimu oflu,
kateri sa oflizo teka, enake stu-
ry, inu njim pove, de bodo mo-
liki nje v' vbóshstvu, inu v' stra-
danje spravili. Od 26. do 30. v.
sasmehúje njih nespamet, de se
molikov dershe; inu lesenimu mo-
líku rekó: Ti si nash, ozhe: ker
njim molik nize pomagati ne sa-
móre. Zhe bodo na molike savú-
pali, bodo oframoteni kakor tát,
kadar je vjet. Od 30. do 33. v.
nje svary, de se niso hotli po-
bólshati, ampak so zelú preroke
morili, inu na Bogá veliku zha-
sa posabili, ker vender ena dekél-
za, ali nevesta ne posabi se sná-
shiti. Od 33. do 36. v. svary
nje, de so druge svojo hudobio
vuzhili, inu moliku Moloh svoje



otroke sa ófer. shgáli Od 36. v. do konza njim prerokúje, de bódo od Egyptovzov oframoteni, kakòr so bily oframoteni njih ozhetji od Afyrcov, inu de bó Bóg njim vso srezho odvsel. Besede te postave vse teiste Kristjane sadenejo, kateri ne savúpajo na Boga, ampak na vmeriozhiga zhlovéka, ali na bogástvu, ali na svojo mózh.

V' III. P. od 1. do 7. v. Bóg is svojiga neisrezhéniga vsmilenja opominja svoje v' molike salubleniu ludstvu pod podóbo ene preshestnice, de se ima preoberniti. Od 7. do 14. v. pokashe, de Juda je hujshi greshíl kakòr Israel. Od 14. do 20. v. oblubi Judam odpufhanje, vsmilenje, inu zhaft skusi Kristusa. Od 20. v. do konza opominja nje supet k' pokóri, pokashe, kakúfhna bó njih pokóra. Pó vse se samóre od eniga greshnika sastópiti.



V' IV. P. od 1. do 7. v. oblubi Bóg supet vsmilenje, aku réfnizhno, inu ne hinávsko pokóro sture, inu tvoje ferze obręshejo, tó je, od hudobie odvernejo. Od 7. do 23. v. prerokúje, de bó vojskna trúma sovrašnikov prishla : popishe, kakú hitri, inu nevsmileni bódo ty vojschaki. Pove, de bó Jerusalem obleshen, inu v' veliki sadregi, inu tó vse savolo hudobie Judov, kateri so prenevúmni bily, de bi bily Bogá sposnali, ker so vender na hudobio prav prekánjeni bily. Od 23. v. do konza pove de bó Judovska deshela rásdjána, vender ne popólnim konzhanu. Popishe veliko shalost Jerusaléma.

V' V. P. od 1. do 3. v. svary Jude savolo njih gręhov, inu jishhe med njimi eniga pravizhnigamoshá, savolo kateriga bi se Bóg zhes nje vsmilil. Od 3. do 7. v. iskashe, de so zelú vsi v' gręhiv vterjeni od nar majshiga, do nar vękshiga, od hlapza do gospóda,
inu



inu sa tó njim vřim potrénje os-
nanúje. Od 7. do 12. vř. svary
nję savolo nezhistosti, inu od 12.
do 14. vř. savolo nevěre pruti Bo-
gú, kateriga so savergli. Od 14.
do 21. vř. prerokúje njim, de bó-
do Kaldějzi enu nevřmilenu lud-
řtu nad nję priřhli, nję obrópali,
inu rasdjali. Od 21. vř. do kon-
za nję opominja, de se imajo Bo-
gá bati savolo njega mogućnosti,
inu dobročlivosti, katere so se s'
řvojimi gręhi nevrędne řturili. Šad-
nizh se prerok nad tim sazhúdi,
de so farji, inu ludřtu sapelivim
prerókam s' veseljam verúvali :
Namrezh lásh, inu smota imá ve-
liku priáčlov, řěšniza pak veliku
lovráshnikov.

V VI. P. po tēm, ker je Jude
sabřřjn k' pokóri vabil, vabi od 1.
do 12. vř. Kaldějze, de imajo prid-
ti, Jerusalem rasdjati, inu vřiga
obrópati, ker je on enu měřtu,
kateru je Gospód savolo njega ve-
like hudobie otępřti namejnřl. Od
12. vř.



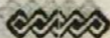
12, do 16. v. nim shúga, de bó-
do savolo lakomnosti po pólnim ob-
rópani. Od 16. do 20 v. nje opo-
minja, de imajo na sadershanje
njih ozhetov pogledati, inu se
pobólshati; al ony niso hotli: sa
tó vabi ludstva, de imajo viditi,
kaj bó Bóg svojimu ludstvu stu-
ril. Od 20. do 22. v. savershe Bóg
Judovske ófre. Od 22. do 26. v. po-
pishe prérók grosnu nevlmilenje
Kaldéjskiga ludstva. V' 26. v.
nje supet k' pokóri opominja. Od
27. v. do konza Jude, kateri se
nózhejo pobólshati, enake stury,
srebru, kateru nizm ne veljá, inu
se ne pusty ozhistiti.

V' VII. P. od 1. do 11. v. sa-
pove Bóg Jeremíu, de imá per
stratih templa stati, tam Jude sa-
volo molikóvanja svaríti, inu njim
povedati, de ne bodo ne savólo
svetósti templa, ne savólo pogóstnih
ófrov rásdjanju odsli, inu nim sve-
tije, de imajo, zhe hote rásdjanju od-
siti, od molikóvanja, inu krivíz
enjata. Od 11. do 16. v. njim



osnani, de bó tempél, is kateriga so hišo rasbójnikov sturili, s njimi vred rasdjan, kakor se je nekadaj zgodilo v' Siloi, kjer je skrina Boshja bila. Od 16. do 21. v. prepove Bóg preróku sa ljudstvu profiti, kateru je takú nespačetnu, de mešzu ofruje. Od 21. do 29. v. savershe Bóg njih ófre, inu pokashe njih terdovratnost. Od 29. v. do konza pove, de bódo v' Tofet pomorjeni, ker so tam svoje otroke moliku Moloh sa ófer shgali.

V' VIII. P. prerok she naprej prerokúje od rasdjanja Jerusalema savólo njega molikúvanja, inu drugih pregréh. Od 1. do 3. v. pove, de bódo Kaldéjzi vse Judovske grobe prevérnili, inu kófty rasmetali. V' 3. v. osnani takú veliko nadlógo, de si bódo ljudje vmreti vošhili. Od 4. do 10. v. svary nje savolo nepokóre, ker nevúmne shiváli svoj zhas posnájo: Judji pak niso Gospóda spósnali, inu se niso k' njemu vérnili. Od 10. do 13. v. svary sapelive



preróke, inu farje, kateri sapeli-
vi myr osnanújejo. Od 13. v.
do konza pove, de bódo Kaldéj-
zi prifhli, kateri bódo zhes nje
hudú divjali.

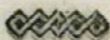
V' IX. P. supet svary Jude sa-
vólo njih golúfie, inu drugih
pregreh, inu shalúje savólo na-
prej stojezhiga rásdjanja. Od 1.
do 3. v. si vóshi véliku folsâ ime-
ti, de bi pobyte Jude objókal.
Od 3. do 10. v. svary Jude sa-
vólo golúfie, inu hudiga jesíka.
Od 10. do 17. v. popishe rás-
djanje Jerusaléma, inu hudú sti-
skanje ludstva. Od 17. do 21.
v. njim vkashe na povélje Boshje,
shenę najeti, katere bódo zhes rás-
djanje Jerusaléma shalúvale. Od
21. do 23. v. pove, de bó smért,
tó je, Kaldéjzi, per ókniš nò-
tér lesla, inu moríla; moríla bó ta-
kú velíka, de ne bó mogózhe vse
trupla pokopati, ampak teiste bó-
do bres pokópa. Od 23. v. do
konza opominja, de nima nobe-
den



dèn na svójo modróst, mózh, inu bogástvu savúpati, ampak na samiga Bogá.

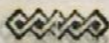
V^o X. P. pokashe nezhimernost molikov, inu moshtúvanje Boshje nad njimi. Od 1. do 10. v. opominja, de nimajo shaminja na nebi, inu druge molike zhasitati, ker njim vse to nizh ne samóre pomagati, inu ker so moliki delu sgól zhloveshkih rok. Od 10. do 17. v. pokashe njim praviga, inu réfnizhniga Bogá, kateriga samiga so moliti dolshni, ker je on sam vse sturil, inu on sam vse visha, kar je na nebi, inu na zemli. Od 17. do 24. v. osnaní terdovratnim Judam, de bódo na ptaje odpelani, inu njih mésta rasdjane. Od 24. v. do konza prósi Bogá, de bi ne popólnim ne konzhal kakór ferditi sovráshnik, ampak de bi ne samú kakór vsmileni ozhe svaril.

V^o XI. P. od 1. do 14. v. opomni ludstvyu na savešo s' Bógam, pod



gorró Sinaj sturjeno. Al savolo
prelomljenja te saveše njim s' ras-
djanjam shúga. Od 14. do 18. v.
prepove Bóg preróku sa Jude pro-
fici, kateri so po tem, kadar je
Bóg nje kakór dobro óljiko safá-
dil, divja óljika postali. Od 18.
do 20. v. pove prerok, de so nje-
góvi ravén rojáki njemu smért na-
mejnili, inu kashe sebe kakór po-
dóbo od Kristusa, kateri bó kakór
jágne k' smerti pelán. Od 20. v.
do konza prerokúje moshtúvanje
Boshje nad svojimi, inu Kristuso-
vimi preganjavzi.

V' XII. P. se prerok po tem,
ker je v' poprejšni postavi pove-
dal, kaj je od svojih ravén-ro-
jákov Anatótanov prestál, inu ka-
kú so njegovu shivljenje salasúva-
li, od 1. do 5. v. zhudi, kakú je
tó, de on, inu drugi nedólshni tóli-
kaj nadlóg terpeti mórejo, ker so
vender hudobniki v' veliki srezhi.
Od 5. do 7. v. rasodene njemu
Bóg, de tó terplenje od njegovih



raven-rojakov she nizh ny pru-
ti timu, kar bó on v' Jerusalemi
terpeti imel. Od 7. do 14. v' os-
nani Bóg, de bó Jude s' drugimi
ludstvami vred tepél. Od 14. v'.
do konza rasodene Bóg, de se bó
supet zbes Jude všmilil, inu nje
v' deshelo nasaj perpelal, njih
sovráshnike pak satérel.

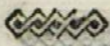
V' XIII. P. pokashe prérok v'
dvéh perglihah, kakú se bó s'
Judmi godílu. Od 1. do 12. v'.
pove, de, kakòr platnen pás,
kadar ségnie, sa nizh vezh ny,
ravnu takú bódo Judji od pre-
všetnosti ségnili, inu bódo prozh
vérsheni, Od 12. do 17. v'. po-
ve, de, kakòr bó barígliza s' vi-
nam napólnjena, takú bódo Ju-
dji s' serdam Boshjim napojeni. Od
17. v'. do konza pove, de, aku
se ne ipokore, bó on nje sizer
mozhnu obshalúval, al ony bódo
savolo svoje terdovratnosti v' ve-
liku saframóvanje, inu v' flúshnost
príshli.



V' XIV. P. od 1. do 7. v. prerokuje súfho, inu lákoto po desheli, inu de se bó Bóg dershal, ravnú kakòr de bi ne bil med njimi, ampak de bó kakòr en popótnik bres samúde od njih prozh shàl. Od 7. do 13. v. prerok prófi sa ludstvu; Bóg pak prepove njemu sa toistu profiti, ker imá pokonzhanu biti. Od 13. do 17. v. se prerok zhes sapelive preróke pertóshi, inu Bóg njemu resodene, de bódo s' ludstvam vred pokonzhani. Od 17. v. do konza Bóg preróku sapove, de imá zhes tó ludstvu jókati. Prerok potle sa ludstvu móli, se ponisha pred Bógam savolo grehov tiga ludstva, inu prófi sa vsmilenje,

V' XV. P. od 1. do 10. v. pove Bóg, de se ne pusty preprofiti, aku bi tudi njegoví nar vekshi priátli sa tó ludstvu profiti. On shúga ludstvu s' mezhám, s' psy, s' ptizami, inu sverínami, inu osnani rásdjanje Jerusalema.

Od



Od 10. do 19. v. prerok tóshi, de móre savolo svojiga pridigovanja tólikaj prestati. Od 19. v. do konza Bóg njemu serzhnost daje, inu pravi, de se nima bati, ker bó njega kakor terden syd sturil, katerimu ne bódo samógli superstati.

V' XVI. P. od 1. do 10. v. Bóg preróku prepove, de se nima osheniti, ker imajo v' Judéj starišhi, inu otrozi pokonzhani biti. Osnani grosno morio, takú, de ne bó mogozhe vse pobyte pokopati, tudi ne pokopalishnih sheg po navadi dershati. Od 10. do 14. v. pove, de bó Bóg nje savolo grehov susebnu savolo molikovanja tepel. Od 14. v. do konza njim vúpanje da, de bódo is Babilónske slúshnosti skusi Esdra ispelani. Al tó reshenje se she ból sastópi od slúshnosti pod greham, is katere bóde nje reshil Kristus, inu njega Apostelni, kateri bódo v' Kristusovim imeni ne
fa-



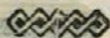
famú Jude, ampak tudi nevěrni-
ke is posledniga kraja svejtá v'
fposnanje Boshje perpelali.

V' XVII. P. od 1. do 5, v. na-
pove Judam rásdjanje savolo njih
terdovratnosti v' grēhah, inu su-
sebnu v' molikòvanji. Od 5. do
11. v. pove, de Bóg nje sovra-
shi, ker ná - se, inu na druge
zhloveke vúpajo, inu de je sled-
ni, kateri na zhloveka vúpa, pre-
klet: naspruti pak sledni sre-
zhén, kateri na Boga vúpa. Od
11. do 13. v. pove, de bódo Ju-
dji tudi savolo krivizhnu vkúp
spravljeniga blagá pogubléni. V'
13. v. osnani Judam njih hudo-
bíi namerjenu plazhílu: namrezh
de sa tó, ker so spómia svojih
molíkov v' svoje ferze globoku
sakopali, inu ne jénjajo od mo-
likòvanja, bódo tudi njih imēna
v' prahi sapísane, tó je, njih imēna
fe bódo kakòr prah rásgúbile, na
nje ne bó spómína. Od 14. do
19. v. prérók Boga prósi, de bi
nje-



njega pred Judmi varoval. Od 19. v. do konca opominja Jude saboto dopolniti, sizer bodo od Boga rasdjani.

V^o XVIII. P. od 1. do 11. v. pokashe Bog, de on enu ludstvu ravnu taku lohku raskropy, inu vkup spravi, kakor lonzhar posodo rasbije, inu novo stury. Od 11. do 18. v. pove njim prerok, de bodo rasdjani, ker se nozhejo preoberniti. Od 18. v. do konca prafi prerok Boga, de bi njega od smerti, s' katero so njemu Judji shugali, reshil, inu Jude pokoril. Ne smemo misliti, de je prerok Judam kakor svojim sovrashuikam nesrezho profil, inu shelel; temuzh on govory kakor en prerok; namrezh preroki imajo navado hudobnim ludem nesrezho na visho ene profhnje prerokuvati. Jeremia tedaj Judam ne shely nesrezho, temuzh njim samu prerokuje, kar se njim bo sgodilu.



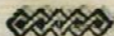
V' XIX. P. prérók na povélje Boshje rasbíje paršteni vérzh v' dolini Tófet, de bi Judam skusi tó njih potrénje osnanil, ker njim pove, de bódo Kaldéjzi nad nje pristali, inu savolo molikúvánja grosnu veliku od njih polóvili, inu pomóрили. On njim v' 9. v. pove, de kadar bó Jerusalemsku mestu oblëshenu, bó tam nótri takú velika nadlóga, de bódo éni zélú mesú svojih otrók, inu priátlov jedli, de savolo grosnu velikiga shtèvila pobytih se ne bó prostor sa pokopúvánje mertvih drúgde náshal svúnaj v' dolini Tófet, de bódo ravnu tam mertvi leshali, kjer so nekadaí svoje otroke molíku Móloh shgali, inu med tem shgánjam, de bi se krizhanje otrók ne slishalu, bóbnali, kateru bóbnanje beséda *Tófet* pomejni.

V' XX. P. od 1. do 7. v. pove prérók, de je Falsur vihi Far njega savolo tiga, kar je v' poprej-
shi-



šhini postavil prerokoval, sapreči vkasali. Al prerok se s' tim ny ostrašhiti puštil, ampak je Fasurju, inu drugim Judam supet serzhnú osnanil, de bódo rásdjani. Od 7. do 11. v. prerok Bogú tóshi, de je od Judov takú pregánjan, ker je vendér Bóg raistikrat, kadar je njega v' prerokovsko slushbo postavil, njemu oblubil, de bó njega zhes vse sovráshnike možniga sturil. Od 11. do 14. v. prerok supet vúpanje v' svojim serzi obudy. Od 14. v. do konza preklínja dan svojiga rojstva, kakór je tudi nekadaj Jób sturil, ne kakór de bi si vóshil níkóli rojen biti, ampak preklínja svoj, ali svojiga ludstva greh, namrezh ali sa tó, ker misli, de je Bóg njega savolo kakiga skritiga greha sapuštil, inu sovráshnikam v' róke dáj, ali pak sa tó, ker je on previdil prihodne nadlóge svojiga ludstva v' Babilónski slushnosti, ali tudi teiste nadlóge, katere bódo Judji terpeli sa

H tó,



tó, keď bôdo Odrěšheníka J. Kri-
stusa savergli, zhiar podóba je
Jeremíá bil. Njemu je tesnkú
djalu, de je mógel' ovimu terdo
vrátnimu ľudstvu prihódne nádlóge
osnanóvati, inu tedaj je samú is
gorězhe luběšni, ne pak is hu-
dobniga ferzá takú govóril.

V' XXI. P. govory prerok Se-
deziú Judovskimu kraju ob zha-
fi, kadár je bil Jerúsalem od
Kaldéjzov oblěšen. Do tě posta-
ve gredó prerokúvájja Jeremíá
po ředi, kakór je ou těiste pre-
rokúval. Od tě postave sazheti
pak ne gredó njegove prerokú-
vájja po těj versti, inu ředi, ka-
kór je on těiste govóril. Ravnu
tá postava, kakór se vidi, bi imě-
la sa XXXIII. P. stati. V' těj
postavi je krajl Sedezía, kadár
je Jerusalem od sovrášnikov
vshe oblěšen bil. Jeremíá profít,
de imá Bogá práshati, zhe samó-
re městu fhe vupati reshénje is
roke sovrášnikov. Prerok kraj-
lu

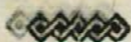


lu osnani, de bó sovráshnik me-
stu vsel, inu krajla vjet, inu od-
riga govory od 1. do 8. v. Od
8. v. do konza pak povez, kaj
imajo sturiti, aku hotę smerti
vbejshati, namrezn, de se imajo
Kaldéjzam radovolnu vdati, inu
revnim stiskanim pravizo sturiti:
zhe pak to ne sture, ne bodo,
aku lih so dobru sagrajéni, ferdi-
tosti Kaldéjzov odshli.

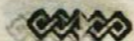
V XXII. P. od 1. do 10. v.
prerokuje Judovskimu krajlu,
inu poglavarjam, de bodo, aku
vbogim pravizo ne sture, s' kraj-
lestvam vred pokozhani. Od 10.
do 18. v. povez, de bó krajl Sel-
lum, ali Jóahas Josiavi syn v
Egýpti vmerel. Od 18. do 24.
v. osnani, de bó krajl Joakim
bres pokopa kakor mërha na pol-
ji leshal. Od 24. v. do konza
povez Jehonin synu Joakima, de
bó od sovráshnikov vjet, inu s'
materjo vred, v' Babilon pelán,
inu de ne bó isanjegoviga saróda.



nikógát, katéri bídsab njim krají
 vrodni Judav bílsakai, Salátiek
 njega syn je v Babilónki oflúsh-
 nosti shivel, inu tega syn Zóró-
 babelny bil krajt, kadar je is
 Babilóna shal, temuzh je bil voj-
 vod od ludstva. *100*
V. XXIII. P. svaryu pastirie Ju-
 dovské, to je, poglavárie, farje
 inu sapelive preróke, katéri s
 svojo nemárnostjo, hudobío, lash-
 nivimi oblúbami ludstvu, sapelíje-
 jo inu pogúblajo. Sa to njim osnani,
 de bódo prózhisgnáni, inu de bó-
 en résmizhen pastin, namrezh J. Kri-
 stos príshal. Od 1. do 9. v. preró-
 kúje, de bó Bóg namesti sapeli-
 vih pastirjov Davidu obudil eniga
 pravizhniha, inu módriga krajla.
 Od 9. do 19. v. svaryu sapelive
 preróke savolo njih pregréh, su-
 sebnu savolo njih dashy, prešhé-
 stva, inu drugih grehov. Od 19.
 do 29. v. shúganím s' jeso Bosh-
 jo. Od 29. do 33. v. svaryu supet
 sapelive preróke sa to, ker besé-
 de



de Boshje, katere kakor ogin ser-
za v' dobrim vnahejo, inu kakor
kladvu rastolzejo, taku rezhi,
kradejo, kadar namrezhi ali tim-
istim kriv sastopik dajo, inu s'
lashmy namešhajo, ali kadar ne
po rasodenji Boshjim, ampak po
svojim ismišhuvanji govore, inu
hudobnim myri osnanujejo, ali
pak kadar s' svojimi ismišhlenimi
perkásni, inu marajami ludy mó-
tio. (S. Augustin v' IV. B. od
krist. v'uka v' 29. p. n. 62. tudi
pove, de tiisti vuzheniki besede
Boshje o kradejo, katere resnizo
Boshjo osnanujejo, med vo tem
pak hudobnu shive. Od b. 33. v.
do konza odgovory na prashanje,
kaj je Gospodova butara, inu po-
ve, de so ony bta butara, katere
bo v' Babilon prenesena. v. 10.
V' XXIV. P. je vidil prerok
dve pletenize, eno s' dobrimi,
druga s' nizh svrednimi figami.
Perva je pomejala Jehonia, inu
te od njegovih ludy, katere so se
na



na povélje Boshje Kaldéizam pod-
 vergli, inu so v' Babilónsko
 slúshnost fhli, is katere njim
 prérók reshénje oblubi. Druga
 pleteniza pak je pomejnila Sede-
 zia, inu njegóve ludy, kateri se
 niso hotli na opominjanje Jeremia-
 vu Kaldéizam vdati, ampak so v'
 Egypt bejšáli, inu tem prerokú-
 je veliku stískanje.

V' XXV. P. od 1. do 15. v'.
 Judam, inu drugim okóli pre-
 bivaózhim ljudstvam pove, de,
 ker se niso hotli na opominjanje
 prerókov preoberniti, bódo od Kal-
 dézov v' slúshnost odpelani, v' ka-
 teri bódo sedemdeset lejt ostali: po-
 tle pak bó Babilon rásdjan. Od 15. do
 20. v'. pove, de bódo vsi mógli
 od kélha Gospódove jese pyti.
 Od 20. v'. do konza osnani, de
 bó Gospód v' svojim sèrdi nad nji-
 mi ríovel kakòr lév. V' Vsi bódo
 v' grosnim strahi, inu bó takú
 velika moría, de pomorjéne ne
 bó mogózhe ne po navadni shégi
 objókati, ne tudi pokopati. b. Suf.



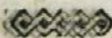
sebnu pastirjam, inu poglavarjam
veliko shalost prerokuje.

V' XXVI. P. od 1. do 8. v. prero-
kuje Jeremia rásdjanje Jerusaléma,
aku se ljudje ne pobóls'hajo. Od 8.
do 12. v. pove, de so njegove
besede farje, inu sapelive preró-
ke takú sdrashile, de so vsi vkú-
pej vpyli: Naj bó osmerten. Al
od 12. do 16. v. je Jeremia s'
deshčskimi poglavarji, inu s' zelim
ludstvam od svojiga prerokúvanja
govóril. Idu od 16. v. do konca
so krajlovi poglavarji, inu stari
med ludstvam njega sa nedólshni-
ga sposnali. Susebnu je en dvór-
nik s' imenam Ahikam serzhnu sa
Jeremia stal. Zhudnu je, de so
se ravnu farji, inu sapelivi preró-
ki zhes Jeremia vsdignili, kadar
je ludem résnizo govóril. Naspruci
pak so krajlevi dvórniki, inu lud-
stvu njega sa nedólshniga sposnali.
Namrezh uni lakómni zhasnih do-
bízhekov, inu zhasny so ludstvu
résnizo sakrivali, inu so toistu s' tem



motili, de se Bóg ne bó nad nji-
mi moshtúval. Ony so ludem frę-
zho ospanòvali, de bi njim dopad-
li, inu od njih daróve dobili. Sa
tó so tudi réfnizo, katéro je Je-
remía govóril, inu katéra je njih
hudobío rásodevála, sovrashili,
inu Jeremía pregánjali. Poglavar-
ji, inu ludstvu pak niso takú spa-
zheniga serzá bily, inu sa tó so
Jeremía sa nedólshniga sposnali.
Kólikúr je hudobnihi serze, tóli-
kaj teshishi zhlovék réfnizo spo-
sna, tólikaj nerajshi njó gori
vsáme, tólikaj maju lúbi.

V' XXVII. P. Bóg Jeremíu sa-
pove, de imá vesy, inu lešen já-
rém okóli svojiga vratú djati,
inu take járme poslati krajlu Edoma,
Móaba, Tyra, inu Sidóna, tudi
Sedeziu Judovskimu krajlu, tér
imá njim svetúvati, de bi se ra-
dovólnu krajlu Nabuhodónosorju
podvergli, zhe hózhejo svoje shiv-
lenje perbraniti. Sakaj Bóg je
sklénil nje v' flúshnost tígá krajla
da-



dati. Od Salto nje opominja, de ni-
majo sapelive preróke poslušati,
katèri njim prásèni myr obetajo.
Pove tudi, de bó Nabuhodóno-
sor vle posóde is templá v' Bábí-
loni odnesil. Oblubi vender, de
bó zhas prishal, v' katèrim se bó-
do Judji supet v' Jerusalem vér-
nili, inu posóde s' seboj, v' tempel
nasaj pernèsili.

V' XXVIII. P. od 1. do 12. v.
govory Jeremía od eniga sapeli-
viga preróka Hanania s' imenam.
Tá je Jeremiavimu prerokúvanju
naspruti govóril. Jeremía je pre-
rokúval, de bódo Judji sedemde-
set lejt v' slúshnosti. Hanania pak
je rékal, de bó zhes dva lejta
kouéz slúshnosti. K' poterjénju
svojiga prerokúvanja je lesen járem
is Jeremiáviga vratú doli vsel, inu
ráslomil, rekózh: Ravnu takú bó
zhes dva lejta járem Babilónfki rás-
lomlen. Od 12. v. do kouza pak
Jeremía na povélje Boshje prerokú-
je, de namèsti leseniga járna, ka-



tęriga je Hanania ráslomil, bó Judam en sheleşen naloshén, to je: nameřti lóshifhi flúshnosti bó ena ból terda. Osnani tudi Hananiu, de bó she pred lejtam vmerél, kar se je gotóvu sgódilu. Per všim tēm Judji vendēr niso Jeremiú verúvali. Namrezh gotóva rěsniza je, de aku Bóg slepoto, ina nevéro zhlověshkimu řerzu is všmilenja ne odvsame, tudi nar řviteljhi rěsnize per zhlověku nizm ne oprávio.

V' XXIX. P. je enu písmu Jeremiavu na Jude v' Babilóni. Namrezh v' Babilónski flúshnosti so eni sapelivi preróki Judam obětali, de bó njih flúshnosti hitru koněz; sa tigá vólo Judji svojo řhlúshnost niso sa Boshje pokorenje řhtěli, tudi jim ny bilú mar, Bogú sa tvoje grěhe sadořti řturi ti. Jeremia, kadār je tó isvědil, je en lyst na Jude v' Babilon pošlal, v' katerim njě od 4. do 10. ř. v' Gospódovim iměni opominja, de



de nimajo sapelivim prerókam veruvati, ker bódo sa rešs sedemdeset lejt v' slúshnosti. Prerók nje vuzhy, kakú se imajo v' tim zhasi sadershati, de jim bó njih nadlóga k' pridu. Nar pervizh nje opominja, de imajo samy sebe per svoji nadlógi tolashiti, inu de imajo puizam, med katerimi shive, k' pridu biti. Njim tudi svetuje, de se imajo moshiti, inu sheniti, de svój sarod perhranio, kateri bó potle v' njih nekadájni desheli dobróte vshival. On njim vkashe hiche sidati, inu verte safajati, de se bódo s' tem v' svoji shalosti motili, inu de s' vertnim sadam sebi, inu drugim, med katerimi prebivajo, k' shiveshu pomagajo. Tudi njim perporozha, de, aku ravnu so v' sovrashni desheli, imajo vender myrni, inu vishi oblatti v' vsih rezheh svunaj molikuvanja pokorni biti, de imajo po svoji mozhi k' pridu deshele pomagati, inu sa njó Bogá profiti. Jeremia, inu sa njim S. Pavl,



Pavl, obādva nafs vuzhità, ni-
kdar se zhes viſhi oblaſt puntati.
Od 10. v. do konza prerokúje
tëm, kateri ſo ſe na njegoví ſvét
Babilónſkimu kraju podvergli,
de bódo zhes ſedemdeset lejt su-
pet v'ſvojo deſhelo naſaj priſhli.
Tëm pak, kateri ſo v' Jerusalemi
oſtali, prerokúje velike nadlóge,
Iákoto, kúgo, inu morío: Ahabu,
inu Sedeziu dvëm ſapelivim pre-
rókam pove, de bó Nabuhodóno-
sor nje ſhive ſeſhgál: Seméju
pak, kateri je zelú jiſkal Jere-
miu ſhivlenie vſeti, oſnani, de
bó bres saróda.

V'XXX. P. oblubi Judam, inu
Israelzam, de bó nje Zyrus is-
terde Babilónſke ſlúſhnoſti re-
ſhil, v' katero ſo ſavolo ſvojih
grëhov priſhli, inu pove, de bó-
do Bogú ſluſhili, inu podlóſhni
kraju, kateriga njim bó Bóg obudil,
inu de bó njih ſovráſhniko ſaterél.
Al prérok ſhena enu drugu bó l ime-
nitnu reſhénje gléda, od kateriga je
reſhénje is Babilóna podóba, inu



senza bila. Namrežh, on vidí naprej rešénje is duhovne slúshnosti skusi J. Kristusa, kateri imá zhlóveshke ferza résnizhno preoberniti, tér nje od slúshnosti hudizha, inu gréha rešiti.

V' XXXI. P. oblubi Israelzam rešénje is slúshnosti, inu pove, de bódo vsíga obilnu imeli, tér Bogú slúshili. Sa tó tudi v' 16, inu 17. v. Raheli, tó je, všim Israelfkim máceram vkashe, de imajo jenjati smért svojih otrók objokúvati. Od 18. do 22. v, pove, de bódo Israelzi svojo pregrého obshalúvali, inu de se bó Bóg zhes nje všmilil, tér bó nje is slúshnosti rešil. Al v' enim drugim sastópki prerokúje duhovnu rešénje is slúshnosti gréha, inu hudizha, kateriga rešénja fundament bó tó, ker bó kakòr v' 22. v. pove, J. Kristus v' telesi ene divize spozhet. V' 31. v. sazhne govoriti od saveše, katero bó Bóg s' svojim ludstvam

flu-



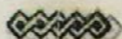
sturil, katęra saveša bŏ v' novę
postavi, v' katŏliŏhki Zęrkvi. Tu-
di dę pręrok v' tęj postavi Ju-
dovŏkimu ludŏtvu saŏtŏpiti, de te
bŏ enkrat zęli Judovŏki rŏd pre-
obernil, inu de potle ne bŏ ni-
kdar vezh od Bogę odŏtŏpil.

V' XXXII. P. povę pręrok, de
je Bŏg ravnu taistokrat, kadęr je
bilŏ męŏtu Jerusalem od ŏovręsh-
nika obleşhena, inu kadęr je on
na krajŏvu povęlje v' jęzho ver-
shen bil, njemu vkęsaleno nyvo od
ŏvojiga ŏtriza kŏpiti, katęru je
pomejnilo, de imę Boshje lud-
ŏtvu, aku lih bŏ sdaj v' Babilŏn-
ŏko flŏshnoŏt pelanu, enkrat su-
pet v' ŏvoje deshelo pridti, inu
tām ŏtanŏvati. On osnani, de bŏ
Bŏg tŏ ludŏtvu ŏasebnu ŏavolo
molikŏvęnja ŏovręshnikam isdęl;
vender bŏ toistu supet v' deshelo
nasaj perpelal, inu novo savešo
s' njim sturil, katęra bŏ vŏelaj
terdna.



V' XXXIII. P. preroke Judam
supet osnani, de bódo is flúshnosti
v' poprejshno deshelo nasaj pri-
shli, inu tam dobrote vshivali.
Od 15. v. pak do konza prerokú-
je od prihóda J. Kristusa, kateri
bó vezhno savešo s' svojim lud-
stvam sturil, kateriga bó gressu
veliku postalú. Ker bi se pak tó
enkaterim nevernim med ludstvam
samóglu nemogózhe sdeti, njim
oblubi, de se bó obluba Boshja
gotóvu ispolnila: sakaj tó, kar
Bóg fklene, bó sa resš dopól-
njenu.

V' XXXIV. P. osnani kraju
Sedeziú, de bó Jerusalem sov-
ráshnikam v' róke dán. Na tó je
Sedeziá, de bi jeso Boshjo poto-
láshil, povélje dál, de se ima sa-
póved Boshja v' II. B. Mojs. na
XXI. P. v' I. v. dana dopolniti,
v' kateri supóvedí Bóg vkrashe,
de se imajo flúshni vsaku sedmu
lejtu ispuštiti. Tó krajlovu po-
vélje je bilú kmalu ispolnjenu,
inu

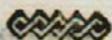


inu Bóg je Egyptovze nad Kaldéjze poslal, de so persileni bily Jerusalem popustiti. Med tim zham, kadar so Kaldéjzi Jerusalem sapustili, so se eni is Judov káfali, de so svoje slúshne ispusili, inu so nje supet pod svój járm persilili. Jeremía je nje na povélje Boshje svaril, inu njim prerokúvál, de se bó sovráshnik vérnil, inu Jerusalem vsel, kakór se je gotóvu sgódlu. Dostikrat se kaj takiga tudi med nami sgódy. Kadar Bóg enu krajléstvu, deshelo, ali posebej kakiga zhloveka s' nadlógami stiska, se ljudje sizer k' Bogú obernejo, al vendér ne is zeliga ferza; sakaj kadar nadlógajenja, so kmalu taki, kákórsihni so pred bily. Kadar je tedaj zhlovék s' nadlógami stiskan, móre Bogá profiti, de bi Bóg vnuájnim nadlógam tudi svoje vsmilenje predrushil, inu s' vnuájnim stiskanjem tudi nótrajojga zhloveka pobólsal.



V XXXV. P. Judam postavil sa rasgled Rehabze, kateri so sa-
povedi svojiga ozbete Joadaba
pokorni, inu svetly bily, aku
ravnu je sa nje terda sapoved bi-
la: inu se pertoshi zhes Jude, de
nozhejo saminu Bogu pokorni
biti. Sa to pak ima vfa nefrezha
zhes nje pridci. Al Rehabzam
dobru pojde, inu botlo vselaj savod
imeli.

V XXXVI. P. od 1. do 9. v.
prerok pusty na povelje Bosh'e
fkusi Baruha v' ene bukve sapifa-
ti vse shuganje, s' katerim je Bog
Israelzam, inu Judam shugra. Od 9.
do 21. v. pove, de je Baruh te
bukve zelinu ludstvu per pertoshi-
nosti, kada je inu roistu savolo
eniga napovedaniga posta vkup
sbranu, naprej bral; al ludstvu
opominjanje preroka ny zhi'lali.
Ta post je tedaj samu telefa tarel,
ferza pak ny predelal. Od 21. do
27. v. pove, de je krajl te buk-
ve rasresil, inu v' ogni vergel,
inu she zhes to vkasal Jeremia,
inu



inu Báruha popasti. Al Bóg je ta dva moshá pred krajlovo serditoſtjo perkril. Tá sgódik isviſha : de doſiokrat kaki zhlovék svúnaj bogaboježhnoſt kaſhe, v' ſerzi pak rélnizo ſovráſhi, inu tudi po ſvoji mozhi preganja. Od 27. v. do konza je Goſpód vkaſal Jeremiú ene nove búkve ſpiſati, v' katerih ſo ſhe hujſhi neſrežhe prerokúvane bile, kakòr ſo bile teiſte, katere ſo bile v' léshganih búkvah ſapiſane.

V' XXXVII. P. od 1. do 10. v. prérók krajlu Sedeziú, kateri je k' njemu poſlal, de bi ſa njega Bogá proſil, prerokúje, de bódo ſovráſhniki meſtu léshgali. Od 10. do 16. v. pove, de je on med tim zhaſam, kadar ſo Kaldéjzi od Jerusalema prozh ſhli, namejnil v' deſhelo Bénéjamin jiti, inu támkaſ ſvojo laſtino ráſdejliti. Al várih per meſtnih vratih je nega popádel kakòr eniga neſveſtiga pobéguenza, kateri miſli ſovráſhnikam meſtu iſdati. On ga je poglavájam ſatòſhil, inu ty ſo pre-



róka tépsti, inu v'jézhó vrézhí v-
kasali. Jeremía ny nizh májn ka-
kòr kaj takíga sturiti míslil ; al
poglavárji , katéti so preróka sa-
vólo osnanúvánja réfnize sovráshi-
li , so tó perlóshnost prekanjenu
popadli , inu se nad prerókam kri-
vizhnu moshtúvali. Takú se nam-
rezh na svéjti mnogitérikrat sgo-
dy , de so sapelivzi s' veséljam
Iprejéti , inu zhašténi , osnanúvav-
zi réfnize pak framoténi , inu pre-
gánjani. Áku ravnu je pak krajl
od drugih prenoten v'tó dovolil ,
de je Jeremía sapert bil , vendér
on Jeremía v'svojim serzi ny takú
kakòr drugi sovráshil , temuzh je
she savúpanje na njega imel. Sa
tó je krajl , kakòr prérok od 16.
v. do konza pové , njega skrivaj
poklizal , inu práshal , kaj je nje-
mu Bóg rásodel. Al Jeremía je
krajlu na rávnost povédal , de bó
on vjet odpelán , inu méstu rasdjá-
nu. Na prošnjo Jeremía je
krajl njega v'eno májn teshávno
jézhó djati , inu s' shiyesham ofker-



beti vkašal. Zhudnu je, de prero-
 rok v' svojem velikim pregánjanji
 kraju réfnizo na ravnost pove,
 de krajl, aku ravnu njemu prero-
 rok njegovo prihodno nesrečno
 osnani, je preróku dober. Nam-
 rezh zhloveshke serza so v' Bosh-
 ji oblasti, Bóg nje naklone, ka-
 merkoli hozhe, ker ima nar vfi-
 gamogózhnisthi oblast zhes teiste,
 kakor govory S. Augushtin. Bóg
 dá svojim slushabnikom per nar
 vezhik nevarnostih serzhnost réf-
 nizo govoriti, inu perdershy hu-
 dobio oblastnikov, de réfnizi ne
 samú ne íhkódújejo, temuzh she
 k' ispelanju Boshjih íklepov per-
 pomórejo.

V' XXXVIII. P. od 1. do 14.
 v. Jeremia v' jezhi sapert opo-
 minja Jude, de se imajo sovrásh-
 nikam radovolnu v' róke dati, si-
 zer bódo s' filo vjeti, inu jim
 hudú pójde. Poglavarji ludstva
 s' tem svetam preróka rasdrashe-
 ni so krajla sa perpušhenje Jere-
 mia



mía v' eno jamo vrezhi profili, inu toistu tudi sadóbili. Abdémeleh Etjopéz, inu krajlovi shivotni várih je krajla sa Jeremía profil, inu prérók je bil supet is jáme shiv islezhen. Jeremía je bil v' tej rezhi podóba od Kristusa. Judji so filili Pilátusha, de imá Kristusa kakòr puntarja zhes Zelárja obfoditi. Pilátush ny imel ferzhnosti ljudstvu se super postaviti, kakòr tudi krajl Sedezia ny ferzhnosti imel. Kristus je bil v' grob poloshén, is kateriga je pólu shivlénja shal, kakòr je Jeremía is jáme shiv islezhen bil. Al Kristus je bil od vsih sapushén; Jeremía pak od svojih priáclov sapushén je nad enim ptujzam besednika pred krajlam sá-se náshal. Abdémeleh je v' tímú podóba od nevernikov bil, kateri so v' Kristusa verúvali, kadar so njega Judji savergli. Od 14. v. do konza prérók Sedeziu na prashánje supet ferzhnu odgovory, de se imá radovolnu sovráshnikam



kam vdati, sizer se bó s' njim
hudú godílu.

V' XXXIX. P. od 1. do 11.
 Ź. popishe rasdjanje Jerusalema.
 Krajl Sedezía je sizer sbejšhal,
 al on je bil od sovráshnikov vjet,
 inu po tẽm, kadar so bily njegó-
 vi sinóvi prizho njega vmorjeni,
 so bile njemu ozhy isderte, inu
 takú je bil v' Bábilon pelán. Tó
 je mógel skufiti, kar ny hotél
 na prerokúvanje Jeremiávu verú-
 vati. Od 11. do 15. Ź. pove,
 de je per Babilónzih dobru imél.
 Takú povrazhúje Bóg slednimu
 po njega saflushenji. Jeremia,
 kateri je popred od svojih rojá-
 kov pregánjan, v' jezho veršhen,
 inu zelú v' nevárnosti gotóve smer-
 ti bil, je skusi ptujze rešhen, inu
 imá per njih dobru: naspruti pak
 so njegóvi sovráshni rojáki po-
 klęnjeni, inu pomorjeni. Od 15.
 Ź. do konza pove, de je Abdé-
 meleh, kęr je nedólshniga preró-
 ka rešhil, po saflushenji od sov-
 ráshnikov ispušhen bil.

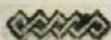


V' XL. P. od 1. do 6. v'. Nabuzardan vishi Kaldéjskih vojskakov Jeremía ispusty, njega s' shívesham obilnu ofkerby, inu njemu na vólo dá ali v' Bábilon jiti, ali pak v' Judéi ostati. Takú ravná Bóg s' svojimi priátli. En zhas pusty nje v' britkósti, inu v' stiskah, de so ponishòvani, inu s' ponishòvanjam zhisteni. Drugi zhas pak njim dá dobre dny, de ne opeshajo, ampak de so v' veri na previdnost Boshjo ból poterjeni. Od 6. do 13. v'. si Jeremía isvóli v' Judéi òstati med timistimi svojiga ludstva, kateri so bily od Kaldéizov v' Judéi pusheni. Jeremía je lohku previdil, de bó, aku v' Bábilon pójde, od kraja velike, dobróte prejel. Al on je rajshi hotel med nar revnistimi svojiga ludstva, ker je vúpál s' svojim vúkam njim k' pridú biti, v' pusti, inu rásdjani desheli ostati, kakòr pak v' krajševim dvóri biti. Sakaj s' Kristusam vred vbóshen, inu savershen bit



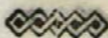
ti je sa vekfhi dobizhik zbilal kakor vfo zhaft, inu obilnost Babilóna. Od 13. v. do konza pove, de je Godolia vishi zhes Jude v' Judéi popushene opominjan bil, de ga Ismahel svitu v-moriti jifhe. Al Godolia tó ny verjeti hotel.

V' XLI. P. popishe hudobio Ismahéla, kateri se je hlenil Godoliami priatel biti; al sa tó, ker je poglavárftva zhes Jude lákomén bil, je on vmóril Godolia, vse Jude, inu te, kateri so per Godoliju bily. Johanan pak je tigá vbyávza v' bejg sagnal, inu is njega rôk Jude refhil, katere je is Maffe odpelal. Nasaj perpelani Judji so savólo strahú pred Kaldéjzi miflili v' Egypt bejsháti. Is tigá se vidi, de mifli Bogá so vse drugázhi kakor mifli zhlovekov. V' svoji desheli pusheni Judji so miflili memu svojih v' Babilon odpelanih ráven rojákov íreznifhi biti. Al Bóg se je hudo-



dobie eniga zhlovekam pöllushil,
de bi nje nespekoryene konzhala,
inu s' tem nals vse vuzhy, de se
njegóvi ferditi pravizi drugá zhi ne
odji de kakòr samú fku si pokòro.

V' XLII. P. kadar je bil v Godo-
lia od Ismahela vmorjen, so se
Johánan, ánu drugi Judji bali, de
bó Nabuhodonosor savolo tígá v-
morjenja hudú rojil. Sa bto so
fklenili is deshele v' Egypt bej-
shati. Vender so hotli poprej sa
tó svét od Jeremia imeti, ter fku-
si njega volo Boshjo isvejditi. O-
ny so se perpravne iskasali nizh
drugiga sturiti kakòr samú tó, kar
bó Bóg hotel. Nigdar ny bilú
vekshi perpravnosti viditi, se vo-
li Boshji podvrezhi, kakòr v' tej
perlóshnosti. Al rávnu sdaj, ka-
dar je njim Jeremia volo Boshjo,
de nimajo v' Egypt bejshati, o-
snapil, inu de bódo, zhe tje po-
bejshe, tam s' mezham, usilákoto,
inu s' kúgo konzhani, so ony vó-
li Boshji super fklenili v' Egypt



jiti. Tó nafs vuzhy, de se imamo samy sebe bati; sakaj tá sgódik prizha, de se zhlověk sam sebi pufhén nar ozhitnišhi vóli Boshji vstavla, inu njej super dęla. Kóliku jih je med nami takih, katęri per svojih opravilih susebnu per volénju svojiga stanú s' besędo sizer kashejo, de so perpravleni samú vólo Boshjo na tanku sturiti, al v'djanji iskashejo, de samú po svoji voli dęlajo.

V'XLIII. P. povę prórok, de so Judji, od katęrih v' poprejšhini postavil govory, vse svoje rezhy pobrali, shenę, otroke, inu vse drugu, tér so zhes Gospódo vo volo v' Egypt shli, inu so Jeremía s' Baruham vred po fili s' sebój slękli. Njih hudobia je bila grosna. Na mešti, de bi bily vóli Boshji od Jeremía osnanjeni pokórní, so Jeremía sa lashnika, inu sapelivza rasgláfili, inu mislili, de on nje na svętvánje Baruha sovrašnikam isdati hózhe.

Kó



Kólikokrat so tudi med nami nar
svetejšhi résnize od hudobnih lu-
dy sa prasne marnje, inu lashy
rásupíte, inu résnize osnanúvav-
zi sanizhúvani samú sa tó, ker je
résniza hudobnim súperna: sakaj
ona njim brani v' Egypti, tó je,
per tim svejti pomózh jiskati,
inu njim ráslózhnú káshe, de sa-
mú Bóg je njim v' stani pomagati.
De sta Jeremía, inu Bárúh s' Jud-
mi v' Egypt shla, se nam ne smé
zhudnu sdéti; sakaj ali se nista
samogla fili Judov vbraniti, ali
pak se je tó, zhe sta radovólnu
shla, na Boshje povelje sgódilu,
de bi takú ovze ne bile od pa-
stirjov sapufhene, temuzh, de bi
s' zhasam skusi njih vúk, inu vi-
shanje na pravo pôt prishle. Od
8. ý. do konza je povedana, de
je Jeremía, kadar so vshe v'
Egypti bily, njim na povélje
Boshje prerokúval, de bó Nabu-
hodosor Egypt premágal, inu
Jude, kateri so bily tje sbejšháli,
s' Egyptam vred konzhal.



V. XLIV. P. prérók supet Judam osnani njih pogublénje v' Egypti, inu nje opominja, de tam nimajo molikovati, temuzh se imajo spómniiti, de so njih ozhetje ravnu savolo molikúvanja konzhaní bily. Od 15. do 24. v. pove, de so Judji njegóvu opominjanje sanizhúvali, inu njemu terdovratnu odgovóрили, de bódo v' Egypti rávnu takú molikúvali kakòr v' svoji desheli. Kakú terdovratén postane zhlovék, kateriga Bóg sapusty! Sa tó pak, ker so ty Judji takú terdovratni bily, njim prérók od 24. v. do konza osnani, de bódo v' Egypti sa rešs konzhaní. Ony bódo lizer na mózh Faraoha krajša v' Egypti savúpali, al tó vúpanje bó prášnu; ker bó rávnu Farao od Nabuhodonosorja premágan.

V. XLV. P. govory od Báruha, kateriga je krajl Joakim pregánjal sa tó, ker je enu shalostnu Jeremiavu prerokúvanje pred



pred njim, inu zelim ljudstvani
bral, inu je savolo svojiga ne-
frezahniga stanú shalosten bil. Je-
remia njega svary, de on v' po-
koju shiveti, inu v' frezhi biti ob
enim zhafi shely, kadar so vsi
njega bratje v' nadlogah, inn v'
stikah. On njemu pokashe, de
ne dela prav, ker so njemu nje-
gove lastne nadloge bøl kakor
nadloge zeliga ljudstva per serzi.
Prerok nafs tukaj vuzhy, de nam
mórejo nadloge, katere katólifh-
ko Zerku, ali deshelo stikajo,
bøl per serzi biti, kakor nashe
lastne nadloge, ker my kakor kri-
stiani smo dolshny Zerku, inu
kakor deshelaki deshelo lubiti,
inu sa obadveh pridu fkerbeti.

V' XLVI. P. inu drugih posta-
vah do posledne govory od ras-
djanja vse sorte narodov, s' tem
Bóg pokashe, de je on sam Bóg,
inu naf vsih Gospód zhes vse
ludstva, de ima tedaj oblast s'
njimi po svojim dopadajenj dela-
ti.



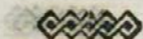
ti. V' tej postavi prerokúje E-
gyptovzam njih dvójnu rásdjanje
škusi Nabuhodónosorja. *Pervu*
prerokúje od 1. do 13. v, kateru
se je ósemnajst lejt pred rásdjanjam
Jerusalema sgódilu: *drugu* pak od
13. do 17. v, kateru se je sgódilu
šhestnajst lejt po rásdjanju Jeru-
saléma. Od 27. v. do konza oblu-
bi Judam, inu Israelzam renšhé-
je, inu poveč, de bó Bóg druge
naróde po pólnim konzhal, svo-
je ludstvu pak ne bó konzhal, te-
muzh na en zhas terdú pokoril.

V' XLVII. P. osnani rásdjanje
Palestínzam, tó je, Filistéjzam,
Tyrzam, Sidónzam, Gazánam,
inu Askalónzam. Te ludstva si
niso nizm majn domishlùvale, ka-
kòr tó, de bódo od Kaldéjzov rás-
djane, ker so s' Kaldéjzi priátelstvu,
inu savešo imele. Al Bóg je ho-
tél pokasati, de vse zhloveshke
podpóre nizm ne veljajo, inu de
Bóg dostikrat zhloveshke ravnu s'
timistimi rezhmy otépe, na kate-
re se nar bòl sanáshajo.



V' XLVIII. P. govory od Moabzov, kateri so vshe od nekada od Boga preklet rod bily, inu so vselaj Israélze sovrasili, aku ravnu od Lota sinu Abrahamoviga brata pridejo, inu so tedaj s' Israelzi v' shlahti bily. Bog, kateri svoj odmerjen zhas sydati, ali poderati, safajati, ali pak vun ruvati ima, je bil sklenil ravnu v' tim zhasi Moabze sovrasnikam v' roke dati, nekaj savolo njih pregrh, nekaj pak sa to, ker so se Judam posmehovali, kadar so ty od Nabuhodonosorja stiskani bily. Prerok tedaj Moabzam njih rasdjanje s' vsimi okolistavami na tanku prerokuje. V' sadni verstizi pak njim supet reshenje oblubi, de bi iskasal, kakú vsmilenu Bog s' enkaterimi ludstvi ravná, ker svojim ojstrim sodbam vsmilenje perdrushi.

V' XLIX. P. prerokuje rasdjanje Amonzam, Iduméjzam, Damasku, Zédarzam, krajestvam Asor, inu



inu Elam, katere ljudstva so Isra-
 elze od nekadašjih sovražnih, inu se
 nad njih nesrečno veselile. Al
 Ammonzani, inu Elamzani obljubi,
 da bodo is svoje sluhnosti s' zha-
 fam rešeni, katere obljuba se tu-
 di od duhovniga rešenja vsažo-
 piti samore, inu seboj karo Elam-
 ze sadene, od katerih je v' djan-
 ji Apóstelnov na 11. P'ri sapisa-
 nu, de so na Vinkuštni dan
 Apóstelne poslušali, inu se nad
 njih duhá polnim govorjenjam
 zhudli;
 V 12. P'ri prerokuje Babilonzam
 konzhanje. Nabuhodonosor Ba-
 bilonški kralj ny vedil, de se
 je Bóg njega poslušil kakor ene
 shibe, s' katero je hotel Israelze
 savolo njih nehvalešnosti otepti,
 inu se nad drugimi narodi mosh-
 tivati; ampak je premagal je toli-
 kaj ljudstvom svoji mozhi perpisal,
 inu se je sa vólo tiga prevsel. Al
 zhas je prihal, de je tudi shiba,
 ka-



katera je druge tépla, mogla slómlena biti. Jeremia prerokúje Babilónzam, ali Kaldéjzam fhe poprej, prěden je Jerusalem od Babilónzov konzhan, de bódo ony fkusí Zyrusa, inu Daría konzhani. Sa tó od 21. do 33. v. vpele Boga vabiózhiga Persianske krajle Zyrusa, inu Daría, de se imajo nad Babilon vsdigniti. Od 33. do 41. v. oblubi Judam refhénje, Kaldéjzam pak s' mezham shuga. Od 41. v. do konza popishe mózh, inu grosovitnost Persiánov.

V° LI. P. prerokúje fhe naprej Babilónzam njih konzhanje. Od 14. do 27. v. popishe mogózhnost Boshjo, katera bó Kaldéjko mózh poterla. Od 27. do 34. v. klizhe druge naróde, de se imajo nad Babilon vsdigniti. Od 34. do 45. v. pove, de bó Babilon sa tó rasdján, ker je s' Boshjim ludstvam takú nevsmilenu ravnal. Od 45. do 59. v. opominja Jude, de imajo is Babilóna bejshati. Od 59. v. do konza da prerok tó prerokúvanje spisanu Saraju v° Babilon



lon gredožhimu s' povéljam, de
imá toistu tamkaj brati, inu
po tem v' reko Evfrat vrezhi,
inu povedati, de bó ravnu na to
visho Bábilon pogręsnen, inu
konzhán.

V' LII. P. je popisano rásdjan-
je Jerusaléma pod krajlam Sede-
ziam, kateri je bil vjet, inu ka-
terimu so bile po tem, kadar so
bily njegovi sinóvi prizho njega
vmorjeni, ozhy isderte. Vse po-
fóde sa flushbo Boshjo so bile v'
Bábilon odnesene, inu Judovsku
ludstvu je bilú v' flushnost od-
pelánu. Od 31. v. do konza se
pove, de je bil Joahin, ali Je-
honia Judovski krajl od Evil-
merodaha sinú Nabuhodónosorja is
jézhe ispušhén, inu do smerti s'
všim potrebnim preskerblen.

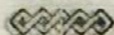
§. IV.

Shalostne pejsmi Jeremía pre-
róka so en perstávik njegoviga
prerokovanja. V' pervih štirih
postavah prérók objóka nesfrezhni
stan



stan Jerusalema, kateriga so sovrašniki oblégli, rásbijáli, inu rásdjali. S' popitüvanjam tígá nesrežhniga stanú hozhe prérók v' flushnost odpelánu ludstvu omezhati, de bi samú v' se shlu, svoje gréhe objokálu, inu vrédno pokóro sturilu. V' V. P. móli prérók, inu prósi Bogá, de bi se zhes Jude vsmíli; njé is flushnosti rěshil, inu v' poprejšhni srežhni stan postavil.

Prerok silnu shalúje, kadar vidi, de se Bóg nad Judmi savolo njih pregréh takú grosnu moshtúje. On sposná, de vsa tá nesrežha od samiga Bogá pride. Bóg se je Kaldéjzov kakòr ene shibe poslushil, s' katero je Jude savolo njih pregréh otepél. Prérók móli ponishnu pravizo Boshjo, katera na takú strahno visho nesvestobo, inu nepokórhino Judovskiga ludstva pokory. Per všim tim pak prérók vglěda enu neismerjenu vsmilenje Boshje, savolo tígá od veselja takú rezhi novizh oshivy, inu terduu vúpa, de Bóg ne bó vse vse



Jude konzhal, temuzh de bó njih
ostanke v' desheli njih ozhetov
grosnu namnóshil. Sakaj Gospód
je Bóg Israela, inu Israel je nje-
góvi dejlesh, inu sa tó prérók po-
terpeshlivu zhaka ná reshénje. Sa-
kaj Gospód, govory prérók v' III.
P. v' 31., inu 32. v. *ne svershe na
vekomá. Aku ravnu je pak odvergel,*
se vèndër vsmili po velikim shtévi
svojiga vsmilenja. Al samú réznizbua
pokóra je taista perprava, s' ka-
teró se takú velike dobrote do-
biti samórejo. Pregledujmo, opomin-
ja prérók v' 40, 41, inu 42. v.
inu prejshimo nashe djauje, inu vèrni-
mo se k' Gospódu. Vsdignimo nashe
sérza, inu roké k' Gospódu v' nebesih.
Rézimo njemu: My smo hudobnu
délali, inu (tebe) k' te si drashili: sa
to se ti ne pustish preprofiti. Take
so snaminja pokóre, katerá imá
Boshje vsmilenje zhes ljudstvu per-
pelati, al ravnu taka pokóra bó
nar zhuduishti sad Boshjiga vsmi-
lenja, kateru bó njih sérza pre-
obernilu, inu ponóvilu, kakór pré-
rok v' sadnih besedah pove v' V.
P.

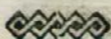


P. v' 21. x. Preoberni náš Gospód,
k' Jebi, inu se bomo preobernili: pono-
vi naše dny kakor od sazhętká.

Al Jeremía v' svojih shalostnih
pejsmih ne prepęva samú rásdjanje
Jerusaléma, inu slushnost Judov
ob zliasi Babilónskega kraja Nabu-
hodonósorja, ampak on v' tihistih
she nar bõb obshaluje nesrežho
Judov, v' katero so prishli, ka-
dar so Jesusa Kristusa savęrgli,
inu krishali. Od tigá je Zęrku ra-
kú previshana, de se ona sadne
try dny vęhkiga tędna per svojih
molitvah shalostnih Jeremiavih
pejsm poslushi, tēr obshaluje s'
timistimi Kristusovu terplęje, inu
nesrežho Judov; de bi sledni spo-
snal, de je tõ, kar se je pod Na-
buhodonósorjam sgõdilu, samú
sęnza bilú od tę slepote, nevere,
inu togote, s' katero so se Judji
nad Odręšenikam snosili, inu
sęnza tigastiga prekletstva Boshji-
ga, kateru je sedém, inu tride-
set lęjt po Kristusovi smerti zhes-
nje prishlu.

Tá nesrežhni stan Judov, inu

ter-



terpljenje Kristusa je tó, kar prerok v' tih pejsmih obshaluje; s'ufebnu v' III. P. govory od Kristusa, kateriga on popishe kakor moshá, na katerim lesny teshka roka Boshja. Al v' sadnih treh verstah te postave shuga Judam, rekózh: *Povèrnil jim bodesh, Gospód, po dežih njih rok. S' tvojim nadlegovanjam bósh isdál njih serzè terdobi. Gospód ti bósh njè v' tvojim serdi pregánjal, inu pod nebam saterel.* Na greh je prishlu Boshje moshtuvanje, inu my vidimo, kakúteshka je roka Boshja nad tim ludstvam ósemnajst stu lejt. Vender med vsim tim stiskánjam vsmilenje Boshje tó ludstvu ohrani, inu en dan bó prishal, v' katerim bódo vesele oblube preroka nad Judmi bó imenitnu ispólnjene, kakor so bile ispólnjene per reshénju is Babilónske slúshnosti.

Sadnizh vuzhy Jeremia v' svojih shalostnih pejsmih kristiane vsih zhasov objokuvati nadloge katólishke Zerkve, od katere je mestu Jerusalem bilú podoba. Kóliku



liku rásdjanja so v' Zerkvi sturili neverniki, krivoverzi, lozbitve, nevednost, rasvudanu shivlenje, sapelivi vuzheniki. Kdór nadlóge, pod katerimi Zerku sdihúje, ne sposná, tá je slep, kateri pak teiste sposná, inu savolo tihistih ne shalúje, je oterpnen. Dóbèr kristian moli s' trepetánjam strafhne sklepe Boshje, savolo katerih Bóg takú možnú svojo Zerku stískati pušty. On obshalúje gréhe Kristianov, savolo katerih Bóg Zerku v' take nadlóge postavi. On rézhe s' prerókam v' I. P. 18. *v. Pravizhèn je Gospod, ker sim njegovì besèdi nepokorèn njega k' jèsi nadrashil.*

Zhe pak shalújemo zhes nadlóge, katere Zerku terpeti móre, inu zhes nafhe gréhe, savolo katerih Bóg Zerku stíska, si móremo tudi shalošt s' tákimi réznizami toláshiti, katere nam véra kashe. Sa tó rézhe Jeremía v' III. P. v' 22. *v. Gospódova milošt je, de nísmo popólnim konzhani: ker njegove vsmilenja ne jénjajo.*
Bóg



Bóg pušty fizer ſvojo Zerku ſtif-
kati, al peklenſke vrata ne bódo
nikdár zhes njó premogle.

Na tó viſho imamo tedaj pre-
róke brati, de bódo njih piſanja
nam k' pridu; namrežh, de, kar
v' piſanji Boſhjih prerókov od Ju-
dov, od Jeruſaléma, inu Babilón-
ſke ſluſhnoſti berémo, tó od Kri-
ſtianov, od katóliſhke Zerkve,
inu od ſvejta ſaſtópimo. Zhe bó-
mo takú prerókov piſanja brali,
bómo pravo modróſt doſegli, tó
je, my bómo ſvedili, kaj imamo
dobriga ſturiti, inu kaj hudiga opu-
ſtiti, my ſe bómo s' Boſhjo po-
mozhjó dobriga derſhali, inu hu-
diga varúvali, tér vrédni poſtali
is Babilónſke ſluſhnoſti, to je, is
tieá hudobniga, inu nadlóg pol-
niga ſvejta reſheni biti, inu v' ne-
beſhki Jeruſalem pridti.





PREROKUVANJE ISAIA.

I. Postava.

Preroküvanje Isaia finü Amosovi-
ga od tigá, kar je bilu njemu super
Juda, inu Jerúsalem rasodetu ob zha-
fi Ozía, Jóatána, Ahaza, inu Ezekía,
Judovskih krajlov.

2. Poslušajte neběsa, inu semla na-
stávi vushtësa, sakaj Góspod je govó-
ril. Otroke sim isředil, inu povishal:
ony to pak mene savěrgli.

3. Vol posna tiga, zhtgar je, inu
osel jafli svojiga góspóda; Israel pak
ny

ny mene sposnal, inu moje ljudstvu se ny rasvumilu.

4. Gorje grešhniku rodu, s' pregreho obloshenimu ljudstvu, hudobnimu sarodu, hudodelnim otrokam: Gospoda so sapustili, kleli Israeloviga Svetnika, odstopili so nasaj.

5. Kamu bi samogli vy she vdarjeni biti, ker vednu odstopate? vsa glava je bolna, inu zelu serze medly.

6. Od podplatu do temena ny sdra viga na njemu: (ampak) rana, Proge, satekline ne obesane, ne s' sdra vili zelene, ne tudi s' oljam mezene.

7. Vasha deshela bo k' pustoti, mest vaše bodo s' ognam poshgane: prizho vas bodo ptujzi vashe deshelo posherli, inu ona bo pusta kakor od sovrashnikov rasdjana.

8. Inu hzhy Sion bo sapushena kakor senzhna kozha v' vinogradi, kakor hifhiza v' bazhnim verti, inu kakor mestu, * katery rasbijajo.

9. Aku bi Gospod vojfknih trum nam ne bil ostanke popustil, bi bily kakor Sodoma, inu ravnu kakor Gomorrha.

10. Poslufhajte Gospodovo besedo poglavarji v' Sodomi; ljudstvu Gomorrhe

* Hebr. v. 8. Katery je obloshenu.

re sapopadi s' vufhesimi postavo na-
fhiga Bogá.

11. Zhimú je meni tólikaj vafhik ko-
lín, rezhe Gospód? sit sim njih: no-
zajem shgáne ófre od ovnov, inu me-
shobo pitane shivali, inu kry od te-
let, jagnet, inu koslów.

12. Kadár ste prifhli pred moje ob-
lizhje, kdó je tó od vafhik rók tirjal,
de bi po mojih predvorih hodili?

13. Ne ofrújte vezh nezhimerne ófre:
kadilu je meni gnusoba. Mlaje, sab-
bote, inu druge godóve ne terpyj:
hudobne so vashe sberálifha:

14. Mlaje vashe, inu vashe godóve
sovráshi moja duha: meni so nadlešni
ni postali: vtrudil sim se tešte ter-
peti.

15. Kadár bóte vashe roke istegu-
vali, bóm moje ozhy od vas obérnil:
inu kadár bóte veliku molili, ne bóm
vflifhal: sakaj vashe roke so pálne
krivy.

16. Vmyte se, ozhiftite se, spravi-
te is - pred mojih ozhy vashe hudobne
ismishlúvanja: jénjajte hudobnu de-
lati.

17. Vuzhite se dobru sturiti: jifhi-
te, kar je prav, pomagajte stiskani-
mu,

* Hebr. v. 13. Vse tó ny drugiga ka-
kor budobia, inu postopánje:

mu, perfodite reahv síróti, braníte vídovo.

18. Po tēm pridite, inu perfoshite se zhes-me, rezhe Gospód: zhe bí bily vášhi grēhi kakór shkárlat, bódo kakór snēg bēli póštali: inu aku bí bily kakór barfún rúdezhi, bódo kakór volna bēli.

19. Aku hozhete mene póslufhati, bóte dobrete deshele vshivali.

20. Aku pak nozhete, inu mene k' jesi dráshite, váši bó mez h posherel, sakaj Gospódove vusta so govó-rile.

21. Kakú je tó, de svestu méštu, polnu pravize je kurba postalú? praviza je v' njemu stanúvala, sdaj pak vbijavzi.

22. Tvoje srebrú se je v' pēno premejnílu: vínu tvoje je s' vodó smejhánu.

23. Poglavárii tvoji so nesvēsti, to-várshi tatov: vši lúbio daróve, jishē-jo plazhila. Široti pravize ne sturē: pravda vídove ne pride pred njē.

24. Sa tīga volo rezhe Gospód Bóg vojskni h trúm mozhan v' Israelu: Ah obveselil se bóm savólo (pogube) mo-jih sovráshnikov: inu se moshtúval nad mojimi sūpērniki.

25. K' tebi bóm obērníl mojo rokó, inu bóm tvojo pēno do zhistiga ishgal, inu prozh vsēl váš v' tvój kó-shtar.

26. Inu bóm tebi supet dál sodnske, kakórfhni so popréd bily, inu svetúvávze tvoje kakór nekadaž : po tem bófh imenúvanu meštu pravizhniga, svéštu meštu.

27. Sion bó v' sodbi rešhen, inu * on bó v' pravizi nasaj pèrpèlan :

28. Inu vse vkúp hudobne, inu grešhnike bó rásterèl, inu ty, kateri so Gospóda sapústili, bódo konzhani.

29. Sakaj oframoteni bódo savolo molíku, katerim so ofrúvali : framúvali se bóte savolo vértov, katere ste si isvolili,

30. Kér bóte kakór hrašt, od katèriga listje pada, inu kakór vért bres vode.

31. Inu vasha mózh bó kakór suhu pesdirje, inu vashe delu kakór jiskra : inu obóje vkúp se bó vnelu, inu níkogár ne bó, de bi pogalil.

II. Postava.

1 **P**rerokúvanje od tigá, kar je bilú Isaiu ssnú Amosovimu rásođetu supèr Juda, inu Jerúsalem.

2. V' poslednih dnevih se bó sgođilu, de bó hrib Gospódove híšhe

* Hebr. v. 27. Njegovi is službnosti pridiozhi v' pravizi.

postavljen na verhi gorá, inu bó zhes grizhe povishan, inu k' njemu bódo vsi národí tekli.

3. Inu pójdejo mnóge ludstva, těr porekó: Pridite, pojdimó gori na Gospódovi hrib; inu v' hisho Jakoboviga Bogá, inu nafs bó vuzhil svoje póti, inu bómo po njegovih stesah hodili: sakaj is Siona pojde vún postava, inu Gospódova beséda is Jerusalema.

4. Inu on bó sodil nevérnike, inu od smót previshúval mnóge ludstva: inu ony bódo svoje mezhe v' lemeshe, inu sulze svoje v' serpe prekovali: národ ne bó mezha vsdignil zhes národ, tudi se ne bódo naprej vádili sa boj.

5. Pridite hisha Jakoba, inu hodimo v' Gospódovi luzhi.

6. Sakaj ti si savérgel tvoje ludstvu, hisho Jakoba: ker so pólni (grébov) kakór nekádaj, imajo vganúvávze kakór Filistéjzi, inu so se s' ptujimi mladenzhi spezhali.

7. Deshela je pólna srebrá, inu slatá: inu nje bogastvu je nesmérjenu.

8. Njih deshela je pólna kójn, inu njih vosov je bres shtévila. Tudi je njih deshela pólna molískov: mollo delu svojih rók, kateru so njih persti sturili.

9. Inu zhlovék je (pred njimi) pokle-

klekival, inu (*imenitni*) moshje so se perklanjali: ne odpusti jim tedaj.

10. Pojdi v' skalovje, inu skry se v' jamo pod semlo savolo strahu pred Gospodam, inu savolo njegoviga zhatitliviga velizhastva.

11. Zhlovehka povishane ozhy bodo ponishane, inu visokost velikih bo potlazhena: sam Gospod pak bo taisti dan povishan.

12. Sakaj dan Gospoda vojsknh trum bo zhes vse prevsetne, inu visoke, inu zhes vse napuhnene: inu bodo ponishani,

13. Inu zhes vse visoke, inu povishane zedre na Libani, inu zhes vse hraste v' Basani,

14. Inu zhes vse visoke gorre, inu zhes vse povishane hribe,

15. Inu zhes vse visoke turne, inu zhes vse terdne sidove,

16. Inu zhes vse barke v' Tarsis, inu zhes vse, kar je lepú viditi.

17. Inu zhlovehka visokost bo potlazhena, inu povishuvanje mogozhnih bo ponishanu, inu sam Gospod bo taisti dan povishan:

18. Inu molki bodo popolnim rás-
terti:

19. Inu (*ludje*) pojdejo v' luknje med skalovje, inu v' bresne pod sem-

ló savolo strahú pred Gospódam, inu savolo njegoviga zlastitliviga velizhastva, kadar se bó vsdignil, de bi semlo tpepl.

20. Taisti dan bó vsaki prozh vér-gel svoje sreberne molike, inu svoje sláte podobe, kerte, inu topírje, kátere si je naredil, de bi njz molil.

21. Inu pojde v' ráspóke med pezhovjam, inu v' skalovne votline savolo strahú pred Gospódam, inu njegovim zlastitlivim velizhastvam, kadar se bó vsdignil, de bi semlo tpepl.

22. Pustite tedaj zhloveka, zhigae dihanje je v' njega nosi, * sakaj on je sa visokiga shteti.

III. Postava.

I Sakaj glejte gospóduvavéz Gospód vojsknih trúm bó od Jerusalema, inu Juda vsel terdniga, inu mózhniga, vse, kar je k' shiveshu na jedi, inu pijazhi potrebnu:

2. Junaka, inu voishaka, sodnika, inu preróka, vganuvavza, inu stariga:

* Hebr. v. 22. Kaj se samóre na njego shteti?

3. Poglavárja zhes petdeset, inu tuga, kateri je zhasitliviga obrasa, svetúvávza, inu módriga mojstra, inu sastopniga na skrivnu govorjenje.

4. Inu jim bóm * otroke dál sa poglavárje, inu ty, kateri so shenske pameti, bódo zhes një gospódúvali.

5. Ludstvu se bó vsdignilu, zhlovék zhes zhloveka, sledni zhes svojiga priátla: mlajshi se bó puntal zhes stariga, inu nezhasitliv zhes zhasitliviga.

6. Zhlovék bó svojiga brata rojeniga v' hishi svojiga ozheta popadel (ter rekál): Oblazhili imash, bódi nash poglavár: pomagaj ti is te nadlóge.

7. (Tá) bó takrat odgovórijl, rekózh: Nisim osdravnik, inu v' moji hishi ny kruha, ne oblazhila: nikár mene ne postavite sa poglavárja zhes ludstvu.

8. Tedaj se bó Jerúsalem poderél, inu Juda bó padél, ker njih jesiki, inu njih ismishlúvanja so supér Gospóda, de bi ozhy njega velizhastva sdrashili.

* Hebr. v. 4. Mladenzhe dál sa poglavárje, inu otrozi bódo zhes një gospódúvali.

9. Kar se na njih obrasi vidi, sùpèr njè prizhujè: ony se savolo svojih grèhov hválio kakor Sodoma, inu teiste ne perkrivajo. Gorjè njih dušam, sakaj njim je húdu vèrnjenu.

10. Povejte pravizknimu, de bó sa njega dobru, ker bó vshival sád svojih dèl.

11. Gorjè hudobnimu na hudobio (namisbrenimu): sakaj njemu bó po njega dèlih povernjenu.

12. Mojga ludstva odertniki so toistu obrópali, inu shenè so zhes njè gospoduvále. Moje ludstvu, ty, kateri tebi blagur rekó, te golúfajo, inu podèrajo pòt, po kateri bi imèlu hoditi.

13. Gospód stoji, de bi sodil, stoji, de bi ludstva sodil.

14. Gospód bó sodbo imel s' stari-mi svojiga ludstva, inu s' njega poglavárji: sakaj vy ste vinógrad popafili, inu vbógiga róp je v' vašhi hišhi.

15. Sa káj tarete moje ludstvu, inu rástolzhetè vbóghih obras, rezhe Gospód Bóg vojsknh trúm?

16. Inu Gospód je rekal: Sa tó, ker se Sionske hzhère povishujejo, s' istegenim vratam stopajo, s' migajozhimi ozhmy hodio, v' hoji s' nogami térkajo, inu drobne;

17. Bó Gospód teme Sionskih hzheř oplęřhil , inu Gospód bó njih lařę pobril.

18. Taisti dan bó Gospód odvřel řnago na zheřvlih , inu lunize ,

19. Inu obvrátnike , po vráti doli viřiozhe ketnize , narózhnize , inu kape.

20. Vpledenke , pod vęře , řpledene ķetnize , diřhavnize , inu navuřheřnize ,

21. Perřtane , inu po zheřli viřęzhe pengelze ,

22. Prasnizhne oblazhila , plajřhke , pęzhe , inu jigle ,

23. řhpegle , řanzhizo , glavne obvesivnize , inu polejtne oblazhila.

24. Inu bó namęřti ľępiga duřa řęmřad , namęřti pařu verv , namęřti kriřhpanih lařř plęřha , namęřti neřhkelna ořřtru oblazhila.

25. Tudi tvoji nar ľępřhi mořhję bódo padli pod meřham , inu tvoji řunaki v' boji.

26. Inu njega (Siona) vráta bódo řhalüvale , inu řokále , inu on bó řřpuřhen na tlah ředel.

IV. Postava.

1. Ob timistim zhasi bó sedem sheñ eniga moshâ popadlu, rekozh: Sa me bómo sa svoj shivesh, inu sa svoje oblazhila sferbete: perpusti famú, de bómo tvoje ime imele: odvсами nashe saframúvanje.

2. Takrat bó Gospódova mladka pólna lepote, inu zhasly, inu semle sad bó povishan, inu ty, kateri bódo v' Israeli ohranjeni, bódo od veselja poskakúvali.

3. Inu bó takú: Sledni, kateri bó popushén v' Sioni, inu bó ostal v' Jerusalemi, bó svet imenövan, vsi ty, kateri so v' Jerusalemi k' shivlenju sapisani:

4. Po tem, kadár bó Gospód vnil vmasane hzhete Siona, inu bó Jerusalelem od krivy v' njemu prelyte s' oestro sodbó, inu silnim ognam ozhisten.

5. Inu Gospód bó stvaril po všim prostori hriba Sion, inu kjer kóli se na njega klizhe, zhes dan megló, inu po nozhi dim, inu svetlobo ogneniga plámena: sakaj on bó zelu zhaslitlivu mestu pokríl.

6. Inu shotor bó sa senzo zhes dan pred vrozhino, inu sa varnu skrivalithe pred viharam, inu dâshjam.

V. Postava.

Pejl bóm mojimu lúbimu pejsóm
mojiga striza od njegoviga vinógra-
da. Moj lúbi je imel vinógrad na
visokim, inu rodovitnim męsti.

2. Tęga je ogradil, is njega kam-
nje pobral, inu v' njega nar shlahtni-
shi terte safadil, je v' sredi njega
turęn sydal, tēr v' njemu presho po-
stavil: on je vúpal, de bó grosdje
rodil, je pak vinike pernesel.

3. Sdaj tedaj prebivávzi v' Jerusa-
lemi, inu moshje od Juda sodite med
menój, inu mojim vinógradam.

4. Kaj sim imel vezh mojimu vinó-
gradu sturiti, kar bi ne bil njemu
sturil? sa kaj je vinike nosil, ker sim
vúpal, de bó grosdje rodil?

5. Al sdaj bóm pokasal, kaj bóm
mojimu vinógradu sturil: njegovu plót
bóm prozh vsel, de bó obrópan:
njegovo kamnato ograjo bóm pode-
rel, de bó potaptan.

6. Bóm njega pustiga sturil: ne bó
obresan, ne okopan: inu bó v' nje-
mu rastlu robidovje, inu ternje: inu
oblakam bóm prepovedal na njega
dashiti.

7. Vinógrad pak Gospóda vojsknh trúm je hišha Israel: inu moshjé Juda so njegove veselje mladíke: na tó sim zhakal, de bi šturili, kar je prav, al glej kriviza: na pravizo, al glej pertoshenje (*stiskanib*).

8. Gorjé vam, kateri hišho k' hišhi perstavlate, inu nyvo s' nyvo skle-pate, doklér ny vezh prostóra: bóte már vy samy v' sředi deshele stanó-vali?

9. Tó je do mojih vufheš prishlu, rezhe Gospód vojsknh trúm: Sa rešs mnóge hišhe bódo pušé, v' veľikih, inu lepíh ne bó prebivávza.

10. Sakaj dešét ráli vinógrada bóde dalu enu vėdru, inu trideset mer šemena bóde dalu try mere.

11. Gorjé vam, kateri s jutraj vsta-jate, de bi po pijanzhvanju sahajali, inu pyli do vezhera, de se od vina vnamete.

12. Per vaših gostijah so zitre, arfe, bóben, pišhali, inu vinu: inu sa Gospódovu dęlu vam ny már: tu-di ne smislite na dęla njega rók.

13. Sa tó bó moje ludstvu, ker ny sposnalu, vjetu prozh pelanu, njega plemenitniki bódo od lakote męrli, inu drugu ludstvu od sheje konęz jemálu.

14. Sa tó bó pekél svoj trebuch rásprostril, inu bres mere shiroku sasjal, inu pojdejo v' njega doli, njega (*Israela*) možni, njega ludstvu, njegovi plemeniti, inu zhaštitlivi.

15. Inu majhen bó podert, inu velik ponishan, inu prevšetnih ozhy bódo mogle v' tla gľadati.

16. Inu Gospód vojsknih trúm bó svojo visókost v' sodbi iskasal, inu sveti Bóg v' pravizi svojo svetóst viditi dál.

17. Inu jagneta se bódo po svoji navadi palle, inu ptuzi bódo vsihvali obilnost sapušhene deshele.

18. Gorjé vam, kateri hudobio s' vérvizam nezhimernosti vlezhete, inu gréh kakór vós s' jarmeni.

19. Kateri pravite: Naj hity, inu naj hitru pride, kar imá on sturiti, de vidimo; naj se blisha, inu naj pride namejn Israeloviga svetnka, de tigaištiga svejmo.

20. Gorjé vam, kateri húdu dobru, inu dóbru húdu imenujete: kateri imate tammó sa luzh, inu luzh sa tammó: kateri prevrazhate grenkost v' sladkóšt, inu sladkóšt v' grenkobo.

21. Gorje, kateri ste v' vafih
ozheh modri, inu samy per sebi ras-
vumni.

22. Gorje, kateri ste mogozhni per
vinski pijazhi, inu mozhni v' pijau-
zhvanju.

23. Kateri hudobniga sa darove o-
pravizhujete, inu pravizhnimu njega
pravizo odvsamete.

24. Savolo tiga, kakor flamo ogno-
vi plamen poshre, inu gorkota pla-
mena is-shge; taku bo njih koreni-
na kakor perhalka, inu njih mladike
kakor prah k' vishku pojdejo! Sakaj
savergli so postavo Gospoda vojsknh
trum, kleli govorjenje Israeloviga
svetnika.

25. Sa to se je vnel Gospoda serd
zhes njega ludstvu, svojo roko je nad
njim rastegnul, inu njega vdaril: inu
gorre so se stresile, inu njih trup-
la so postale kakor blatu na zestah.
Per vsimu timu njegovu serd ny jen-
jal, ampak njegova roka je she is-
tegnena.

26. Inu bo povsdignil bandedu med
dalnim narodam, inu bo njemu sa-
shvishgal od kraja svejta; inu glejte,
ta bo berfh berfh portokel.

27. Med tim ny slabiga, ne trud-
niga: nobeden ne dremle, inu ne
spy,

spy, nobenimu se paſs njega ledja ne odveſhe, tudi ſe ne preterga jar-
men njegoviga zhevla.

28. Njega puſhize ſo oſtre, inu vſi njega lóki napeti. Róg njegovih kojnov je kakór terd kamén, inu njega koleſa kakór vihar.

29. Njega riovenje je kakór léva, on riove kakór mladi lévi: ſkriple s' sobmy, bó róp popadel, inu terdnu derſhal, inu nehze ne bó odtel.

30. Inu bó zhes njega (Juda) taiſti dan ſhúmeli kakór ſhummy morje: pogledali bómo deſhelo, inu glejte, tammá, inu nadlóga, inu luzh bó od njega tamote otamnela.

VI. Postava.

1. **V**lejši, kadár je vmérl krajl Ozia, ſim vidil Goſpóda ſedezhiga na viſokim, inu povifhanim ſedeshi: inu tó, kar je pod njim bilú, je tempél napolnilu.

2. Seraſimi ſo sraven njega ſtali: ſlegherni je imel ſheſt perut: s' dyema

Hebr. v. 1. Inu njega oblazbil ro-
bóvi ſo napolnili (nebeſhki) dvor.

so svoje oblizhje pokrivali, s' dvema so pokrivali svoje noge, inu s' dvema so letali.

3. Inu so vpyli eden k' drugimu, ter rekli: Svet, svet, svet Gospód Bóg vojsknh trúm: pólna je vsa semla njegóve zhasly.

4. Inu od vpyozhiga glasú so se tresli gorajni durzi nad tezhaji, inu hisha je bila pólna dima.

5. Inu sim rekal: Gorje meni, de sim mólzhal, ker sim en zhlovék, kateri ognusene shnable imá, inu jest prebyvam v' sredi ludstva, kateru imá ognusene shnable, inu sim s' mojimi ozhmy vidil kraja Gospóda vojsknh trúm.

6. Takrat je k' meni perletil eden Serafimov, inu v' njega roki je bil shiv ogel, kateriga je s' kleshami is altárja vsel.

7. On se je mojih vust dotaknil, inu je rekal: Glej, tó se je tvojih shnabel dotaknilu, tvoja hudobia je odvseta, inu tvoj gréh je sbrisan.

8. Inu sim slishal glas Gospóda rekozhiga: Kogá bóm poslal? inu kdó nam pójde? Inu sim rekal: Glej jest, poshli mene.

9. Inu je rekal: Pojdi, inu rézi ti-

timu ľudstvu : Poslušhajte, inu poslušhajte, inu nikár ne sastopite : pogléjte, kar kashem, inu ne sposnajte.

10. Oflejši serze tiga ľudstva, inu samafhi njega vufheša : satisfni njega ozhy : de ki s' svojimi ozhmy ne vidi, s' svojimi vufhesimi ne flifhi, s' svojim serzam ne sastopi, de se ne preoberne, inu de ga ne osdravim.

11. Inu sim rekal : Gospód kakú dólgú? Inu je odgovoril : Dokler bódo mešta od prebivávzov sapufshene, inu bódo hifhe bres zhloveka, inu deshela pusta pufshena.

12. Gospód bó ludy delezh odgnal, inu se bó namnóshila tá, katera je bila v' fređi deshele sapufshena.

13. Al tndi tá se bóde she defeti-ta, inu bó supet k' rásghedu * kakör lerebint, inu kakör hrašt, kateri svoje (od listja prasne) veje od sebe moly : kar od nje ostane, bó svetu seme.

VII. Poštava.

^I Sgódilu se je pak ob zhasi Ahaza sinú Joatana, syna Ozía Judovskiga kraj-

* Hebr. v. 13. Kakör bresh,

krajla, de sta Rasina krajl v' Syrji, inu Fazee syn Romelia Israelski krajl gori shla pruti Jerusalemu, de bi se super njega vojskúvala, inu ništa mogla njega dobiti.

2. Inu hišhi Davida je bilu povedanu, inu rezhenú: Syriani so se s' Efraimam sklenili, inu smajalu se je njega (Abaza) serze, inu serze njegoviga ludstva, kakor se majé od vetra drevje v' gosdi.

3. Inu Gospód Isaiu rezhe: Pojdi vún na pruti Ahazu ti, inu Jasub tvoj popušhen syn na kraj vodotozha sgorajnega ribnika per póti sraven valavzove nyve.

4. Inu porezhešh njemu: Molzhi: nikár se ne bój, inu tvoje serze nima trepetati pred dvemam konzami tēh kadezhih ogorkov: (namrezb), pred serdito jesu Rasina krajla v' Syrji, inu sinú Romelia:

5. Sa tó, ker so super tebe hud sklep stúrii Syria, Efraim, inu syn Romelia rekozhi:

6. Pójdimo gori v' Juda, sbudímo ga, potegnímo njega k' sebi, inu poštávimo syna Tabeeloviga v' frēdi njega sa krajla.

7. Tó govory Gospód Bóg: Ne bó obstalu, inu tó ne bó:

8. Ampak poglavitnu (*mestu*) Syrie bó Damafhk inu poglavár v' Damafhki Rasin; she shešdešet, inu pet lejt, tádaj bó Efraim jénjal ljudstvu biti:

9. Inu poglavitnu (*mestu*) Efraima bó Samaria, inu poglavár v' Samariji syn Romelia. Aku ne bóte verjeji, * ne bóte ostali.

10. Inu Gospód supet govory pruti Ahazu, rekozh:

11. Sprosi sebi snaminje od Gospóda tvojiga Bogá ali is globozhine peklá, ali od sgoraj is visokiga.

12. Inu Ahaz rezh: Ne bóm profil, inu ne bóm Gospóda skufhal.

13. Na tó (*Isaia*) rezh: Poslušajte tádaj vy od hišhe Davidove: Je li vam premau, de ludem nadležo delate, de ste tudi mojimu Bogú nadležni?

14. Sa tó vam bóde sam Gospód snaminje dál. Glejte, Diviza bó spojela, inu sinú rodila, inu bó njemu ime Emmanuel danu.

15. Sróvu maslu, inu med bó jedel, dokler bó snal saurežhi húdu, inu isvoliti dóbru.

* Grék. v. 9. Ne bóte sastopili.

16. Sakaj preden bó dete snalu savrežhi húdu, inu isvoliti dóbru, bó deshela, pred katero je tebe grosa, od svojih dvéh krajlov sapušhena.

17. Gospód bó perpelal skusi Asyrfkiga krajla na tebe, inu na tvoje Iudítvu, inu na hisho tvojiga ozheta dny, kakórsfhi niso bily od takrat, kadár se je Efraim od Juda lozhil.

18. Inu takú bó taisti dan: Poshvishgal bó Gospód múhi, katéra je na kónzi voda v' Egypti, inu zhebéli, katéra je v' Asyrfski desheli:

19. Inu bódo prishle, inu vse sedle v' puste doline, v' luknje med pezhovjam, po všim gármolju, inu v' vse votline.

20. Taisti dan bó Gospód s' najeto britlo (*namrezb*) s' temi, kateri so na uni strani reke, s' Asyrfskim krajlam obril glavó, dlake na nogah, inu zélo bradó.

21. Inu taisti dan bó takú: Zhlovék bó redíl kravo, inu dvę ovzę;

22. Savolo obilnosti mlęka bó jedél frovu maslu: sakaj sfleherni v' desheli popušhen bó jedél frovu maslu, inu męd.

23. Inu taisti dan bó takú: Povsod; kjer je stalu távshént tért távshént sre-

ber-

bernikov vřednih, bó ternje, inu robídovje raſtlu.

24. S' pùſhízami, inu s' lókam ſe bó moglu tjé hoditi: ſakaj robídje, inu ternje bó po zęli deſheli.

25. Inu na vſih hribih, kateri ſe ſe s' pralzo plęli, ſe ne bó ternja, inu robídja bati, tam ſe bódo govęd paſle, tám bó drobniza hodíla.

VIII. Poſtava.

Inu Goſpód je meni rekal: Vsami ſi ene velike bukve, inu piſhi notri s' snanimi zherkami: Pobéri bęrſh rópe, ropaj hitru.

2. Inu ſim k' ſebi vſel ſveſte pri- zhe, Uría farja, inu Zaharia Bara- hiaviga ſinú:

3. Inu ſim ſhal k' prerokini, ona je ſpozheła, inu ſinú rodíla. Inu Go- ſpód je meni rekal: Imenúj ga: Hiti rópe pobrati, ropaj hitru.

4. Sakaj predén bó ſhe otrok ſnal klizati ozheťa ſvojiga, inu matęr ſvojo, bó odvſeta mozh Damafhka, inu ropi Samarie prizha Afyrſkiga krajla.

5. Inu Goſpód je ſhe dalej pruti meni govóril, rekózh:

6. Sa tó, ker je, tó ľudstvu savér-
glu vode v' Siloi, katere tihu tekó,
inu je rajfhi gori vselu Rasina, inu
linú Romelia:

7. Sa tó glej, Gospód bó perpelal
nad nje derezhe, inu mnóge vode
ene reke, Atyrskiga krajla, inu vfo
njegovo zhasť: tá bó zhes vse svoje
struge vún stopil, inu zhes vse svo-
je bregóve tekél,

8. Inu bó v' Judo prederél, se bó
isly!, inu zhes vse tekozh bó do gar-
la prishal. Inu njega * perute se bódo
istegnile, tér napolnile deshelo tvojo
o Emmanuel, kakór je fhiroka,

9. Spravite se vkúp ľudstva, ven-
der bóte premagane, poslušajte vsi,
katere ste v' dalnih deshelah: sberite
vkúp vfo mózh, vender bóte pre-
magane, stopite pod oróshje, vender
bóte premagane.

10. Posvetívajte se, ne bó obsta-
lu: pogovorite se, ne bó nizh is te-
ga: sakaj Bóg je s' nami.

11. Sakaj Gospód, kadár me je
s' možhno rokó perjel, inu podvú-
zhil, de bi ne hodil po póti tiga
ľudstva, je takú pruti meni govóril,
rekózh:

* Tó je njegovu fhorishe.

12. Ne govorite od punta: sakaj tó ľudstvu ne govory drugiga kakòr od punta. Ne bójte se njegoviga shúganja, inu ne bódi vafš grosa.

13. Ampak posvezhújte Gospóda vojsknh trúm: njega se bójte, pred njim se tresite.

14. Inu on bóde vam k' posvezhenju. Kamèn pak spotikúvanja, inu skala pohujšhanja dvěmam híšham Israella; sadérga, inu padèz prebivavzam v' Jerusalemi.

15. Sakaj njih veliku se bóde spotaknilu, padlu, inu bódo rásterti, sapledeni, inu vjèti.

16. Savèshi prizhóvanje, sapezhátí postavo sa moje jógre.

17. Jest pak bóm na Gospóda zhakál, katèri je svoje oblizhje skríl pred Jakobovo híšho, inu bóm stanovitnu na njega zhakal.

18. Glej tú sim jest, inu moji otrozi, katère je meni Gospód dál, de bi na povelje Gospóda vojsknh trúm, katèri na hribi Sion prebiva, bily sa snaminje, inu sa zhudesh v' Israelu.

19. Inu kadár vam porekó: Prashajte vedeshe, inu prerokúvavze, katèri per svojim sagovarjanju shepe-

tajo: Nima li ljudstvu svojiga Bogá, ne pak mertve sa shive prashati?

20. Vezh na póstavo, inu prizhóvanje (*se je tręba dershati*). Aku tó ne porezhe, ne bó jatrane svitlobe imęlu:

21. Temuzh se bó po desheli okóli klatilu, padlu, inu stradalu: inu kadar bó stradalu, se bó jesilu, inu klęlu svojiga krajla, inu svojiga Bogá, bó gori poględalu,

22 Inu bó na semlo poględalu, inu ne bó vidilu drugiga kakór nadlógo, támó, omaganje, stisko, inu pregajnajozho támoto, inu ne bó moglu svoji nadlógi vbejshati.

IX. Postava.

Pervizh je bila deshela Zabulon, inu deshela Neftali enu maļu stiskana: sadnizh pak je Galilea Naródov na uni strani Jordana ob morju leshezha mozhnu stiskana bila.

a. * Ludstvu, kateru je v' támmi hodslu, je veliko svitlobo vidilu: prebivajozhim v' desheli smertne senze je luzh safęjala.

* v' Hebr. se tukaj IX. P. sazgne.

3. Namnóshil si ljudstvu, * al nisi veliku veselje sturil. Veselili se bódo prizha tebe kakór taki, kateri se v' shetvi vesele, kakór od veselja poskakújejo premagavzi po doblenim rópi, kadár rópe dejle.

4. Sakaj jarm njega (ludstva) butare, inu shibo, katéra je njega tepla, inu palizo njegoviga odertnika si ráslomil, kakór na dan Madiana.

5. Ker vsaku s' silo sturjenu rópanje se s' hrupam sgody, inu okrivavlene oblazhila bódo feshgane, inu od ogná posherte.

6. Sakaj nam bó DETE ROJENU, syn bó nam dan, inu gospóstvu bó na njega rami: inu njemu bó ime: Prezhudén, svetóvavéz, Bóg, mozhén, ozhe prihodnih zhasov, poglavár mirú.

7. Njegoviga krajlóvanja bó zhe dalej vezh, inu mirú ne bó konza: na Davidovim sedeshi, inu v' njegovim krajléstvi bó sedel: de on toistu vterdi, tér s' sodbo, inu pravizo mozhnu stury od sdaj, inu na veko: Gospód vojsknh trúm vnét sa svojo zhask bó tó sturil.

* Hebr., inu 70 Islag. v. 3. veliku veselje si sturil.

8. Gospód je poslal besëdo Jakobu, inu je padla na Israela.

9. Inu vse ludstvu Efraima bó tó vedšlu, inu vsi prebivavzi v' Samarii, katëri s' prevšetnim, inu napuhenim serzam pravio :

10. Zegli so raspadli, al my bómo s' rešanimi kamni sidali : divje fige so posekáne, my bómo pak zedre namestili.

11. Sakaj Gospód bó sovráshnike Rasina (*namrezb Afsyrze*) super njega obudil, inu njega supernike v' púnt spravil :

12. Syrze od jutra, inu Filistéjze od vezhera : inu bódo Israela s' zëlimi vřtani kleli. Al s' tem všim she ny njegovi šerd vtolashen, ampak njegóva roka je she istëgnena :

13. Inu ludstvu se ne vërne k' timu, katëri njega tepe, inu ne jišhe Gospóda vojsknih trúm.

14. Sa tó bó Gospód v' Israelu na en dan konzhal glavó, inu reš, možniga, inu slabiga.

15. Starz, inu zhaštšliv, tá je glava : inu prërok, katëri krivu vužhy, tá je reš.

16. Inu ty, katëri timu ludstvu blágur rekó, bódo sapelivzi : inu ty,
ka-

katërim se blágur rezhe, bódo pugubleni.

17. Savólo tìga se ne bó Gospód nad njega mladënzhi veselil : zhes njegóve síróte, inu vidove se ne bó vsimilil : sakaj vsi so hinávzi, inu hudobni, inu vsih vusta noróft govore. Per vsim tim se ny njegovi serd vtolashil, ampak njegova roka je she istëgnena.

18. Sakaj hudobía se je kakòr ogin vnëla, bó robídje, inu ternje posherla, sashgala gósti gosd, inu poganjala visoki dim.

19. Savolo jëse Gospóda vojsknh trúm je deshela * prestrafhena : ludstvu bó kakòr ogra jëd : zhlovëk ne bó svojimu bratu sanesël.

20. On se bó na dëjno obernil, inu bó stradal : bó na lëvi jëdel, inu ne bó sit : slëdni bó sherël mesú svoje roké; Manases Efraima, Efraim Manasesa, inu ona obádva fkùp (bóta) super Juda.

21. Per vsim tëmu se njegovi serd ny vtolashil, ampak njegova roka je she istëgnena.

* Hebr. v. 19. prav tàmma :

X. Postava.

Gorje tēm, kateri krivizhne postave delajo, inu pisárjam, kateri krivizhne vkasila pishejo:

2. De bi vbóge pèr sodbi saterli, inu v' pravdi rečnim mojiga ludstva filo stúrili: de bi vidove njim róp bile, inu de bi sirote obrópali.

3. Kaj bóte pozhehli na dan objíkanja, inu nadloge, katera od delezih pride? h' komú pobejšhite sa pomózh? kjé bóte vasho zhašt pustili?

4. De bi ne bily s' kètnami svesani, inu bi s' pobytimi vred ne padli. Per vsimu timu njegovi sèrd ny vtolashen, ampak njegova roka je she istègnena.

5. Gorje Afuru, on je shiba, inu paliza mojiga sèrda, v' njegóvi roki je referdenje moje.

6. K' hinavskimu ludstvu bóm njega poslal, supèr ludstvu, zhes kateru sim serdit, bóm njemu sapovèdi dál, de obrópa, inu rópe odvsáme, inu njega kakòr blatu na zèstah rás-hódi.

7. On pak ne bó takú mejnil, inu nje

njegovu serze ne bô takú misliln : ampak v' svojim serzi bô le mislil rástreti , inu veliku naródov konzhati.

8. Sakaj on porezhe :

9. Niso li moji poglavárji tudi krajli ? ny li Kalano kakór Karkamis : inu Emath kakór Arfad ? ny li Samaria kakór Damafhk ?

10. Kakór je moja roka náshla molikovske krajestva , takú bô tudi (náshla) podóbe , katere so v' Jerusalemi , inu v' Samariji.

11. Ne bóm li takú sturil Jerusalemu , inu njega molkam , kakór sim sturil Samariji , inu njenim molkam ?

12. Inu se bô sgódilu , de , kadár bô Gospód vse svoje dela na hribi Sion , inu v' Jerusalemi dopólnil , se bóm moshtúval nad Asyrskim krajlam savolo sadú (njegóviga) prevsetniga serzá , inu savolo prevsetnosti njega mogózhnih ozhy.

13. Sakaj on je rekal : S' mozhjó mojih rók sim sturil , inu s' mojo modróstjo sastópil : menike lúdstvov sim prestavil , inu njih poglavárje obrópal , inu sim kakór mogózhén doli pahnil visoku sedezhe.

14. Inu sim po bogástvu lúdstvov
ka-

kakòr po (*ptizbjim*) gñesdi sègèl :
 inu kakòr bódo popufhene jajza pobrane ,
 takú sim jest zèlo deshelo pod-se
 spravil : inu ga ny bilu , de bi bil s'
 peruto gànìl , ali klun odperèl , ali
 sazvizhal.

15. Se bó már sèkira super tēga
 hvalila , katēri s' njó sèka ? ali se bó
 shaga vsdignila super tēga , katēri njó
 vlēzhe ? (*tó bi bilu*) ravnu kakòr bi
 se shiba vsdignila zhes tigá , katēri
 njó kvishku vsdigne , inu bi se po-
 vishùvala paliza , katēra je samú lēfs.

16. Sa tó bó gospodùvávèz Gospòd
 vojfknih trúm mèd njega debèlze su-
 fhenje poflal : inu njegovì zhasi pod-
 kùril , de bó gorēla kakòr gorezh
 ogin.

17. Israela luzh bó ogin , inu nje-
 ga Svetnik plàmēn : inu bó njega
 (*Afura*) tèrnje , inu robídje na en
 dan sashgál , inu posherèl.

18. Inu njegov lēp gosd , inu nje-
 govu lēpu polje , shivlenje , inu telú
 bó konèz vsèlu , inu on bó ostrafhen
 bējshal.

19. Inu drevja v' njegovim gosdi ,
 kar ostane , bó takú malu , de se bó
 samoglu shtēti , inu od otroka po-
 pifati.

20. Inu bó taisti dan takú : Ostan-
 ki Israela , inu ty , katēri so od Ja-
 ko-

kobove hiše sbejšali, se ne bódo vezh sanafhali na tigá, katëri një tepe; temuzh se bódo v' rësnizi sanafhali na Gospóda Israeloviga svetnika.

21. Ostanki se bódo spreobernili, ostanki, rezhem, Jakoba k' možnizmu Bógu.

22. Sakaj aku bi ludstva tvojiga, ó Israel, bilú kakór morfkiga pëfika, se bódo njegóvi ostanki spreobernili: zhes tó malu, kar med rásdjanjam ofcane, pride obilna praviza.

23. Sakaj Gospód Bóg vojsknh trúm bó v' srëdi zële deshele rásdjanje, inu pomanshanje sturil.

24. Sa vólo tiga tó rezhe Gospód Bóg vojsknh trúm: Moje ludstvu prebivajozhe na Sioni nikár se bój Afura: s' fhibo te bó vdaril, inu bó supër tebe svojo palizo vsdignil, kakór je Egypt sturil.

25. Sakaj prav prav malu zhasa, inu moja jësa, inu sërð bó savolo njih pregrëhe dopolnjen.

26. Inu Gospód vojsknh trúm bó njega (Afura) s' fhibo vdaril, kakór je vdaril Madiana na skali Oreb, tër bó vsdignil svojo fhibo zhes morjë kakór nëkádaj v' Egypti.

27. Taistikrat bó njegóva butara prozh vsëta od tvoje rame, inu nje-

góvi jarm od tvojiga vratú, inu jarm se bó smezhil od ólja.

28. On bó v' Ajath prifhal, pojde fkusi Magron: per Mahmi bó svoje oródje pustil.

29. Tekozhi pójdejo tjé zhez, per Gabi bódo Ieshali: Rama se bó savsela, Savlovi Gabaat bó bejshal.

30. Glasnu vpy hzhy Gallim, ględaj gori Laisa, ti vbóshiz Anathoth.

31. Medemena se je is - felila: prebivavzi v' Gabimi bódite terdni.

32. She en dan je, de v' Nobe pride: on bó svojo rokó fukal super hrib hzhęre Sion, super grizh Jerusalema.

33. Glejte gospodúvávęz Gospód vojskniĥ trúm bó rásbil vęrzh s' stráshno mozhjó, ty, kateri so visoku srastli, bódo posekani, inu povishani bódo ponishani.

34. Inu gósti gosd bó s' sękíro posekan: inu Liban bó s' visokimi dręvęši padel.

XI. Postava.

1 Inu pojde vún mladíka is korenine Jeseta, inu njęga korenina bó zved pognala.

2. Inu nad njim bó Gospódovi duĥ pozhival: duĥ modrósti, inu saštópnosti, duĥ svęta, inu mozhy, duĥ snanja, inu brumnosti,

3. Inu duh Gospódoviga strahú bó njega napólnil. On ne bó sódil po poglědu, tudi ne svaril po flifhanju:

4. Ampak bó vbóge v' pravizi sódil, inu se bó savolo pohlěvnih na semli pravizhnu moshtúval: inu bó tēpel semlo s' fhibo svojih vust, inu s' sapo svojih shnablov bó hudobniga vmóril.

5. Praviza bó pás okóli njegoviga ledja: inu vęra opasniza njegóvih obist.

6. Volk bó per jagnetu prebival, inu Leopard per koslu leshal: téle, inu lév, inu ovza bódo vkupej sdrušeni, majhen hlapzhizh bó nję pred sebój gonil.

7. Téle, inu medved se bóta vkúp pasla: inu njih mladizhi bódo vkúp leshali: inu lév bó kakór vol slamo jēdel.

8. Inu otrok per sefzi se bó jigral per modrasovi lukni, inu odstavljen bó svojo rokó vtikal v' dúple basi-lifhka.

9. Ne bódo fhkodúvali, ne kogá vmorili na zēlim mojim svetim hribi: sakaj semla je pólna sposnanja Gospódoviga, kakór vodé morjá (vse) pokrivajo.

10. V' timistim zhasi bódo korenino

Jef-

Jeseta, tega, kateri stoji ljudstvam sa snaminje, naródi moliti, inu njega grob bó zhaštit.

11. V' timistim zhašit bó Gospód drugizh svojo rokó istegníl, de bi pošedél ostanke svojiga ljudstva, kar bó popuřhenu od Afyrcov, Egypta, Fetros, Etiopcov, Elama, Senaara, Ematha, inu morřkih otókov.

12. Inu on bó bándéru med naródi vsdigníl, bó vkúp sbral bejšęzhe Israela, inu bó raskroplene is Juda od ihtirih krajov semle vkúp spravil.

13. Nevořhlivost Efraima bó jęnjala, inu sovrašniki Juda bódo poginili: Efraim ne bó Judu nevořhliv, inu Juda ne bó super Efraima.

14. Iau bódo letęli po mórji Filiřtęzam na ramę, inu bódo pruti jutri prebivajozhe vse vkúp obrópali. Idumea, inu Ammonovi otrozi bódo njim pokorni.

15. Inu Gospód bó morřko sanofhnino Egypta rásdjál, inu bó svojo rokó vsdigníl super ręko s' mozhjó svojiga vętra: inu bó njó v' sedem potókov rásdejlil, takú, de bódo obuti zheř njó řhli.

16. Inu tam bó pót ořtankam mořiga

ga ljudstva, kateru bó od Asyrzov popuſhenu, kakór je bila Israelu taisti dan, kadár je is Egyptovſke deshele vùn ſhal.

XII. Postava

Taisti dan (*takú*) porezhesh: Sahlaim tebe Gospód, ker se je potem, kadár si na-me jesen bil, tvoj serd vtolashil, inu mene odshalujesh.

2. Glejte, Bóg je moj odrésheNIK, savuplivu bóm delal, inu se ne bóm bal: sakaj Gospód je moja mózh, moja hvalëshna pejsëm, inu je postal moj isvelizhar.

3. S' veseljam bóte sajemali vodó is študentov * isvelizharja;

4. Inu porezhete taisti dan: Hvalite Gospóda, inu klizhite na njegóvu ime: osnanújte njegóve dela med ljudstvami: spomnite, de je visoku njega ime.

5. Pojte Gospódu, sakaj on je velike rezhy sturil: osnanújte tó po zelim svejti.

6. Vukajte, inu hvalite prebivavzi na Sioni: sakaj Israelovi svetnik je velik v' srédi vafs.

* Hebr. v. 3. *isvelizhanja*:

XIII. Postava.

1. Shuganje super Bábilon, kateru je bilú rásodetu Isaiu sínu Amosa.

2. * Postavite na tamni gori bándéru, vpyte možnú, povsdignite rokę, inu vojvodi naj gredó per vratih notér.

3. Jest sim mojim isvolenim sapovędal, inu poklizal moje junake k' moji jęsi, kateri se možnú vefeľę savolo moje zhafty.

4. Na goráh je hrup veliku ljudstovov, sliši se shum krajlov, vkúp sbranih naródov. Gospód vojsknih trúm daje povelje vojshakam sa bój,

5. Kateri pridejo od dalnih deshęl, od kraja svejtá : ja Gospód (pride) s' perpravo svojiga serda, de bi pokonzhal zęlo deshelo.

6. Tulite, ker je blisu Gospódovi dan : rásdjanje pride od Gospóda.

7. Savolo tiga slabę vse rokę, inu vsakimu zhlovęku serzę vpada,

* Hebr. v. 2. Postavite na visoki gorri bándéru, povsdignite glafs super nję, sukajte rokó, inu naj gredó per vratih mogozbnih notér.

8. Inu je pobytu. Svijanje, inu bolezhine (*nje*) prijemajo: imajo bolezhine kakor porodna: eden pred drugim ostermy, njih oblizhja so kakor bi bile oshgane.

9. Glejte, Gospódovi dan pride, grosoviten, póln serditosti, jese, inu serda, de premejny deshelo v' pufhavo, inu nje grěshnike na njej satáre.

10. Sakaj svesde na nebi s' njih osvęsdjam vred bódo svojo svitlobo dajále: sónze bó per svojimu is-hodu tamnú, mejsez ne bó sijal.

11. Inu bóm objiskal semlo savólo hudobie, inu hudobne savólo njih pregręhe, inu bóm koněz sturil prevsetnosti nevernikov, inu ponishal možnih napuh.

12. Mósh bó drashishi kakor slatú, inu zhlověk ból kakor nar zhifhtishi slatú.

13. Zhes tó bóm nebú smajal, inu semla se bó is svojiga mesta smaknila savólo serda Gospoda vojsknh trúm, inu savólo dne njegóve serdite jese.

14. Inu (*stędni*) bó kakor bejšęzha serna, inu kakor (*sgublena*) ovza: inu nikogár ne bó, de bi vkupej spravil: sleherni se bó k' svojimu ljudstvu věrnil, inu vsi bódo v' svojo deshelo bejšhali.

15. Sleherni, kateri bó najden, bó vmorjen: inu sledni, kateri sra-ven pride, bó s' mezham pobyt.

16. Njih otrozi bódo pred njih ozhmy pobyti: njih hishe bódo obrópane, inu njih shenę oframotene.

17. Glejte, jest bóm zhes një Mediane obúdil, kateri ne jishejo srebrú, tudi ne márajo sa slatú:

18. Ampak s' púshízami bódo otroke prebádali, inu se ne bódo zhes dojezhe persi vsmilili, tudi njih okú ne bó mladenzham sanesilu.

19. Takú bó Bábilon taisti zhastitlivi med krajlestvi, zhast Kaldéjski-ga bahanja, podert, kakór je bila Sodomá, inu Gomorrha od Gospóda.

20. Nikóli vezh ne bó tam prebivavza, tudi ne bó od rodú do rodú vezh is-sydan: Arabéz ne bó tam fhotore stavil, tudi pastirji ne bódo tam pozhivali.

21. Ampak sveri bódo tam stanóvale, inu njih hishe bódo pózne drakonov: ondi bódo prehivali fhtravsi, inu gosdne poshasti bódo tam fkakale:

22. Inu sove bódo v' njega hishah vpyle, inu sirene v' hramih rásveselenja.

XIV. Postava.

1. **B**lisu je, de njegovi zhas pride, inu njegóvi dnevi se ne bódo mudsli. Sakaj Gospód se bó vsmilil zhes Jakobu, inu si bó she ene is Israela odbral, inu jim bó dál v' njih desheli prebivati: ptujéz se bó k' njim perdrushil. inu se bó Jakobove hishe dershal.

2. Ludstva bódo nje popadle, inu nje v' njih deshelo pelale: inu te bó hisha Israel v' Gospódovi desheli sa hlapze, inu dekle imela: inu bódo imeli sa jetnike te, katerih so ony jetniki bily, inu si bódo svoje odertnike podvergli.

3. Inu taisti dan bó takú: kadár bó Bóg tebi pokoj dál od tvojiga truda, tvojiga trepetanja, inu terde flúshnosti, v' kateri si poprej flúshil:

4. Bósh tá pregovor super Babilónfkiga krajla imel, inu porezhesh: Kákú je preshál odertnik, jenjala dazja?

5. Gospód je rásломil hudobnih palizo, gospodajózhih shibo,

6. Tiga, kateri je ludstva v' jesi s' neosdravlimi ranami ranil, v' sêr-di naróde podvergel, inu nevsmilenu preganjal.

7. (Sdaj) pozhiva vsa semla, inu je tihu, se vesely, inu vuka:

8. Tudi jevke so se nad tabo vesele, inu zedri na Libani, od takrat, kadar si vmerel, nehzhe gori ne gre, da bi nafs posekal.

9. Pekel je sdolaj trepetal sa volo tvojiga prihoda, on je sa-te velikane obudil. Vsi oblastniki na semli so is svojih stolov vstali, vsi poglavárji naródo.

10. Vsi bódo pregovorili, inu porekó tebi: Tudi ti si ranjen kakor my, inu si nam enak postal.

11. Tvoja prevsétnost je v' pekél pahna, tvoje truplu je na tla padla: moli bódo tvoja postila, inu zhervi tvoja odeja.

12. Kakú si od neba padla daniza, katèra sgodaj gori gredeh? si na semlo padel ti, katèri si naródc ranil?

13. Ti si v' tvojim serzi rekal: Gori v' nebú poidem, verhi Boshjih svesd bóm mój sedesh postavil, sedel bóm na gori * savese, na strani pruti polnozhi.

* Hebr. v. 13. vkúp sberalisha.

14. Gori pojdem zhes nar vishi oblake, Narvishimu bóm enak postal.

15. Al ti bófh do pekla doli pahnen, v' globozhino jame :

16. Kateri te bódo vidili, se bódo k' tebi nagnili, inu se ná-te osęrali, (*tęr rekli :*) Je li tó taisti mósh, pred katerim se je semla tręfila, pred katerim so kraji trepetali,

17. Kateri je semlo v' puchavo sturil, inu nję męsta rásvalil, svojim jetnikam ny jezhe odperel?

18. Vsi kraji naródov, vsi so s' zhasjtó vmęrli, sledni v' svoji hishi.

19. Ti pak si odvershen od tvojiga groba kakór nepriden odraslik, ognúfen med tęmi leshih, kateri so s' męzham pobyti, inu so doli shli na dnu jame kakór smrادلivu truplu.

20. Ne bófh njim v' grobi perdrushen : sakaj ti si tvojo deshelo konzhal, ti si tvoje ludstvu pomoril : na ime saróda nar hudobnifh ne bó nikdar vezh spomina.

21. Perpravite njega otrokę, de bódo pomorjeni savolo pregrehe svojih ozhetov : ne bódo vstali, ne sa dejtesh dobili deshelo, tudi ne napolnili męsta na semli.

22. Inu se bóm nad nje vsdignil, rezhe Gospód vojsknh trúm : ter bóm konzhal ime Babilóna, ostanke, otroke, inu nuke, rezhe Gospód.

23. Bóm njega sturil sa prebivališhe jeshov, sa mlakusho, inu ga bóm s' metló zhistu pomedel, rezhe Gospód vojsknh trúm.

24. Gospód vojsknh trúm je pèrsegel, rekózh : Sa refs, kakor sim sklenil, takú bó : inu kakor sim v' mislih imel,

25. Takú se bó sgódlu : de bóm Asyrza v' moji desheli poterèl, inu njega na mojih goráh potaptal : inu njega jarm bó od njih vsèt, inu njega tèsha is njih rame odloshena.

26. Tó je sklep, kateriga sim sturil zhes vso deshelo, inu tó je roka, katèra je super vse naróde istègnena.

27. Sakaj Gospód vojsknh trúm je sklenil : inu kdó samóre brani? njègova roka je istègnena : inu kdó jo bóde odvèrnil?

28. V' leiti, kadar je vmerèl krajl Ahaz, je bilu tó shugajozhe prerokúvanje, osnanjenu :

29. Ne veseli se ti vsa Filisteja, kèr je slómlena shiba tige, kateri je

tebe tēpāl; sakaj is korenine kazhe pojde vūn basilifhk, * inu is nje ród, kateri bó ptizo posherél.

30. Inu nar vbóshnisthi se bódo redili, inu vbógi bódo bres skerbi pozhivali: tvojo korenino bóm s' lakoto konzhal, inu tvoje ostanke pomoril.

31. Tulite vrata, vpy mestu: Vsa Filisteja je pobyta: sakaj od polnozhi se bó pervalil dim, inu * * flēherni bó med njega trumo.

32. Inu kaj se bó poslanikam narodov odgovórilu? (Tó:) de je Gospód Sion vterdil, inu na njega bó. do vupali vbógi med njegovim ljudstvam.

XV. Postava.

I Shúganje super Moaba. Po nozhi je rásvalén Ar v' Moabi, ga ny flifhati: po nozhi je rásvalén syd Moaba, ga ny flifhati.

* Hebr. v. 29. inu nje ród bó ognēna, inu letēzba kazba.

* * Hebr. v. 31. inu ne bó nobeniga, de bi sam bil ob svojim zhasi.

2. Gori je shla (krajlova) hisha, inu Dibon na visozhine, objokat Nabo, inu Medabo; Moab je tulil: vse njega glave so opleshene, inu vse brade obrite.

3. Na njega zestah so s' ojstrimi oblazhili oblezheni: na njega strehah, inu na njega tergih ny drugiga kakor tulenje, v' solsah se topę.

4. Vpyl bó Hesebon, inu Eleale; do Jasa se bó flishal njih glas: na tó bódo oroshnski Moaba strashnu vpyli, ony bódo is zele dushe vpyli.

5. Moje serze bó vpylu savolo Moaba, * njega sapahe (bóda bes-shale) do Segora (kakor) trylejtno junizo; sakaj gori po grizhi Luith pojdejo s' jokam, inu na poti Oronaim bódo shalostnu krizhanje povsdingnili.

6. Vode Nemrima bódo opushene, sa tó se bó trava vsushila, selishe bó svenilu, vsa selenina bó preshla;

7. * * Po velikosti pregrehe bó njih ob-

* v. 5. Tó je: njega junaki

* * Hebr. v. 7. Sa tiga volo tó, kar jim je ostalu, inu so sebranili v' dolini verbja, bódo njim (Arabzi) vseli.

objiskanje: do verbjiga potóka bódo nję gnali.

8. Takú pojde vpytje okóli po pokrajnah Moaba; do Gallima (*se bó slisbalu*) njega tulenje, inu do studenza Elim njega vpitje.

9. Vode Dibona bódo polne krivy; ker bóm Diboňu perloshil: na bejšęzhe is Moaba, inu na ostanke v' desheli (*bóm poslal*) léve.

XVI. Postava.

1. **P**oshli, Gospód, jagne gospodúvavza zhes semlo, od Petre (*mgsta*) v' púshavi na hrib hzhęre Sion.

2. Inu bó takú: Kakór ptiza sbejšhy, inu mladizhi is gnesda islete: takú bódo perdrushnize Moaba per bródu Arnona.

3. Posvętvaj se, spravi vkúp sberálishe: perpravi ob poldne tvojofęzno (*támno*) kakór nózh: perkry isgnane, inu bejšęzhe ne isdaj.

4. Moji bejšhezhi bódo per tebi prebivali: Moab bódi njih sakrivalishe

* Hebr. v. 1. *Posblite jagne gospodúvavzu v' desbeli* i, t. d.

fhe pred konzhavzam : sakaj * prahá bó konèz , rævni bó konzhan : ne bó tìga vezh , katèri je deshelo tàrel.

5. Inu en sèdesh bó is vsimilenja perpravlen , inu na njemu bó v' Davidovi hìfhi sedel tá , katèri bó po rævni sòdil , inu jìskal , kar je prav , tèr bó hitru pravizo sturil.

6. Slìfhali s'mo od prevsètlosti Moaba ; silnu je prevsèten : njegovì napùh , inu njegova prevsètlost , inu njegova togota je vekfhi kakòr njegova mózh.

7. Sa tó bó Moab pruti Moabu tulil , vùs vùs bó tulil : * * osnani-te tèm njih rane , katèri se veselè na sidovih is shganiga zègla.

8. Sakaj prostóri okóli Hesebona bódo pùsti postali , inu gòspòdi zhes ludstva bódo vinógrad , Sabama konzháli : njegóve tertne vilzhize bódo do Jazera prìfhle ; se bódo po pufhavi sèm tèr tje rásprostrile , njega popufhene mladike pojdejo zhes mórje.

* Hebr. v. 4. Stìskavza je konèz , rásdevavèz je sginil , konzhan je na semli tá , katèri je (njè) tàptal.

* Hebr. v. 7. sdìbòvali bódo savolo fundamentov Kìv-kareshta , sakaj ony bódo rásdjani.

9. Sa tó bóm jókal zhes vinógrad Sábama, kakór fim jókal zhes Jazer: tebe Heſebon, inu Eleale bóm s' mojimi ſolsami napóžil: ſakaj s' vupytjam bódo konzhavzi na tvojo tergatvo, inu na tvojo ſhétu plánili.

10. Inu bó od Karmela prozh vſetu veſelje, inu rásvelenje: v' vinógradih ſe ne bódo veſelili, inu vukali. Groſdja ne bó v' preſhah ſtiſkal, kateri je navado imel toſtu ſtiſkati: pejtje tēh, kateri preſhajo, bóm odvſel.

11. Sa tó bó moje ſerze zhes Moaba kakór zitre brenzhálu, inu moj drób zhes syd ſhganiga zęgla.

12. Inu bó takú: kadár ſe bó iſkaſalu, de ſe je Moab na ſvojih viſozhinah ſabſtojn trudil, pojde v' ſvoje ſvetiſhe, de bi molil, inu ne bó ſamógel.

13. Tó je, kar je Goſpód vſhe ſdavnaj Moabu govóril:

14. Inu ſdaj tó govory Goſpód, rekózh: V' treh lejtih, kateri ſo kakór lejta najemnika, bóde Moabu zhaſt odvſeta s' vſim njegóvim ludſtvam, kateriga je veliku, inu kolikúr njega oſtane, bó majhinu, ſlabú, inu ga ne bó veliku.

XVII. Postava.

1. Škúganje super Damafhk. Glejte Damafhk ne bó vezh meštu, inu bó kakòr gróbla v' podertii.

2. Mešta Aroera bódo sapušhene, de se bódo zhede pafle: tam bódo pozhivale, inu nobeden ne bó nje spláshil.

3. Inu podpóra bó Efraimu odvse-ta, inu krajestvu Damafhku: inu ostanki Syrsov bódo kakòr zhašt Israelzov: rezhe Gospód vojsknih trúm.

4. Taistikrat bó takú: Zhašt Jáko-ba bó smajshana, inu debelóšt nje-ga meša se bó vsushila.

5. On bóde kakòr tá, kateri v' shetvi ostanke vkúp spravla, inu s' svojo rokó klasje pobera: inu bó kakòr tá, kateri v' dolini Rafaim klasje jishe.

6. Inu kar bó (od Israela) popu-shenu, bó kakòr popushen grosd, inu kakòr dve, ali try olivke na konzi veje na otrěseni óljiki, ali kakòr shtiri, ali pet jagod na nje verhi: povę Gospód Israelovi Bóg.

7. Takrat se bó zhlověk k' svoji-mu

inu svatniku obèrnil, inu njega ozhy bódo na Israeloviga svetnika glèdale :

8. Inu se ne bó obèrnil k' altárjam, katèri so s' njegovimi rokami sturjeni: tudi ne bó poglèdal na molikovske lóge, inu temple, katère so njegovi persti isdèlali.

9. Takrat bódo njih mozhne mesta sapnfhene, kakòr so bily popufheni plugi, inu sejtve (od Kananézov) pred Israelzi: inu bósh puhava;

10. Kèr si posabil na Bogá tvojiga odrefhenika, inu se nifi spomnil na tvojiga mozhniga pomozhnika: sa tó bósh lepú safájal, inu ptuje sernu séjal.

11. Kadàr bósh terte sadil, bódo vinike pognale, inu tvoje seme bó sгодaj zvedlu: al ob zhasi shètve ne bó kaj spraviti, inu te bó grosnu bolelu.

12. Gorje mnóshizi veliku ludstvom, katèra shúmy kakòr shúmezhe morje: inu hrup veliku trúm je kakòr verfhenje veliku vodà.

13. Shúmele bódo ludstva kakòr shúme vode, kadàr se ráslijejo, al (Bóg) se bó na tèiste vsdignil, inu bódo delezh bejshale: inu bódo odnesene kakòr vètèr prah is gorá is-
ne-

nese, inu kakòr vihá r prah v' hudim
vremèni.

14. Na vèzhèr bódo v' strahi: sju-
traj njih ne bó vezh. Tó je plazhilo
tèm, katèri so nafs rásdjali, inu doj-
lesh tèt, katèri so nafs obrópali.

XVIII. Postava.

I **G**orjè desheli, * katèra s' peru-
tami shùmý, katèra je na uni strani
vodà Etiopzov,

2. Katèra poslanike po mórji, inu v'
ladjah is papyroviga tersta po vodáh
poshla, (rekozba:) Pojdite hitri po-
slaniki k' rásdejenimu, inu obrópa-
nimu ludstvu: k' ludstvu (nekàdaj)
strashnimu, sa katèrim ny bilu taki-
ga: k' ludstvu, katèru zhakà (na po-
mozh) inu je potaptanu, zhighàr de-
shelo so rèke rásdjale.

3. Vsi prebivávzi na svejti, katèri
na semli stanujete, kadàr bó na gor-
ráh bándèru povsdignenu, bóte vidli,
inu buzhanje trobènte slisjali:

4. Sakaj tó povè Gospód meni: Tí-
hu bóm, inu bóm is mojiga prebi-
va-

* Hebr. v. 1. katèra s' perutami sènzò
dèla,

vališa gledal, kakor je ſvitla luzh ob poldne, inu kakor roſe poln oblak ob zhaſi ſhëtve.

5. Sakaj pred tergatvo, kadâr bô (vinograd) vùſs iſzvedel, inu bô nesreli ſad poĝnal, bôdo njega odraselki s' vinijadi odręsani, inu kar bô oſtalu, bô odſękanu, inu prozh verſhenu.

6. Inu vſi vkùp bôdo iſdani ptizam na goráh, inu sverinam na polji: inu bôdo ſkusi zęlu poletje ptize nad njimi, inu po ſymi vſe sverine is deſhele.

7. V' timiſtim zhaſi bô enu rásdej-lenu, inu obropanu ludſtvu, enu ſtraſhnu ludſtvu, ſa katerim ny taki-ga bilu, enu ludſtvu, kateru zhaka, zhaka, inu je potaptanu, zhigâr de-shelo ſo ręke rásdjale, Gospódu vojsk-nih trúm dâr perneſlu na tó meſtu, kjer je ime Gospóda vojsk-nih trúm, na hrib, Sion.

XIX. Poſtava

1. Shúganje ſuper Egypt. Glejte, Gospód bô ſedel na lohak oblak, tēr bô v' Egypt priſhal, inu moltki E-gyp-ta bôdo pred njim trepetali, inu ſerzę Egypta ſe bô v' ſrędi njega tájalu.

2. Inu bóm Egyptovza zhes Egyptovza nadrashil: vojskúval se bó brat zhes brata, inu priátel zhes priátla, meštu zhes meštu, krajlestvu zhes krajlestvu.

3. Inu duh Egypta bó snotra j nje-ga smamlen, inu bóm njega svét ovèrgel: bódo prashali svoje molíke, svoje prerokúvávze, védeshe, inu vganúvávze.

4. Tudr bóm Egypt dál v' roke nevsmilenini gospódam, inu mogozheri krajl bó zhes nje krajloval, pove Gospód vojsknih trúm.

5. Inu morfka voda bó vsahnila, inu reka bó plitva postala, inu se bó vsufhila.

6. Inu vode se bódo vtekle: potóki med nasypí bódo majini, inu se bódo vsufhili. Terstje, inu lózhje bó svenilu:

7. Struga potóka bó svojo vodó sgubila, inu vsa sejtú per potókih bó svenila, se vsufhila, inu jo ne bó.

8. Inu ribizhi bódo shalóvali, inu ty, kateri ternik v' reko mezhejo, bódo shalofni, inu ty, kateri mre-sho po verhi vodá rasgrinajo, bódo medleli.

9. Saframoteni bódo, kateri lan tarejo, mikajo, inu tánzhizo tkejo.

10. Inu njega mokri prostóri se bódo vfušhili: vsi, kateri so jáme sa ribe loviti narejali, (bódo sbaloštni.)

11. Poglavárji v' Tanisi so nespametni, módrí Faraonóvi svetúvávzi so nespametni svet dali. Kakú rezheté Faraonu: Jest sim syn módríh, syn nekadajnih krajlov?

12. Kje so sdaj tvoji módrí? naj osnánjo tebi, inu naj pokáshejo, kaj je Gospód vojfknih trúm zhes Egypt mislil.

13. Nespametni so postali poglavárji Tanesa, smotili so se v' mislih poglavárji Memfisa, sapelali so Egypt, vogelni kamén njega ludstvov.

14. Gospód je v' srédo med nje vertoglaviga duhá islyl: inu so stúrilí, de se je Egypt per všim svojim djanji opotékal, kakór se opotéka tá, kateri je pijan, inu koslá.

15. Inu v' Egypti ne bó nobeden vedil, kaj imá sturiti, ne glava, ne róp, ne mozhán, ne slab.

16. Taisti zhas bó Egypt kakór so shene, inu bódo ostermeli, tér se bali pred mahánjam roké Gospóda vojfknih trúm, s' katero bó on na Egypt mahal.

17. Inu semla Juda bó Egyptu sa tre-

trepet: sledni, kateri se bó na njó spómnil, se bó bál savolo íklepa Gospóda vojsknh trúm, kateriga je on zhes njó sturil.

18. V' timistim zhasi bó pet mest v' Egyptovski desheli Kanaanfki jęsik govórilu, inu peršęgalu per Gospódu vojsknh trúm: enu se bó, Sónza mestu imenúvalu.

19. Taistikrat bó Gospódovi altár v' frędi Egyptovske deshele, inu na nję pokrajni bó Gospódovi spomeńek

20. Sa snaminje, inu k' prizhóvanju (*mogozbnosti*) Gospóda vojsknh trúm v' Egyptovski desheli. Sakaj savola stískavza bódo h' Gospódu vpyli, inu on jim bó poslal odreshenika, inu branfka, kateri bó nję řęšil.

21. Inu Gospód bó od Egypta sposnan, inu Egyptovzi bódo Gospóda sposnali taisti dan, inu njega zhasili s' ófri, inu darmy: těr bódo oblube Gospódu dělali, inu ispolnili.

22. Inu Gospód bó Egypt ranil, inu njega sazělil: h' Gospódu se bódo vėrnili, inu on se bó s' njimi spraval, inu nję osdravil.

23. Taisti zhas bo pót is Egypta v' Asyrío, inu bo hodil Asyrz v'
E-

Egypt, inu Egyptovz v' Asyrio, inu Egyptovzi bódo s' Asyrzam (Gospódu) slushili.

24. Taistokrat bó Israel tretji s' Egyptovzam, inu Asyrzam: shęgen bó v' sředi deshele,

25. Katęro je poshęgnal Gospód vojsknh trúm, rekozh: Shęgnan si Egypt, moje ludstvu, inu ti Asyrz delu mojih rók: inu ti Israel moj dejlesh.

XX. Postava

1. **V** lejti, kadar je Tartan v' Azot shal, ker je njega Asyrski krajl Sargon poslal, inu se je super Azot vojskúval, inu njega dobil:

2. V' timistim zhasi je govóril Gospód skusi Isaia Amosoviga sinú, rekozh: Pojdi, inu is - slezi is tvojiga ledja debęlu oblazhilo, inu is - súj tvoje zhevle is tvojih nóg. Inu on je takú sturil, tēr je nag, inu bófs hodil.

3. Inu Gospód je řekal: Kakór Isaia moj hlapęz nág, inu bófs hódi, de bi zhuda pólnu snaminje od tigá bil, kar se bó nad Egyptam, inu Etiópjo v' tręh lejtih sgódlu:

4. Takú bó Asyrski krajl Egyptovske vjete, inu isgnane is Etiopje, mladenzhe, inu stare pred sabo gnal nage, inu bose, odkrite na shivóti, kateri imá sakrit biti, k' framoti Egypta.

5. Inu (Judji) se bódo bali, inu framóvali, de so se na Etiopjo sanefli, inu se s' Egyptam hvalili.

6. Inu porekó taisti zhas prebivávi zi tiga otóka: Glejte ty so nashe vúpanje, kamér smo sa pomozh perbejsbali, de bi nas od Asyrskiga krajla odteli: inu kakú bómo my vbejshti samogli?

XXI. Poštava

Shúganje super pushavo per mórju. Kakór písh od poldnevne strany pride, takú pride (souvásbnik) is pushave, is strashne deshele.

2. Enu ojstru prerokúvanje je meni osnanjenu: nevéren nesvéstu dela: inu konzhavez konzhúje. Pojdi gori Elam, obleši (Babilon) Medéz: vsímu sdihóvanju od njega (pridejzhibimu) bóm konéz sturil.

3. Sa tó je moje ledje pólnu bolezhine, inu britkost me je prevsela
ka-

kakor britkost ene poróadne : sèšedèl sim se na tó , kar slislim , prestrašben sim sa tó , kar vidim.

4. * Moje serze medly , od straha je vse tamnu pred menój : nad Babilónam mojim lubim se morem savseti.

5. Napravi miso , glédaj is zhuvaj-nize , jéjte , inu pyte : poglavárji vstanite , popadite shkit.

6. Sakaj tó je meni Gospód rekal : Pojdi , inu postavi zhuvaja , naj osnani , kar koli bó vidil.

7. Inu tá je vidil vós s' dvěmi jědèzi , eden je ofla jěsdil , inu eden je kamělo jěsdil : inu je s' velikim glédanjem svestú ogledúval.

8. Inu je vpyl (kakor) lév : Jest sim na sgledalishi Gospódovim , inu stojim vednu zhes dan : inu sim na strashi , těr stojim zěle nozhy.

9. Gléjte , tu pride en mósh sede-ozh na vosi dvěh kojnikov , on pre-
go-

* Hebr. v. 4. Premáknilu se je moje serze , prestrašben sim : sazbehtik sasbelene nozhy je (Bóg) meni v' strab premenil.

govory, inu rezhe: Padel, padel je Bábilon, inu vse isřesane podóbe nje-ga bogov so rásdroblene.

10. Vam moje omlatenu sernu, inu sad mojiga gumna osnanújem, kar sim slishal od Gospóda vojsknh trúm, Is-raeloviga Bogá.

11. Shúganje super Duma: Is Sei-ra se k' meni klizhe: Zhuváj kóliku je od nozhy? zhuváj kóliku je od nozhy?

12. Zhuváj odgovory: Prishlu je jutru, inu nozh (*super pride*): zhe jš-šete, jšhíte: preobernite se, pri-dite.

13. Shúganje super Arabio. V' gós-dj bóte na vezher spali, na póti De-danima.

14. Kateri prebivate v' poldnevni desheh, nesite shejnimu vode na pru-ti, bejšhezhimu krúha ponujajte.

15. Sakaj ony bejšhe pred mezhmy, pred nastavlennim mezhm, pred na-petím lókam, pred terdim bojam.

16. Sakaj tó govory Gospód meni: She enu lejtu, kakór je najemnika lejtu, inu vsa zhašt bó prozh vséta od Zedara.

17. Inu shtévila junashkih loko-strělzov od otrók Zedara bó májn:

sakaj Gospód Israelovi Bóg je go-
vóril.

XXII. Postava.

I. Shúganje * super dolino videnja.
Kaj je tudi tebi, de si ti vsa na
stréhe slésala?

2. (Mestu) polnu vpytja, mestu
polnu ludy, prav veseln mestu: po-
morjeni so tvoji, niso s' mezhham po-
morjeni, tudi niso na vojski vmérli.

3. Vsi tvoji poglavárji so vkúpej
bejshali, inu so terdu svésani: vsi,
kateri so bily najdeni, so bily vkúp
sklénjeni, delezh so bejshali.

4. Sa tó sim rekal: Odstópite od
mene, britku bóm jókal: nikár si ne
persadevajte, mene tolashiti savolo
konzhanja hzhere mojiga ludstva.

5. Sakaj tó je dan pobyanja, po-
táptanja, inu jokú od Gospóda Bogá
vojsknh trúm v' dolini videnja: (sov-
rásbnik) podkopuje syd, inu se po-
vishuje super hrib (.Sion.)

6. Inu Elam vsáme tul, vosóve
s' ludmy, inu s' kójniki, inu shkiti
so is syda snęti.

* Tó je: super Jerusalem.

7. Inu tvoje nar lepši doline bódo pólne vojsknh vosov, inu kojnik bódo legli pred vrata.

8. Odeja Juda bó odgernjena, inu bóšh taisti dan poglédal na oroshishe gosdne hishe.

9. Inu bóte vidili verseli mešta Davidoviga, ker bóde njih veliku: inu bóte v' dolajnim ribniki vode vkúp spravljali.

10. Hishe Jerusalema bóte shteli, inu poderali hishe, de bi syd vterdili.

11. Tudi bóte jamo sa vodó iskopali med dvema sidóvama per vodi stariga ribnika: inu ne bóte na tiga poglédali, kateri je njega (Jerusalem) sturil, tudi ne od delezh glédali na njega stvarnika.

12. Inu taisti dan bó Gospód Bóg vojsknh trúm klizal, de bi jokali, se plakali, se obršli, inu ojstru oblazhilu oblekli:

13. Inu bó viditi veselje, inu rásveselenje, bosti teleta, inu klati ovne, jesti mesú, inu pyti vinu: Jejmo (porezbete) inu pymo: ker jutri bómo vmérli:

14. Sa tó se je pustil flishati v' mojih vufhesih glafs Gospóda vojsknh trúm

trúm: Sa rešs tá hudobia vam ne bó odpušhena, dokler vmerjete, rezhe Gospód Bóg vojsknh trúm.

15. Tó govory Gospód Bóg vojsknh trúm: Pojdi, stopi notri k' timu, kateri v' shtori prebiva, k' Sobnu višhimu zhes tempel, inu rezi njemu:

16. Kaj imash ti tukaj, ali na kako višo si tukaj? ker si sebi tukaj en grob is-sekal, na višokim en grob sa spomin škerbnu is-sekal, sa-se pozhivališhe v' škali.

17. Glej, * Gospód te bó pustil prozh nesiti, kakòr se prozh nése petelin, inu te bó kakòr plajšh o-gèrnil.

18. * * S' britkostjo te bó króg, inu króg obdál, kakòr shógo te bó v' shtroko, inu prostórno deshelo vergel: tam bóšh vmerel. inu tam bó vòs tvoje zhašty, ti gárdoba hišhe Gospóda tvojiga.

* Hebr. v. 17. Gospód te bó odnešil, kakòr mozhan eniga odnese, on te bó króg, inu króg obvyl.

* * Hebr. v. 18. Króg, inu króg te bó safukal kakòr shógo: inu vergel i. t. d.

19. Inu te bóm isgnal is tvojiga stana, inu te odstaval od tvoje flushbe.

20. Inu bó takú: Poklizal bóm mojiga hlapza Eliazima sinú Helziaviga.

21. Inu ga bóm s' tvojo suknyo oblekél, njega s' tvojim pasam opafal, inu tvojo oblast v' njegovo rokó dál: inu bó kakòr ozhe prebivavzam v' Jerusalemi, inu hifhi Juda.

22. Inu bóm na njegóvo ramó polóshil kluzh Davidove hifhe: de odpré, inu ga ne bó, kateri bi sape-rél, de sapré, inu ga ne bó, kateri bi odperél.

23. Inu ga bóm kakòr klin v' terdno steno sabíl, inu on bó zhasť sêdsha hifhe svojiga ozhêta.

24. Inu na njemu bó višela vša zhasť hifhe njegoviga ozhêta, vse forte posóde, vša mala posóda, posóde sa pijazho, inu tudi vse musiknu oródje.

25. Taisti zhasť, govory Gospód vojsknh trúm, bó klin, kateri je bil v' têrdno steno sabít, odvset, inu slómnen, bó padél, inu bó vse konzhanu, kar je na njemu višelu, sakaj Gospód je govóril.

XXIII. Postava.

¹ **S**húganje super Tyr. Tulite barke na mórji: kër je podertu stanovanje, kamúr so navadnu hodile: Is deshole Zetim je njim tó osnanjenu.

2. Molzhite, katèri v' otóku prebivate: Sidonski kùpzi, katèri se zhes mórje vósio, so tebe polnili.

3. Seme, katèru savolo veliku vode rëke Nila obilno shëtu da, je njega vshitek: inu on je postal naródam sa kùpzhio.

4. Sramuj se Sidon: sakaj * morje porezhe, mózh morjá bó (*takú*) govorila: Nisim bila na poródi, inu nisim rodíla, nisim isredíla mladènzhe, tudi ne divize do verha perpravila.

5. Kadár se bó v' Egypti flishalu, kadár bódo flishali od Tyra, bódo shalúvali:

6. Pojdite zhes mórje, tulite prebivávzi otóka:

7. Ny li tó vashe (*mëstu*), katèru se je vshe od nekada j savolo svoje starosti hvalilu? pësh pojde delezh na ptuje.

8. Kdó bi bil tó mislil od Tyra nekádaj krónaniga, zhighar kúpzi so bily poglavarji, zhighar tershani so bily nar zhaštítlivshi v' desheli.

9. Gospód vojskniĥ trúm je takú sklenil, de bi odvseĭ bahanje vse zhaštítlivih, inu osramotil vse zhaštítlivze v' desheli.

10. Permórska hzhy pojdi skusi tvojo deshelo kakór rĕka: ti nimash vezh pasú.

11. Svojo rokó je (Gospód) zhes morje istĕgnil, smajal krajlestva: Gospód je svoje povelje super Kanaan dal, de bi se rásterli njega junaki.

12. Inu je rĕkal: Ne bósh vezh bahala osramotena diviza, Sidonska hzhy: vstani, prepeli se v' Zetim, tudi tamkej ne bó tebi pozhitka.

13. Poglej deshelo Kaldéjzov, ny bilu takiga ludstva: Asyrz je njej fundament poloshil: (vendér) nje junaki so v' flushnost odpelani, nje hishe podkopane, ona je konzhana.

14. Tulite barke na mórji, kĕr je vafha mózh rásdjana.

15. Inu taisti dan bó takú: Posablen bósh, o Tyr, sedemdesĕt lejti, kakór dólgu samore en krajl shivĕti: zhes

zhes sêdemdeset lejt pak bó Tyr kakòr kurba pejl.

16. Vsami zitre, obhodi meštu posablenu kurba: poj lepú, ponavljaj pejtje, de bó ná-te spomin.

17. Inu zhes sêdemdeset lejt bó takú: Gospód bó Tyr objiskal, inu njega perpelal k' njegovimu saflushiku: inu se bó spet kùrbal na semli s' vsimi krajlestvami na svejti.

18. Inu njegove kùpzhie, inu njegovi saflushiki bódo Gospódu posvezheni: ne bódo sêhranjani, tudá ne spravleni: ket bódo njegovi dobizhik is kùpzhie ty imeli, kateri pred Gospódam stoje, de se bódo do sitiga najedili, inu de bódo do starosti obleko imeli.

XXIV. Postava.

Glejte, Gospód bó semlo pusto sturil, njó sprasnail, bó njé obras prevèrnail, inu raskropil njé prebiváve.

2. Inu bó kakòr ludstvu, takú far: kakòr hlapèz, takú njega gospód: kakòr dèkla, takú njé gospodina: kakòr kupùvavèz, takú prodajovèz: kakòr posojùvavèz, takú tá, kateri na posod-

sodbo vráme: kakor terjaven, takú dolshnik.

3. Semla bó vsa vsa rásdjana, inu popólnim obropana. Sakaj Gospód je takú vksal.

4. Semla shaluje, se topy, je oflabela: svęjt konęz jemle, pomajnskana je visokost ludstva na semli.

5. Semla se je hudobie svojih prebivavzov navsela: ker so ony postave prestopili, prevęrnili pravizo, inu ovęrgli savęso, katęra je imęla vselej ostati.

6. Sa tó bó prękletstvu semlo sherlu, ker so nję prebivavzi grešili: inu sa tó bódo nję obdeluvavzi noręli, inu bó malu ludy ostalu.

7. Tergatva shaluje, terta sahne, vsi sdihujejo, katęri so is serza veselili bily.

8. Veselje bóbnov je jenjalu, vukanje veselih je potihnilu, priasęn glafs ziter je vmolknil.

9. Vinu se ne bó med pejtiam pilu: pijazha bó nję pivzam grenka.

10. Podertu je nezhimernu meštu, vse hishe so saperte, nobeden nóter ne hodi.

11. Po vinu upijejo na tęrgih: do
bra

bra vóla je prozh, odvsetu je semli veselje.

12. Sgol pushava je v' męsti, vrata bódo sapushene.

13. Sakaj ty, kateri bódo na frędi semle, inu med ludítvami ostali, bódo, kakór kadár se tó malu oliv, kar je (po terganju) ostalu, is óljike pobęra, inu se paperkúje po tęm, kadár je tergatva dokonzhana.

14. Ty bódo svoj glafs povsdignili, inu hvalo peęli: kadár bó Gospód v' zhašt povishan, bódo od morja sęm vukali.

15. Sa tó zhaštite Gospóda * s' vukam, ime Gospóda Israeloviga Bogá v' morfskih otókih.

16. Od kraja svejtá smo slisjali hvalo k' zhašti pravizhniga. Inu sim rekal: Moja skrivnost je sá-me, moja íkrivnost je sá-me, gorje meni: postavo so prelomili, na vse forte, inu nar hudobnishi vishe so njó prelomili.

17. Strah, jama, inu saderga pride nád-te, semle prebivavęz.

18. Inu bó takú: Kdór bó pred strashilam bejshal, bó v' jamo paděl:
inu

* Hebr. v. 15. v' dolinab:

inu kdór bó is jame islesil, se bó v' sadergo saplędel: sakaj lijaki na visokim so se odperli, inu semle fundament bó smajan.

19. Semla se bó vsa vsa raskrúfhila, semla bó popólnim rásdjana, semla bó zęla smajana.

20. Opotękala se bó vsa semla kakór pijanęz, kakór nozhna kózhiza bó prozh nefena, nję pregręha bóde njó teshala, de bó padla, inu nizh vezh vstala.

21. Inu bó takú: Taistikrat bó Gospód objiskal nebeshku vojshastvu na visókim, inu svejtá krajle, kateri so na semli.

22. Inu bódo vkúp svęsani, kakór se butarza svęshe, de bódo v' jęseru versheni, inu bódo tam v' jezho sapersi: inu zhes dolgi zhafs objiskari.

23. Mejsez bó rudezh postal, inu sónze otámnelu, kadár bó Gospód vojfknih trúm krajlóval na hribi Sion, inu v' Jerusalemi, inu kadár bó pred svojimi stasimi v' zhasti.

XXV. Postava.

1. Gospód ti si mój Bóg, zhaštil te bódem, inu hvalil ime tvoje: sakaj zhudne rezhy si šturil, inu tvoji vezhni šklepi so svěsti, amen.

2. Sakaj is mešta si gróblo šturil, terdnu meštu si poderél, de prebivališhe ptujih ny vezh meštu, inu ne bó nikdar vezh sydanu.

3. Sa tó bó tebe enu mogózhnu ludstvu hvalilu, meštu možnih naródov se bó tebe balu.

4. Keř si postal mózh vbógimu, terdnoš potřebnima v' njega nadlógi: perbejšhališhe pred hudim vremenam, šenza pred vrozhino. Sakaj šerditoš možožnih je kakór pišh super syd.

5. Kakór je vrozhina * v' sheji, takú bóšh divjanje ptujih vkrotil: inu rodovino možožnih pošúšhil kakór vrozhina pod debělim oblakam (*posušby*).

6. Inu Gospód vojsknih trúm bó
na

* Hebr. v. 5, v' *šušbi*,

na tim hribi vsim ludstvam napravil gostúvanje maštnih jedíl, gostúvanje dobriga vina, nar maštnišhiga muska, nar zhišišhiga vina.

7. Inu bó na tim hribi rástergal vés, s' katero so vse ludstva svésane, inu osnóvo, katero je zhes vse naróde nasnoval.

8. Smért bó sa vselej konzhal: inu Gospód Bóg bó solse od vsih obrasov obrisal, inu odvsel po vsih deshelah framoto svojiga ludstva: sakaj Gospód je govóril.

9. Inu se porezhe taisti dan: Glejte, tá je nash Bóg, zhákali smo ga, inu nafs bó rešhil: tá je Gospód, dólgu smo ga zhákali, veselili se bómo, inu bómo prav veselji savolo njegoviga odréshenja.

10. Sakaj Gospódova mózh se bó na tim hribi iskasala: Móab bó pod njim rásmLATEN, kakór se mlati flama pod vósam mlazhve.

11. Inu (Gospód) bó svoje roke v' srédo med njega istegnú, kakór istegne plavavéz k' plavanjau: inu bó ponishal njega zhašt, katero bó s' svojimi rokami pobíl.

12. Inu grádisha tvojih visokih sídóv bódo rásvalene, poderte, inu se bódo na tláh v' prah rás-sule.

XXVI. Postava.

Taisti zhas se bó v' desheli Juda tá pejšem pejšla :

Sion je nashe terdnu městu, isvelizhar bó v' njemu sa syd, inu predsydje postavlen.

2. Odprite vrata, inu naj gręde nótěr pravizhnu ludstvu, katęru se řesnize dershy.

3. Stara smota je prozh: myr bóšh ohranil; myr, sakaj v' tebe smo vúpali.

4. Vúpajte v' Gospóda na vęzhno zhasę, v' Gospódu Bogú je mózh na vękoma.

5. Sakaj na visokim prebivajozhe bó doli potlazhil, visoku městu bó ponishal.

Ponishal bó toistu do tla, v' prah bó toistu rasmel.

6. Nogę bódo toistu potaptale, nogę vbógiga, hója potřebnih.

7. Pót pravizhniga je ravna, ravna stesá pravizhniga sa hoditi.

8. Na póti tvojih sapovęd, Gospód; smo ná-te zhákali: nasha dušha shely tvoje ime, inu tvoj spomin.

9. Moja dušha shely tebe po nozhi: al tudi sjutraj moj duh v' meni zhuje k' tebi.

Kadar bósh v' desheli tvojo sodbo ispelal, se bódo svejtá prebivávzi pravizo vuzhili.

10. Sturimo vsmilenje hudobnimu, inu on se ne bóde pravizo navúzhil: v' desheli svetih je hudobto delal, inu ne bó vidil Gospódovo zhašt.

11. Gospód, naj se vsdigne tvoja roka, inu naj ne vidio: naj vidio, inu naj bódo oframotene nevošhlive ljudstva, inu ogin naj poshré tvoje sovráshnike.

12. Gospód myr nam bódešh dál: sakaj vse našhe dela si v' našs delal.

13. Gospód nášh Bóg, gospódi so zhes našs gospodúvali na mešti tebe: samú skusi tebe se bómo na tvoje ime spomnili.

14. Mertvi ne bódo shiveši, velíkáni ne bódo vřtali: sa to si nje objiskal, nje potárel, inu vùs spomin na nje sbrisal.

15. Sañšil si ljudstvu, Gospód, sañšil si ljudstvu: kaj ne, de si zhaštív sturjen? rás-shiril si pókranje deshele.

16. Gospód, v' stiskab so tebe jif-
ka-

kali : v' nadlogah , zhes katere so godernjali , si ti nje vuzhl.

17. Kakor nósezha , kadár je blisu poróda , od svoje silne bolezhine vpije : takú se nam gody pred tvojim oblizhjam , Gospód.

18. Spozheli smo , smo bily kakor na poródi , inu smo vèter rodili : ni smo v' desheli isvelizhanski sad pernefli , sa to niso padli prebivávzi deshele.

19. Tvoji mèrtvi bódo oshivegli , moji pobyti bódo ystali : sbudite se , inu hvalite , kateri v' prahi leshité : sakaj tvoja rosa je svitlobe rosa : inu semlo velikánov bósh konzhal.

20. Pojdi moje ludstvu , stópi v' tvoje hrame , sapri tvoje duri sa se bój , skri se enu malu na en mesháj , doklér serd jénja.

21. Sakaj glej , Gospód pojde vùn is svojiga prebivališha , de se moshituje nad pregreho prebivávza v' desheli zhes - se (*slurjeno*) , inu semla bó odkrila svojo kry , inu ne bó vezh pokrivala svoje pobíte.

XXVII. Poštava.

1. **T**aisti zhas bó Gospód objískal s' svojim terdim, velikim, inu možnim mezham Leviatana kazho kakór shert dólgo, inu Leviatana vinkasto kazho, inu bó pomoril morškiga foma.

2. Taistikrat se bó pęilu, ti si vínograd nar bóls'higa vina.

3. Jest Gospód njega varujem, njega vsaki zhas rasmakam: nozh, inu dan njega varujem, de bi se ki njemu fhkóda ne sgodila.

4. Per meni ny sérda: kdó bó meni dál tern, inu robídovje v' boju: hodil bóm po njemu, vse fkúp bóm feshgál?

5. Bó li mojo mózh perdershal, bó s' menój myr dęlal, myr bó dęlal s' menoj?

6. Kadár pojdejo s' silo nóter k' Jakobu, bó Israel zvedel, inu selenil, inu bódo semlo s' sadam napolnili.

7. Je már (Bóg) njega s' takim vdarzam vdaril, s' kakórfhnim tega, katęri je njega tolkél? ali ga je takú vmoril, kakór so bily njega vbyavzi vmorjeni?

8. Kadar bó njega savèrgel, bó s' měro njega svaril: (takú) je škle- nil v' svojim ojstrim duhu na dan šerda.

9. Savolo tiga bó pregrěha Jakobo- vi hišhi odpušhena: inu šad od vřiga tiga bó, de bó nje grěh odvšet, ka- dár bó rásdrobila vše kamne altárja kakór v' prah štólzhene kamne, ka- dár bódo molikovski lógi, inu tem- pli poderti.

10. Al terdnu měřtu bó rásdjanu, lepu bó sapušhenu, inu bó kakór puřhava opušhenu: tam se bó téle pářilu, inu tam bó pozhivalu, těr věřřhízhe objědalu.

11. Njega řuha řětu bó mlatena, řhene bódo priřhle, inu * njega rás- řvitlile; ķer ny vúmnu Iudřtvu: sa tó se ne bóde zhes njega vřmilil tá, kateři je njega řturil, inu tá, kateři je njega řtvaril, ne bó njemu saněřil.

12. Inu bó takú: Tařřti dan bó Gospód (řvoje řbitu) isřlatil od řtruge řěke (Euftrat) do potóka v' Egypti, inu vy Iřraelovi otrozi bóte vķup řbrani eden sa drugim.

13. Inu bó takú: Tařřti dan se bó

* Hebr. v. 11. njega řasřgale;

s' veliko trobento trobisu, inu bódo prišli is Asyrške deshele, kateri so bily kakor pogubljeni, inu is Egyp-
tovske deshele ty, kateri so bily is-
gnani, inu bódo Gospóda molili na
svetím hribi v' Jerusalemi.

XXVIII. Postava.

1. Gorje prevšetni króni, pijánim
v' Efraimu, prejidejozhimu zvetju,
kateru je njih zhašt, inu veselje tem,
kateri prebivajo verhi nar debelishi
doline, inu se od vina opotekajo.

2. Glejte, mozhèn, inu mogózhèn
Gospód (*pride*) kakor sila tózhe, ka-
kor poderajozhi písh, kakor povodnja
veliku voda, kadar s' silo dère, inu
se po shiroki desheli ráslije.

3. S' nogami bó pohójena prevšet-
na krona pijanéh Efraima.

4. Inu prejidejozhi zved, kateri je
zhašt, inu veselje verhi debele doli-
ne prebivajozhiga, bó kakor sгодaj
srelu sadje pred drugim jesenskim:
tó kadar kdó sagleđa, inu vidi, kma-
lu s' rokó popade, inu toistu pojé.

5. Taistikrat bó Gospód vojsknih
trúm svojimu ludstvu, kólikur ga
ostane, krona zhašty, inu vijenza
rásveselenja:

6. Těmu, kateri sedy na sódnim stóli, bo on duh pravize, inu mózh tem, * kateri is boja pridejo k' vratam.

7. Al ty so tudi takú pijani, de se ne savedó, inu se od pijanosti opotěkajo: Far, inu prérók se od pijanosti ne save, v' vinu so se vtópili, se od pijanosti opotěkajo, se mótjo v' prerokúvanji, ne vedó, kaj je pravizhnu.

8. Sakaj vse myse so okoslane, inu nagnufne, takú, de ny snashniga prostóra.

9. Kogá bó on vuzhl spšnanje? inu komú bó dál sastopnost besede? so kakór oddojeni, inu odstavljeni (otrozi).

10. Sakaj (ony pravio) sapovéj, inu sapovéj, sapovéj, inu sapovéj, zhakaj, inu zhakaj, zhakaj, inu zhakaj, enu malu tukaj, enu malu tamkaj.

11. Sakaj (Gospód) bó s' nesastopnimi besedami, inu s' ptujim jesikam timu ludstvu govóril.

12. Katerimu je rekal: Tó je moj pozhitik, poshivite trudniga, tó je mo-

* Hebr. v. 6. kateri pelejo vojskó do vrat (sovrašnika).

moje ohlajenje : inu niso hotli sli-
fhati.

13. Inu Gospód bo njim rekal : Sa-
povéj, inu sapovéj, sapovéj, inu sa-
povéj, zhakaj, inu zhakaj, zhakaj,
inu zhakaj, enu malu tukaj, enu
malu tamkaj : de gredó, inu snak pa-
dejo, inu bódo rásterti, saplede-
ni, inu vjeti.

14. Savolo tija poslušajte sasme-
húvavzi Gospódovo besédo, kateri
gospodújete zhes moje ludstvu, ka-
teru je v' Jerusalemi.

15. Sakaj vy ste rekli : S' smertjo
simo savešo sturili, s' peklam simo se
sastopili. Shiba kakór povodnja pri-
dejozha ne bó na nas prishla, kër
simo v' lách nashe vúpanje postavili,
inu lách nas pokriva.

16. Savolo tija tó govory Gospód
Bóg : Glejte, jest bóm Sionu sa fun-
dament postavil kamèn, isbrani, vó-
gelni, drag, dobru vterjen kamèn :
kdór verúje, naj se ne prenagly.

17. Inu bóm sedbo na vago posta-
vil, inu pravizo na mero : inu tózha
bó rástólkla vúpanje na lasho, inu
zhes branishe se bódo vode vderle.

18. Inu vasha saveša s' smertjo bó
overshena, inu vasha pogódba s' pe-
klam ne bó obstala : shiba kakór po-
vodnja pridejozha vas bó potólkla,

19. Kadár kóli ſe bó ráslyla, vafſ bó prozh potęgnila, inu ona ſe bó ſjutraj ſgodaj po dnęvi, inu po nozhly ráslyla, ſgol ſamu nadlegúvanje vam bó ſaſtopnoſt beſęde dalu.)

20. Sakaj póſtęla je takú teſna, de eden more doli paſti: inu odeja takú kratka, de ne ſamore oba ſagerniti.

21. Goſpód ſe bó vsdignil kakór * na gori rásdejlenja: ſe bó rás-ferdil kakór v' dolini Gabaon: de ſtury ſvoje dęlu, katęru je njemu ptuje: de dęla ſvoje dęlu, inu ſtury, kakór ny njegova navada.

22. Jęnjajte od ſaſmehóvanja, de ki vaſhe vesy ne bódo terjifhi. Sakaj od Goſpóda Bogá vojknih trúm ſim ſliſhal, de bó po zęlim ſvejti konzhanje, inu pomajſhanje.

23. Naſtáвите vufęſa, inu poſluſhajte mój glaſ, pásite, inu poſluſhajte moje beſęde.

24. Bó li orávęz ſa ſętvo bres nehanja orál, kępe narasęn tólkęl, inu plęl ſvojo ſemló?

25. Kaj ne, kadár bó ſemlo povlękęl, bó ſęjál koriánder, inu vún metal kumino, inu po vęrſti ſęjál
pfhe-

* Hebr. v. 21, na gori Faríſim: 61

pšhenizo, jézhmen, profú, inu piro
vsaku na svoje méstu?

26. Sakaj njegoví Bóg je njemu
dál v' tim sastopnost, inu ga je vu-
zhil (kaj imá sturiti).

27. Sakaj koriánder se ne mlati s'
sobatim zépzam: tudi zhes kumino se
ne vlazhi vosnu kolú: ampak kori-
ander bó s' shibo mlaten, inu kumi-
na s' palizo.

28. Shitu pak bó dobru mlatenu:
vender mlatizh toistu bres nehanja
ne mlati, tudi toistu s' vosnim kole-
sam prevezh ne tare, tudi ne mane
toistu vednu s' podkvami.

29. Inu tó pride od Gospóda Bogá
vojsknh trúm, ker je hotel (svoje)
sklepe zhudno sturiti, inu pravizo
povishati.

XXIX. Postava

I **G**orjé * Arielu, Arielu méstu,
kateru je David vsel: she enu lejtu
sa lejtam: (po tēm) bódo godóvi
jenjali.

* tó je: Jerusalemu.

2. S' našipam bóm Ariela obdal, inu on bó shalosten, bó v' britkosti, inu bó meni kakór (pravi) * Ariel.

3. Inu bóm tebe króg, inu króg oblegel, bóm našip super tebe naredil, inu gradišha našprúti postavil sa tebe rasbijati.

4. Ponishan bódesh, is semle bósh govóril, vún is prahú se bó tvoje govorjenje flishalu: inu tvoj glas is semle bó kakór zópernika, inu tvoje govorjenje is prahú bó (tibu) shápatanje.

5. Shtèvila pak tēh, kateri bódo tebe vejali, bó kólikúr drobniga prahú: inu shtèvilu tēh, kateri so zhes-te samogli, bó kakór rasnesliv pepel:

6. Inu tó bó prav naglu. Gospód vojsknh trúm bó objiskal s' grómenjam, s' potresam, s' velikim buzhanjam pisha, hudiga vremenā, inu plāmenā od pošhrēshniga ognā.

7. Inu kakór je perkasēn po nozhi v' sanjah, takú bó mnóshiza vsih naró-

* tó je: Ariel se je imenoval altár shganih ófrov, okóli kateriga je saklana shival leshala, inu je polnu krivy bilu.

ródov, kateri so se zhes Ariela bojuvali, inu vsih, kateri so zhes njega sa oroshje prišli, njega oblegli, inu stiskali.

8. Inu kakor se lazhnimu sánja, de je, kadar se pak prebudy, je njegovi shelodéz prasèn: inu kakor se shejnimu sánja, de pijé, inu kadar se je prebúdil, je she trudèn, inu shejn, inu njegovi shelodéz prasèn: takú bó mnóshiza vsih naródov, kateri so se zhes hrib Sion bojuvali.

9. Ostermite, inu sazhudite se, obojavajte se, inu omahújte: bódite pijani, al ne od vina: opotékajte se, al ne od pijanosti.

10. Sakaj Gospód bó na vafis islí omótézhniga duhá, bó vafhe ozhy sátfínil, preróke, inu poglavárje vafhe, kateri videnja imajo, bó oflépil.

11. Inu prerokúvanje vsih (prerókov) vam bó kakor beséde sapezhatenih buku, kadar se tē na branje vuzhenimu dadó, inu se rezhe: Beri njē: bó odgovoril: Ne samorem, sakaj sapezhatene so.

12. Aku se pak bódo dale takimú, kateri ne sna brati, inu se njemu poroze: Beri: bó odgovoril: Ne snam brati.

13. Inu Gospód je rekal: Ker se tó ljudstvu s' svojimi vustmi perblishuje, inu mene s' svojimi shnabli zhasly, njega serze pak je delezh od mene, inu mene samú po zhlovęshkih sapovędih, inu vuku zhasly;

14. Sa tó glejte, jest hozhem skusi velik, inu grósní zhudesh s' tim ljudstvam zhudnu sturiti: namrezh modróst bó od njegovih módrih sginila, inu sastopnost njegovih rasvúmnih bó preshla.

15. Gorję vam, kateri ste globokiga serzá, de bi vashe naprejvsetje pred Gospódam skrili: katerih dela so v' tãmmi, inu rekó: Kdó nas vidi, inu kdó nas posná?

16. Tá vasha misil je napázhna: ravnu kakór bi jilu super lonzharja mislilu, inu delu svojimu delavzu reklu: Nisi mene narędil: inu bi zhepina svojimu mojstru rekla: Ne snash.

17. Kaj ne zhes malu, inu v' kratkim zhasi bó Liban prevernjen v' rodovitnu polje, inu rodovitnu polje bó gosd postálu?

18. Inu taisti dan bódo gluhi flišhali besęde buku, inu flępih ozhy bódo is tãmme, inu mraka ględale.

19. Inu pohļevni bōdo veselje zhes veselje v' Gospōdu imēli, inu vbōgi ljudę se bōdo nad Israelovim svetnikam silnu veselili :

20. Sakaj mogōzhniga ny vezh, sasmehūvāvez je konzhan, saterti so vfi, kateri so zhuli, de bi hudū sturili :

21. Kateri so ludy s' besēdo v' greh sapelali, inu saderge stavili timu, kateri je nję v' sodišhi svaril, inu* so bres potrebe od pravizhniga odstopili.

22. Savolo tiga tō govory Gospōd, kateri je Abrahama odrešhil, Jakobovi hišhi: Jakob ne bō vezh k' fra-moti, inu njegov obras ne bō rū-dezh postal :

23. Ampak kadar bō vidil svoje otroke, delu mojih rōk, v' frēdi se-be moje imę posvezhūvati, bō Jakoboviga svetnika posvezhūval, inu Israeloviga Bogā zhaštīl :

24. Inu ty, kateri so se v' duhu smotili, bōdo ras-svitleni, inu godernjavzi se bōdo postave vuzhili.

* Hebr. v. 21. so pravizhniga na nezabimerne pōti sapelati jiskali.

XXX. Postava.

1. Gorje vam, puntarski otrozi, rezhe Gospód, ker naprejšvetja delate, al bres mene: kateri ste perzheli eno nasnóvo, al ne skusi mojiga duhá, de bi gréh na gréh nakládali.

2. Kateri se na pót podaste, de bi doli v' Égypt shli, inu niste mene sa odgóvor prafhali, ampak ste pomozh vúpali od Faraonove mozhy, inu postavili savúpanje na sênzo Égypta.

3. Al mozh Faraona bó vam k' saframóvanju, inu vúpanje na sênzo Égypta k' framoti.

4. Sakaj tvoji poglavárji bódo v' Tanisi, inu tvoji poslaniki bódo do Hanesa prifhli.

5. Vsi pak bódo oframoteni savofo ljudstva, kateru njim ne bóde samoglu pomagati: ne bóde njim sa pomozh, tudi ne h' kakimu pridu, ampak sa mezhast, inu framoto.

6. (Vidim) oblosheno shivino pruti poldnevi (jiti) v' deshelo brítkósti, inu stiske, is katere gredó lévina, inu lév, gad, inu letezhi basilisk, ony nesejo svoje blagú na

harb.

hãrbtu shivine, inu svojo bogatío na gërbah kamël k' Iudstvu, katëru ne bó samoglu njim pomagati.

7. Sakaj pomózhi Egypta bó sabstójn, inu prasna: sa tó vpijem zhes tó (k' Israelu rekozh): Sgol prevšetnost je, ostani.

8. Sdaj tedaj pojdi tje, inu sazherkaj njim na buksovi lejfs, inu sapišhi tó svestú v' bukve, inu bó v' poslëdnim dnëvi sa prizho na vëkoma.

9. Sakaj tó Iudstvu drashi k' jësi, inu so lashnivi otrozi, otrozi, katëri nozhejo postavo Boshjo flishati.

10. Katëri rekó videsham: Nikár ne vidite: inu glëdavzam: Nikár ne glejte sa nafs tó, kar je prav: govori-te nam dopadejozhe rezhy, vidite sa nafs smóte.

11. Vsëmite od nafs (dobro) pót, odvërnite od nafs (ravno) stesó, naj jënja Israelovi svetník se nam kasati.

12. Savolo tiga tó rezhe Israelovi svetník: Sa tó, ker ste tó besëdo savërgli, tër savúpali * na krivizo, inu hrup, inu ste se na tó sanesili:

* Hebr. v. 12. na silo, inu krivizo,

13. Sa tó bó vam tá pregreha kakór rásdertje na visokim sydi, kádár fe napné, ker fe taisti naglu, inu neprevidenu podére.

14. Inu bóte rásbyti, kakór se rásbije lonzharfka posóda, katęra se na prav veliku kószov rásdroby; inu od nje kószov se ne najde zhepina, v' katęri bi se ogin is ognishta odnešil, ali s' katęro bi se malu vodę is jame sajęlu.

15. Sakaj tó rezhe Gospód Bóg Israellovi svetník: Aku se vénete, inu pokojni ostanete, vam bó pomaganu: v' molzhanji, inu vúpanji bó vashta mozh. Inu niste hotli:

16. Inu ste rekli: Nikár, ampak na kojnih bómo bejshali: sa tó bóte bejshali. Na hitrih kojnih bómo jesdili: sa tó bódo hitrejshi vashti preganjavzi.

17. Vafs távshent bó savolo strahú pred enim samim (bejshalu): inu savolo strahú pred petęmi bóte (vfi) bejshali, dokler bóte popušheni kakór jadrovu drėvú na vérhi gorę, inu kakór bänderu na grizhi.

18. Sa tó zhaka Gospód, de bi se zhes vafs všmilil, inu sa tó bó povišhan, kádár bó vam sanęsil: sakaj Gospód je pravizhen Bóg: blagur všim, katęri na njega zhákajo.

19. Šakaj Sionsku ljudstvu bó v' Jerusalemi prebivalu : sa naprej ne bódesh jokal , sa rešs se bó zhes tebe vsmilil : kakòr hitru bó glafs tvojiga vpitja flifhal , bó tebi odgovóril.

20. Inu Gospód vam bó kruha skopú dajál , inu malu vode : (po tem) pak bó sturil , de tvoj vuzhenik ne bó vezh od tebe sbejšhal : inu tvoje ozhy bódo vidile vuzhenika tvojiga.

21. Inu tvoje vufheša bódo flifhale besédo tega , kateri bó sa hárbtam (tebe takú) opominjal : Tó je pót , hodite po nję : inu ne ganite se ne na dešno , ne na levo.

22. Tudi bósh ofkrunil tvoje s' srebam okovane malike , inu oblazhilo tvojih is slatá vltih podób , inu bósh nję kakòr nar vezhi gardobo prozh vérgel. Poberi se vùn , porezhefh njim :

23. Inu bó dáshilu na tvoje seme , kjer kóli bósh toistu po desheli sejal : krùh is semelskiga sadú bó prav obilni , inu masten : taisti zhafs se bó jagne na tvojim polji po prostori páflu :

24. Tvoji janzi , inu oflove shebeta , kateri semló obdelújejo , bódo smejs vsé forte shita sobali , po tem , ker bó na gumnu ovejanu.

25. Inu na vsih visokih gorah, inu na vsih povishanih griznih b6do pot6ki tekozhe vode: ob zhasi, kadar b6 veliku pobstih, kadar b6do turni padli.

26. Inu svitloba mejsza b6 kak6r svitloba s6nza, inu svitloba s6nza b6 s6demkrat vezhi kak6r svitloba s6dem dny vkupei, ob zhasi, kadar b6 Gospod rano svojiga ludstva ob6sal, inu njegove pr6ge saz6lil.

27. Glejte, Gosp6dovu ime pride od delezih: njegovi serd gory, inu je teshak sa prenesiti: njegove vusta so p6lne r6sferdenja, inu njeg6vi jesik sh6rezhi ogin.

28. Njegova sapa je kak6r potok, kateri v6n stopi do s6r6de vrat6, de nar6de v' nizh poguby, inu kak6r bersda sm6te, katera je bila v' zhelustih ludstvom.

29. Takrat b6te pejli kak6r na nozh eniga sv6tiga g6da, inu b6te is serza ves6li kak6r t6, kateri gre s' pifhalio, de pride na Gosp6dovi hrib k' mozhnimu v' Izraelu.

30. Inu Gosp6d b6 pustil flishati sv6j zhasitlivi glafs, inu b6 iskasal svojo strashno rok6 s' serditim pertenjam, inu s' pl6menam posh6r6shni-

niga ognja: rasmel bó (vse) s' pišham inu s' debelo tózho.

31. Sakaj Afyrz s' shibo tepen se bó tręsil pred Gospódovim gląsam.

32. Inu shiba zelú skusi pojde; inu bó dobru sadevala, katero bó Gospód nad njega s' bóbní, inu zicrami perpelal: inu s' pošębnim bojam bó nję (sovrasbnike) pobıl.

33. Sakaj Tofet je sdavnaj perpravlen: od krajla je perpravlen, globok, inu shirok. Njegova reja je ogin, inu veliku dręv: Gospódova sapa kakor shveplęni potok njega sashęga.

XXXI. Postava.

1. Gorję tem, kateri doli v' Egypt gredó po pomozh, se na kojne sanashajo, inu savúpajo na vosę, ker jih je veliku, inu na kojnike, kateri so grosnu mozhny: tēr ne savúpajo na Israeloviga svetnika, inu ne jishejo Gospóda.

2. On je pak módēr, inu bó nesrežho perpelal, inu ne bó svoje besęde premejnil: vsdignil se bó super hišho nar hudobniših, inu super pošmózh hudodęlnikov.

3. Egyptovz je zhlovék, inu ne Bóg: njih kojni so mešú, inu ne duh: Gospód bó svojo rokó istegnil, bó pádel pomozhnik, inu bó pádel tá, katerimu se pomaga, iau obadva bóta konzhana.

4. Sakaj tó povę Gospód meni: Kakór rújove lév, inu mladi lév nad svojim rópan, inu kadár veliku paširjov njega srezha, se nad njih vpytjam ne vítrašhi, tudi se ne boji njih velikiga kardela: takú bó Gospód vojsknh trúm doli stopil, de se bojuje na hribi Sion, inu na njegovim grizhi.

5. Kakór ptize mladizhe, takú bó Gospód vojsknh trúm branil Jerusalema, (ga bó) varúval, rešhil, bó (v' sredi sovrašnikov) okóli hodil, inu ohranil.

6. Preobernite se Israelzi kakór ste delezh odstopili.

7. Sakaj taistikrat bó sledni prozh vergel svoje srebérne molške, inu svoje sláte molške, katere ste si s' vašimi rokami sturili, de bi greshili.

8. Inu Ašyrz bó pádel ne pod zhlovešhkim mezham, ne bó njega sherel zhlovešhki mezh, bejšhal bó ne pred mezham: inu njegovi mladenzhi bódo pod dázió:

9. * Njegova mozh bó od strahú preshla, inu njegovi poglavárji bódo bejšhali, inu trepetali; tó rezhe Gospód, kateri imá na Sioni ogin, inu v' Jerusalemi svojo pezh.

XXXII. Postava.

1. Glejte, kralj bó v' pravizi krajlòval, inu poglavárji bódo pravizhnu gospodùvali.

2. Inu sledni bó kakór tá, kateri je pred vetram obvarùvan, inu pred hudim vremenam skrit, kakór vodeni potóki v' sheji, inu kakór senza velikih pezh v' pusti desheli.

3. Ozhy vidiózhnih ne bódo tamnele, inu vufhesa poslušhajózhnih bódo svestú poslušhale.

4. Inu nespametnih serze bó navuk sastopilu, inu keklavzov jesik bó hitru, inu dobru govóril.

5. Nespameten ne bó vezh poglavár imenòvan: tudi ne bó golúf imenòvan vekshi;

* Hebr. v. 9. Od strahú bó svojo terdnjavo sapustil, inu njegovi poglavárji bódo pred bánderam trepetali:

6. Sakaj (*spoznalu se bó, de*) ne-
spametèn noríke rezhy govory, inu
njega serze hudobíto dèla, de bi hi-
návshino ispelal, inu Gospódu go-
lúfnu govóril, de bi lazhniga is-
stradal, inu shejnimu pijazho odvsel.

7. Golúfa pomózhi so nar hujshi:
sakaj on svijazhe ismishluje, de bi
pohlèvniga s' láshnivim govorjénjam
pogúbil, kadár vbóg govory, kar je
prav.

8. Al poglavár bó takú mislil, ka-
kór se na poglavárja spodóbi, inu
bó na vojvode glèdal.

9. Bogáte shenè vstanite, inu po-
slushajte mój glás: presavuplive
hzhère sapopádite s' vufhesimi moje
govorjenje.

10. Zhes enekatere dny, inu zhes
inu lejtu bó vaf presavupleve strah
obshal: sakaj tergátva bó dokonzha-
na, berátve ne bó vezh.

11. Ostermite vè bogáte, inu pre-
strashite se vè presavuplive: slezite
se, inu bódite osramotene, opashite
(*s' ojštrim oblazbilam*) vafhe ledja.

12. Shalujte zhes persi, zhes vesè-
lu polje, zhes bogáto tertó.

13. Na nyvah mojiga ludstva bóde
ternje, inu robídovje rastlu: sa kóliku
vezh

vezh na vsih veselja hishah prevesq-
liga mešta :

14. Sakaj hishe bódo sapushene,
meštu pólnu ludy bó pushava, inu
prav tamna jama na vselej. Tam se
bódo divji ofli veselili, zhède se bó-
do pafle,

15. Dokler bó na nafs islít duh is
visokosti: inu pushava se bó v' ro-
dovitnu polje premejnila, inu rodo-
vitnu polje v' gosd.

16. Inu pravizhna sodba bó v' pu-
shavi prebivala, inu praviza na ro-
dovitnim polji stanóvala.

17. Pravize sad bó myr, inu pra-
vize isdèlik bó pokoj, inu strahú ne
bó nikdar vezh.

18. Inu moje ljudstvu bó stanóvalu
v' lepim myri, v' varnih prebivali-
shih, inu v' obilnim pokoju.

19. Tózha pak bó po gósdu pada-
la, inu meštu bó grosnu ponishanu.

20. Srèzhni ste, kateri poleg vsih
vodâ sejete, tèt pustité vola, inu
ofla tam hoditi.

XXXIII. Postava

Gorje tebi, kateri rópash, ne
bósh li tudi ti obrópan? inu kateri

sanizhujesh, ne bósh li tudi ti sanizhovan? kadar bósh rópanje dokonchal, bósh obrópan: kadar bósh truden jęnjal sanizhóvati, bósh sanizhovan.

2. Gospód vsmili se zhes nafs: sakaj ná-te smo zhakali: bódi nafha (mozhna) roka od jutra, inu nafhe refhenje ob zhasi nadlóge.

3. * Pred glasam angelovim bódo ludstva bejšhale, inu od tvoje visokosti bódo naródi ráskropleni.

4. Vafhi rópi (o Afyrc) se bódo vkúp poberali, kakór se poberajo kębri, s' katerimi se jame pólnio.

5. Gospód je povishan, kęr na vífokim prebiva: napólnil je Sion s' pravizhnostio, inu s' pravizo.

6. Ob tvojim zhasi (Gospód) bó vera: bogástvu isvelizhanja bó moдрóst, inu snanje: Gospódovi strah tá dó njegova bogatía.

7. Glejte, zhuvaji bódo svunnaj vpyli, poslaniki sa myr bódo britkú jokali.

8. Póti so puste, nobedén vezh po zęsti ne hodi, savęsa je rásderta, on (Sennaberib) ne mara sa męsta, ludy ne zhifla.

* Hebr. v. 3. Pred možhnim šbumęnjam

9. Deshela shaluje, inu mēdly: Liban je v' framoti, inu gardu pošekkan, Saron je poštal kakor pušhava: Basan, inu Karmel sta rāsdelana.

10. Sdaj bóm vřtal, rezhe Gospód: sdaj se bóm povřshal, sdaj bóm mózh iskasal.

11. Spozhēli bóte * vnetřfu, rodili bóte plēve: vařh duh bó vařs kakor ogin šherēl.

12. Inu ludřtva bódo kakor pepēl po ogni, bódo kakor vkūp snóřhenu tērnje s' ognam řeshgane.

13. Pořluřhajte, kaťeri řte delezh, kaj řim řturil, inu bľišni řposnajte mojo mózh.

14. Grēřhniki na řioni řo ořtrařheni, hinávzi trepežhejo, Kdó ** is-med vařs bó samógel s' pošreřřnim ognam prebivati? kdó is-med vařs bó samógel s' vežhno řharjávizo řtanūvati?

15. Kdór pravizhnu dēla, inu řēřnizo govory, kdór ny krivizhniga blagá lakomēn, inu zelú nobeniga darú ne jemle, kdór vřřheřa řvoje samarřhy, de od pobijanja ne řliřhi,

inu

* Hebr. 11. v. plēve, rodili řlamo,

** Hebr. 14. v. is-med vařs

inu svoje ozhy satifne, de nizh huda
diga ne vidi,

16. Tá bó na visokim stanúval,
visoke fcale bódo njegova terdnjava:
krúh bó njemu dan, inu vode ne
bo njemu smankalu.

17. Njegove ozhy bódo vidile kraj-
la v' njega lepote: ględale prostórno
deshelo.

18. Tvoje serze bó na strashne re-
zhy mislilu: kje je (porezheshb) pi-
fár? * kje tá, kateri je besede posta-
ve prevagúval? kje vuzhenik majh-
nih?

19. Ne bósh vidil ** nesramnu lud-
stvu, ludstvu nesnaniga jesika: zhi-
gar sgovorén jesik bi ne samogel sa-
stopiti, v' katerim ny nobene mod-
rósti.

20. Poglej Sion mestu nashih go-
dóv: tvoje ozhy bódo vidile Jerusa-
lem, bogátu prebivalishe, shotor,
kateri ne bó samogel prenesen biti:
tudi njega klini ne bódo nikdar is-
der-

* Hebr. 18. v. Kje vaguvavéz? kje
tá, kateri je turne sbtel?

** Hebr. 19. v. Dersnu ludstvu, lud-
stvu nesastopliviga govorénja, ptu-
jiga jesika, kateri se ne samore sa-
stopiti.

derti, inu vse njega verivy ne bódo pretergane :

21. Sakaj samú tam je vash Gospód povishan: tam imá rěka prav shiroke, inu prostórne potóke: po nje se ne bó mogel nobeni zholn s' velly pelati, tudi ne pojde veľika galajna ladja zhes njó.

22. Sakaj Gospód je nash sodnik, Gospód nash postavodajavěz, Gospód nash krajl: on nash bóde rěshil.

23. Tvoje verivy (ó souráshnik) bódo odjenjale: ne bódo mogle (super vęter) dershati: tvoje jadrovu drévú bó takú, de ne bósh samógel jadre ráspeři. Takrat se bó veliku s' silo dobleniga rópa dejlilu: de bódo zelú krulovi róp prozh nesli.

24. Tudi blishni ne porezhe: Omgal sim: od ludstva, kateru tam prebiva, bó kriviza prozh vsęta.

XXXIV. Postava.

Pojdite sēm naródi, inu flifhite, poslušajte ludstva: naj poslušha semla, inu vse, kar je na nje, zęli svęjt, inu vse, kar na njemu raste.

2. Sakaj Gospód je serdit zhes vse
na

naróde, inu njegovi ſerd zhes vse njih vojſhake: on bó nje pomoril, inu bó nje pobyti puſtil.

3. Njih pobyti bódo prozh pometani, inu ſemrad pojde gori is njih trúpel: gorę ſe bódo v' njih krivi topile.

4. Inu vse ſvitila na nebi bódo otamngle, nebęſa bódo kakor bukve vkúp svſte: inu vse njih osveſdje bó doli padalu, kakor doli pada liſtje od terte, inu figoviga dręvja.

5. Sakaj mój mezh ſe je v' nebęſih (krivy) napyl: glejte, on pojde doli k' ſodbi zhes Iduméo, inu zhes ludſtvu k' morſi namęnjenimu.

6. Goſpódo vi mezh je póln krivy, omaſten od máſty, od krivy jagnet, inu koſlov, od krivy debęlih óvnov: ſakaj ſa Goſpóda je kolína v' Bosri, inu velika moría v' deſheli Edom.

7. Inu ſamorógi bódo s' njimi (jagneti) vred padli, inu junzhiki s' pitanimi voli vred: ſemla bó njih krivy pijana, inu njih prah bó od máſhóbe omaſten.

8. Sakaj tó je dan Goſpódo viga moſhtóvanja, lejtú povrázhanja, de ſe Sionu praviza ſgody.

9. Inu njega (Edoma) potóki ſe bó-

bódo premejnili v' smolě, inu nje-
govi prah v' shveplu: inu njegova
deshela bó goręzha smola.

10. Nóz h inu dan ne bó vgasnila,
nję dim pojde vękoma gori: od ro-
dú do rodú bó pusta, na vse vęzhne
zhasť ne bó nehzhe po nję hodil.

11. Netez hnik, inu jęsh bóta njó
posędla: fhtórkla, inu vrán bóta tam
prebivala: męra bó zhes njó potęg-
nena, de bó v' nizh, inu svinzhęna
sidadřka męra, de bó konzhana.

12. Nję plemenitnikov ne bó vezh
tam: ampak na kraja bódo klizali,
inu vsi nję poglavárji bódo konzhani.

13. Inu v' nję hiřhah bó rastlu
tęrnje, inu koprive, inu na nję gra-
diřhah robídovje: inu bó sa prebiva-
liřhe drakónam, inu pašha fhtrávřam.

14. Inu pošhásti bódo srezhúvale
onozentávře, inu kosmat bó pruti
kosmátimú vpil: tam bó nozhna ptiza
svoj stan imęla, inu si bó pokoj ná-
fhla.

15. Tam bó jęsh luknje imel, inu
svoje mladizhe redřl, bó okóli kopal,
inu pod svojo řęnzo góđřl: tam se
bódo kajne čna k' drugi vkúp řę-
hajale.

16. Jihite sveštú v' Gospódovih bukvah, inu berite: ne ene is njih (sbivali) ne bó mankalu, nobene is njih ne bó pogreshiti: sakaj kar is mojih vust grede, je on sapovedal, inu sam njegovi duh bó nje vkúp spravil.

17. On sam bó zhes nje lófal, inu njegova roka bó njim taisto (desbedó) po meri rasdejlila: na vèkoma jo bódo posèdte, od rodú do rodú v' njej prebivale.

XXXV. Postava.

1. Semla sapufhena, inu neobhodli-va se bó veselila, pufhava bó vesela, inu zvedla kakór limbat.

2. Selenila, selenila bó, tèt od veselja poskakivala, inu hvalila: njej je dana zhasť Libana, lepota Karmela, inu Sarena: ony bódo vidili Gospódovo zhasť, lepoto nashiga Bogá.

3. Vterdite trudne roke, inu shibke kolèna mozhne sturite.

4. Rezite bojèzhim: Bóдите serzhni, níkár se ne bójte: glejte, Bóg vash bó s' moshtúvanjam povrazhúval: sam Bóg bó prishál, inu vash rëshil.

5. Takrat se bódo slepih ozhy odperle, inu vufhesa gluhih bódo odmafhene.

6. Takrat bó krulov kakór jelen škakal, * inu mutastih jesik bó rasvesan: sakaj v' pufhavi bódo vode tekle, inu potóki v' samoti.

7. Inu kjer je bila suha semla, tam bó jeseru, inu kjer je bila shejna, tam bódo studénzi isverali: v' luknjah, kjer so poprej drakóni prebivali, bó selenu terstje, inu bizhovje rastlu.

8. Ondi bó tudi stesa, inu pót, inu bó sveta pót imenovana: nezhist ne bó po nje hodil, inu tá vam bó ravna pót, takú de nevímni na nje ne bódo safhli.

9. Ne bó tam lév, inu huda sver ne bó po nje hodila, tudi se ne bó na nje snáfhla: temuzh po nje bódo hodili ty, katéri so bily rešheni.

10. Inu od Gospóda rešheni se bódo vérnili, inu bódo s' hvalo na Sion prifhli: vezhnu veselje bóde nad njih glavó: veselje, inu rasveselenje bódo vshivali, bolezhine pak, inu jezhanja ne bó vezh.

XXXVI.

* Hebr. v. 6. inu jesik mutastiga bó bvalo pgl.

XXXVI. Postava.

1. Inu sgody se v' shtirinajstím lejti kraja Ezekša, de Sennaherib Afyrski krajl gori grę supër vse mešta v' Judi, inu tešte doby.

2. Inu Afyrski krajl pochte Rabfazesa od Láhisa v' Jerusalem h' kraju Ezekšu s' veliko mozhjó, inu obstojoy per vodatózhu sgorajnega ribnika per póti valávzove nyve.

3. Inu k' njemu vún grę Elfazim Helzavi syn veľiki dvórník, inu Sobna pífar, inu Joahe Asafovi syn višhi zhes krajleve píšma.

4. Inu Rabfazes njim rezhe: Povejte Ezekšu: Tó rezhe veľiki krajl, krajl Afyrzov: Kaj je tó, na kar se takú sanafhafh?

5. Ali s' zhigá svętam, inu mozhjó super štati mišliš? na kogá se sanafhafh, ker si od mene odstopil?

6. Glej, sanafhafh se na Egypt na tó slomleno teršteno palizo: katęra, aku se zhlověk na njó našlone, se njemu v' roko safady, inu njó predere: takú je Farao Egyptovski krajl všim, katęri v' njega savúpajo.

7. Aku porezhesh meni : V' Gospóda nashiga Bogá savúpamo ; ny li tá ravnu taisti , zhighár vifozhshne , inu altárje je Ezekia rasmetal , tér je (ródu) Juda , inu Jerusalemu rekal : Pred tim altárjam inate moliti ?

8. Inu sdaj vdaj se Asyrskimu krajlu mojimu gospódu , inu bóm tebi dál dva távshent kóju , ti ne bósh is tvojih (ludy) samógel tóliku jesdizov dati.

9. Inu kakú bósh super stal enima nar majnshimu poglavárju flushabnikov mojiga gospóda ? Aku se pak sanashash na Égypt , na vosove , inu na kojnike :

10. Mejnish li , de sim bres Gospódoviga (povelja) gori v' tó deshelo prifhal njó pokonzhat ? Gospód je meni rekal : Pojdi gori nad tó deshelo , inu pokonzháj njó.

11. Inu Eliazim , Sobna , inu Johé Rabfazesu rekó : Govori s' tvojimi hlapzi v' Syrskim jesiki : sakaj sastopimo : ne govori s' nami Judovfku prizho luditva , katęru je na sydi.

12. Inu Rabfazes njim odgovory : Je li moj gospód mene k' tvojimu gospódu , inu k' tebi poslal vie te besęde govorit , inu ne veliku vezh k'

k' moshem, kateri nas sydi sedej, de bodo s' vami vred svoje blatu jedli: inu svoje szanje pyli?

13. Inu Rabfazes stoji, ter s' velikim glasom po Judovsku vpye; rekozh: Poslufhajte besede velikiga krajla, krajla Asyrzov.

14. Tó govory krajl: Naj vafs ne sapelúje Ezekía, sakaj on vafs ne bó samogel odteti.

15. Tudi naj vam Ezekía ne dela savúpanje na Gospóda, rekozh: Rešhil nafs bó Gospód, rešhil: tó mestu ne bó isdanu v' róke Asyrskimu krajlu.

16. Nikár ne poslufhajte Ezekía: sakaj tó rézhe Asyrski krajl: Sturite s' menój priateljstvu, inu pojedite vùn k' meni, inu bó sledni od svoje terte, inu svojiga figoviga drevja jedel, inu vodó is svoje kapnize pyl,

17. Doklér pridem, inu vafs perpelem v' deshelo, katera je kakor vafha deshela, v' deshelo, kjer je shitu, inu vinu, v' deshelo, kjer je krúh, inu vinógradi.

18. Naj vafs ne móti Ezekía, rekozh: Gospód nafs bó rešhil. So már bogóvi naródov sledni svojo deshelo odteli od roké Asyrskiga krajla?

19. Kje je bóg Emata, inu Arfada? kje bóg Sefaruaima? so li rešili Samario is mojih rók?

20. Kje je is vsih bogóv teh deshel edan, kateri bi bil svojo deshelo is mojih rók odtel, de bi tudi Gospód odtel Jerúsalem is moje roke?

21. Ina molzhe, tér besede njemu ne odgovore. Sakaj krajl je bil saposvedal, rekozh: Nizh njemu ne odgovorite.

22. Inu gre Eliazim Helziavi syn veliki dvornik, inu Sobna pisár, inu Joahe Asafovi syn vishi zhes krajleve pisma noter k' Ezekú s' preterganimi oblazhili, inu njemu Rabfazesove besede osnanio.

XXXVII. Postava.

Takrat kadar krajl Ezekia tó flishi, svoje oblazhila preterga, ojstru oblazhilu oblezhe, inu gre noter v' Gospódovo hišo.

2. Inu pofhle Eliazima vishiga dvornika, inu Sobna pisárja, inu stare is-med farjov s' ojstrimi oblazhili oblezhene k' Isaiu Amosovimu synu preróku,

3. Inu njemu povedó : Tó rezhe Ezekía : Tá dan je dan britkosti, ozhitanja, inu kletve : sakaj otrozi so blisu rojstva, al mozhy ny sa porod.

4. Morebiti bó Gospód tvoj Bóg v' ferze vsel besede Rabsazesa, kateriga je njegovi gospód Asyrski krajl poslal klet shiviga Bogá, inu s' govorenjam ozhitat, kateru je slishal Gospód tvoj Bóg : povsdigni tedaj molitu sa ostanke, kateri se s'he snajdejo.

5. Inu flushabniki krajla Ezekía so k' Isáfu prifhli.

6. Inu Isafa njim rezhe : Takú povejte vashinu gospódu : Tó govory Gospód : Ne bój se besedy, katere si slishal, s' katerimi so hlapzi Asyrskiga krajla mene kléli.

7. Glejte, jest bóm dál njemu (drugo) misel, on bó novizo slishal, se bó v' svojo deshelo vénil, inu bóm pustil njega v' njegovi desheli pod mezham pasti.

8. Rabsazes pak se vérne, inu najde Asyrskiga krajla se super Lobna bojývati. Sakaj on je slishal, de je od Láhisa prozh fhal.

9. Inu je slishal od Taraka Etiopski-

fkiga kraja povēdati ; On je vūn fhal, se zhes-te vojskūvat. Kadār je tō flifhal, pōshle osnanūvavze k' Ezekiu, rekozh :

10. Tō povejte Ezekiu Judovskimu kraju, rekozhi : Naj te ne sapele tvoj Bóg, v' kateriga savúpash, inu rezhefh : Jerúsalem ne hó isdan v' roke Asyrskimu kraju.

11. Glej, ti si vse flifhal, kar so Asyrski kraji stūrili vsim deshelam, katere so rāsđjali, inu ti bi imel odteti biti ?

12. So li naródov bógóvi te odteli, katere so moji ozhetji pokonzhal, (namrezb) Gozama, Harama, Resefa, inu otroke Edena, kateri so bily v' Talafari ?

13. Kje je krajl od Emata, inu krajl od Arfada, inu krajl mēsta Sefaruaima, Ana, inu Ava ?

14. Inu Ezekia vsame písmu is rók poslanikov, inu toistu bere : gre v' Gospódovo hísho, inu toistu pred Gospódam rāsgarne.

15. Inu Ezekia pred Gospódam molí, rekozh :

16. Gospód vojsknih trúm, Israellovi Bóg, kateri na Kerubimih sedísh : ti sam si Bóg vsih krajlestvov

na semli, ti si nebú, inu semlo stvaril.

17. Nagni, Gospód, tvoje vuhú, inu slifhi: odpri Gospód, tvoje ozhy, inu vidi, inu slifhi vse besede Sennaheriba, katere je pisal, de bi shiviga Bogá klel.

18. Ja sa rešs, Gospód, so Afyrski krajli semle, inu deshele pušte sturili.

19. Inu so njih bogóve v' ogin vèrgli; sakaj ty niso bily bogóvi, ampak dela zhloveshkih rok, lesš, inu kamen: inu so njé rasmeli.

20. Inu sdaj, Gospód nash Bóg, rešhi nash is njegove roke: inu naj vse krajlestva na semli sposnajo, de si ti sam Gospód.

21. Inu Isaia Amosovi syn poshle k' Ezekíu, rekozh: Tó pove Gospód Israelovi Bóg od tiga, sa kar si mene savolo Sennaheriba Afyrskiga krajla profil:

22. Tó je beseda, katero je Gospód zhes njega govoril: * Tebe, diviza hzhy:

* Hebr. v. 22. Sanizhóvala bó tebe, inu se bó tebi posmebúvala, diviza hzby Sion: sa tebój bó s' glavó majala, hzby Jerusalem.

hzhy, Sion, je sanizhóval, inu tebe je safinehóval: sa tebój, hzhy Jerúsalem, je s' glavó majal.

23. Komú si ozhitál, kogá klet, super kogá si svoj glás vsdigúval, inu svoje prevšetné ozhy povíshúval? Super Israeloviga svetníka.

24. Skusi tvoje slushabnike si Gospódu ozhitál, inu rekal: S' velikim shtévilam mojih vós sim prishal na verhnine gorá, na verh Libana: inu bóm posekal njega visoke zedre, inu njega isbranc jevke, inu pojdem na verh njegove visokosti, v' god nje goviga Karmela.

25. Jest sim kopal, inu vodó pyl, inu sim s' podplatmí svojih nóg vse sajeséne potóke vsufhil.

26. Nisi li slifhal, kaj sim njemu nekadá sturil? Od nekadajnih dny sim jest tó fklenil, inu sdaj sim ispelal: inu se je sgóvilu, de so bojni gri zhi, inu terdne mésta rasdjane.

27. Prebivávzi tihistih, ne v' stani se brani, trepezhejo, inu so oframóteni: so postali kakór senú na polji, kakór trava na pašhi, inu kakór selenje na strehi, katèru se vsufhy, prèden dosory.

28. Vém tvoje prebivanje, tvoj vùn.

vínhod, inu tvoj noterhod, inu tudi tvoje divjanje super mene.

29. Kadár si zhes mene divjal, je tvoja prevšetnost v' moje vufhefa priſhla: tvoje noſniſe tedaj bóm o-ternikal, inu tvoje vuſta obersdal, inu te bóm našaj pelal po póti, po kateri si priſhal.

30. Tebi pak (Ezekia) bó tó snaminje: Jej tó lejtu, kar ſamu sraſte, inu drugu lejtu jej ſadje: v' tretjim lejti pak ſejte, inu ſhajnite, t'er vinograde ſaſájajte, inu jejte njih ſad.

31. Inu tó, kar bó od hiſhe Juda ohranjenu, inu kar bó oſtalu, bó gnalu korenino doli, inu ſad kvifhku delalu:

32. Sakaj is Jeruſaléma pojdejo vún oſtanki, inu reſheni is hriba Sion: gorezha lubesèn Gospóda vojsknihtúm bó tó ſturila.

33. Savolo tiga tó pove Gospód od Aſyrſkiga kraja: Ne pojde v' tó meſtu, tudi ne bó na toiſtu ene puſhi-ze iſtreliſil, inu ne bó ſhkita pruti njemu naſtavil, tudi ne bó toiſtu s' ſaſpam obdal.

34. Po póti, kóder je priſhal, ſe bó vèrnil, inu ne bó v' tó meſtu ſtópil, rezhe Gospód.

35. Inu bóm tó meštu varúval, de toistu rešhim savolo sebe, inu savolo Davida hlapza mojiga.

36. Šal je pak vún Angel Gospódovi, inu je pobyl v' Afyrskim štoriski stu, pet, inu óšemdeset távshent. Kadar so sjatraj vřtali, glejte, tú so sgol mertvih trupla leshale.

37. Inu Sennaherib Afyrski krajl se vsdigne, gre prózh, se domu vézne, inu v' Ninivi prebiva.

38. Sgódilu se je pak, kadar je v' templi svojiga bogá Nefroha molil, šta Adrameleh, inu Sarasar njegova sinóva njega s' mezham vmorila: inu šta sbejšala v' deshelo Ararat, inu sa njim je krajloval njegovi syn Asarhaddon.

XXXVIII. Pořtava.

V timiřtim zhař je Ezekia smertnu bolan bil: inu Isaia Amosovi syn prérók k' njemu noter gre, tér njemu rezhe: Tó govory Gospód: Ofkerbi svojo hiřho, sakaj ti bóřh vmerel, inu ne bóřh shivel.

2. Inu Ezekia svoj obras k' řtění oberne, inu k' Gospódu moli,

3. Têr rezhe : Prôſim , Gôſpôd , ſpómni ſe vſaj , kakú ſim pred te-
bój hodil v' rêſnizi , s' prav dobrim
ſerzam , inu ſim ſturil , kar je tebi
dopadlu. Inu Ezekía britkú joka.

4. Tedaj je Gôſpôd Iſaíu govóril ,
rekozh :

5. Pojdi , inu rezi Ezekíu : Tó go-
vory Gôſpôd Bóg tvojiga ozheťa Da-
vida : Slifhal ſim tvojo molitu , inu
vidil tvoje ſoleſe : Glej , jeſt bóm tvo-
jimu ſhivlenju pętnajſt lejt perloſhil :

6. Inu odtel is roke Aſyrſkiga kraj-
la tebe , inu tó meſtu , inu bóm toi-
ſtu varúval.

7. Tó pak bó tebi ſnamínje od
Gôſpôda , de bó Gôſpôd iſpelal
tó , kar je govóril :

8. Glej , jeſt bóm ſturil , de ſenza
po zherkah , po kateřih je na Aha-
zovi ſónzhni uri naprej ſhla , ſa de-
ſet zherk naſaj pojde. Inu ſónze je
naſaj ſhlu ſa deſet zherk po ſóbzih ,
na kateřih je bilú naprej ſhlu.

9. Hvalnu piſmu Ezekía Judovſki-
ga krajla po tem , kadár je bolan bil ,
inu je od ſvoje boleſni oſdravil , je
bilú táku :

10. Jeſt ſim rekal : V' ſređi mojih
dny pojdem k' vratam groba.

Meni ny datu vezh lejt doſhivęti :

11. Sim rekal: Ne bóm vidil Gospód Bogá v' desheli shívih.

Ne bóm vezh vidil zhlověka, inu prebivavza * v' pokóji.

12. Moj zhasť je minúl, inu je kakór pastirski shotor vkúp spravlen.

Moje shivlenie je kakór od tkávza odřesanu: komaj sim sazheľ, me je odřesal: od jutra do vezhera bósh mene konzhal.

13. Do jutra sim si obětal: kakór lév je vse moje kosty rásdróbil.

Od jutra do vezhera me bósh konzhal:

14. Zvizhim kakór mlada lastovka, grulim kakór golób.

Moje ozhy so oflabele od gledanja kvishku.

Gospód, silo terpym, bódi porok sá-me.

15. Kaj porezhem, ali kaká bó porok sá-me, ket je sám sturil.

Premislil bóm prizho tebe vse moje lejta v' britkósti moje dušhe.

* Hebr. v. 11, na svějti.

16. * Gospód aku se takú shivy, inu je v' takim shivlenje mojiga duhá, bósh mene pokoril, inu mene oshivel.

17. Glej, moja nar britkejshi britkost je v' myri.

Inu ti si moje shivlenje od smerti rešhil: vérgel si sa svoj hárbet vše moje grêhe.

18. Sakaj grob te ne bóde hvalil, tudi smert te ne bó zhaštala: ty, kateri v' jamo gredó, ne bódo zhakali na tvojo résnizhnost.

19. Shiv, Shiv ta bó tebe hvalil kakor tudi jest sdaj: ozhe bó sínóvam tvojo résnizhnost osnanóval.

20. Gospód osdravil si mene, sa tó bómo nashe psalme pejli vše nashe shive dny v' Gospódovi hišhi.

21. Inu Isaša je vksal vsêti eno kèpo is fig, inu s' njó rano obèšati, de bi osdravil.

22. Inu Ezekía je rekal: Káku snaminje bóde, de pojdem gori v' Gospódovo hišho?

* Hebr. v. 16. Gospód, v' takim se shivy, inu v' všim tèm je shivlenje mojiga duhá, al osdravil me hódest, inu oshivel.

XXXIX. Postava.

1 **V** timistim zhasi je poslal Meredah Baladan, Baladana syn, Babilónski krajl písmá, inu daróve Ezekíu: sakaj on je svejdl, de je belan bil, inu je osdravil.

2. Nad tim se je Ezekía veselil, inu je njim pokasal hranisha dišhav, srebrá, slatá, kadíl, nar bolših masil, inu vse hranbe sa svoje varnu blagu, inu vse, kar se je v' njegovih salógah snáshlu. Ny bilu stvary v' njegovi hišhi, inu v' vsi njegoví oblasti, katéro bi Ezekía ne bil njim pokasal.

3. Škal je pak Isaia prérók noter h' krajlu Ezekíu, inu njemu rezhe: Kaj so ty moshjé povedali, inu od kod so k' tebi prišli? Inu Ezekía odgovory: Is dalje deshele so k' meni prišli, od Babilóna.

4. Inu rezhe: Kaj so vidili v' tvoji hišhi? Inu Ezekía odgovory: Vse, kar je v' moji hišhi, so vidili: ny rezhy v' mojih dragih salógah, katéro bi njim ne bil pokasal.

5. Inu Isaia rezhe Ezekíu: Poslušhaj besédo Gospóda vojhknih trám,

6. Glej, pridejo dnevi, inu bó vse, kar je v' tvoji hiši, inu kar so tvoji ozhetji do tega dneva vkúp snesli, v' Babilon odnesenu: zelú nize ne bó popušeniga, rezhe Gospód.

7. Inu bódo vseli tvoje otroke, kateri bódo od tebe prišli, katere bósh rodil, inu ty bódo dvorni služabniki v' dvori Babilónskega kraja.

8. Inu Ezekía Isaia rezhe: Prav je Gospódova beseda, katero je govoril. Inu perštavi: Bódi le myr, inu résniza v' mojih dnevih.

XL. Poštava.

Poveselite, povedelite moje ljudstvu, rezhe vaš Bóg.

2. Govorite Jerusalemu v' serze, inu osnanite njemu: sakaj njegovu terpenje imá konéz, njegova pregrha je odpušena: on je sa vse svoje grehe dvoje od Gospódove roke prejel.

3. Glas vpijozhiga v' pušhavi: Perpravite pót Gospódu, ravne sturite v' pušhavi stese našhiga Bogá.

4. Vſaka dolina imá povíſhana ;
vſaki hrib , inu grizh poníſhan biti ,
inu kar je krivu , imá ravnú , inu
kar je górzhaſtu , gladku biti.

5. Inu zhaſt Gospódova ſe bó rás-
odela , inu vſe meſú bó sraven ſpo-
ſnalu , de ſo Gospódove vaſta govó-
rile.

6. En glaſs pravi : Vpy. Inu ſim
rekal : Kaj bóm vpyl ? Vſe meſú je
trava , inu vſa njega zhaſt je kakór
zved na polji.

7. Trava ſe je vſuſhila , inu zved
je odpadel , ker je Gospód s' ſapo v'
njega pihnil. Sa reſs ludſtvu je trava.

8. Trava ſe je vſuſhila , inu zved
je odpadel : beléde pak Gospóda na-
ſhiga na vékoma oſtane.

9. Pojdi na viſoko goró ti , kate-
ri Sionu dobro novizo oſnanujeſh :
povſdigúj možnú tvoj glaſs , kateri
Jerusalemu veſelo novizo neſeſh :
povſdigúj , ne bój ſe. Rézi meſtam
Juda : Vidíte , vaſh Bóg :

10. Glejte , Gospód Bóg pride s'
mozhjó , inu njegóva roka bó gospa-
dúvala : glejte , njega plazhilo je s'
njim , inu povrazhilo je per njemu.

11. Kakór paſtir bó ſvojo zhedo
pa-

pačil: s' svojo rokó bó jagneta vkúp
 ípravil, inu nje na svoje narozhje
 vsel, inu breje bó sam nosil.

12. Kdó je vodó s' perjísšam me-
 ril, inu nebú s' pedjó vagúval? kdó
 je tešho semle s' tremi perštmi vsdig-
 nil, inu vagúval tešho gorá, inu
 grizhov?

13. Kdó je vishal duhá Gospódo-
 viga? ali kdó je bil njegovi svetú-
 vávez, inu je njemu kasal, (kaj imá
 šturiti)?

14. S' kóm se je on posvetúval,
 inu kdó je njega podvuzhil, njega
 na štesó pravize navishal, njega is-
 vuzhil tó, kar sna, inu njemu pót
 modrósti pokásal?

15. Glej, naródi so pred njim ka-
 kór kapla v' vedru, inu kakór serné-
 ze na vagi: glej, otóki so kakór dro-
 ben prah.

16. Inu Libana bi ne bilu sadosti
 sa ogin, inu njegovih shival bi bilú
 premalu sa shgani ófer.

17. Vsi naródi so prizho njega ta-
 kú, kakór bi ne bily, inu kakór
 nizh, inu prasna rezh pred njim.

18. Komú ste tedaj Bogá enakiga
 šturili? ali kakúšhno podóbo bóte
 njemu dáli?

19. Ne isdolbe már ľešni dľavéz podóbo? ali ne prevľezhe njó s' slatam slatni kovazh, inu s' srebernimi plófhzami kovazh v' srebrí?

20. Terdén, inu nestrohlivi ľeš odbere: módér vmetalnik skerby, kakú bi podóbo terdnu postavil, de bi se ne svérnila.

21. Ne vęšte li? nište már flifhalí? ny bilú vam osnanjenu od sazhetka? nište li sposnali, kakú je bil svejt vterjen?

22. Tá je, katęri fedy na krógu svejtá, inu tęga prebivávzi so kakór koblzze: katęri rástegúje nebú kakór tázhizo, inu toistú ráspęnja kakór fhotor sa stanóvanje.

23. Katęri skrivnih rezhy prejifkavze konzha, kakór de bi jih ne bilú, inu sodníke na semli v' nizh perpravi:

24. Takú, de njih dęblu ny sasajenu, ne vľęjanu, ne vkoreninjenu v' semli: naglu je na nję pihnil, inu so vfahnili, inu pifh je nję kakór plęve odņęfel.

25. Inu komú fte mene podobniga, inu enakiga sturili, ręzhe Svetník?

26. Vsdignite kvifhku vashe ozhy,
inu

inu pogléjte, kdó je tó stvaril: inu njega (neba) svęsde po verstah vún vodi, inu vse po imeni klizhe: takú velika je njega terdnost, mózh, inu mogózhnost, de nizh ne sastojy.

27. Sa kaj rezhefh o Jakob, inu govoríšh o Israel: Skrita je moja pót pred Gospódam, inu mojmu Bogú ny már, meni pravizo sturiti?

28. Ne vęsh li, ali nifi slishal? Gospód je vęzhni Bóg, kateri je stvaril pokrajne semle: ne bó opęshal, tudi se ne bó vtrudil, inu njega modróst je neprefęshliva.

29. On dá trudnimu mózh: inu nepremoshnim dejly obilnu terdnost, inu mózh.

30. Otrozi bódo opęshali, inu se vtrudili, inu mladęnzhi bódo od slabósti padli.

31. Kateri pak v' Gospóda vúpajo, bódo novo mózh dobili, bódo vseli perute kakór postojne, bódo tękali, inu se ne bódo vtrudili, bódo hodi-li, inu ne bódo opęshali.

XLI. Postava.

Naj molzhe otóki prizho mene, inu naródi naj ponovę mózh: naj

fem stopio, inu tedaj govore; štó pimo vkúpej pred sodbo.

2. Kdó bó pravizhniga od jutra obudil, njega poklizal, de bi sa njim hodi? Pobil bó prizho njega naróde, inu krajle podvergel: dál bó nje kakor prah pod njega mezh, inu kakor od vetra odnesene plevc pod njegovi lók.

3. Podil bó nje, pójde napréj v' myri, stopin njegóve hóje ne bó oflediti.

4. Kdó bó tó delal, inu sturil, inu klizal naróde od sazhetka? Jest Gospód, jest sim nar pervi, inu nar sadni.

5. Otóki bódo vidili, inu se bódo bali, pokrajne semle se bódo savsele, perblishale, inu bódo perstopile.

6. Slédni bó svojimu blishnimu pomagál, inu porezhe svojimu bratu: Bódi ferzhán.

7. Bronzheni kovazh je med tem, kadár je s' kladvam tólkil, temu ferzë dajal, kateri je takrat koval, rekozh: Dobru je sa svarsti: inu je njega (*molika*) s' shebelmy perterdil, de bi se ne majal.

8. Inu ti Israel mój hlapëz, ti Jakob

kob mój isvolen, vy ród Abrahama priátla mojiga:

9. V' tim sim tebe od kraja semle pótěgnil, inu od nje dalnih strany tebe poklizal, inu tebi rekal: Hlapěz mój si ti, tebe sim isvolil, inu te nisim savěrgel.

10. Ne bój se, ker sim jest s' te- bój: ne odstopi, sakaj jest sim Bóg tvoj: poterdil sim tebe, inu sim tebi pomagat, inu desniza mojiga pravizh- niga te je priela.

11. Glej, oframoteni, inu v' fra- moti bódo vši, kateri se super tšbe vsdignejo: bódo, kakór de bi ne bily, inu moshje, kateri tebi super govo- re, bódo konzhaní.

12. Moshe zhes - te puntarške bósh jiskal, al ne nashal: bódo kakór bi ne bily: kakór nizh bódo ludje, ka- teri se zhes - te vojskújejo.

13. Sakaj jest Gospód tvoj Bóg te- be sa roko dershím, inu tebi ré- zhem: Ne bój se, jest tebi poma- gam.

14. Nikár se ne bój zherv Jakob, ne vy od Israela, kateri ste, (ka- kór) merti: jest pomagam tebi, re- zhe Gospód, inu tvoj odrešhenik je Israelovi Svetnik.

15. Jest sim tebe sturil kakór nov mla-

mlativni vòs, kateri ima ojstre sobe:
mlatil bósh gore, inu rásdrobil: inu
grizhe v' prah rásmel.

16. Vejal bódesh një, vèter bó një
odnesel, inu pish bó një raskropil:
inu ti se bósh veselil v' Gospódu,
rásveselil v' Israelovim svetníku.

17. Potrební, inu vbógi jishejo vo-
dó, inu jó ny: njih jesik se od she-
je sushy. Jest Gospód bódem një vfli-
shal, jest Bog Israela ne bóm një
sapustil.

18. Odperél bóm na visokih gri-
zhih vode, inu studenze v' srèdi pol-
já: pufhavo bóm v' vodene jesere
preobernil, inu opufheno deshelo v'
vodene potóke.

19. V' pufhavi bóm pustil rasti ze-
dre, lejfs zetim, myrtje, inu óljike:
bóm safádil v' pufhavo vse vkúp jèv-
ko, bårst, inu bukfovi lejfs,

20. De vsi vkúpej vidio, vedó, pre-
mislio, inu sastópio, de Gospódeva
zoka je tó sturila, inu Israelovi svet-
ník je tó narèdil.

21. Perstopite s' vasho pravdo, re-
zhe Gospód: iscashite, zhe kaj pra-
viz imate, rezhe Jakobovi krajl.

22. Pridite sém, inu osnanite nam
prihodnu: osnanite rezhy, katere so

poprej bile: inu si bómo v' férze vse-
li, tér sposnali njih konèz, inu daj-
te nam na snanje, kaj bó prishlu.

23. Osnanite, kaj se bó sa prihod-
nu sgódilu, inu bómo sposnali, de
ste vy bogóvi. Sturite tudi dobro,
ali hudú, zhe samorete: potle vkúpej
govorimo, inu pregledújmo.

24. Glejte, vy ste is nizh, inu va-
she delu is tigá, kar ny: gnufoba je
tá, katèri je vafš (sa bogóve) is-
brál.

25. Od polnozhi bóm (eniga) obu-
dil, inu bó prishal od sónzhniga is-
hóda: on bó na moje ime klizal:
s' mogózhnimi bó kakòr s' blatam
delal, inu kakòr lonzhár, kadár jilu
tlazhi.

26. Kdó je tó osnanil od sazhetka,
de vejmo, inu od nekádaj, de re-
zhemo: Pravizhen si? Nikógár ny, de
bi osnanil, nikógár ny, de bi prero-
kúval, nikógár ny, de bi vafhe go-
vorjenje poslušhal.

27. Nar pervi bóm Sionu pove-
dal: Glej, tukaj so (odresbeniki), inu
bó Jerusalemu dobriga novízharja
poslal.

28. Inu se okóli osèram, inu tudi
med temi nobeniga svetúvávza ny,
katèri bi prashan besèdo odgovóril.

29. Glej, vsi so krivizhni, inu njih dela prasne: njih molifhke, podobne so veter, inu prasna rezh.

XLII. Postava

Glejte, tu je moj hlapcz, njega bom gori vsel: moj isvolen, moja dusha ima nad njim dopadajenje: mojiga duha sim njemu dal, narode bo pravizo vuzhil.

2. Ne bo vpyl, ne na zhloveshku veljanje gledal, tudi ne bo njegoviga glasu od svunaj slifhati.

3. Sterti terst ne bo slomil, inu predivu, kateru taly, ne bo vgasnil: po resnizi bo sodil.

4. Ne bo tamniga obrasa tudi ne prenagel, dokler pravizo na semli vterdi: inu na njegovo postavo bodo otoki zhakali.

5. To govory Gospod Bog, kateri je nebu stvaril, inu toistu rasgarnil: kateri je semlo sturil, inu vse, kar na njej raste: kateri sapo vraje ludem, kateri so na njej, inu duba tem, kateri po nje hodio.

6. Jest Gospod sim tebe poklizal, sa pravizo, sim tebe, sa roko priel, inu tebe obvarival. Inu sim tebe sa sa-

vešo med ljudstvu dáj, sa rás-svit-
lenje naródoj :

7. De bi slepim ozhy odperél, is
shelesja rešhil svesaniga, is jezhe te,
kateri v' támi sede.

8. Jest sim Gospód, tó je moje
ime: ne dám mojo zhašt drugimu,
ne mojo hvalo molškam.

9. Glejte, prišhlu je, kar je po-
pred bilu: tudi nove rezhy jest osna-
nim: predèn se sgođe, vam nje sna-
ne šturím.

10. Pójte, Gospódu novo pejšem,
njega hvala je od kraja svejtá: vy,
kateri se vósite po morji, inu njega
šherjavi, otóki, inu njih prebivávzi.

11. Naj se vsdigne pušhava, inu
nje mešta: Zedar bó v' hišhah pre-
bival: hvalite prebivávzi v' Petri,
vpyte is vérhov gorá.

12. Naj dadó Gospódu zhašt, inu
naj njegovo hvalo v' otókih osnanjo.

13. Gospód pojde vun kakòr ju-
nák, kakòr vojšhak se bó vnel, bó
glás povsdignil, inu vpyl: zhes
svoje šovrášnike bó premogel.

14. Dólgu sim mólzhal, tšhu, inu
poterpeshliv bil, (sda) bóm vpyl
kakòr poródna: vse bóm pokonzhal,
vse pošherél.

15. Puste bóm sturil gore, inu grizhe, posufhil vfo njih travo: tekozhe vode bóm v' otóke premejnail, inu jęsera posafhil.

16. Slepę bóm na pót ispelal, kaťero ne snajo, inu nję pelal po stesáh, sa kaťere ne vedó: tamó bóm pred njimi v' luzh premejnail, krivu v' ravnu; te rezhy jim bóm sturil, inu ne bóm nję sapustil.

17. Kaťeri savúpajo na isřesane podóbe, inu vlytim řekó: Vy ste našli bogóvi, se bódo nasaj věrnili, inu bódo grosnu oframoteni.

18. Gluhi poslušajte, inu slepi odprite ozhy, inu vidite.

19. Kdó je slep, svunaj mój hlapěz? inu gluh, svunaj tá, h' komer sim moje poslanike poslal? kdó je slep, svunaj tá, kaťeri je prodan? inu kdó je slep, svunaj Gospódovi hlapěz?

20. Ti, kaťeri veliku rezhy vidish, ne bósh li (teiste) ohranil? kaťeri odperte vufhesa imash, ne bósh li slishal?

21. Inu * Gospód je hotel, de bi bil

* Hebr. v. 21. Gospód je hotel savóto svoje pravize: poslavo je zhasťilivo, inu slovezho sturil.

bil on (*Israel*) posvezhen, inu de bi bila postava zhasita, inu povišana.

22. Al tó ljudstvu je bilo obropanu, inu rásdjanu: vsi mladenzhi so s' vervmi svesani, inu v' jezah skriti: postali so róp, inu nikógár ny, de bi njé odtel; obrópani so, inu nikógár ny, de bi rekal: Daj nasaj.

23. Kdó je med vami, kateri bi tó flishal, pásil, inu poslušhal prihodne rezhy?

24. Kdó je isdál Jákoba v' rópanje, inu *Israela* v' rásdjanje? kaj ne sam Gospód, katerimu smo greshíli? sakaj po njegovih pótih niso hotli hoditi, inu njega postavo niso poslušali.

25. Inu on je svojo sèrdito togoto nad njega islyl, inu terdo vojskó, inu ga je króg inu króg sashgál, inu ny vedil: ga je poshgál, inu ny sastópyl.

XLIII. Postava.

I Sdaj pak tó rézhe Gospód, kateri je tebe Jakob stvaril, inu tebe *Israel* sturil: Nikár se ne hój, sakaj odrëshil sim tebe, inu tebe po tvojim imeni poklizal; ti si mój.

2. Kadâr pojdesh skusi vode, bóm s' tebój, inu reke te ne bódo vtópile: kadâr bóh v' frëdi ognâ hodil, ne bóh sgorel, inu plâmen te ne bó fëshgâl:

3. Sakaj jest Gôspód tvój Bóg, Israclôvi svetník, tvoj odrëshenik sim Egypt, Etiopjo, inu Sabo na mësti tebe sa spravo dál.

4. * Od takrat, kadâr si hvale vreðen, inu zhaštitliv pred mojimi ozhmý postal, sim jest tebe lubil, inu bóm dál ludy sá - te, inu ludstva sa tvoje shivljenje.

5. Nikâr se ne bój, kêr sim jest s' tebój: od jutra bóm perpelal tvój ród, inu od vëzhera bóm tebe vkúp spraval.

6. Porezhem polnozhi: Daj: inu poldnevu: Nikâr ne brani: Perpeli moje sinóve od dëlezh, inu moje hzhëre od kraja svejtá.

7. Vřakiga, katëri na moje ime klizhe, sim sa mojo zhašt stvaril, sim ga podóbil, inu njega sturil.

* Hébr. v. 4. Od takrat, kadâr si v' mojib ozheb lubesniú postal, si bil zhaštitliv; jest sim tebe lubil. i. t. d.

8. Pelaj vùn slepu ludstvu, kateru imá (sdaj) ozhy; glúhu, kateru imá vufhefa.

9. Vsi naródi naj vkupej stópio, inu vsi rodóvi naj se sberó: kdó ismed vafs bó tó osnanil, inu nam dál flifhati, kar je poprej bilú? naj postavio svoje prizhe, naj se opravizhio, inu se bó flifhalu, tér réklu: Reš je.

10. Vy ste moje prizhe, rezhe Gospód, inu mój hlapèz, kateriga sim isvolil: de veste, meni verjamete, inu sastópite, de jest sam sim. Pred mano ny bil nobeni Bóg sturjen, tudi sa mano ga ne bó.

11. Jest sim, jest sim Gospód, inu syunaj mene ny odrèshenika.

12. Jest sim osnanival, inu rešhil: sim flifhati pustil, inu ny bilú med vami ptujiga (bogá): vy ste moje prizhe, rezhe Gospód, inu jest sim Bóg.

13. Jest sam sim prejden je kaj bilú, inu ga ny, de bi is moje roké odteł: bóm delal, inu kdó bó toistu vbratil?

14. Tó rezhe Gospód, odrèshenik vafh, Israelovi svetnik: Savolo vafs sim v' Bábilon poslal, inu rásdjal vse

vše sapahe, inu Kaldéjze, káteri so s' svojimi barkami bahali.

15. Jest sim Gospód svetnik vašh, stvarnik Israela, vašh krajl.

16. Tó rezhe Gospód, káteri je po mórji pót sturil, inu po derežnih vodáh štesó :

17. Káteri je vùn pelal vós, inu kojna, trúmo, inu një mózh : vsi vkúp so pokopani, inu ne bódo vstali : saterti so, inu so vgasnili kakór predivu, (*kadár tely*).

18. Ne mislite na poprejshne, inu ne gľadajte na nekádajne rezhy.

19. Glejte, jest nove rezhy delam, inu sdaj bódo perzhéle : ja vy bóte një sposnali : v' púshavi bóm pót narędil, inu v' samoti ręke.

20. Zhaštila me bóde sver na polji, drakoni, inu štravšhi ; sakaj dal sim v' púshavi vode, v' samoti ręke, de bi napojil moje ludstvu, mójiga isvoleniga.

21. Tó ludstvu sim si napravil : mojo hvalo bó osnanúvalu.

22. Nisi ná-me klizal Jakob, tudi se nisi sá-me trudil Israel.

23. Nisi meni ófral ovna k' shga
ni-

nimu ófru, inu s' tvojimi kolinami nisi mene pozhaštil: nisim tebe kakór flushniga lilil, jedne ófre pernesiti, tudi ne tebe trudil, de bi kadilu sám me jiskal.

24. Nisi sa-me s' dénarji kupúval dišhezhi terst, inu s' máshobo tvojih kolín me nisi šitil. Ampak ti si mene s' tvojimi gręhi kakór flushniga šturil, inu mene s' tvojimi krivizami trudil.

25. Jest sim, jest sam sim, kateri tvoje pregrehe savolo sebe isbrishem, inu na tvoje gręhe posabim.

26. Opomni me (na tvoje sašlusbenje), inu pravdajmo se vkupej: povej, zhe imash kaj, de se opravižish.

27. Tvoj ozhe je pervi greshil, inu tvoji vuzheniki so od mene odstopili.

28. Sa tó sim poglavárje svetišha nezhaštitlive šturil, sim Jakoba isdál v' pogublenje, Isracla v' klętvo.

XLIV. Postava.

Inu sdaj poslušhaj, Jakob hlapčez mój, inu Israel, kateriga sim isvolil:

2. Tó rezhe Gospód, kateri je tebe stvaril, stvaril, inu je od mater-niga teleša tvoj pomožník: ne bój se, mój hlapéz Jakob, inu ti nar pravizhníshi, kateriga sim isvolil.

3. Sakaj islíl bóm vode na shejno, inu ržeke na fuho semló: islíl bóm mojiga duhá na tvoje otroke, inu moj shegen na tvój ród.

4. Inu bódo selenili med travo kakór verbe ob potókih.

5. Ta porezhe: Jest sim Gospódovi, inu uni se bó po Jakobovim imeni klizal: en drugi bó s' svojo rokó sapisal: Gospódovi sim: inu bó imel Israelu enaku ime.

6. Tó govory Gospód krajl Israe-la, njega odréshenik, Gospód vojsk-nih trúm: Jest sim nar prvi, inu jest nar sadni, inu svunaj mene ny Bogá.

7. Kdó je meni enak? naj pove, inu osnani (*prihodne rezby*): inu naj meni vse po ředi pove od takrat, kadár sim staru Indstvu postavil: naj jim (*moliki*) osnanio, kar bó prishlu, inu se bó sgódilu.

8. Ne bójte se, inu nikár se ne prestrashite: od nekádaj sim tebi dal slíshati, inu sim osnani: vy ste
mo-

moje prizhe. Je már svunaj mene kaki Bóg, inu stvarnik, sa katèriga bi ne vèdil?

9. Vši isdèlavzi molškov so nìzh, inu njih nar. lùbìšhi njim ne bó pomagálu: ony k' svoji framoti od njih prizhùjejo, de ne vidio, inu ne sa- stópio.

10. Kdó si bó narèdil bogá, ali mo- lika islíl, katèri sa nìzh ny?

11. Glej, vši tiga (dèla) dejlèšni bódo oframoteni: sakaj vmetalaiiki so sgol zhlovèki: naj pridejo vkup, vši vkúpej bódo stali, se trèfli, inu bódo oframoteni.

12. Kovazh dèla s' pilo: s' shàriav- zo, inu s' kladvam dèlu podobùje, on dèla s' vso mozhjó svoje rokè: sravèn je lazhen, de opèšha, ne pije vode, inu trudèn postane.

13. Lèšni delavèz potègne mero, podobùje lèšs s' resivnikam: štury njega po vogelni mèri, inu tigašti- ga okròglu isrèšhe: inu napravi po- dóbo eniga moshá kakòr eniga lèpi- ga zhlovèka, katèri v' hìfhizi stoji.

14. Pošèka zedre, vsame buku, inu hrašt, katèri je med lèšam v' gosdi stal: vsady borovz, katèrimu dàsh rast da.

15. Tá flushi ludem sa ogin : on sam vsame od tigá , inu se per nje-mu greje : on ga sashgé , inu krùh pezhe : kar pak ostane , is tigaištiga naredy bogá , inu ga móli : si stury isřesano podobó , inu se pred toisto vklanja.

16. Polovizo od njega v' ogni feshgé , inu per polovizi (pezbenu) mesú ję : kuha jęd , se naję , se se greje , tēr rezhe : Ahâ , segręl sim se , dobru sim sakuril.

17. Is tega pak , kar je od njega ostalu , je sebi bogá , inu isřesano podobó naredil : pred toisto se vklanja , toisto móli , inu prósi , rekózh : Rešhi mene , sakaj ti si mój Bóg.

18. Taki ne vedó , inu ne sposnajo : ker so takú oflepleni , de s' svojimi ozhmy ne vidio , tudi s' svojim serzam ne sastopio.

19. Ne pomislio v' svojim serzi , ne sposnajo , inu se ne rásvúmio , de bi rekli : Polovizo od njega sim v' ogni feshgál , inu sim na njega shárjavzi krùh pękel : sim mesú kuhal , inu jędel , bóm li is tigá , kar od njega ostane , moljka naredil ? bóm li pred lešenim hlódam poklekúval.

20. En dejl od njega je pepęl : ne-spametnu serzę tigaištiga móli , inu ne

rešhi svojo dušho (od te smóte), tudi ne rezhe : Morebiti je delu moje desnize lash.

21. Spomni se na tó Jakob, inu Israel, ker ti si mój hlapèz : stvaril sim tebe : Israel ti si mój hlapèz, ne posabi na mene.

22. Sbrisal sim tvoje krivize kakòr oblak, inu tvoje grêhe kakòr megló : véni se k' meni, ker sim tebe rešhil.

23. Hvalite nebèsa, sakaj Gospód je všmilenje sturil : vukajte pokrajne svejtá, rasglasújte hvalo gorè, godi, inu vse drevje v' njih : sakaj Gospód je rešhil Jakoba, inu v' Israeli je zhaštit.

24. Tó rezhe Gospód tvoj odrèšhenik, inu tvoj stvarnik od materniga teleša : Jest sim Gospód, katèri vse sturím, sam nebú raspenjam, semlo vterdújem, inu nimam pomagavza.

25. Prerokúvavzov snaminja overshem, inu vganúvavze obnorím. Módre nasaj savernem, inu is njih vuzhenosti noróšt sturím :

26. Poterdujem besèdo svojiga hlapza, inu naprejušetje svojih osnanovavzov ispolnim. Jest Jerusalemu osnanim : V' tebi bódo prebivavzi : inu meštam Juda : Vè bóte isydane,

inu njega sapušheni prostóri bódo s' ludmy napolnjeni.

27. Globozhini rézhem : Vŕahni, inu tvoje rěke bóm posušil.

28. Zyrusu rezhem : Pastir mój si, inu bófh vŕo mojo vólo dopolnil. Jest Jerusalému osnanim : Isydan bófh ; inu templu : Vŕstanovlen bófh.

XLV. Poŕtava.

Tó govory Gospód Zyrusu mojim namasanimu, katěriga sim sa deŕnizo priěl, de njemu naróde podvershem, inu krajie v' bejg poshenem, de vrata pred njim odprem, inu dari ne bódo saperte.

2. Jest pojdem pred tebój, inu bóm zhaŕtitlive na semli ponishal : bronaaste vrata bóm rásbíl, inu shelesne sapahē sterel.

3. Inu bóm tebi dál skritu bogáŕstvu, inu skrivnu blagú : de vejŕh, de sim jest Gospód, katěri tebe po iměni klizhem, Bóg Israela.

4. Savólo mojiga hlapza Jakoba, inu mojiga isvoleniga Israela sim tebe po iměni klizal : sim tebi perjiměnik dál, aku lih me nisi sposnal.

5. Jest sun Gospód, inu ny drugi-
ga: svunaj mene ny Bogá: prepafal
sim tebe, inu me nisi sposnal:

6. De vsi od sónzhniga is-hoda,
inu sahoda vedó, de svunaj mene
nobeniga ny. Jest sim Gospód, inu
ny drugiga;

7. Jest sturím svitlobo, inu stvárim
támó, dajem myr, inu poshlem nad-
lógo: Jest sim Gospód, kateri vse tó
dělám.

8. Rosite neběsa od sgoraj doli, inu
oblaki naj dashę pravizhniga: naj se
odpre semla, inu naj rody isvelizhar-
ja: inu naj tudi takrat praviza raste;
jest Gospód sim njega stváril.

9. Gorję temu, kateri se s' svojim
stvarnikam prepira, kęr je jilova zhe-
pina; bó már jilu svojimu lonzhárju
réklu: Kaj děláš, tvoje dęlu ny ni-
komür podobnu?

10. Gorję temu, kateri ozhetu ré-
zhe: Sa kaj si rodil? inu sheni: Sa
kaj si porodila?

11. Tó govory Gospód Israela svet-
nik, njegóvi stvarnik: Prashajte me
sa prihodne rezhy, sapovedújte meni
savolo mojih otrok, inu savolo dęla
mojih rôk.

12. Jest sim semlo sturil, inu zhlo-
vęka na njej sun jest stvaril: moje

roke so rãstegnile nebẽsa, inu vsimu njih osvẽsdju sim povẽlja dál.

13. Jest bóm njega k' pravizi obudil, inu vishal vse njegove pótì: on bó sydal moje męstu, inu moje vjete ispustil, ne sa dẽnar, ne sa daróve, rezhe Gospód vojfknih trúm.

14. Tó rezhe Gospód: Egypt s' perdelki, Etiopja s' kũpzhio, inu veliki moshjẽ is Sabe se bódo k' tebi podali, inu bódo tvoji. Sa tebój pojdejo, vklenjeni na rokáh bódo hodili: bódo pred tebój na obras padali, inu tebe profili. Samú per tebi je Bóg, inu svunaj tvojiga Bogá ny drugiga.

15. Sa rešs Bóg Israela odrẽshenik, ti si skriti Bóg.

16. Vsi delavzi molikóv bódo oframoteni, inu se bódo framóvali: vsi vkúpej pojdejo oframoteni prozh.

17. Israela bó Gospód sa vselej rešhil: ne bóte oframoteni, inu se ne bóte framóvali na vse vęzhne zhase.

18. Sakaj tó rezhe Gospód, katęri je nebẽsa stvaril, tá Bóg, katęri je semlo narędil, inu njó stvaril, katęri je stvarnik: on njó ny sa nizh stvaril, ampak je njó narędil, de bi se na njej prebivalu. Jest sim Gospód, inu ny drugiga.

19. Nisim na skrivnim govóril v' tamnim mešti na semli : nisim rekal saródu Jakoba : Sabstojn me jishite. Jest sim Gospód, katéri rešnizo govory, inu osnanúje tó, kar je prav.

20. Sberite se, pridite, inu perstopite sem vy vsi vkúp, katéri ste ismed naródov rešheni : ty nizh ne vedó, katéri povsdignejo h' zhasti svojo is lesá isrešano podobo, inu prófio eniga bogá, katéri ne samore pomagati.

21. Osnanite, pridite, inu se vkúp posvetújte : kdó je od sazhetka osnanil, inu od nekádaj tó naprej povědal : nisim li jest Gospód, inu svunaj mene ny drugiga Bogá ? ny Bogá, katéri bi bil pravizhen, inu odrěshenik svunaj mene.

22. Preobernite se k' meni vsi kraji svejtá, inu bóte rešheni : sakaj jest sim Bóg, inu ny drugiga.

23. Sam per sebi sim peršegal, pravizhna besěda je shla is mojih vust, inu tá bó obstala :

24. Vřaku kolěnu se bó meni per-pogibalu, inu vřaki jesik bó (v' mojim iměni) peršegal.

25. Sa rešs v' Gospódu, porezhe, so moje pravize, inu mózh : k' nje-
mu

inu bódo prifhli, inu bódo oframote-
ni vsi, kateri se njemu super stavio.

26. V' Gospódu bó vufs Israelovi
ród opravizhen, inu se hvalil.

XLVI. Postava.

X Ráslomlen bó Bel, rásmet Nabo:
njih (*Babilónzov*) molifhke podóbe
bódo na shivali, inu shivino naloshe-
ne, vashe butare bódo (*njó*) takú
teshale, de bóde pod njimi pefhala.

2. (*Ty moliki*) se bódo rás-fhli,
inu bódo vsi vkúp rásdjani: ne bódo
mozli refhiti tiga, kateri bó nje no-
sil, inu ony samy pojdejo v' flush-
nost.

3. Poslufhajte me hisha Jakob, inu
ostanki od hishe Israel, katere no-
sim v' mojim telešim, kateri leshité
pod mojim serzam.

4. Jest sam (*vafs*) bóm nosil do
starosti, inu do sivih lášs: jest sim
stvaril, inu jest bóm nosil: jest bóm
nosil, inu refhil.

5. Komú me podobniga, inu ena-
kiga delate, komú me perglihujete,
zhigá podobo meni dajete?

6. Vy vùn vležhete slatú is sha-
kel-

kelza, inu srebrú na vagi vagújete :
vy najimate slatniga kovazha, de
bogá stury : pred tem na obras pa-
dajo, inu mólio :

7. Na ramo ga sadenejo, tèt nó-
fio, inu postavio na njegovu męstu :
tám stoji, inu se ne gane is svojiga
męsta : al tudi kadar k' njemu vpije-
jo, ne sliši : is nadlóge nję ne re-
šhi.

8. Spomnite se na tó, inu framúj-
te se : pojdite samy v' se vy prestó-
pavzi.

9. Spomnite se na pöprejšhne zha-
se, sakaj jest sim Bóg, inu ny dru-
giga Bogá, tudi ny meni enakiga :

10. Jest osnanújem v' sazhetki tó,
kar imá poslednu biti, inu dólgu po-
prej tó, kar se she ny sgódlu, tèt
rezhem : Moj sklep ostane, inu vse,
kar hozhem, se sgody :

11. Poklizhem ptizo od íónzhniga
is-hoda, inu od dalne deshele moshá,
de mojo volo stury. Govoril sim, inu
bóm tó sturil : sim sklenil, inu bóm
tó ispelal.

12. Poslufhajte me vy terdosęrzh-
ni, kateri ste delezh od pravíce.

13. Blisu sim mojo pravízo perpe-
lal, ona ny delezh, inu moje isveli-
zhan-

zhanje se ne bó mudšlu. Dál bóm na Sioni isvelizhanje, inu v' Israelu mojo zhašt.

XLVII. Poštava.

1. **P**ojdi doli, sedi v' prahi, diviza hzhy Bábilon, sedi na semli: sa Kaldéjsko hzher ny krajševiga šedesha, ker sa naprej ne bóšh vezh mehka, inu mehkokóshna imenóvana.

2. Vsámi melín, inu mešli móko: odkri tvojo gárdobo, odgerni ramó, ráskri pišhali, bredi skusi vodę.

3. Tvoja framota bó rásodęta, inu tvoje oframotenje se bó vidilu: mosh-túval se bódem, inu nobeni zhlóvęk ne bó meni super stal.

4. Našh odręshenik (*bó tó šturil*) njegovu imę je Gospód vojsknih trúm, Israelovi svetník.

5. Sedi tihu, inu pojdi v' támó hzhy Kaldéjska: sakaj sa naprej ne bóšh imenóvana gospá zhes krajševstva.

6. Rás-ferdil šim se zhes moje ludštvu, k' nezhašti šim šturil mój dešlesh, inu šim nje v' tvojo rokó isdál: al ti nisi njim milošť iskasala: zelú štarim ší šilnu teshák jarm naloshšla.

7. Inu si rekla: Na vselej bóm go-
spá: si nisi v' serze vsela, tudi ne
spomnila, kakú tebi na poslédnu
pojde.

8. Inu sdaj poslušhaj tó ti, katę-
ra v' rásveselenji shivísh, inu savu-
plivu prebivash, katęra v' svojim ser-
zi pravísh: Jest sim, inu svunaj me-
ne ny nobene vezli: ne bóm vido-
va, tudi sa neporódnost ne bóm
vedila.

9. Tó obádvóje bó naglu na en-
dan ná - te prishlu, neporódnost, inu
vidovstvu, vse tó bó ná - te prishlu
savolo tvojih mnógih zopernji, inu
savolo silne terdobe tvojih panjav-
zov.

10. Inu si se na tvojo hudobío sa-
nashala, tēr rekla: Nikogar ny, kdór
bi mene vidil. Modróst tvoja, inu
vuzhenost tvoja te je golúfala. Inu si
rekla v' svojim serzi: Jest sim, inu
svunaj mene ny druge.

11. Húdu bó zhes - te prishlu, inu
ne bósh vedila, od kód: nadlóga se
bó ná - te vdèrta, inu njó ne bósh
samogla odverniti: naglu bó ná - te
prishlu rásdjanje, katęru si nisi do-
mislila.

12. Stój s' tvojimi sagovarjavzi,
inu s' tvojimi mnógimi zopernijami,
v'

v' katerih si se od tvoje mladosti v-
kvarjala, zhe bo ki tebi pomagalu,
ali zhe bósh samóglá mozhnejshi
biti.

13. Opešhala si savolo tvojih mnó-
gih svétov: Naj sém stópio, inu naj
tebi pomagajo ty, kateri is nebniga
tekú prerokújejo, kateri na svésde
glédajo, inu mešze prevdarjajo, de
is tihistih povedó, kaj bó zhes tebe
prishlu.

14. Glej, postali so kakór flama,
ogin je një posherél: svoje shivljenje
ne bódo reshli od sile pláména (od
tigá pogorešba) ne bó ostala shárjav-
za, per kateri bi se gréli, ne ogin,
okóli kateriga bi sedéli.

15. Taká bó tebi postalu vse, v' kó-
múr si se trudila: tvoji kúpzi od
tvoje mladosti sledni svojo pót po-
bejšhy: ne bó nikógár, de bi tebi
pomagal.

XLVIII. Postava.

Poslušajte tó hišha Jakoba, ka-
teri se po Israelovim imeni klizhete,
inu ste is rodú Juda prishli, kateri
persegate per Gospódovim imeni, inu
(šizer) mislite na Israeloviga Bogá,
al ne v' réšnizi, inu v' pravizi.

2. Sakaj ony se imenujejo od svetiga mesta, inu se sanafhajo na Israeloviga Boga. Gospód vojsknh trúm je njemu ime.

3. Pretezhene rezhy sim sdavnaj poprej osnanil, is mojih vust so prishle, inu sim teiste slifhati dál; naglu sim sturil, inu so prishle.

4. Sakaj jest sim vedil, de ti si terd, de je kita tvojiga satilnika shelesna, inu tvoje zhelu bronastu.

5. (Sa to) sim tebi veliku poprej povedal: preden je prishlu, sim tebi pokasal, de bi ki ne rekhal: Moji moliki so to sturili, moje isresane, inu lyte podobe so to vkasale.

6. Poglej vse, kar si slifhal: vy pak ste li osnanili (*pribodne rezhy*)? Od sdaj pak tebi pustim nove rezhy slifhati, katere so perkrste, inu tebi nesnane.

7. Sdaj je to sturjenu, inu ne nekadaj: inu pred tim dnevam nisi od tigá slifhal, de ki ne porezhesh: Glej, jest sim to vedil.

8. (To) nisi slifhal, ne sposnal, tudi do sdaj se ny tvoje vuhú odperlu: sakaj vem, de bosh gotovu prestopil, inu od materniga telesa sim tebe prestopavza imenoval.

9. (*Vendèr*) sa mojiga imèna volo bóm s' mojim sèrdam odlafhal : inu savolo moje hvale te bóm obersdal , de konèz ne vsámefh.

10. Glej , tebe bóm zhiftil , al ne kakòr srebrú , v' pezhi nadlòge te bóm isvolil.

11. Savolo mene , savolo mene bóm sturil , de ne bóm klèt : mojo zhasht ne bóm drugimu dal.

12. Poslufhaj me Jakob , inu Israel , kateri moje ime imáfsh : jest sam , jest sim nar pervi , inu jest nar sadni.

13. Tudi moja roka je semlo vstanovila , inu moja defniza je nebesa merila : jest sim nje poklizal , inu so vkúpej stale.

14. Sberite se vkùp vy vsi , inu poslufhajte : Kdó is-med njih (*mollkov*) je vse tó osnanil ? Gospód je njega (*Zyrusa*) lubil : tá bó njegovo volo nad Babilónam sturil , inu njegova roka bó zhes Kaldéjze.

15. Jest , jest sim govóril , inu bóm njega poklizal : njega perpelal , inu njegova pót bó srezhna.

16. Pridite k' meni , inu poslufhájte tó : nisim nekádaj na fkrivnim govóril : takrat (*kadàr je bilu sklenjenu*)
pre-

pređen se je sgó dilu, ſim bil tam :
 inu sdaj je mene poſlal Goſpód Bóg,
 inu njegoví dúh.

17. Tó govory Goſpód odréſhenik
 tvoj, Izraelovi ſvetník : Jeſt ſim Go-
 ſpód tvoj Bóg, kaſteri tebe vuzhy,
 kaj je sa tvoje pridu, inu tebe vi-
 sha na póti, po kaſteri hodíſh.

18. O de bi bil na moje ſapovédi
 gľeďal : tvoj myr bi bil kakór reka
 poſtal, inu tvoja praviza kakór va-
 lovi morjá.

19. Inu tvojiga ſaróda bí bilú ka-
 kór peſika, inu otrozi tvojiga teleſa
 kakór njega kamenzi : njegovu ime
 bi ne bilú poſablenu, inu is-
 pred mojiga oblízhja ſbríſanu.

20. Pojđite vún is Babilóna, bej-
 ſhíte od Káldéjzov, s' veſelim glaſam
 osnanite : puſtite tó ſliſhati, rásgla-
 ſite tó do kraja ſvejtá. Rezite : Go-
 ſpód je reſhil ſvojiga hlapza Jakoba.

21. V' puſhavi nje ny ſhejalu, ka-
 dár je nje íspelal (is Egypta) : is
 ſkale je njim vodó perpravil, ſkalo
 je ráſſekal, inu vodę ſo tekle.

22. Sa hudobne ny mirú, rezhe
 Goſpód.

XLIX. Postava.

1 Poflufhajte otóki, inu vsamite si v' sërze dalje ludstva: Gospód je mene imenoval v' maternim teleší: on se je na moje ime spomnil, kadar sim v' teleší moje matere bil.

2. Inu je meni vústa dal kakór ojšter mezh: s' sënzo svoje roké je mene pokríl: inu kakór isbrano púšhizo me je postavil: v' svoj tul me je skríl.

3. Inu je meni rekal: Israel, ti si mój hlapéz, sakaj v' tebi bóm zhaštítliv sturjen.

4. Inu jest sim rekal: Sabstojn sim se trudil, bres potrebe, inu bres dobizhika sim moje mózh potratil: al. Gospód bó meni pravizo sturil, inu per mojimu Bogú je plazhílu sa moje dèlu.

5. Inu sdaj rezhe Gospód, kateri je mene od materniga teleša sebi sa hlapza sturil, de bi Jakóba k' niemu nasaj perpelal, inu ako ravnu se Israel ne bó vkúp sbral, bóm vendèc pred Gospódovimi ozhmy v' zhašti, inu Bóg mój bó moja mózh.

6. Inu je rekal: Malu je tó, de si mój hlapèz k' obudenju Jakobovih rodóv, inu k' preobernenju Israelovih ostankov. Glej, tebe sim naródam sa luzh dál, de bóšh moje isvelizhanje do kraja svejtá.

7. Tó rezhe Gospód odréšhenik Israela, njegovi svetník, nar ból sanizhóvanimu, inu gnusobi ljudstvom, hlapzu gospodúvávzov: krajli bódo vidili, inn poglavárji vstali, tèt bódo (tebe) molili savolo Gospóda, kateri je svéšt, inu savolo Israeloviga svetníka, kateri je tebe isvolil.

8. Tó rezhe Gospód: Ob dopadljivim zhasi sim te vslifhal, inu na dan isvelizhanja sim tebi pomagal: sim tebe ohranil, inu tebe k' saveši med ljudstvu postavil, de deshelo povsdignešh, inu pošèdešh sapušhene dejleshe:

9. De rezhešh jetniskam: Pojdite vùn: inu tèm, kateri so v' tami: Pridite na svitlobo. Na pótiš se bódo pafili, inu na vsih planjavah bó njih pafha.

10. Ne bódo lazni, ne shejni, tudi nje ne bó vrozhina, inu sónze pekln, ker tá, kateri je pruti njim vsmilen, bó nje vodil, inu nje per vbèdnih studenzih napájal.

11. Inu bóm vse moje hribe premejnili v' (ravno) pót, inu moje stese bódo povishane.

12. Glej, ony bódo od delezih prishli, inu glej, eni od polnozhi, inu od morjá, inu drugi od poldnevne deshele.

13. Hvalite nebesa, inu veseli se možnú semla, gore pójte hvalo: sakaj Gospód bó poveshil svoje ljudstvu, inu se všmilil zhes svoje stiskane.

14. Al Sion je rekal: Gospód me je sapustil, inu Gospód je ná-me posábil.

15. Samóre már shena na svoje dete posabiti, de bi se ne všmilila zhes sinú svojiga teleša? inu de bi ravnu ona posabila, vendér jest ne bóm na tebe posábil.

16. Vidish, tebe sim na moje roke sapisal: sidóvi tvoji so vednu pred mojimi ozhmy.

17. Prishli so tvoji sidárji: ty, kateri so tebe poderali, inu rásmetúvali, pojdejo vùn is tebe.

18. Vsdigni króg, inu króg svoje ozhy, inu poglej, vš ty so se vkúp sbrali, so k' tebi prishli: kakór rásnizhnu jest shivim, rezhe Gospód,
bósh

bósh s' všimi timi, kakòr s' snago obležhen, inu bósh nję okóli sebi djal kakòr ena nevěsta.

19. Tvoja opušhena, tvoja samotna, tvoja poderta deshela bó sdaј pretesna savolo (veliku) prebiváv-zov, inu ty, katęri so tebe pošherli, bódo delezh bejskali.

20. Tudi otrozi porekó po tvoji neporódnosti na tvoje vušhęsa: Męstu je sá-me pretesnu, šturi meni prošor, de prebívam.

21. Inu porezhesh v' svojim serzi: Kdó je meni tę rodil? jest sim bil neporoden, inu nisim rodil, sim bil odpelán, inu vјet: inu tę kdó je isředil? jest sim bil sapušhen, inu sam: inu ty kję so bily?

22. Tó řezhe Gospód Bóg: Gleј, vsdignil bóm mojo rokó pruti naródam, inu pred ľudstvami bóm povsdignil moje bánderu. Inu bódo sinóve tvoje v' narozhji sęm pernařhali, inu hzhęre tvoje na ramah nosili.

23. Inu kraili bódo tvoji rednski, inu krajlize tvoje doinize: s' obrásam na tla perklonjeni bódo tebe móřili, inu lisali prah tvojih nóg. Inu bósh vědil, de jest sim Gospód, sa-

vo-

voló kateriga ne bódo, v' framoti ty, kateri na njega vúpajo.

24. Se li samore junaku rôp odvseti? ali kar je od možniga vjētu, odteti?

25. Al tó govory Gospód: Ja, junaku se bódo vjėti odvseti, inu od možniga se bó rôp odtel. Te pak, kateri so tebe sodili, bóm jest sódil, inu tvoje sinóve bóm jest rešhil.

26. Inu tvojim sovráshnikam bóm njih lastnu mesú jesti dál, inu nje s' njih krivjó kakór s' móshtam vpijanil: inu vse mesú bó vedilu, de jest sim Gospód, tvoj isvelizhar, inu tvoj odréshenik, mozhan v' Jakobi.

L. Póštava.

I Tó rezhe Gospód: Kakushén je lozhitén list vaše matere, s' katerim sim njó od sebe ispuštil? ali kdó je mój pošojavéz, katerimu sim vašs prodál? Vidite sa vaših gréhov volo ste prodáni, inu savolo vaših pregréh sim vašho matér ispuštil.

2. Sakaj prishal sim, inu nikógár ny bilú: klizal sim, inu ga ny bilú, de bi slishal. Je már moja roka takú skraj-

fkrajšhana, inu majhna, de bi ne samogel rešiti? ali ny v' meni mozhny, de bi odtel? Glejte, s' mojim shuganjem bóm sturil, de morje vlahne, inu bóm reke posušil: ribe bódo is pománkanja vode smradele, inu od sheje pomerle.

3. Nebesa bóm s' tamó prevlekel, inu nje odél kakór s' shaklam.

4. Gospód je meni vuzhen jesik dál, de snam tega, kateri je truden, s' besedo podperati: sjutraj on obudy, sjutraj obudy moje vuhú, de njega kakór vuzhenika poslušam.

5. Gospód Bóg je meni vuhú odperel: jest pak nisim super govoril, se nisim nasaj vmaknil.

6. Moje telú sim isdál tem, kateri so mene byli, inu moje zhelusti tem, kateri so bradó vún púlili: moje oblízhje nisim odvénil od tih, kateri so mene saframóvali, inu opluvali.

7. Gospód Bóg je mój pomozhnik, sa tó ne bóm v' framoti: sa tó sim nastavil moje oblízhje kakór nar terjishi skalo, inu vem, de ne bóm v' framoti.

8. Blisu je, kateri mene pravizhniga dela, kdó bó meni super govoril? stopimo ykup, kdó je mój supernik? naj pride k' meni.

9. Glejte, Gospód Bóg je mój pomožnik: kdó bó mene obsódlil? Glejte, vsi se bódu kakór oblazhilu postarali, mol bó nje jedel.

10. Kdó med vami se Gospóda boji, inu poslušha glas njegoviga hlapza? kateri v' támi hodi, inu nima svitlobe, naj vúpa na Gospódovu ime, inu naj se na svojiga Boga naflanja.

11. Glejte, vy vsi ste ogin vshgali, inu ste s' plameňam obdani, hódite v' svitlobi vašhiga ognja, inu v' plameňi, kateriga ste vshgali: tó se je vam od moje rokę sgódlilu; v' bolezhinah bóte spali.

LI. Postava.

1. Poslušajte mene, kateri se deršite pravize, inu jishete Gospóda: gledajte na skalo, is katere ste issekani, inu na globoko jamo, is katere ste iskopani.

2. Gledajte na Abrahama ozheta vašhiga, inu na Saro, katera vaš je rodila: sakaj njega sim poklizal, kadar je she sam bil, sim njega poshegnal, inu njega namnóshil.

3. Takú bó Gospód Sion povešgil,

lil, on ga bó poveselil savolo vse njegove podertie : inu bó njegovo pušhavo v' paradish premejnil, inu njegovo famoto kakor v' Gospódovi vért. Veselje, inu dobra vola se bó v' njemu snáhla, sahvala, inu hvaleshnu pejtje.

4. Gledáj ná - me ludstvu moje, poslušhaj mene mój ród : sakaj postava pojde vùn od mene, inu moja praviza bó med ludstvami k' ras - svitlenju ostala.

5. Blisu je mój pravizhen, mój isvelizhar je vùn shal, inu moje roké bódo ludstva sodile : otóki bódo name zhakali, inu na mojo rokó strégli.

6. Vsdignite vashe ozhy pruti nebu, inu glejte doli na semlo : sakaj nebú bóde kakor dim rásfhu, inu semla se bó kakor oblazhila postarala, inu nje prebivávzi bódo s' njó vred konzháni : Moje isvelizhanje pak bó na vekomá, inu moja praviza ne bó preshla.

7. Poslušhajte me vy, kateri véste, kar je prav, moje ludstvu, v' zhigar ferzi je moja postava : ne bójte se, kadár vas ljudje sasramújejo, tudi se ne vstrashite njih klétve.

8. Sakaj kakor oblazhila bó nje zherv jedél, inu kakor volno bó nje mol

mol snedel: moje isvelizhanje pak bó vəkoma ostalu, inu moja praviza od róda do róda.

9. Vstani, vstani, oblezi mózh Gospódova roka: vstani kakór v' starih zhasih, kakór v' nekádajnih rodovinah. Nisi már ti prevšetniga vdarila, ranila drakona?

10. Nisi li ti vsushila morje, vodó velikiga bresna, katera si po dnu morjá pót sturila, de bi rešheni skusi shli?

11. Inu sdaj se bódo vérnili ty, katera je Gospód rešhil, inu bódo s' hvalo na Sion prishli, inu vezhnu veselje bó nad njih glavami, veselje, inu rasveselenje bódo prejeli, shalovanje, inu sdihoвање bó bejshalu.

12. Jest, jest sam vafš bóm povešeli. Kdó si ti, de bi se vmerjoshiga zhloveka bál, inu zhlovekoviga sína, kateri se bó kakór trava vsushil?

13. Inu si posabil na Gospóda tvojiga stvarnika, kateri je nebú raspel, inu semlo stvaril: inu si se zel dan bres nehanja bál togote tigá, kateri je tebe nadlegúval, inu mislil tebe pogubiti: kjé je sdaj serd nadlegúvavza?

14. Bérsh bó prishal, kateri pride odpreti, inu ne bó pustil, de bi vsi vsi

vsi pokonžhani bili, tudi njegoviga kruha ne bó smankalu.

15. Jest pak sim Gospód tvoj Bóg, kateri morje sdrashim, de se njega valovi napenjajo: Gospód vojsknih trúm je moje ime.

16. Polóshil sim moje besede v' tvoje vusta, inu s' senzo moje roke sim tebe pokrila, de safadish nebesa, semlo terdnu postavish, inu Sionu rezheh: Ludstvu moje si ti.

17. Sbudi se, sbudi se, vstani Jerusalem, kateri si is Gospódove roke pyl keli njegove jese: do dna si keli omótize pyl, inu do góshe ispyl.

18. Med vsimi otrozimi, katere je rodil, ga ny, de bi njega podperal: inu med vsimi otrozimi, katere je isredil, ga ny, de bi njega sa roko priel.

19. Dvoje se je tebi pergódilu: kdó bó zhes-te, shaloval? rasdjanje, inu potreuje, lakota, inu mezh: kdó to bó povešlil?

20. Tvoji otrozi so padli, so leshali na voglih vsih, zesh kakor divji vol svesan, nasiteni s' serdam Gospódovim, s' moshtúvanjam tvojiga Bogá.

21. Savolo tigá poslúshaj ti vbóshiz, inu bres vina pijan.

20. Tó govory gospoduvávez tvoj Gospód, inu tvoj Bóg, kateri se bó sa svoje ludstvu vojskúval: Glej, vsel bóm is tvoje roke kelih omótize, kelih, na zhiar dnu je gofha moje serditosti: sa naprej ga ne bófh vezh pyl.

21. Inu ga bóm tim v' roko dal, kateri so tebe ponishúvali, inu tebi tekli: Vlesi se, de zhes gremo: inu si se na tla vlegel, inu si zhes gredo-
zhim kakor sa pót bil.

LII. Postava.

Vstani Sion, vstani, oblezi tvojo mózh, Jerusalem, mestu Svetníka, oblezi tvoje zhaštitive oblazhila: sakaj sa naprej ne bó vezh neobresan, inu nezhiš po tebi hodil.

2. Odręsi prah, vstani, sedi Jerusalem: odveshi vesy od tvojiga vratú ti vjeta lzhy Sion.

3. Sakaj tó rezhe Gospód: Sa nizh ste prodani, inu bres denárjov bóte odkúpleni.

4. Sakaj tó rezhe Gospód Bóg: Moje ludstvu je nekádaj doli v' Egypt
shlu,

šlu, de bi tamkaj osebenjek bilú; inu Asur je njemu bres sadolshenja silo delal.

5. Kaj je meni sdaj tukaj, rezhe Gospód, ker je moje ludstvu bres sadolshenja prozh vsatu? Njegovi gospodúvávzi krivizhnu delajo, rezhe Gospód, inu moje ime se zeli dan bres prengha kólne.

6. Sa tó bó moje ludstvu taisti dan moje ime posnalú: sakaj jest sam, kateri sim govóril, glej, tukaj sim.

7. Kakú lepe so na goráh noge tega, kateri myr osnanúje, inu pridigúje; kateri osnanuje dóbru, pridigúje isvelizhanje, tér rezhe Sionu: Krajlóval bó Bóg tvoj!

8. Slishati bó tvoje zhuvaje: glafs bódo vsdignili, inu vsi vkúp hvalili: ker bódo s' svojimi ozhmy vidili, de je Gospód Sion v' poprejshni stan postavil.

9. Veselite se, inu hvalite vse vkúp Jerusalemske pufhave: sakaj Gospód je svoje ludstvu poveseílil, reshil Jerusalem.

10. Pokasal je Gospód svojo sveto rokó pred ozhmy vsih naródov, inu vse pokrajne sveitá bódo vidile isvelizhanje nashiga Boga.

11. Odstopite, odstopite, pojdite od onod, ognuseniga se nikar ne dotaknite: pojdite vùn is srede njega (*Babilóna*) ozhistite se, kateri Gospódove posóde nósite.

12. Ne pojdete vùn s'hrupam, tudí ne potezhtë bejšhezhi: sakaj Gospód pojde pred vami, inu Bóg Israela vafs bó vkúp spravi.

13. Glejte, moj hlapéz bó sastópén, on bó povíshan, inu povsdignen, inu bó v' prav veliki zhašti.

14. Kakór so se mnógi nad tebjó savséli, takú bó bres zhašty med ludmy njega obrás, inu njega podoba med zhloveshkimi otrózi.

15. On bó pokrójil veliku naródo, krajli bódo pred njim molzháli: sakaj ty, katerim ny bilú od njega povédanu, ga bódo vidili: inu ty, kateri niso (*od njega*) slíshali, ga bódo glédali.

LIII. Postava.

Kdó je verúval našhi besédi? inu roka Boshja komú je rasodéta:

2. On bó pred njim (*Gospódam*)
ra-

zastel kakor shiba, inu kakor kore-
nina is suhe semle. On ny nikómer
podóben, tudi nima lepote: vidili
simo njega, al njega ny bilú posna-
ti; de bi nam bil dopadel:

3. (*Vidili smo*) sanizhóvaniga, inu
nar sadniga med ljudmy, moshá v'
bólezhinah; inu skusheniga v' ter-
plenji: * njegovu oblizhje je bilú
kakor skritu, inu sanizhúvanu, sa
tó ga nismo zhislali.

4. Sa rěfs je on nashe slabósti ná-
se vsel, inu nashe bolezhine je on
nosil: inu my smo od njega mislili,
de je kakor góbov, od Bogá vdar-
jen, inu ponishan.

5. On je pak bil ranjen savolo na-
shih grěhov, rástert savolo nashih
pregrěh: savolo nashiga mirú je ter-
plenje na njemu, inu skasi njegóve
próge smo osdravleni.

6. My vsi smo kakor ovze sashli,
sledni se je na svojo pót obernal: inu
Gospód je pregrěho nash vsih na nje-
ga vėrgel.

7. Ofran je bil, kər je sam hotel,
inu ny svojih vust odperel; kakor

OV-

* Hebr. v. 3, on je obras od sebe ober-
nil, inu je bil sanizhúvan i. t. d.

ovza bó k' saklanju pelán, inu bó kakór jagne pred tem, kateri njega strishe, mólzhal, inu ne bó svojih vnuť odperél.

8. Stiskan, inu obfójen je bil prozh vset; kdó bó njega rodovina isřekil? kadar bó od deshele shivih odtergan; (inu) ga bóm savolo gręha mojiga ludstva vdarih.

9. On (Gospód) bó dal hudobne sa ģrob, inu bogátina sa njegovo smért: sa tó, ģer ny hudobie sturil, tudi se ny golúřta v' njega vustih snafhla.

10. Al Gospód ga je hotel v' slabósti potřeti; aku bó isdal svoje shivljenje sa ģřeh, bóde velik sároď vidil, inu Gospódova vola se bó řkusi njegovo řlúřhbo řpolnila.

11. Sa tó, ģer je njegova duřha terpęla, bó (řad) vidil, inu bó nasíten; tá pravizhén, mój hlapęz bó njih veliku s' svojim vnkam pravizhne sturil, inu bó sam njih preģřeho nosil.

12. Sakaj niemu bóm njih prav veliku sa dejlesh dal, inu bó možnih rópe dejřil, sa tó ģer je svoje shivljenje v' smért isdal, inu je bil med hudobne řhtęť: ģer je on ģřehe njih veliku nosil, inu sa ģřęřhnike prošil.

LIV. Postava,

Hvali nerodovitna, katëra ne rodish: pój hvalo, inu rásगतáj, katëra nisi rodila: sakaj sapushena imá velikú vezh otrók, kakór ta, katëra mosha imá, rezhe Gospód.

2. Ras-shiri prostor tvojiga stanóvanja, inu kóshe tvojih shotorov, kólikúr nar vezh samóresh, rástegni: rásni delezh narasan tvoje verivy, inu tvoje kline terdú saby.

3. Sakaj na desno, inu na levo se bósh rás-shirila: tvoj sarod bó naróde sa dejlesh imel, inu v' sapushenih mestih bósh prebivala.

4. Ne bój se, sakaj ne bósh oframotena, tudi ne rúdezhá postala; sakaj tebe ne bó fram, ker bósh na oframotenje tvoje mladosti pósabila, inu na framoto tvojiga vidovstva se ne bósh vezh spomnila.

5. Sakaj tvoj stvarnik bó zhés-te gospodúval; Gospód vojsknh trúm je njemu ime: inu tvoj odréshenik Israelovi, Svetnik bó Bóg zele semle imenóvan.

6. Sakaj Gospód bó tebe klizal kakòr sapušheno, inu v' serzi shaloštno shenó, inu kakòr shenó v' mladosti odversheno, rezhe tvoj Bóg.

7. Na prav majhin zhas sim tebe sapustil, inu v' velikim všmilenji bóm tebe vküp spravil.

8. Ob zhasi moje jese sim enu malu moje oblizhje tebi perkril, al s' vèzhnim všmilenjam sim se zhes-te všmilil: rezhe Gospód odrešhenik tvoj.

9. Kakòr sim jest sturil v' dnevih Noeta, katerimu sim peršegël, de ne bóm vezh Noetove vode na semlo perpelal: takú sim peršegël, de se ne bóm zhes tebe jestl, inu te ne bóm tepel.

10. Gore se bódo sizer smajale, inu hribi stręšili: moje všmilenje pak ne bó tebe sapustilo, inu saveša mojiga mirú ne bó overshena, rezhe Gospód tvoj všmilenik.

11. Ti vbóshiza od vihara polóm-lena bres všiga odshalenja. Glej, jest bóm tvoje kamne pó ředi slóshil, inu Safire tebi sa fundamént postavil,

12. Tvoje branisha bóm is Jaspisha narędil: tvoje vrata is řesanih ka-

kamnov, inu vse tvoje pokrajne is
branih kamnov:

13. Vsi tvoji otrozi bódo vuzheni
od Gospóda: inu tvojim otrokam bó
obilni myr.

14. V' pravizi bósh vterjena; bósh
delezh prozh od krivize, de se tebi
ne bóde bati: inu od strahú, kateri
se ne bó tebi perblishal.

15. * Glej, prebivavéz bó prishal,
kateri ny bil s' menój, tvoj nekádaj-
ni ptujz se bó tebi perdrushil.

16. Glej, jest sim stvaril kovazha,
kateri ógélje v' ogni psha, inu oród-
je sa svoje delu stury, inu jest sim
stvaril pobijavza sa rásdjanje.

17. Vse oroshje, kateru se super
tebe kúje, ne bó strzhe imelu: vsa-
ki v' sodbi tebi superstojezhi jesik
bósh obfodila. Tó je dejlesh Gospó-
dovih hlazov, inu njih praviza od
mene, rezhe Gospód.

LV.

* Hebr. v. 15. Ptujzi se bódo (zhes-
te) vkúp sbrali, al ne po moim
povelji, kdór kóli s' tebój vred ptuj
se bó zhes-te vsdignil, bó padel.

LV. Postava.

I V si shejni pridite k' vodám; inu katęri dęnárjov nimate, hitte, kupite, inu jęjte: pridite, inu kupite bres dęnárjov, inu bres vse męnje vinu, inu mlęku.

2. Sa kaj dajete dęnárje sa tó, kar ny sa jęd, inu vashe dęlu sa tó, kar vafš ne nafiti? Poslušajte me svestú, inu jęjte, kar je dobru, inu vafša dušha se bó s' veseljam obredila.

3. Nagnite vashe vuhú, inu pridite k' meni: poslušajte, inu vafša dušha bó shivęla, inu bóm s' vami vezhno savęso, inu terdne všmilenja s' Davidam šturil.

4. Glejte, njega (*Mesia*) sim ljudštvam dál sa prizho, sa vojvoda, inu vuzhenika naródam.

5. Glej, poklizar bóšh ljudstvu, sa katęru nisi vejdil: inu naródi, katęri niso tebe posnali, bódo k' tebi tekli savolo Gospóda tvojiga Bogá, inu Israeloviga Svetnika, katęri bó tebe zhaštitliviga šturil.

6. Jishite Gospóda, doklęr se najiti samore, klizhite na njega, doklęr je blisu.

7. Naj sapufty hudobèn svojo pôt, inu krivizhèn svoje misli, naj se h' Gospódu vèrne, inu tá se bó zhes njega vsnilil, inu k' nashimu Bógu, sakaj per njemu je veliku odpufhanja.

8. Sakaj moje misli niso vashe misli: tudi vashe póti niso moje póti, rezhe Gospód.

9. Temuzh kólikúr je nebú vishi kakór semla, tóliku vishi so moje póti zhes vashe póti, inu moje misli zhes vashe misli.

10. Inu kakór dàsh, inu sneg od nęba pada, inu se tjekaj vezh ne vèrne, ampak napojl semlo, njó rás-máka, inu stury, de ona rody, da seme sa sejanje, inu krúh sa jęsti:

11. Takú bó moja besęda, katęra is mojih vust pride: ne bó se prasna k' meni vèrnila, ampak bó sturila, kar kóli hozhem, inu bó teknila v' timu, kamēr njó poshlem.

12. Sakaj s' veseljam pojdete vùn, inu v' myri bóte pelani: hribi, inu grizhi bódo prizho vafs hvalo pejli, inu vse drèveša v' desheli bódo s' rokami ploskale.

13. Na męsti protja bó rastla jęvka, inu na męsti kopriv bó rastlu myr-

myrtje : inu Gospódoviga imena bó
vèzhna slova , katèra ne bó odvšeta.

LVI. Postava.

Tó govory Gospód : Ispolnite , kar
je prav , inu sturite pravizo : sakaj
blisu je moje isvelizhanje , de pride ,
inu moja praviza , de bó rásodèta.

2. Blagúr zhlovèku , katèri tó stur-
ry , inu zhlovèkovimu sínu , katèri se
tiga terdnu dershy : katèri prasnuje
sabboto , de jo ne prestopi , varùje
svoje rokè , de nizh hudiga ne stury.

3. Naj ne govory ptujza syn , katè-
ri se Gospóda dershy , rekozh : Gospód
me je popolnim od svojiga ludstva lo-
zhil : Inu skoplenn naj ne rezhe : Vi-
dite , jest sim íuh lèss.

4. Sakaj tó rézhe Gospód skoplen-
zam : Katèri bódo moje sabbote do-
polnili , si isvolili , kar meni dopade ,
inu mojo savèso dersjali ;

5. Tèm bóm dál v' moji híshí , inu
sa mojim osydjam prostor , inu ime ,
katèru bó bólishi kakòr sínóvi , inu
lzhère : vèzhnu ime jim bóm dál ,
katèru ne bó posáblenu.

6. Inu ſinóve prnija, kaſteri ſe Goſpóda derſhe, de bi njega zhaſtili, inu njegovu ime ljubli, de ſo njemu ſluſhni: ſlédniga, kaſteri ſaboto dopólni, de jó ne prelomi, inu kaſteri mojo ſaveſo derſhy;

7. Bóm perpelal na moj ſvèti hrib, inu njega rásveſelit v' hiſhi moje molitve: njih ſhgani ófri, inu njih koline bódo meni na mojim altárji dopadle: ſakaj moja hiſha bó imenóvana hiſha molitve ſa vſe ludſtva.

8. Goſpód Bóg, kaſteri raskroplene iſ Israela vkúp sbèra, rézhe: She bóm njemu perdruſkil te, kaſteri ſe bodo k' njemu vkúp sbèrali.

9. Vſe ſverine na polji pridite, de ſhrete, vſe ſverine v' goſdi.

10. Vſi njegovi zhuvaji ſo ſlejpi, vſi ſo v' nevédnosti: mutaſti pſi, kaſteri ne ſamorejo lajati, prasne rezhy vidio, ſpe, inu fánje lúbio.

11. Inu ſo prav neſramni pſi, ne vedó, kádaj ſo ſiti: ty paſtirji nimájo rásvúma: vſaki hodi ſvojo pót, ſlédni od perviga do ſadniga po ſvoji lakomnoſti.

12. Pridite (*rekó*), natozhimo vinu, inu vpijanimo ſe, inu bó kakòr danáſ takú jutri, inu ſhe veliku vezh.

LVII. Postava

Pravizhèn merje, inu nikógár ny, de bi v' svojim ferzi pomislil: všmi- leni moshje se is svejtá lózhjo, inu nikógár ny, katèri bi sastopil; de je pravizhèn is nadlóge rěshen!

2. Naj pride myr: naj pozhíva v' svojim hrami tá, katèri je s' ravnim ferzam hodil.

3. Pridite pak sem, vy otrozi pre- rokùvavke: otrozi preshestnika, inu kurbe.

4. Kogá ste imèli sa směh? zhes kogá ste shiroku sjali, inu jesik is- tegùvali? niste li vy hudobni otro- zi, lāshnivi ród?

5. Katèri se rāsveselitě per molikih pod vsakim koshatim drevesam, inu kólete otroke per potókih pod viso- kimi skalami?

6. Nad vglajenimi kamni per potó- kih je tvoje veselje, tó je tvoj dej- lesh: inu tēm si islivala pytni dár, ofrùvala jedni ófèr: se már ne bóm zhes tó rās-ferdil?

7. Na visoki, inu povishani gori si svoje leshishe naredsła, inu tje gori si hodila saklanc ófre ofrùvat.

8. Sa vratmi, inu sádaj podboja si postavila tvoje snaminje, prizho mene si odkrila, inu preshestnika gori vsęla: si ras-shirila tvoje leshifhe, inu s' njim savešo sturila, njih postilo si ozhitnu lubila.

9. Ti si se nasnashila sa krajlá s' masilami, inu si mnóge lepotize si napravila. Tvoje poslanike si delezh poslala, inu si se do pekla ponishala.

10. Na tvojih mnóгих pótih si se trudila: nisi rekla: Jenjala bóm: s' tvojo rokó si shivesh náshla, sa tó nisi (*mene*) profila.

11. Kdó je tebi skerb, inu strah sturil, de si lágala, inu se nisi ná-me spomnila, tudi nisi v' serzi miflila? sa tó, ker sim jest molzhal, inu (*se dersbal*) kakór de bi ne vidil, si ná-me posabila.

12. Jest bóm tvojo pravizo rásodęl, inu tvoje dęla ne bódo tebi pomagale.

13. Kadár bósh vpyla, naj te rešio tvoji vkúp sbrani, al nję vse bó vęter odněsil, sapa bó nję prozh vsęla. Kdór pak na mene savúpa, bó deshelo sa dejlesh imęl, inu moj svęti hrib posędęl.

14. Inu porezhem: Nadelújte pót,
rás-

rásprostrite zęsto, otrebite stesó, poberite spodtikleja is póti mojiga ludstva.

15. Sakaj tó govory Narvíshti, inu visok, prebivajozh v' vęzhnosti: zhi-gár svętu ime stánuje na visokim, inu v' svetishti, inu per teh, kateri so rástertiga, inu ponishniga duhá: de oshivla duhá ponishnih, inu oshivla serzę rástertih.

16. Sakaj ne bóm se na vękoma prepęral, tudi ne vselej jesl, kęr duh prizho mene omaga, inu dushe jest stvarim.

17. Savolo gręha njega (ludstva) lakomnosti sim se rásjesil, inu njega vdaril: moje oblizhje sim pred tebój fkril, inu se rás-ferdil: hodil je sém tēr tje po shelah svojiga serzá.

18. Vidil bóm njegove póti, inn njega osdravil, bóm njega nasaj perpelal, tēr njega, inn s' njim shalujejozhe poveselil.

19. Dál bóm myr sad (mojih) besedy, myr tęmu, kateri je delezh, inu kateri je blisu, rezhe Gospód, inu bóm njega osdravil.

20. Hudobni pak bódo kakór shumezhe morje, kateru ne samore tihu biti, inu zhi-gár valovi govno, inu blatu vún mezhejo.

21. Sa hudobne ny mirú, rezhe Gospód Bóg.

LVIII. Postava.

I V py, ne jénjaj: kakór trobenta povsdigúj tvoj glafs, inu osnanúj mojimu ludstvu njega hudobie, inu hishi Jakoba njé gréhe.

2. Od dnę do dnę mene jishejo, inu hozhejo snaci moje póti: kakór ludstvu, kateru pravizo delá, inu ny postavo svojiga Bogá sapustilu: jishejo per meni pravizhne postave: se hozhejo Bogú perblishati.

3. Sa kaj smo se postili, inu nisi pogledal: ponishali nashe dushe, inu tebi ny már bilú? Glejte, na dan vashiga posta delate po svoji glavi, inu vse vashe dolshnske (*bres milosti*) tętjate.

4. Glejte, kadár se postite, se pravdate, inu prepirate, inu bijete s' pestjó nevsmilenu. Ne postite se kakór do sdaj, de bi se na visokim vashe krizhanje flishalu.

5. Sim si már taki post isvolil, de zhlovék zhes dan svoj shivot tare? de svojo glavó obeshha, na ojstrim, inu pepeli lesny? bósh li tó post, inu Gospódu prietni dan imenóval?

6. Post, kateriga sim si isvolil, ny li ból v' tem? Sturi próste krivizhnu svesane, rásveshi butare, katere teshe; ispusti potárte, inu vso butaro rásteri.

7. Lomi lazhnimu tvoj krúh, peli vbóge, inu te, kateri kóta nimajo, v' tvojo hisho: kadár nagiga vidish, pokry ga, inu ne sanizhúj tvoje mesú.

8. Tada j bó kakòr sorja tvoja luzh safvitila, kmalu bó prishlu tvoje sdravje, tvoja praviza pojde pred tebój, inu Gospódova zhasť te bó obdala.

9. Takrat bósh klizal, inu Gospód bó vflishal: vpyl bósh, inu porezhe: Vidish, tukaj sim. Aku shelesje (*tvojib vjetib bratov*) prozh od sebe vershesh, inu jenjash istegúvati svoj perst, inu govoriti, kar ny dobru:

10. Aku pred lazhnim tvoje serze islijesh, inu shalostniga nasitish, bó tebi v' tami luzh safvitila, inu tvoja táma bó kakòr poldan.

11. * Inu Gospód bó tebi pokoj dál

* Hebr. v. 11. Inu Gospód te bó vselej vodil, v' susbi tvojo dusbo nasitil, inu tvoje kosty s' máshobo napólnil i. t. d.

dál na vselej, inu tvojo dušho s' svitlobo napólnil, bó tvoje kosty okérpzhal, tér bóšh kakór pomózhen vért, inu kakór voděni studeněz, katěrimu vodě ne smanka.

12. Inu od tebe bó is-sídanu, kar je veliku lejt puštu leshálu: bóšh fundamente skusi vezh rodovín (*opu-sbene*) ponóvil, inu bóšh imenóvan sagrajavěz versel, inu ponavlavěz stesá, de se bó samóglu hediti.

13. Aku jěnjash ob sabboti popotúvati, svojo vólo ispolniti na mój světi dan, inu imenújesh sabbóto sashelén, posvezhén, inu Gospódu zhaštítliv dan, aku njó posvezhújesh, de ne hódish po svojih shelah, inu ne ispolnish svojo vólo, de bi (*budú*) govóril;

14. Tádaj se bóšh v' Gospódu veselil, te bóm povishal zhes vse visokosti na semli, inu tebi dál vshivati dejlesh Jakoba ozheta tvojiga: sakaj Gospódove vusta so govórite.

LIX. Postava.

I Glejte, Gospódova roka ny vkrajshana, de bi ne samógel pomagati, tudi njegovu vuhú se ny ból samashilu, de bi ne vslíshal:

2. Ampak vashe pregręhe so vafš, inu vafšiga Bogá narasen lozhile, inu vafši gręhi so njegovu oblizhje pred vami sakrili, de ne vflifhi.

3. Sakaj vashe roke so ognufene s' krivjó, inu vafši perstii s' krivizo: vafši shnabli lashejo, inu vafš jesik krivizo govory.

4. Nikógar ny, de bi se na pravizo podál, tudi ga ny, de bi pravizhnu sódil: ampak se sanafhajo na tó, kar nizh ny, inu govore prasne rezhy: spozhnó terplenje, inu rode pregręho.

5. Prederajo modrafove jajza, inu tkejo pajzhovne: kdór od njih jajz je, bó vmerel, inu kadar bódo isleşhene, fkózhi vùn basilifhk.

6. Njih tkanje ny sa oblazhilu, tudi se ne bódo s' svojimi dęmi ogernili: njih dęla so prasne dęla, krivizhnu dęlu je v' njih rokah.

7. Njih nogę v' húdu tekó, inu hitę nedolshno kry prelyti: njih mifli so prasne mifli: rásdjanje, inu potrenje je na njih pótih.

8. Pót mirú nifo posnali, inu njih hója ny pravizhna; ony so si krive stesę narędili: slędni, kateri po njih hódi, ne vę sa myr.

9. Sa tó je sodba delezh prozli od nafs, inu praviza ne pride do nafs: zhakamo na luzh, inu je tamá: na svitlobo, inu hodimo v' mraki.

10. Shlatamo po steni kakor flepzi, inu tapamo kakor ty, kateri ozhy nimajo: spodtikujemo se ob poldne kakor v' tami, smo v' tamoti kakor mertvi.

11. Vsi ranzhimó kakor medvedi, inu grulimo kakor golobi: zhakamo na sodbo, inu jo ny, na reshenje, inu je delezh od nafs.

12. Sakaj nashiga pregreshénja je veliku prizho tebe, nashi grehi prizhójejo super nafs, ker nashe pregrêhe imamo pred ozhmy, inu nashe hudoble sposnamo,

13. Greshili smo, inu lagali super Gospóda: odvernili smo se, de bi ne hodili sa nashim Bógam, de bi govorili od kriviz, inu prestopanja: ismishlúvali smo si, inu is serza govóрили lashnive beséde.

14. Inu sodba se je odvernila, inu praviza je delezh stala, ker je resníza na térgih overshena, inu pravizhnost nemore noter pridti.

15. Tudi resníza je posablена, inu kdór je od hudiga odstopil, je v' nevar-

varnosti obrópan biti: Gospód je vidil, inu njega ozhem ne dopade, ker ny pravize.

16. On je vidil, de ny zhlovéka, inu se je savsel, de nikógar ny, kateri bi na pruti pertekel: sa tó bó sam sebi pomagal s' svojo rokó, inu fama njegova praviza bó njega poterdila.

17. S' pravizo se bó kakór s' oklepam obdal, inu shelēsni klobuk bó na njega glavi: oblekal se bó s' mosh-túvanjan kakór s' oblazhilam, inu ogérnil s' gorēzho serditoštjo kakór s' plajsham.

18. Kakór (*kadár se kdó*) moshtúaje, svojim sovráshnikam v' jesi povrazhúje, inu svojim nepriatlam posaflushenji plazha: takú bó otókam povérnil.

19. Kateri so pruti vėzheru, se bódo bali Gospódoviga imēna: inu kateri pruti sonzhnimu is-hodu, njegove zhasly: kadár pride kakór derezha rēka, katero Gospódova sapsashene:

20. Inu kadár pride odrēshensk k' Sionu, inu k' tem od Jakobovih, kateri se bódo od hudobie preobernili, rezhe Gospód.

21. Tó je moja saveša s' njimi, rezhe

zhe Gospód: Mój duh, kateri je v' tebi, inu moje besede, katere sim v' tvoje vusta poloshil, nimajo prozhiti od tvojih vúst, od vúst tvojih otrok, od vúst tvojih nukov od sdaj do vėkoma, rezhe Gospód.

LX. Postava.

Vstani Jerusalem, bódi rás-svitlen: sakaj prishla je tvoja luzh, inu zhašt Gospódova je nad tebój gori shla.

2. Sakaj glejte, tãma bó semlo pokrila, inu nozh ludstva: nad tebój pak bó Gospód gori shal, inu njegova zhašt se bó v' tebi vidila.

3. Naródi bódo v' tvoji luzhi hodili, inu krajli v' svitlobi nad tebój gori gredozhi.

4. Vsdigni svoje ozhy okóli, inu glej: vsi ty so se sbrali, inu so k' tebi prishli: sinóvi tvoji bódo od delezih prishli, inu hzhere tvoje bódo na (tvoji) strani srejene.

5. Takrat bósh vidil, inu bósh póln veselja, tvoje serze se bó savsėlu, inu rás-shirilu, kadár se bó

ve-

veliku permórzov k' tebi preobernilu,
kadar mozh národov k' tebi pride.

6. Kamele te bódo kakór povod-
nja sagernile, hitre kamele is Madi-
na, inu Efe: vsi bódo od Sabe pri-
fhli, těr slatú, inu kadilu pernefli,
inu hvalo Gospódu osnanóvali.

7. Vše zhęde Zedara bódo k' tebi
vkúp sbrane, ovni Nabajota bódo
tebi na flushbo: ófrani bódo na mo-
jim altárji kakór prietni dar, inu hi-
fho mojiga velizhaftva bóm zhaftitli-
vo sturil.

8. Kdó so ty, kateri lete kakór
oblaki, inu kakór golobi k' svojim
linam?

9. Sakaj ná-me zhakajo otóki, inu
barke na morji dolgu poprej, de per-
pelem od delezih njih otroke, njih
šrebrú, inu njih slatú s' njimi vred,
imenu Gospóda tvojiga Bogá, inu Is-
raeloviga svetníka, kateri je tebe
zhaftitiga sturil.

10. Inu ptujih otrozi bódo sidáli
tvoje sidóve, inu njih krajli bódo
tebi stregli: sakaj v' mojim šerdi sim
tebe vdaril: inu v' moji dobrovol-
nosti sim se zhes-te vsmilil.

11. Tvoje vrata bódo vednu odper-
te, dan, inu nozh ne bódo saperte,
de bó národov mózh tebi pernesena,
inu njih krajli perpelani.

12. Sakaj ljudstvu, inu krajfestvu, kateru ne bó tebi flushilu, bó konèz vsèlu: inu naródi bódo opushe-
ni, inu rásdjani.

13. Zhašt Libana bó k' tebi prishla, jèvka, buksov lèjs, smrèka vse vkùp bódo sa snago mojiga svetísha: inu moje podnóshje bóm zhaštitlivu sturil.

14. Inu otrozi tèh, kateri so tebe doli tlazhili, bódo perklonjeni k' tebi prishli, inu vsi, kateri so tebe sanizhóvali, bódo vústa pokladali na stopine tvojih nog, inu tebe imènovali Mèstu Gospódovu, Sion Isra-
eloviga svetníka.

15. Sa tó, kèr si bil sapushen, inu sovrasen, inu ny nobeden po tebi hodil, te bóm k' vézhni zhašt sturil, k' veselju od róda do róda:

16. Sefal bósh mlèku naródov, inu persi krajlov bódo tebe dojile: inu bósh védil, de sim jest Gospód tvój ohranik, inu tvoj odreshenik, mó-
gózhen v' Jakobu.

17. Na mèsti broná bóm pernešil slatú, inu na mèsti shešesa bóm pernešil srebrú, na mèsti lesá bron, inu na mèsti kamnov shešesu: bóm sturil, de bó per tebi myr krajlóval, inu de bódo tvoji poglavárji pravizhni.

18. V' tvoji desheli ne bó vezh flifhati od krivize, ne od rásdjanja, inu potrenja na tvojih pokrajnah, tvoje sidóve bó frézhia obdala, inu tvoje vrata hvaleshne pejmí.

19. Sónze ne bó tebi vezh zhes dan svitilu, tudi svitloba mejszova te ne bó obsejala: ampak Gospód bó tvoja vezhna luzh, inu tvój Bóg tvoja zhaft.

20. Tvóje sónze ne bó vezh doli fhlu, inu tvój méjtéz ne bó doli jemal: sakaj Gospód bó tvoja vezhna luzh, inu dnévi tvoje shalofti bódo konéz iméli.

21. Tvoje ludstvu pak bódo vsi pravizhni, na vékoma bódo deshelo sa dejlesh iméli, ker so mladika mojiga safajenja, délu mojih rók sa zhaft.

22. Is nar majnfhiga jih bó távshént, inu is nar slabifhiga nar mozhnejshi ludstvu: jest Gospód bóm tó ob svojim zhasi naglu sturil.

LXI. Postava.

Gospódovi duh je nad menój, ker je Gospód mene namasal: poslal je me-

mene pohlevnim osnanovati, osdraviti v' ferzi rasterte, ter pridigovati vjetim prostost, inu jetnikam refhenje :

2. Osnanovati Gospódovu spravnu lejtu, inu dan moshtúvanja nashiga Bogá : vse shalostne poveseliti :

3. Poveseliti shalostne na Sioni, inu njim dati vijenze sa pepeł, ólje veselja sa shalost, hvalni plajsh sa shalostniga duhá, inu na njemu (Sionu) bódo mogozhni v' pravizi sa-fajenje Gospóda (njemu) h' zhahti.

4. Staro pustoto bódo sidáli, nekádajne poderte popravlali, inu opuštene mešta, katere so od róda do róda rásdjane leshale, ponovili.

5. Ptujji bódo stopili, inn vafhe zheđe pafili : otrozi ptujih bódo vafhi semlaki, inu vinógradniki.

6. Vy pak bóte imenovani farji Gospódovi. Vafš bódo klizali : Slushabniki nashiga Bogá. Bogástvu naródov bóte vshivali, inu s' njih zhahtjó se bóte hvalili.

7. Na mešti vafhiga dvojniga saframóvanja, inu framote si bóte savolo vafhiga dejlesha frezho vofhili : sa tó bóte v' vafhi desheli po dvojni poseđli, inu vezhnu veselje imeli.

8. Sakaj jest sim Gospód, kateri pravizo lúbim, inu sovrashim róp per shganimu ófru: njih dèlu bóm svestú plazhal, inu vezbno savešo s' njimi sturil.

9. Njih sárod bó snan med naródi, inu njih otrozi v' frèdi med ljudstvi: vsi, kateri bódo njé vidili, bódo njé sposnali, de so ty rodovina, katero je Gospód poshègnal.

10. Silnu se bóm veselil v' Gospódu, inu moja dušha bó od veselja poskakúvala v' mojím Bógu: ker je mene oblekél s' isvelizhanskim oblazhilam: inu ogèrnil s' plajsham pravize kakór shénina s' vijenzo osnasheniga, inu nevésto olepoteno s' svojim obratnikam.

11. Sakaj kakór semla pernese svoj sad, inu kakór vért vsejanu rody, takú bó is Gospód Bogá rastla praviza, inu hýala prizho vsih naródov.

LXII. Postava.

Sa volo Siona ne bóm mólzhal, inu sa volo Jerusalema ne bóm jénjal, dokler njegoví Pravizhén kakór svitloba vùn pojde, inu se njegoví Isvelizhar kakór lampa vshge.

2. Inu naródi bódo vidili tvojiga pravizhniga, inu vsi krajli tvojiga zhaštítlivza: tebi bó novu ime danu, katèru bódo Gospódove vusta imenòvale.

3. Inu ti bósh zhaštítliva krona v' Gospódovi roki, inu krajlevu naglávje v' roki tvojiga Boga.

4. Ne bósh sa naprej vezh imenòvan Sapushen, tudi tvoja deshela ne bó vezh imenòvana Rásdjana, ampak bósh imenòvan Dopadajenje moje nad njim, inu tvoja deshela * Polna prebivavzov: sakaj Gospód imá dopadajenje nad tebój: inu v' tvoji desheli bódo prebivávzi.

5. * * Sakaj mladenèzh bó s' deklizo prebival, inu tvoji otrozi bódo v' tebi prebivali. Inu shénin se bó nad nevesto veselil, inu Bóg tvoj se bó veselil nad tebój.

6. Na tvoje sidóve Jerusalem, sim postavil zhuvaje, zeli dan, inu zelo nózh nìkdár ne bódo molzhali. Ne molzhite, katèri na Gospóda opominjate,

* Hebr. v. 4. Omosbena:

* * Hebr. v. 5. Sakaj mladenzb se bó s' deklizo osbenil, inu tvoji sinovi se bódo tebi shenili i. t. d.

7. Inu ne molzhite pred njim, dokler Jerusalem vterdi, inu k' hvali povisha na semli.

8. Persegèl je Gospód per svoji de-
fnizi, inu per svoji možni roki:
Nikdár vezh ne bóm dál tvoje shitu
tvojim sovràshnikam jesti, inu nikdár
tvoje vinu, kateru si s' trudam per-
dobil, ptujim otrokam pyti.

9. Sakaj ty, kateri unu vkúp sprav-
lajó, bódo toistu jedli, inu Gospóda
hvalili: inu ty, kateri tó vkúp nósio,
bódo toistu v' mojih svetih dvorih
pyli.

10. Pojdite, pojdite skusi vrata,
perpravite pót ludstvu, sravnajte zę-
sto, poberite kamnje prozh, inu vsdig-
nite bándèru pred ludstvami.

11. Vidite, Gospód je pustil fli-
shati do kraja svejtá, povejte hzhèri
Sion: Glej, odrefhenik tvoj pride:
glej, njegovu plazhilu je s' njim, inu
njegovu povrazhilo pred njim.

12. Inu bódo nje klizali, Svetu
ludstvu, rešheni od Gospóda. Ti pak
bósh imenóvan: Jiskanu męstu, inu
ne Sapushenu.

LXIII. Postava.

Kdó je tá, kateri pride od Edoma, s' ruderzhe omozhénimi oblazhili od Bosre? Tá je lep v' svoji sukni, inu hodi s' svojo veliko mozhjó. Jest sim, kateri pravizo vuzhim, inu sim branik, de rešhim.

2. Al sa kaj je tvoja soknja ruderzha, inu tvoje oblazhila kakor teh, kateri v' prešhi (*grsdje*) iskikajo?

3. Prešho sim sam stiskal, nehzhe med naródi ny bil s' menój; tlazhil sim nje v' mojim serdi, inu nje rás-tlazhil v' moji jesi: sa to se je njih kry na mojo sukno raskropila, inu sim vse moje oblazhila ogèrdil.

4. Sakaj dan moshtúvanja je v' mojim serzi, prishlu je lejtu odreshiti moje.

5. Ošeral sim se, inu ny bilú pomozhnika: jiskal, inu nikógar ny bilú, de bi pomagal: samú moja roka me je rešhila, inu mój serd sam je meni pomagal.

6. Inu sim potaptal Indstva v' mojim serdi, inu nje napajal s' mojo serditostjo, ter ob tlá vergel njih mózh.

7. Spomnil bóm na Gospódove všmiljenja, hvalil Gospóda sa vse, kar je nam Gospód dodejlil, inu sa mnóge dobróte Israelske hiše, katere je njim sturil po svoji dobrotlivosti, inu po velikim shtévili svojiga všmiljenja.

8. Inu je rekal: Vendèr so ony moje ludstvu, otrozi, kateri (*mene*) ne sataje: inu je postal njih odrešhenik.

9. Per všim njih stiskanji ny bil v' sadreži (*savolo pomaganja*), angel pred njegovim oblizhjam je njim pomagal: on sam je nje savolo svoje lubesni, inu svojiga persanašhanja rešhil, nje nosil, inu nje vse dny od nekádaj povishúval.

10. Ony so pak njega k' ješi drašhili, inu shalili duhá njegoviga Svetnika: sa tó je njim sovráshnik postal, inu on se je zhes nje vojkúval.

11. Vendèr se je spomnil na stare zhafe Mojsesa, inu njega ludstva: Kje je tá, kateri je nje ispelal is moria s' pastirji vred njegove zhebe? kje je tá, kateri je duhá svojiga Svetnika v' srédo med nje dál?

12. Kateri je Mojsesa sa dešnizo priel, inu s' rokó svoje svetlosti ispelal, kateri je vode pred njimi rasdejlil, de bi si vezhnu ime sturil,

13. Kateri je nje pelal skusi globozhino kakor kojna v' pušhavi, kateri se ne spodtakne.

14. Gospódovi duh je niega pelal kakor shivino, kadar v' dolino grę: takú si tvoje ljudstvu vodil, de bi sebi zhašttilivu ime šturil.

15. Pogledaj is nebęs, inu glej is tvojiga svetiga, inu tvojiga zhašttiliviga prebivališha; kję je tvoje (nekadajnu) vnetu serze, inu tvoja mózh, mnógošt tvoje serzhne dobróte, inu tvojiga vsmilenja? onu se nizh vezh ná-me ne isliva.

16. Vsaj si ti nash ozhe, Abraham nafs ne posná, inu Israel sa nafs ne ve: ti Gospód si nash ozhe, nash odrefhenik, od nekadaj je tvoje ime.

17. Gospód sa kaj si nafs pustil od tvojih potov sajiti: si nashe serze vterdil, de se nismo tebe bali? ver-ni se savolo tvojih hlapzov, savolo rodov tvojiga dejlęsha.

18. Nafhi sovráshniki so tvoje svetú ljudstvu pošędli kakor nizh, tvoje svetishe so potaptali.

19. Postali smo ravnu kakor poprej, dokler nisi zhes nafs gospodúval, dokler se nismo po tvojim imęni klizali.

LXIV. Postava.

1. **O** de bi nebú prederel, inu doli stopil: gore bi se pred tvojim oblizhjam tajale.

2. Onę bi se topile kakor ruda v' ognj, kakor voda per ogni vrę, de bi tvoje ime tvojim sovrášnikam snanu postal: naródi bi prizho tebe trepetali.

3. Kadár bósh zhudeshe delal, ne bómo prestali: doli si stopil, inu gore so se pred tvojim oblizhjam stajale.

4. Od sazhetika svejtá se ny fli-fhalu, tudi s' vufhesimi se ny sapopadlu: okú ny vidilu svunaj tebe ó Bóg, kaj si perpravil tem, kateri ná-te zhakajo.

5. Na pruti si tekél temu, kateri se vesely, inu pravizo dela: na tvojih pótih se bódo ná-te spomnili; glej, ti si jesen, ker smo gresšli: v' temu smo vselej bily, vender bómo řsheni.

6. My vsi smo kakor en nezhist, inu vse nashe pravize kakor platnu ene na męszhnim zhasi: padli smo vsi

vsi kakor listje, inu nashe pregręhe so nas kakor vęter odnesle.

7. Nikógar ny, de bi na tvoje ime klizal, de bi vstal, inu tebe perdershal: tvoje oblizhje si pred nami skrıl, inu si nas savolo nashe pregręhe rásdrushil.

8. Inu sdaj Gospód, ozhe nash si ti, my pak smo jilu: ti si nash itvarnik, inu my vsi smo dęlu tvojih rók.

9. Ne jesi se, Gospód, presilnu, tudi ne spomni vezh na nasho pregręho: poględaj vsaj, de smo my vsi tvoje ljudstvu.

10. Męstu * tvojiga Svetnika je pustu postaln, Sion je sapushen, Jerusalem rásdjan.

11. Hisha nashiga posvezhenja, inu nashe zhasy, kjer so tebe nashi ozhetji hvalili, je s' ognam seshgana, inu vse, kar smo my lepiga imęli, je podertu.

12. Gospód, bósh már ti tó pustil, mólzhal, inu nas takú terdú tepel?

LXV.

* Hebr. v. 10. tvoje svetósti

LXV. Postava.

1 Jiskali so mene, kateri poprej niso po meni prashali, nashli so, kateri me niso jiskali. Rekal sim ljudstvu, kateru ny na moje ime klizalu: Tukaj sim, tukaj sim.

2. Istegoval sim moje roke zeli dan k' nevernimu ljudstvu, kateru po svojih mislih hodi na poti, katera ny dobra.

3. Ljudstvu, kateru mene k' jesi drashi, je vednu pred mojim oblizham: kateri v' vertih ofrujejo, inu sashigajo kadilu na zeglih:

4. Kateri prebivajo v' grobeh, inu v' molikovskih templih spe: kateri svinšku mesu jedo, inu v' svojih posodah ognuseno juho imajo:

5. Kateri pravio: Bejsi od nafs, ne perblishaj se k' meni, sakaj nezhist si: ty bodo dim v' mojim ferdi, gorezh ogin zeli dan.

6. Glejte (njih greb) je sapisan prizho mene: ne bom molzhal, temuzh plazhal, inu v' njih narozhje povernil

7. Vafhe pregręhe, sravęn tudi pregręhe vafhiv ozęetov, kateri so na gorah ofrúváli, inu meni na gri-zhiv ozhitali, rezhe Gospód, inu bóm njih pervu dęlu v' njih narózhhje nameril.

8. Tó govory Gospód: Ravnu ka-kór kadár se jágoda na grosdu naj-de, inu se rezhe: Ne odteręaj njó, sakaj poshegnana je; takú bóm sturil savolo mojih hlapzov, de vse ne kon-zham.

9. Inu is Jakoba bóm perpelal sá-rod, inu is Juda tęga, kateri bó mo-je hribe posęedel: inu moji isvoleni bódo njó (*desbelo*) sa dejlesh imęli, inu moji hlapzi bódo tám prebivali.

10. Inu planjave bódo sa hleve zheđam, inu v' dolini Ahor bóde stan sa shivino mojiga ludstva, kateru je mene jiskalu.

11. Inu vafš, kateri ste Gospóda sapustili, kateri ste posabili na moj svęet hrib, kateri postavite * Srežhi (*molikini*) miso, inu na tejistu pytni dár ofrújete:

12.

* Hebr. v. 11. miso (*nebešhkimu*) vojshastvu, inu ofrujete pytne dary trumi (*bogóv neba.*)

12. Vafš bóm eniga sa drugim s' me-
zham pobil, inu vsi bóte v' morii
padli: sa tó ker sim klizal, inu niste
odgovóрили: govóril sim, inu niste fli-
fhali: hudú ste sturili v' mojih ozheh,
inu si isvolili tó, kar ny meni do-
padlu.

13. Sa tigá volo tó govory Gospód
Bóg: Glejte, moji hlapzi bódó jedli,
inu vy bóte stradali: glejte, moji
hlapzi bódó pyli, inu vy bóte shejo
terpeli:

14. Glejte, moji hlapzi se bódó ve-
felili, inu vy se bóte framúvali: glej-
te, moji hlapzi bódó od dobre vole
vukali, inu vy bóte od sérzhne sha-
losti vpšli, inu od nevole tulili.

15. Vafše ime bóte mojim isvole-
nim sa kletvo pustili: inu Gospód Bóg
te bode vmoril, inu svoje hlapze s'
drugim imenam klizal.

16. Kdór bó v' temu na semli sheg-
nan, bó v' pravim Bógu shegnan: inu
kdór bó na semli peršegal, bó v' pra-
vim Bógu peršegal: sakaj poprejshine
stiske so posablene, inu pred mojimi
ozhmy skrite.

17. Sakaj glejte, jest bóm nove
nebeša stvaril, inu novo semlo: po-
prejšnu ne bó vezh v' spomini, inu
ne bó v' sérze vsētu,

18. Ampak veselili se bóte, inu vekomá od veselja poškakúvali nad tem, kar bóm stvaril: sakaj glejte, jeſt bóm stvaril, de bó Jerusalema póln rasveselenja, inu njega ludſtvu pólnu veselja.

19. Jerusalema bóm vesel, inu vesel mojiga ludſtva: inu sa naprej se v' njemu ne bó ſlišhal jók, ne križanje.

20. Ne bó tam vezh otroka, de bi ſvoje dny ne doſegel, ne ſtarza, de bi ſvoje dny ne dopolnil: sakaj otrok bó ſtu lejt ſtar vmerel, inu ſtu lejtni greſhnik bó preklet.

21. Inu bódo hiſhe ſidali, inu prebivali: bódo ſafajali vinograde, inu njih ſad jedli.

22. Ne bódo ſidáli, inu en drugi prebival, ne ſafajali, inu en drugi jedel: sakaj mojiga ludſtva dnevi bódo kakòr dnevi drévja, inu dela njih ròk se bódo ſaſtarale.

23. Moji iſvoleni ne bódo ſabſtojn delali, tudi ne bódo rodili otroke k' ſhaloſti: sakaj ony ſo ród Goſpódovih ſhegnanih, inu njih nuki s' njimi.

24. Inu se bó sgódiru, de, prejden bódo klizali, bóm jeſt nje vſlišhal: dokler bódo ſhe govorili, bóm jeſt ſlišhal.

25. Vólk, inu jagne se bóta vkúp
 pašla, lév, inu vol bóta flamo jed-
 la: kazhi pak bó parst nje jed: ne
 bódo shkoduvali, ne klali na zelim
 mojim svętim hribi, rezhe Gospód.

LXVI. Poštava.

1. **T**ó govory Gospód: Nebesa so
 moj sedesh, semla pak podnoshje
 moje; kakushna je tá hifha, katero
 hozhete meni sidati? inu kakushnu
 je meštu, kjer imam prebivati?

2. Vše tó je moja roka sturila, inu
 vse tó je sturjenu, rezhe Gospód: na
 kogá se bóm pak oserel, svunaj na
 vboshiza, na potertiga v' duhu, inu
 na tega, kateri se mojih besedy boji?

3. Kateri (*s' drugim serzam*) vola
 sa ófer pobije, je kakor tá, kateri
 zhlovęka vinory: kdor ovzo k' ófru
 sakóle, je kakor tá, kateri psu gla-
 vo raskóle: kdor jedni ófer ófra, je
 kakor tá, kateri svinško kry ófra:
 kdor kadilu sashiga, je kakor bi mo-
 liku kadilu ófral. Vše tó so si na
 svojih pótih isvolili, inu nad timi
 gnusobami se je njih dusha rásveše-
 lila.

4. Sa tó si bóm tudi jest isvolil,
 kar

kar bó njim k' saframóvanju, inu bómi nad nje perpelal, kar so se bali: sakaj klizal sim, inu nikógar ny bilu, de bi odgovóril: govóril sim, inu niso flishali: húdu so sturili pred mojimi ozhmy, inu febi isvolili, kar ny (*meni*) dopadlu.

5. Poslufshajte Gospódovo besédo, kateri pred njegovo besédo trepetate: vafhi bratji, kateri vafš sovráshjo, inu so vafš sa mojiga iména volo sa-vergli, so rekli: Naj bó Gospód zha-ftitliv, inu ga bómo v' vafhim veselja fposnali: al ony bódo oframoteni.

6. (*Slifhim*) glafs ludftva is me-fta, glafs is templa, glafs Gospóda, kateri svojim sovráshnikam po saflufshenji povrazhuje.

7. (*Sion*) je rodfl, prédén so poróda bolezhine prifhle: fynika je rodfl, predén je k' poródu fhal.

8. Kdó je kádaj kaj takiga flifhal? inu kdó je kaj timu enakiga vidil? * bó li semla v' enim dnevi rodila? ali bó na enkrat enu zélu ludftvu ro-jenu, kakór je Sion na porodi bil, inu svoje otroke rodfl?

* Hebr. v. 8. bó li ena deshela v' enim dnevi postala.

9. Ne bóm li jest, katèri drugim poród dam, tudi rodil, rezhe Gospód? bóm li jest, katèri druge rodovitne sturym, nerodoviten, rezhe Gospód tvoj Bóg?

10. Veselite se s' Jerusalemam, inu rásveselite se nad njim vsi, katèri njega lubite: veselite se s' njegovim veseljam vsi, katèri sa volo njega shalujete.

11. De bi sèfali, inu se napojili od pèrfs njegoviga obveselenja: de bi serkali, inu obilnu veselje imèli od mnóge njegove zhasy.

12. Sakaj tó govory Gospód: Glejte, jest bóm islil na njega myr kakòr reko, inu naródov zhasť kakòr rásli-ti potók, katèro bóte sèfali: k' pèr-sam bódo vafs nefli, inu vafs na kolènih gugali.

13. Kakòr kadár se enimu mati rádùje, takú bóm jest vafs obveselil, inu v' Jerusalémi bóte obveseleni.

14. Vidili bóte, inu vashe serze se bó veselílu, inu vashe kosty bódo kakòr trava oshivele: Gospód bó rokó nad svojimi hlapzi iskasal, inu se zhes svoje sèvráshnike rás-serdil.

15. Sakaj glejte, Gospód bó s' ognam prishal, inu njegóvi vosovi kakòr vishár, de bi is-sul svojo serdito jeso.
inu

inu svoje moštúvanje med ognenim plamenam :

16. Sakaj Gospód bó prishal s' ognam , inu s' svojim mezham sódit vse melú , inu od Gospóda pobytih bó prav veliku.

17. Kateri so se posvezhúvali , inu se sa zhiste shteli v' vertih snotraj sa durimi , kateri so jedli svinšku mesú , gnusobe , inu misli , bódo vsi vkúp konzhani , rezhe Gospód.

18. Jest pak (vem) sa njih dela , inu njih misli , bóm prishal , de vse naróde vsih jesikov vkúp spravim ; ony bódo prishli , inu vidili mojo zhašt.

19. Inu bóm dál med nie enu snaminje , tér bóm is - med teh , kateri bódo ohranjeni , poslal k' naródam ob morji , v' Afriko , inu Lydio , k' lokostrelzam : na Lashku , inu v' Grezio , v' dalne otóke , k' takim , kateri niso od mene slishali , tudi ne mojo zhašt vidli. Inu bódo naródam mojo zhašt osnanóvali.

20 Inu bódo vse vashe brate is vsih naródom Gospódu sa dár perpelali na kojnih , inu voséh , na nóshnih stolih , na mesgih , inu na kin-kavtih voséh na moj sveti hrib v' Jerusalem , rezhe Gospód , ravnu takú ,

kakòr Israelovi otrozi v' zhisti posò-
di nòsio dár v' Gospódovo hísho.

21. Inu bóm is - med njih ene vsel
sa farje, inu levite, rezhe Gospód.

22. Sakaj kakòr novu nebú, inu
nova semla, katere bóm stvaril, bó-
do prizho mene obstale, rezhe Go-
spód; takú bó vash ród obstal, inu
vafhe ime.

23. Od mešza do mešza, od sabbo-
te do sabbote bó prishlu vte mešú
pred mene molit, rezhe Gospód.

24. Inu bódo vùn hodili, tèt vidi-
li trupla tihistih, katèri so se zheš-
me puntali. Njih zherv ne bó vme-
rèl, inu njih ogin ne bó vgasnil:
inu vsi ljudje se bódo do sitiga nad
njimi rásbledùvali.





PREROKUVANJE

JEREMIA.

I. Postava.

1 Prerokúvanje Jeremša sinú Helzta od farjov, kateri so bili v' Anatoti, v' semli Benjamin.

2. Gospód je njemu govóril v' dnevih Josía sinú Amona Judovskiga krajla, v' trinajstim lešti njegoviga krajlovanja :

3. Inu potle v' dnevih Joakima sinú Josía Judovskiga krajla, do kónza enajstiga lejta, Sedezía sinú Josía,
Ju-

Judovskiga krajla do Jerusalémskiga preselenja v' petim mešzi.

4. Inu Gospód je meni govoril, rekozh:

5. Tebe sim posnal, pređen sim te v' maternim teleši podobil: inu pređen si is materniga teleša prishal, sim tebe posvetil, inu tebe dal ljudstvam sa preróka.

6. Inu sim odgovóril: A, a, a, Gospód Bóg: vidish, ne snam govoriti, sakaj jest sim otrok.

7. Inu Gospód je meni rekal: Ne rezi: Otrok sim: sakaj pójdešh, kamér te bóm poslal: inu bósh vse govoril, kar bóm tebi sapoveđal.

8. Ne bój se njih oblázhia: ker sim jest s' tebój, de tebe rešhim, rezhe Gospód.

9. Inu Gospód je svojo roko istegnil, tər se je dotaknil mojih vúst: inu Gospód je meni rekal: Glej, moje besede v' tvoje vústa poloshím:

10. Glej, danás tebe postavim zhes naróde, inu kraještva, de isróješh, poderešh, konzhásh, rásmežhes, isídah, inu sadásh.

11. Inu Gospód je meni govoril, rekozh: Jeremia, kaj vidish ti? Inu sim odgovóril: Jest vidím zhuježho shibo.

12. Inu Gospód je meni rekal: Prav si vidil, sakaj jest bóm zhuł zhes mo-jo besędo, de jó ispolnim.

13. Inu Gospód je drugizh meni govóril, rekozh: Kaj vidiš ti? Inu sim odgovóril: Jest vidim vręli lonęz, kateriga přędni konez od polnozhi sem ględa.

14. Inu Gospód je meni rekal: Od polnozhi se bó vsa nesřęzha zhes vse prebivávze v' desheli rásprostrila.

15. Sakaj, glej, jest bóm vse rodóve polnozhnih krajęstvov: vkúp sklizal, rezhe Gospód: ty bódo přifli, inu sledni bó postavil svoj sedesh per vratih Jerusalema, inu na vsih njega sidóvih króg, inu pred vse města Juda.

16. Inu bóm moj sódni sklep njim osnanil savolo vsih přęgręh tihistih, kateri so mene sapústili, ptujim bogóvam ofruvali, inu molli dęlu svojih rók.

17. Opashi tedaj ti tvoje ledja, vsdigni se, inu govori njim vse, kar jest tebi sapovęm. Ne bój se njih oblizhja: sakaj sturil bóm, de se ne bósh njih oblizhja bál.

18. Sakaj jest tebe danás sturim k' terdnimu městu, k' shelęsnimu stęb-

ru, k' bronastimu sídu po zeli deshelu super kraje Juda, njegove poglavarje, farje, inu deshelane.

19. Ony se bódo super tebe bojuvali, inu ne bódo premogli: ker sim jest s' tebój, de te rešim, rezhe Gospód.

II. Postava.

I Inu Gospód je meni govóril, rekózh:

2. Pojdi, inu Jerusalemu na vufhesa vpy, t'er rezi: Tó govory Gospód: Spomnim se ná-te, ker sim se zhes tvoje mlade dny vsmilil, inu na lubesén, s' katero sim si tebe sarózhil, kadar si sa menój hodila v' pufhavi, v' desheli, katéra se ne obseje.

3. Israel je Gospódu posvezhen, je pervina njegoviga sadú: vsi, kateri nega shrejo, greshe: húdu bó zhes nje prishlu, rezhe Gospód.

4. Poslufhaite Gospódovo besedo hisha Jakob, inu vse rodovine hishe Israel.

5. Tó govory Gospód: Kaj so vashi ozhetji kriviga na meni náshli, de

de so od mene odstopili, inu hodili sa nezhemernostjo, inu so nezhemerni postali?

6. Inu niso rekli: Kje je Gospód, kateri je nafs is Egyptovske deshele ispelal: kateri je nafs vodil po pufhavi, po desheli, v' kateri ny sa prebivati, ne póti, po sibi desheli, inu smertni senzi, po desheli, kjer ny nobeden hodil, tudi ny zhlovék prebival.

7. Inu sim vafs perpelal v' prav dobro deshelo, de bi nje sad, inu nje nar bólfbi rezhy vshivali: inu kadár ste nótri prishli, ste mojo deshelo ognusili, inu mój dejlesh h' gnu-sobi sturili.

8. Farji niso rekli: Kje je Gospód? katerim je bila postava isrozhena, niso mene posnali, inu pastirji so od mene odstopili: preróki so v' Baalu prerokúvali, inu sa moliki hodili.

9. Sa tó se bóm fhe s' vami pravdal, rezhe Gospód, inu se bóm s' vashimi otrózmi pognál.

10. Pojdite tje k' otókam Zetim, inu glejte: poshlyte v' Zedar, inu prav svestú prevdarite: poglejte, zhe se je kaj takiga sgódilu.

11. Je li kaki národ svoje bogóve,

ka-

kateri sa rešis niso bogóvi, sameníl? moje ljudstvu pak je svojo zhašt* sa molška samenílu.

12. Savsámite se nebesa nad tim, inu njih vrata naj možnú shalujejo, rezhe Gospód.

13. Sakaj dvoje húdu je moje ljudstvu sturilu: Mene shivih vodá studenéz so sapústili, inu so si kapníze kopáli, prederte kapníze, katere ne samorejo vodó deršati.

14. Je már Israel flushén, ali od flushne rojen? sa káj je tedaj róp postal?

15. Nad njim so lévi riovéli, inu svoj glafs dajali: njegovo deshelo so v' pustoto prebernili: njegove mešta so seshzane, inu nikógar ny, de bi v' tihistih prebival.

16. Otrozi Memfisa, inu Tafnesa so tebe do tēmna ofkrúnili.

17. Se ny már tebi tó sgódilu sa tó, ker si Gospóda tvojiga Bogá ta-istokrat sapústil, kadár je tebe po póti vodil?

18. Inu sdaj kaj imásh na póti v' Egypt, je li sa tó, de bi skaleno vodó

* Hebr. v. 11. v' tó, kar ne bô pomagalu, premenilu.

dó pyl? ali kaj imášh na póti v'Asyrio,
je li, de bi vodó is reke pyl?

19. Tvoja hudobía te bóde toshila,
inu tvoje odvernenje od mene se bó
na - te vsdignilu. Védi, inu vidi, ka-
kú hudú, inu grenkú je sa tebe, de
si sapustil Gospóda tvojiga Bogá, inu
de se mene ne bojíšh, rezhe Gospód
Bóg vojsknh trúm.

20. Od nekádaj si moj jarm rásdró-
bil, rástergal moje vesy, inu
si rekal: Ne bóm flushil. Sakaj na
vsakim póvishanim grizhi, inu pod
vsakim koshátim drevesam si se ti
kurba vklanjala.

21. Jest sim pak tebe kakór isbrani
vinógrad sasádil, inu vse dobru seme
je bilu v' tebi; kakú si se tedaj meni
v' grenko, inu divjo tertó svérgila?

22. Zhe bi se ti s' solstariam vmi-
vála, inu bi veliku s. lísha borit vse-
la, hósh (vender) v' tvoji hudobii
madeshasta pred menój, rezhe Go-
spód Bóg.

23. Kakú smésh rézhi: Nisim ognú-
sena, sa Baalam nisim hodila? Poglej
tvoje póti v' dolini, pomisli, kaj si
stursla: * ti si kakór hitri tekár, ka-
tęri po svojih pótih okóli tęka.

* Hebr. v. 23. ti si kakór bitra kamę-
la, katęra i. t. d.

24. Tj si kakòr divja ošliza pušhawe navajena, ona kadàr po plemeni gre, ovóha, kar lubi: nobeden ne bó njó perdèrshal: vsi, kateri njó jifhejo, se ne bódo vtrúdili: kadàr svoj zhas imá, bódo njó náshli.

25. Varúj tvojo nogó, de se ne isbosy, inu tvoje gárlo pred shejo. Inu si rékla: Ny vúpanja, ne bóm sturíla: ptúje namrezh sim lubila, inu sa njim bóm hodíla.

26. Kakòr je osramotén tat, kadàr je vjet, takú je osramotena hifha Israel, inu njeg krajli, njeg poglavárji, farji, inu preróki,

27. Ker rekó Iesu: Moj ozhe si ti, inu kamnu: Ti si mene stvaril. Meni so harbet obernili, inu ne oblizhe, ob zhasi svoje britkosti porekó: Vítani, réshi nafs.

28. Kie so tvoji bogóvi, katere si sebi narédila? naj vstanejo, inu naj te réshio ob zhasi tvoje nadloge: saka kaj kólikúr mést, tóliku bogóv imash Juda.

29. Se li hozhete s' menój pravdati? vsi ste mene sapústili, rezhe Gospód.

30. Sabstojn sim tepel vashe otroke, na svarjenje se niso vdali: vash mezh

mezh je posherél vafhe preróke: kakór lév, katęri kóle,

31. Je vafh ród. Pomislite Gospódovo besędo: Sim li Israelu postal pushava, ali semla, katęra preposnu rody? Sa kaj je tedaj moje ludstvu reklu: Odstopili smo, ne pridemo vézh k' tebi nasaj?

32. Bó már diviza posabila na svojo snago, ali nevésta na svojo persno povsazho? moje ludstvu pak je ná-me posabifu bres shtévila veliku zhasa.

33. Zhimú si persadevafh opravizhiti tvoje djanje, de bi lubesén náshla, kęr si she tvoje hudobnu sadershanje tudi (druge) vuzhila,

34. Inu na róbi tvojiga oblazhila se najde kry vbógih, inu nedólshnih? ne v' jamah sim teiste náshal, ampak povsod, od kogar sim popręd govóril.

35. Inu rezhesfh: Bres greha, inu nedólshna sim jest: sa tó odvèrni od mene tvoj ferd. Glej, jest bóm tebe k' sodbi poklizal, sa tó, kęr si rekla: Nifim gresfhila.

36. Kakú grosnu sanizhliva si postala, kęr v' popreishnih tvojih smotah supet hodish! od Egypta bósh saframóvana, kakór si bila saframóvana od Asura.

37. Sakaj tudi od unod pojdeš vùn, inu bóšh (od sbaloſti) tvoje roke na glavi ſklepala: sakaj Gospód bó tvojo podpóro podnéšil, inu ne bóšh ſrežhe v' njej iméla.

III. Poſtava.

Pregovor je: Kadár móšh iſpúſty ſvojo ſhenó, inu tá, kęr od njega grę, drugiga moſhá vsáme, ſe li bó uni k' njej ſupet naſaj vérnil? ny li taſta ſhena ognúſena, inu omadeſhóvana? ti pak ſi ſe s' mnogimi lubimi kúrbala: vendër vérní ſe k' meni, rezhe Gelpód, inu jeſt te bóm gori vsęl.

2. Vſdigni ſvoje ozhy na viſozhſne, inu poglej, kję ſe niſi kúrbala: na pótiſ ſi ſedęla, inu na nję zha-kala kakór ráſbojnik v' puſhavi: inu ſi ognúſila deſhelo s' tvojim kúrbánjam, inu s' tvojo hudobío.

3. Sa tó ny kaple dáſhja padlu, inu poſniga dáſhja ny bilú: ti imaſh kurbnu zhelu, inu ſe nozhęſh ſra-móvati.

4. Vſaj tedaj sdaj rezi meni: Ti ſi mój

mój ozhe, vodnik od zhasa mojiga divishtva.

5. Bósh li sa vselej serdit, ne bósh nikdar prejenal? Glej, govorila si, inu delala hudú, kólikúr si samogla.

6. Inu Gospód je meni rekál v' dnevih Josta kraja: Si li vidil, kaj je sturila puntarza Israel? ona je shla tje na vsako visoko goró, inu pod vsaku koshatu drévú, inu se je tam kurbala.

7. Inu kadár je vse tó sturila, sim rekál: Vèrni se k' meni; inu se ny vèrnila. Inu nje sestra Juda prestopavka je vidila,

8. De sa tó, ker je Israel puntarza preshestúvala, sim njó ispustil, inu njej lozhitni list dal; inu se nje sestra Juda prestopavka ny vstrashila, ampak je shla, inu se je tudi ona kurbala.

9. Is svojiga nagnenja h' kurbanju je deshelo ognusila, inu je preshestúvala s' kamnam, inu lesam.

10. Inu per vsm timu se nje sestra Juda prestopavka ny is zeliga svojiga serzá, ampak hinavsku k' meni vèrnila, rezhe Gospód.

11. Inu Gospód je meni rekál: Israel puntarza je memu Juda prestopavke pravizhnishi.

12. Pojdi, inu vpy pruti polnozhi s' takim besedami, ter rezi: Verni se Israel puntarza, rezhe Gospod, inu jest ne bom mojiga oblizhja od vash odvernili: sakaj jest sim svet, rezhe Gospod, inu se ne bom na veka ferdil.

13. Vendër sposnaj tvojo krivizo, ker si supër Gospoda tvojiga Bogá greshila: inu si sem ter tje tekala k' ptujim bogovam pod vsaku kofhatu drevu, inu nisi mojiga glasú poslušala, rezhe Gospod.

14. Preobernite se otrozi, inu vernite se, rezhe Gospod, ker sim jest vash mosh: inu vash bom vsel eniga od eniga mesta, inu dva is ene shlahete, ter vash bom pelal na Sion.

15. Inu vam bom dal pastirje po mojim serzi, inu vash bodo pafili s' modrostjo, inu s' vukam.

16. Inu kadar vash bo veliku postalu, ter se bo te v' tihistih dnevih v' desheli narastli, pove Gospod: se ne porezhe vezh: (Tukaj je) skrinja saveše Gospodove: ne bo vezh v' misli priskla, inu se ne bodo na njo spomnili: ne bodo njo objiskovali, ne tudi sa naprej vezh naredili.

17. V' timistim zhasi se bó Jerusalem imenóval Zhasitlivi sedesh Gospóda: inu se bódo k' njemu sbrali vsi naródi v' Gospódovim imeni v' Jerusalem, inu ne bódo delali po hudobii svojiga prehudiga serzá.

18. Taistikrat pojde hisha Juda k' hifhi Israel, inu bódo od polnozhne deshele vkúp prishli v' deshelo, katero sim vashim ozhetam dál.

19. Jest pak sim rekál: Kakú veliku otrók bóm tebi dál, inu tebe postavil v' sashelena deshelo, v' lepi dejlesh vojsknih trúm naródov? Inu sim rekál: Ti me bósh ozheta imenóvala, inu ne bósh jenjala sa menój hoditi.

20. Al kakór shena sanizhúje svojiga lubiga, takú je mene hisha Israel sanizhúvala, rezhe Gospód.

21. Glas se je na zestah slishal, jokanje, inu tulenje Israelovih otrók: ker so hudú sturili, inu posabili na Gospóda svojiga Bogá.

22. Preobernite se otrozi, inu vèrnite se, inu vas bóm od vashe nepokorshine osdravil. Glej, my pride-mo k' tebi: sakaj ti si Gospód nash Bóg.

23. Sa refs golúfia so bily grizhi,

A a inu

inu mnógi hribi: sa rešs v' Gospódu
nashim Bógu je Israelova pomózh.

24. Saframlivu molikóvanje je od
nashe mladosti posherlu dęlu nashih
ozhętov, njih zhęde, govęda, njih
finóve, inu njih hzhęre.

25. V' nashim saframotenji bómo
spali, inu nasha framota nafs bó po-
krivala: kęr smo my grešhli super
Gospóda nashiga Bogá, inu nashi
ozhętji od nashe mladosti do danash-
niga dneva: inu nismo poslušhali glafs
Gospóda nashiga Bogá.

IV. Postava.

Zhe se vèrnesh Israel, rezhe Go-
spód, preoberni se k' meni: aku spod-
tikleje is - pred mojiga oblizhja spravi-
vish, * ne bósh premaknen.

2. Inu bósh persegel: Kakór ré-
fnizhnu Gospód shivy v' réfnizi, v'
pravizhnosti, inu v' pravizi: inu na-
ródi ** bódo njega zhastili, inu nje-
ga hvalili.

* Hebr. v. 1. *se ne bósh preselil.*

** Hebr. v. 2. *se bódo v' njemu srezb-
ne imenóvali, inu se v' njemu hvalili.*

3. Sakaj tó govory Goſpód moſhem Juda, inu Jeruſaléma: Preorjite vaſhe novine, inu nikár med tãrnje ne ſejte.

4. Obrẽſite ſe Goſpódu, inu denite prozh prãdno kóſho vaſhih ſerz, moſhje Juda, inu prebivávzi Jeruſaléma: de kí moj ſerd kakór ogin vùn ne grẽ, inu ſe ne vname, de bi nehzhẽ pogafiti ne ſamogel, ſavelo hudobe vaſhih miſel.

5. Oſnanite v' Judi, inu puſtite v' Jeruſalemi ſliſhati: govoríte, trobite na trobente v' deſheli: vpyte možnú, inu rezite: Sberite ſe, inu pojdimo v' terdne meſta.

6. Vſdignite bãnderu na Sionu. Bó-dite ſãrzhni, ne ſtojte, kër jeſt pelem neſrẽzho od polnozhi, inu veliku potrenje.

7. Lev grẽ is ſvojiga leſhiſha, inu ropavẽz naródov ſe je vſdignil: je vùn priſhal is ſvojiga meſta, de bó tvojo ſemlo v' puſtoto prebernil: tvoje meſta bódo raſdjane, oſtale bres prebivávza.

8. Sa tó oblezite ojſtre oblazhila, jokajte, inu tulite: kër ſe ſãrdita jeſa Goſpódova ſhe ny od naſs odvernila.

9. Inu takú bó taiſti dan, rezhe Goſpód: krajlu, inu poglavárjam bó

ferze vpadlu : farji se bódo savsęli ,
inu preróki bódo prestrafheni .

10. Inu sim rekal : Ah , ah , ah Go-
spód Bóg ! si li tedaj tó ludstvu , inu
Jerusalem sapelal , rekozh : Myr vam
bóde : inu glej , mezh je sęgel do
serza ?

11. Taistikrat se porezhe timu lud-
stvu , inu Jerusalemu : Smodezhi ve-
těr pride po pótih , katere so v' pu-
shavi , pruti hzhęri mojiga ludstva ,
ne de bi vejal , inu zhistil :

12. Ampak mozhan pish pride od
tamkaj meni : inu takrat bóm jest nad
njimi moje sodbę ispelal .

13. Glej , kakór oblak pride sęm
gori , kakór pish je njegovi vós :
njega kojni so hitrejšhi kakór postoj-
ne : gorję nam , sakaj konzhani smo .

14. Jerusalem operi tvoje ferze od
hudobie , de bó tebi pomaganu : ka-
kú dólgu bódo shkodlive misli v'
tebi ostale ?

15. Sakaj vpiózhhi glafs grę od Da-
na , inu osnanúje prihod molška od
gorę Efraima .

16. Povejte naródam : Glejte , v' Je-
rusalemu se je slishalu , de varhi pri-
dejo is dalne deshele , inu zhes mešta
Juda svoj glafs ispušhajo .

17. Kakòr varhi na nivah bódo nje-
ga króg inu króg oblégli : kër je me-
ne k' jesi nadržasil , rezhe Gofpód.

18. Tvoje dèla , inu tvoje miſli ſo
tó tebi nakopale : tó je savólo tvoje
hudobſe , kër je grenka , kër ſeſhe
v' tvoje ſerže.

19. Moje ofèrzhje , moje ofèrzhje
je bolezhje ; moje ſerže v' meni tol-
zhe : ne bóm mólzhal , ſakaj jeſt ſli-
ſhim trobèntni glaſ , bojnu kri-
zhanje.

20. Potrenje grę ſa potrenjam , vſa
deſhela je raſdjana : na enkrat ſo moji
ſhotori raſdjani , naglu moje ſagri-
nala.

21. Kakú dólgu bóm vidil bejſhe-
zhe , ſliſhal trobèntni glaſ ?

22. Namrezh moje neſpametnu lud-
ſtvu me ny poſnalu : ony ſo nevúm-
ni , inu neſpametni otrozi : ſa hudú
dèlati ſo módri , dobru ſturiti pak
ne ſnajo.

23. Semlo ſim poglèdal , inu glej ,
je bila praſna , inu puſta : inu nebú ,
inu ny bilu ſvitlobe na njemu.

24. Vidil ſim gorę , inu glej , tre-
ſile ſo ſe , inu vſi grizhi ſo ſe ma-
jáli.

25. Oſęral ſim ſe , inu ny bilu
zhlo-

zhlovęka: vse ptize pod nebam so bile proz sletele.

26. Poględal sim, inu glęj, nar rodovitnihi polje je bilu puftota: inu vse njega mešta so bile poderte pred Gospódovim oblizhjam, pred njegovo serdito jęso.

27. Sakaj tó govory Gospód: Vsa deshela imá biti pufta, al vendër nozhem njó vfo konzhati.

28. Shalóvala bó semla, nebú odsgoraj bó shalostnu: ker sim govoril: sklenil sim, inu se nisim káfal, inu se ne pustym od tiga odverniti.

29. Pred vpitjam kójnikov, inu lókostręlzov je zęlu meštu bejshalu: v' góste gosde so se podáli, na skale lesili: vse mešta so sapushene, inu zhlovęk v' njih ne prebiva.

30. Ti pak rásdjana kaj bósh pozhęla? zhe bi tudi shkárlát oblekla, zhe bi se tudi s' slatimi obvrátniki snashila, inu s' lepotízo svoje oblizhje lepotíla, sabstójn bó tvoje lepotenje: savęrgli so tebe tvoji lúbi, na tvoje shivlenje bódo stręgli.

31. Sakaj flishim glafs kakór poródnę, britkósti kakór tę, katęra (pervizh) rody: Glafs hzhęre Sion, ka-

katera vmeša, inu svoje roke iste-
gúje : (tér rezbe :) Gorje meni, moja
dušha medly savolo pobitih.

V. Poštava

1. **O**bhodite zešte Jerušaléma, glej-
te, pomislite, inu jishite na njega
tèrgih, zhe najdete moshá, kateri
dela, kar je prav, inu jishhe svesto-
bo : inu jest bóm njemu všmilen.

2. Inu aku lih ony pravio : Kakòr
rèsnizhnu Gospód shivy, vendèr kri-
vú peršegajo.

3. Gospód, tvoje ozhy gledajo po
svestobi : tèpel si nje, inu niso sha-
lòvali : stiskal si nje, al ony niso
svarjenje gori vseli : njih zhèlu je
terdishhi kakòr skala, inu se niso
hotli vèrniti.

4. Jest sim pak rekal : More biti so
vbóshni, inu nesastopni, kateri ne
posnajo Gospódovo pòt, inu sapovè-
di svojiga Bogá.

5. Pojdem tedaj k' poglavárjam,
inu bóm s' njimi govóril; sakaš ty
posnajo Gospódovo pòt, sapovèd svo-
jiga Bogá, inu glej, ty vši vkùp so

she

fhe nar bôl jarm sdrôbili, rãster-gali vesy.

6. Sa tó bó një lev is gosda rãstergal, volk bó një na vëzhër poklal, leopard bó zhes njih mësta zhul: flëdni is-med njih, katëri vùn pojde, bó vjët: sakaj njih pregrëhe so se namnôshile, v' svoji nepokorfhini so oterpnili.

7. V' zhim bóm (tedaj) tebi samogel vsmilen biti? tvoji otrozi so mene sapustili, inu persëgajo per tih, katëri niso bogóvi: nasitil sim një, al ony so preshestúvali: inu v' kurbni hishi nezhistu dëlali.

8. Ony so plemenski shëbzi postalli, flëdni pruti sheni svojiga blishniga rãsgázhe.

9. Ne bóm már një savolo tiga objiskal, rezhe Gospód? inu se ne bóm li nad takim ludstvam moshtúval?

10. Pojdite gori na njega sidóve, inu poderite një, vendër një vse vse ne konzhájte: vsámite prozh njega odraselke, ker niso Gospódovi.

11. Hisha Israel, inu hisha Juda so grosnu nesvëste meni postale, rezhe Gospód.

12. Satajili so Gospóda, inu pravio: On ny: tudi ne bó nesfrezha zhes

zhes nafs prifhla : mezha , inu lakote ne bómo vidili.

13. Preróki so v' vetèr govórilí , inu rásodenja ny bilu per njih : tó tedaj (kar so prerokúvali) se bó njim sgódilu.

14. Tó govory Gospód Bóg vojsk-nih trúm : Ker ste take besède govorili , glej , sa tó bódo besède , katere bóm v' tvoje vusta polóshil , ogin , inu tó ludstvu bó lešs , inu uni bó nję posherél.

15. Glejte , jest bóm nad vafs , hi-fha Israel , ludstvu od delezh perpe-lal , rezhe Gospód : enu mozhnu ludstvu , staru ludstvu , ludstvu , zhi-gar jesika ne bósh sastopil , tudi ne bósh vedil , kaj govory.

16. Njega tul je kakòr odperti grob , vsi so sgol junaki.

17. Inu bó jedlu tvoje shitu , inu tvoj krùh : posherlu tvoje sinóve , inu tvoje hzhere : bó snedlu tvojo drób-nizo , inu tvoje govęda ; obralu tvoj vinógrad , inu tvoje figovu drevú : tvoje terdne mešta , na katere se sanafhafh , bó s' mezham rásdjalu.

18. Vender v' timistim zhasi , rezhe Gospód , vafs ne bóm popólnim konzhal.

19. Aku porozhete : Sa kaj je nam Gospód nash Bóg vse tó sturil ? rezi njim : Kakór ste mene sapustili , inu ste v' vashi desheli ptujimu bogú flushili , takú bóte ptujim flushili v' ptuji desheli.

20. Osnanite tó hishi Jakoba , inu pustite slishati v' Judi , tèt rezite :

21. Poslufhaj norfku ludstvu , kateru nimash saktópnosti : kateri imate ozhy , inu ne vidite , vufhësa , inu ne slishite.

22. Se li tedaj ne bóte mene báli , rezhe Gospód , inu pred mojim oblizhjam se li ne bóte trefli ? kateri sim mórju pësek sa mejó postavil , inu njemu vezhno postavó dál , katero ne bó prestopilu : bó divjalu , vendèr ne bó premoglu : njegovi valóvi se bódo napenjali , al zhes uno (*mejó*) ne pojdejo.

23. Tó ludstvu pak imá nevérnú , inu nepokornú serzè : so odstópili , inu prozh shli.

24. Inu niso v' svojim serzi rekli : Bójmo se Gospóda nashiga Bogá , kateri nam sgodni , inu posni dàsh ob svojim zhasi daje , nam vsaku lejtú póлно shëtú obvarúje.

25. Vafhe pregrêhe odvrazhujejo tó :

tó: inu vafhi grēhi od vafš dóbru odgánjajo :

26. Sakaj med mojim ludſtvam ſo ſe najdili hudobni , katēri kakōr pſſ-zharji ſalásūjejo , ſtāvio ſaderge , inu naſtāve , de bi ludy lovili,

27. Kakōr mrēsha ptiz pólna , takú ſo njih hiſhe pólne golūſſe : ſa tó ſo mogōzhni , inu bogāti poſtali.

28. Odebēlili , inu namāſtili ſo ſe : inu ſo moje beſēde prav hudú pre-ſtopili. Pravdo vidove ne rās-ſodio, rezhy firōt ne sravnajo , v' pravdi vbógim ne pomagajo.

29. Ne bóm már (nje) ſavolo tiga objiſkal , rezhe Gōſpód? ali ſe ne bóm nad tim ludſtvam moſhtúval?

30. Grosnu , inu zhudnu ſe gody v' deſheli :

31. Preróki laſhy prerokújejo , inu ſarji k' timu s' ſvojimi rokami plo-ſkajo : inu moje ludſtvu radu tó imá : kakú tedaj ſe bó njemu na poſlédnu godſlu ?

VI. Postava.

1. **B**óдите možhny, otrozi Benjamina, v' srědi Jerusaléma, v' Tekuis' trobento trobíte, na Bethakari bándéru vsdignite: sakaj od polnozhi se kashe nesřezha, inu veliku potrenje.

2. Hžher Sion sim enako sturil lepí, inu vesěli pašini.

3. K' njeđ bódo prišhli paširji, inu njih zhěde: svoje kozhe bódo króg nje postavili: sledni bó pašel tě, kaťeri so pod njegóvo oblastjo.

4. Perpravite se na boj zhes njó: vstanite, pójdimo gori ob poldně; gorjě nam, kěr se je dan nagnil, kěr vezherne sěnze dalishi postajajo.

5. Vstanite, pójdimo gori po nozhi, inu rásvalimo nje hišhe.

6. Sakaj tó govory Gospód vojsk-nih trúm: Pošěkajte njega drevje,
inu

* Hebr. v. 1. Bejsbite, otrozi Benjamina, is srěde Jerusalema.

inu naredíte safipe króg Jerusalema :
tó je mestu , kateru imá objiskanu
biti ; vsá kriviza je v' íredi njega.

7. Ravnu kakòr kapniza svojo vo-
dó mráslo stury , takú je onu svojo
hudobío mráslo sturilu : kriviza , inu
potrenje se v' njemu flisli , vednu
je pred menój bolezhina , inu rana.

8. Ispámetuj se Jerusalem , de se
ki moja dusha od tebe ne oberne ,
de te ki ne premenjim v' sapufhe-
no , inu ludy prasno deshelo.

9. Tó govory Gospód vojsknh
trúm : Ostanke Israela bódo kakòr v'
vinógradu do páperka pobrali : versi
(porekó Kaldéjzi med sehój) supet s'
tvojo rokó kakòr tergavéz v' brénto.

10. Komú bóm govoril ? inu kogá
bóm pergнал , de poslušha ? glejte ,
njih vufhesa so neobrësane , inu ne
samorejo flishati : glejte , Gospódova
beséda je njim sanizhliva , inu toisto
ne vsamejo gori.

11. Sa tó sim Gospodoviga perten-
ja poln , de ne samorem vezh pre-
nesiti : isly ga na otroke na térgi ,
inu tudi na sberálishé mladenzhov :
sakaj vjet bó mósh , inu shena , star ,
inu mótern.

12. Njih hiše imajo drugim na dežl pridti s' nivami, inu shenami vred: sakaj mojo rokó bóm istęgnil zhes prebivávze v' desheli, rezhe Gospód.

13. Od nar majnshiga do nar vezhiga vsi so lakomni: inu od preróka do farja vsi golufnu dęljajo.

14. Obvestúvali so rano hzhęre mojiga ljudstva * (sebi) k' framoti, kęr so rekli: Myr, myr: inu ny bilu mirú.

15. Oframoteni so, kęr so gardú sturji: ja ból govoriti, v' oframoteni se niso framóvali, kęr se framóvati ne snajo: sa tó bódo med pobíte padli, ob zhasi svojiga objiškanja bódo poginili, rezhe Gospód.

16. Tó rezhe Gospód: Stopite na zęste, glejte, inu prashajte po nekádajnih štesáh, katęra pót je dobra, inu hodite po nę: inu bóte pozhittek náshli vashim dufham. Ony so pak odgovorili: Ne bómo hodšli.

17. Inu sim postavil zhes vafš zhuvaje. Poslušajte trobęntni glafs. Inu so rekli: Ne bómo poslušali.

* Hebr. v. 14. kakór bi kaj majbniga bilu.

18. Sa tó poslušajte národí, inu vse vkùp sbrane ľudstva sponájte, kakú velike rezhy bóm jest njim sturil.

19. Poslušaj semla: Glej, jest bóm perpelal nad tó ľudstvu nesrežhe, sad njegovih misel: ker niso poslušali moje besede, inu so mojo postavo savergli.

20. Zhimú nósíte meni kadilu is Sabe, inu lepú dišhežhí terst is dalne deshele? vaški shgani ófri niso prietni, inu vaše kolíne meni ne dopadejo.

21. Sa volo tiga tó rezhe Gospód: Glej, jest bóm konzhanje med tó ľudstvu poslal: med njimi bódo padli ozhe, inu syn skupej, priátel, inu sósed bóta konéz vsela.

22. Tó govory Gospód: Glejte, ľudstvu pride od polnozhne deshele, inu velik národ se bó vsdignil od kraja svejtá:

23. Púshízo, inu shkit bó popadel; grosovitèn je, inu nevsmilen. Njegovi glafs shúmy kakòr morje: jesdari kojne, perpravlen kakòr vojshak na boj super tebe hžhy Sion.

24. Slifhali smo njega glafs, naše serze nam je vpadlu: tesbava vaš je opadla, bolezhina kakòr poródno.

25. Ne pojdite vùn na polje, inu po zęsti ne hodite: sakaj sovrašnikovi mezh strafhi króg inu króg.

26. Hzhy mojiga ludstva oblezi ojštru oblazhilo, inu potreši fe s' pešlam: shalúj kakòr sa edinorojenim, jokaj britkú, sakaj konzhavez naglu nad vafs pride.

27. Možniga poskushavza sim tebe med moje ludstvu pestavil, spòsnal, inu poskusil bófh njih pòt.

28. Vši ty poglaváriji, kateri so odstòpili, inu golufnu hodio, so bron, inu shešesu: vši vkùp so skasheni.

29. Męh je sapo sgubil, svinéz je v' ogni sgorél, topnik je sabstójn topil: sakaj njih hudobie niso konzhané.

30. Imenújte nję savershenu srebrú, sakaj Gospód je nję savergel.

VII. Pòstava.

Tó je, kar je Gospód Jeremia govóril, rekozh:

1. Stój med vratmi Gospódove hišne, osnanúj tam tó besędo, inu rezi:
Po-

Poslušajte Gospódovo besédo vsi od Juda, kateri skusi tē vrata notér hodite Gospóda molit.

3. Tó rezhe Gospód vojsknh trúm Bóg Israela: Bólfhajte vashe sadershanje, inu vashe dēla: inu bóm s' vami prebival na tim mēsti.

4. Ne sánashajte se na lāshnive beséde, inu ne rezite: Gospódovi tempel, Gospódovi tempel, Gospódovi tempel je.

5. Sakaj zhe bóte vashe sadershanje, inu vashe dēla dobru ravnali: zhe bóte med zhlovēkam, inu njega blishnim pravizo šturili:

6. Zhe ne bóte ptujmu, sróti, inu vidovi krivizo delali, tudi ne na tim mēsti nedólshno kry prešli, inu sa ptujimi bogóvi k' svoji lastni shkódi letali:

7. Bóm s' vami na tim mēsti, v'desheli, katēro sūm vashim ozhētam dál, od zhasa do zhasa prebival.

8. Glejte, vŷ se saneséte na lāshnive beséde, katēre vam ne bódo pomagale:

9. Vy kradete, morité, preshestújete, krivu peršegate, ofrújete Baalu, inu hodite sa ptujimi bogóvi, katēre ne posnate:

10. Potle pridete, inu stojte prizho mene v' tej hihi, v' kateri se na moje ime klizhe, inu rezhete: Re-fheni smo, de si lih smo vse te gnufo-be sturili.

11. Je már tedaj jama rásbojnikov postala tá hiha, v' kateri se pred vashimi ozhmy na moje ime klizhe? jest, jest sim: jest sim vidil, rezhe Gospód.

12. Pojdite tje k' mojimu meštu v' Silo, kjer je moje ime nekádaj pre-bivalu: inu poglejte, kaj sim timuštumu sturil savolo hudobie mojiga ludstva Israel:

13. Inu sdaj, ker ste vse te dela sturili, rezhe Gospód: inu de si lih sim vam skerbnu govóril, inu opominjal, vendar niste poslušali: ker sim vas klizal, inu niste odgovóрили:

14. Bóm sturil tej hihi, v' kateri se na moje ime klizhe, inu v' katero vy savúpate: inu meštu, kateru sim vam, inu vashim ozhëtam dál, kakór sim sturil (meštu) Silo.

15. Inu vas bóm odvërgel od mojiga oblizhja, kakór sim odvërgel vse vashe brate, vas Efraimovi ród.

16. Ti tedaj nikár ne moli sa tó ludstvu, tudi ne opravljaj sa një hvalësh-

Ieshuo pejšem, inu molitu, inu ne stavi se meni supër: sakaj ne bóm tebe vflifhal.

17. Ne vidifh li, káj ty pozhenja-jo po meštih Juda, inu na tãrgih Jerusalema?

18. Otrozi pobãrajo drãva, inu ozhetji ogin sashigajo, inu shenë te-ftú s' máshobo gnedejo, de potize sa krajlizo na nebi dëlajo, pytne daróve ptujim bogóvam ofrújejo, inu mene k' jesi dráshio.

19. Dráshio már mene k' jesi, pra-fha Gospód? ne nakopavajo li veliku bõl samy sebi framoto na svoje oblizhje?

20. Sa volo tige tó pove Gospód Bóg: Glejte, moj serd, inu moje rásferdenje se sbãra zhes tó meštu, zhes ludy, zhes shivino, zhes drãv-je v' desheli, zhes semle sad, on se bó vnël, inu ne bó pogafen.

21. Tó govory Gospód vojsknih trúm Israelovi Bóg: Perdenite vafhe shgane ófre k' vafhim kolínam, inu jejte mesú.

22. Sakaj nisim vafhim ozhetam na dan, kadar sim nje is Egyptovske deshele pelal, ne govóril, tudi ne sapovedal savolo shganih ófrov, inu kolín.

23. Ampak tó sim njim sapovedal, rekozh: Poslušajte mój glafs, inu bóm vašh Bóg, inu vy bóte moje ljudstvu: inu hodite po vsaki póti, katero sim vam odkásal, de vam bó dobru.

24. Al ony niso slisjali, tudi niso svoje vuhú naklonili, ampak so hodili po svojih sheláh, inu po hudobii svojiga spazheniga ferzá: inu so shli nasaj, inu ne naprej,

25. Od takrat, kadar so njih ozhetji is Egyptovske deshele shli do danashniga dneva. Inu sim k' vam poshilal vsakidan vse moje hlapze preróke, inu sim hitel poshilati.

26. Inu me niso poslušali, tudi ne svoje vuhú nagnili; ampak so bily terdovratni: inu so hujshi rezhy pozhele kakor njih ozhetji.

27. Inu bósh njim govóril vse te besede, inu te ne bódo poslušali: klizal nje bódesh, inu ne bódo tebi odgovóрили.

28. Inu porezhefh njim: Tó je ljudstvu, kateru ny poslušalu glafs Gospóda svojiga Boga, tudi se ny hotlu pobólshati: svestoba se je sgubila, od njih vust je prozh vséta.

29. Odstrishi tvoje lasé, inu ver-
si

si nje prozh, inu jokaj na visokim : sakaj Gospód je savérgel, inu sapustil ród, nad katerim se je ras-ferdil,

30. Ker so otrozi Juda hudú v' mojih ozheh sturili, rezhe Gospód. Postavili so svoje gnúfobe v' bišho, v' kateri se na moje ime klizhe, de bi njó ognusili :

31. Inu so sidáli visozhíne Tofeta v' dolíni sinú Ennoma : de bi svoje sinóve, inu svoje hzhérec s' ognam feshígali : kar nifim sapovédal, ja ne mislil v' svojim ferzi.

32. Sa tó glejite, dnevi pridejo, govory Gospód, de se ne porezhe vézh Tofet, tudi ne dolina sinú Ennoma : ampak dolina pobijanja : inu bódo v' Tofeti pokopúvali, kër ne bó drugej prostóra.

33. Inu trupla tiga ludstva bódo ptizam pod nebam, inu sverinam na polji sa jed, inu nikógár ne bó, de bi nje odganjal.

34. Inu bóm sturil, de po meštih Juda, inu na tèrgih Jerusalema bó jénjalu veselú vriskanje, inu veselú vukanje, pejtje shénina, inu pejtje nevéšte : sakaj deshela bó opushena.

VIII. Postava.

V timistim zhasi, govory Gospód, bódo is njih grobov vùn metali košty krajlov Juda, košty njega poglavárjov, košty farjov, košty prerókov, inu košty tih, kateri v' Jerusalemi prebívajo:

2. Inu bódo nje rásmetali pod sónze, mejšez, inu vse osvęsdje na nebi, kateru so lubili, katerimu so flushili, sa katerim so hodili, kateru so jiskali, inu molili: ne bódo vkúp pobrane, tudi ne pokopane, temuzh bódo sa gnoj věrh semle.

3. Inu vsi, kateri bódo od tiga nar hudobnišhiga rodú ostali po vsih sapušhenih městih, kamér bóm nje sapodil, bódo hotli rajšhi vmreti, kakór shivęti, povę Gospód vojsknihtím.

4. Inu porezhesh njim: Tó govory Gospód: Ne bó már tá, kateri pade, (rad) vstal? inu kateri je sashal, se li ne bó (rad) věrnil?

5. Sa káj se je tedaj tó ludstvu v' Jerusalemi takú terdovratnu od me-

ne odvernili? Lashy so se pričeli, inu nozhejo odstopiti.

6. Gledal sim, tēr poslušhal: nobeden ne govory, kar je dobru: nikogar ny, de bi zhes svoj greh pokoro delal, tēr rekal: Kaj sim sturil? vsi tekó po svojih shelah, kakor kojn, kateri v' boj mozhnu derja.

7. Kajna na nebi posná svoj zhafs: garliza, lastovza, zhapla gledajo na zhafs, kádaj imajo supet pridti: moje ljudstvu pak ny sposnalu (zbafs) sodbe Gospódove.

8. Kakú rezhete: Módri smo, inu poštava Gospódova je per nafs? sa rešs golufnu peru pisarjov je golufie pisalu.

9. Oframoteni so módri, prestrašeni, inu vjeti so; sakaj savergli so Gospódovo besedo, inu v' njih ny nobene modrósti.

10. Sa tó bóm dál njih shene vurnajnim, njih nive drugim sa dejlesh: ker vsi od nar majshiga do nar vekshiga so lakomni: kakor prerok takú far vsi lashejo.

11. Inu so osdravljali rano hzhere mojiga ljudstva k' framoti, ker so rekli: Myr, myr, kadar ny bilú mirú.

12. Oframoteni so, ker so gárdú sturili: inu bôl govoriti, v' oframoteni se niso framôvali, ker se niso snali framôvati: sa tó bôdo med pobytimi padli, ob zhasi svojiga objiskanja bôdo poginili, rezhe Gospód.

13. Njê vse vse vkúp bóm pokonzhal, rezhe Gospód: na terti ne bó grosda, ne fige na figovim drévesi, lystje se bó obsúlu: inu kar jim bóm dál, bó odvsetu.

14. Sa káj sedimo? sberite se, inu pojdimo v' terdnu meštu, inu tam molzhimo, ker Gospód nash Bóg je nash k' molzhanju pergнал, inu nam dál pyti s' sholzham mešhano vodó: sakaj Gospódu smo greshli.

15. Zhakali smo na myr, inu ny bilú nizh dobriga: na zhas osdravlenja, inu glěj, tú je bil strah.

16. Od Dana se flishi perhanje njega (Jovrásbnika) kójn, na rasgatanje njegovih bojnih kójn se vsa semla trêse: ony pridejo, inu bôdo posherli deshelo, inu vse, kar je v' njej, meštu, inu njega prebivávze.

17. Sakaj glějte, jest vam bóm poslal kazhe Basilishke, katere se ne pustę panati: inu vals bôdo pikale, rezhe Gospód.

18. Moja ſhaloſt je zhes vſo ſhaloſt ,
moje ſerze je v' meni ſhaloſtnu.

19. Glejte , ſe ſliſhi vpitje hzhere
mojiga ludſtva is dalje deſhele : Ny
már Gopód na Sioni , ali njega krajl
v' njemu ? Sa káj ſo tedaj mene k' ſer-
di nadržabili s' ſvojimi isreſanimi po-
dobami , inu s' ptujimi nezhimerno-
ſtami ?

20. Šeſtu je minula , polejtja je
konéz , inu my niſmo reſheni.

21. Sa vólo rane hzhere mojiga lud-
ſtva ſim ranjen , inu ſhaloſten : vùſs
ſim terd.

22. Ny már v' Galaadi ſhlahtna ſmo-
la ? ali ny tam osdravnika ? sa káj
tedaj ny sazglena rana hzhere moji-
ga ludſtva ?

IX. Poſtava.

1. **O** de bi imel ſadoſti vode v' mo-
ji glavi , inu de bi moje ozhy bile
ſtudénzi ſolsá ! de bi jokal dan , inu
nozh ſavolo pobſtih hzhere mojiga
ludſtva.

2. O de bi imel popótnih kózhizo
v' puſhavi ; ſapuſtil bi moje ludſtvu,
inu

inu od njih prozhal: sakaj vsi so preshestniki, puntarska derhal.

3. Ony strekajo s' svojim jesikam kakor is eniga loka lash, inu ne rešizo: v' desheli so se vtèrdili, ker gredo od hudobse do hudobse, inu mene ne posnajo, rezhe Gospód.

4. Vlaki se várùj pred svojim priátlam, inu nobeden svojimu bratu ne savupaj: sakaj brat jishe brata podnesiti, inu priátel priátla golufati.

5. Slèdni bó svojiga brata sasme-húval; inu ne bódo rešnizo govori-li: sakaj ony so svoj jesik navadli lagati: si persadevajo krivizhnu delati.

6. Tvoje prebivalishe je v' sredi golúfse: prekanjenu se bránio mene posnati, rezhe Gospód.

7. Sa volo tiga tó rezhe Gospód vojsknh trúm: Glej, jest bóm nje stopil, inu skušil; kaj bi mar drugiga sturil hzhèri mojiga ludstva?

8. Púshíza, katera rani, je njih jesik, on golufnu govory: s' svojimi vustmi govore priásnu svojimu priátlu, inu na skrivnim njemu saderge stavio.

9. Ne bóm mar savolo tiga nje ob-
 uni

ji-

šifkal, rezhe Gospód? ali se ne bóm nad takim ljudstvam moshtúval?

10. Savolo gorá se bóm jókal, inu shalóval, savolo lepíh planín bóm v' shalostí, ker so poshgane, ker nikógár ny, de bi po njíh hodil; tudi ny slíshati glású tega, kateri je tam prebival: ptize pod nebam, inu shivina vse je sbejshalu, inu prozh shlu.

11. Inu bóm Jerusalem v' kupe pęfka premejnil, inu v' stanóvanja drakonov: inu mesta Juda bóm preobernil v' pufhavo, de ne bó tam prebívavza.

12. Kdó je takú módér, de bi tó sastopil, inu katerimu bi Gospód rekal, de imá tó osnaniti, sa koga volo je deshela rásdjana, inu feshgana kakór pufhava, takú, de nikógár ny, kateri bi po nje hodil?

13. Inu Gospód je rekal: Sa tó, ker so mojo postavo, katero sam njim dál, sapustili, niso mój glás poslušali, inu po njemu delali:

14. Ampak hodio po hudobii svojiga serzá, inu sa Baalam, kakór so se od svojih ozhetov navuzkili:

15. Sa volo tiga tó govory Gospód vojsknih trúm Israelovi Bóg: Glej: jest bóm tó ljudstvu s' pelinam nastil

til, inu njim pyti dál vodó s' shol-
zam meřhano :

16. Inu bóm nje med ludřta rás-
kropil, katere niřo posnali ne ony,
ne njih ozhetji : inu bóm sa njimi
mezř poslal, dokler bódo konzhani.

17. Tó govory Gospód vojsknih
trúm Israelovi Bóg : Glejte okóli,
inu sklizhite jokávke, naj pridejo :
poshlite po te, katere se na tó sa-
stópio, naj hitru pertekó :

18. Naj hitę, inu naj nafs objokú-
jejo : nafhe ozhy naj solę tózhjo,
inu nafhe ozheřne trepavnize naj se
v' vodi tope.

19. Sakaj shalóvanja glafs se is Sio-
na flifhi : kakú smo rásdiani, inu ka-
kú grosnu oframoteni ? sakaj deshelo
smo sapustili, ker so nafhe prebiva-
liša pöderte.

20. Poslušajte tedaj shenę Gospó-
dovo besędo : inu vashe vufhesa naj
se odprejo h' govorienju njegovih
vust : vuzhite vashe hzhere shalóva-
ti, inu ena drugo jokati :

21. Sakaj smert je per nashih óknh
nóter : prishla, v' nafhe hifhe je sto-
pila, de bi otroke na tęrgih, mla-
denzhe na zęstah podavila.

22. Govori : Tó rezhe Gospód : Po-
by-

bytih ludy trupla bódo kakór gnój po desheli leshale, kakór trava sa kofzam, inu nobeden njó ne pobera.

23. Tó rezhe Gospód: Ne hvali se módér s' svojo modróstjo, ne hvali se mozhan s' svojo mozhjó, ne hvali se bogat s' svojim bogastvam;

24. Temuzh kdór se hváli, naj se s' tem hváli, de vę, inu posna mene, de sim jest Gospód, katęri de-lam vsmilenje, pravizhnost, inu pravizo na semli: sakaj tó meni dopade, rezhe Gospód.

25. Glejte, pridejo dnevi, rezhe Gospód, de bom objiskal vsakiga, katęri je na męsi obręsan,

26. Egypt, Juda, Edoma, Ammonze, Moaba, inu vse, katęri si laše na okróglu strishejo, inu v' pufhavi prebivajo: sakaj vsi naródi imajo sprędno kosho, vsa hišha Israel pak imá neobręsanu serę.

X. Postava.

Poslušajte besędo, katęro je Gospód zhes vals, Israelova hišha, govóril:

2. Tó govory Gospód: Ne vuzhite se po shegah naródov dęlati: inu snaminjov na nebi se ne bójte, katęrih se naródi boje:

3. Sakaj postave naródov so prasne: ker eden poseka drevú v' gosdi sa dęlu, katęru vmetalnik s' teslo isdęla:

4. Tó on s' srebram, inu slatam okúje: s' shebelmy, inu s' kladvi sbije, de narasęn ne pade.

5. Ty (mollki) se po podobi palmoviga dębla isdelujejo: inu ne govore: nję vsdigujejo, inu nošio, ker ne samorejo hoditi. Nikár se tedaj njih ne bojte, ker ne samorejo ne fhkodúvati, ne pomagati.

6. Gospód, tebi ny enakiga: velik si ti, inu tvoje ime je veliku, inu mogózhnu.

7. Kdó se ne bó tebe bál, o krají narodov? sakaj tebi fliski zhašt: med všimi módrimi naródov, inu v' vših njih krajlestvih ga ny tebi enakiga.

8. Tudi se iskashe, de so nespametni, inu norzi: lešs (katęriga mólio) prizhuje njih nezhimernost.

9. Sreberne plóshize se is Tarsisa pernesejo, inu slatú is Ofaza: dęlu

vme-

vmetalnika, inu slatniga kovazha :
vishnova shida, inu barsun so njih
oblazhila : vse tó je delu vmetalni-
kov.

10. Gospód pak je pravi Bóg : on
je shiv Bóg, inu vezhni krajl : pred
njegovim rasferdenjam se semla strę-
se : inu naródi ne samorejo njegovu
shuganje prenesti.

11. Taku tedaj rezite njim : Bogó-
vi, kateri niso nebú, inu semlo stu-
rili, naj poginejo od semle, inu od
všiga, kar je pod nebam.

12. On je pak semlo s' svojo mozh-
jó stvaril, inu zeli svéjt s' svojo mo-
dróstjo narędil, inu nebú s' svojo
rasvúmnostjo rástęgnil.

13. Na svoje grómenje dá obilni
dash is neba, inu vsdigne meglę od
pokrajn semle : is bliska dash stury,
inu perpele vęter is svojih skrivnih
fehvanb.

14. Vse (te) tudy vuzhenost ne-
spametne stury ; vsi vmetalniki so per
isresanih podobah oframoteni : sakaj
golufnu je, kar so vlyli, inu v' tim-
istim ny dufhe.

15. Prasnu, inu smeha vřednu delu
je : ob zhasi njih objifkanja bodo
konzhani.

16. Tá, katëri je Jakobovi dejlesh, ny tem enak: sakaj on je taisti, katëri je vse stvaril: inu Israel je njegovi dejlesh: Gospód vojsknh trúm je njemu ime.

17. Spravi vkúp is deshele * tvojo framoto (Jerusalem), katëri bósh obleshen,

18. Sakaj tó rezhe Gospód: Glej, jest bóm sa sdaj prebivávze deshele * * delezh prozh vèrgel, inu bóm një stískal, de ne bódo odshli.

19. Gorje meni savolo mojiga potrenja, moja rana je prav huda. Jest pak sim rekál: Sa rëfs tó bolezhino morem sebi perpísati, sa tó jó bódem nosil.

20. Moj shotor je rásdjan, vse moje vervy so potèrgane: otrozi moji so od mene vùn shli, inu jih ny vezh: nikógár ny, de bi sa naprej moj shotor ráspenjal, inu moje sagri-nala gori postavlal.

21.

* Hebr. v. 17. tvojo kúpzblo, katëri v' terdnjavi prebivašb.

* * v. 18. s' frazbo delezh prozh vèrgel, inu v' britkóšt postavil, de bódo pozbutili.

21. Sakaj pastirji so norfsku delali : inu niso Gospóda jiskali : sa tó so bily bres sastopnosti, inu vsa njih zhe-da je raskroplena.

22. Glejte, mozhnu krizhanje gre-fem, inu velik hrup od polnozhe deshele, de preverne mesta Juda v' pushavo, inu v' prebivalishe dra-konov.

23. Vem, Gospód, de dela zhlo-veka niso v' njegovi mozhi, tudi v' nikogár mozhi ne stoji, de hodi, inu svojo hojo ravná.

24. Tépi me Gospód, vendèr ne po vrednosti, inu ne v' tvojim ser-di; de me ki popólnim ne kon-zhafh.

25. Isly tvoj serd na naróde, katè-ri tebe ne posnajo, inu na deshele, katere na tvoje ime ne klizhejo : sa-kaj ony so jakoba snèdli, njega po-shèrli, njega konzhalí, inu njegovo zhafh rásdjali.

XI. Postava.

Besèda, katèro je Gospód Jeremíu govóril, rekozh :

2. Poslufhájte besède tè savèse, inu

govorite moshem Juda, inu prebivavam Jerusaléma,

3. Inu rezite njim: Tó govory Gospód Israelovi Bóg: Preklet zhlověk kateri ne poslušha besede te saveše,

4. Katero sim vašim ozhetam sapovedal na dan, kadar sim nje pelal is Egyptovske deshele, is shelesne pezhly, rekozh: Poslušajte mój glás, inu sturite vse, kar vam sapovem, inu vy bóte moje ludstvu, inu jest bóm vaš Bóg,

5. De dopólnim peršego, s' katero sim vašim ozhetam peršegel, njim dati deshelo, v' kateri mlěku, inu med tézhe, kakor se danashni dan vidi. Inu sim odgovoril, těr rěkal: Gospód sgoti se.

6. Inu Gospód je meni rěkal: Rás-glasuj vse te besede po městih Juda, inu po zěstah Jerusaléma, rekózh: Poslušajte besede te saveše, inu dopolnite nje,

7. Sakaj opominjal, opominjal sim vaše ozhete od dneva, kadar sim nje is Egyptovske deshele pelal, do danashniga dne: skerbnu sim nje opominjal, inu rěkal: Poslušajte mój glás:

8. Ony pak niso poslúshali, tudi
ne

ne svoje vuhú nagnili : ampak sledni je sturil po spazhenji svojiga hudobniga serzá : inu sim nad nje poslal vse húdu , od kogar tá savęsa govory , katero sim njim dopolniti sapovędal , inu niso dopolnili.

9. Inu Gospód je meni rekal : Snáhlu se je , de so se moshje Juda , inu prebivavzi Jerusaléma spuntali.

10. Věrníli so se k' poprejshnim pregreham svojih ozhetov , kateri niso hotli poslušhati moje besęde : inu tudi ony so shli sa ptujimi bogóvi , de bi njim slushili : hisha Israel , inu hisha Juda so overgle mojo savęso , katero sim s' njih ozhetmi sturil.

11. Sa tigá volo tó govory Gospód : Glej , jest bóm nad nje nesřezho perpelal , kateri ne bódo samogli vjiti : k' meni bódo klizali , inu ne bóm nje vflíshal.

12. Inu pojdejo mesta Juda , inu prebivávzi Jerusalema , inu bódo vpíli k' bogóvam , katerim ofrújejo , inu ty ne bódo nje reshíli ob zhasi njih nadlóge.

13. Sakaj kólikur svojih mest , tóliku svojih bogóv imash , Juda : inu kólikur je zęst v' Jerusalemi , tóliku sí framóvanja vrędnih altárjov postavil , de bi na altárjih Baalu ofrúval.

14. Ti tedaj ne moli sa tó ljudstvu, tudi ne opravljaj sa nję hvalęshno pejsēm, inu molitu : sakaj ne bóm nję vflifhal ob zhasi njih vpitjá k' meni , ob zhasi njih nadlóge.

15. Kaj je , de je mój lúbi v' moji hifhi veliku gręhov sturil ? bó már posvezhenu mešú tebi odvseļu tvoje hudobije , s' katęrimi se hvalifh ?

16. Gospód je tebe imenóval sele-no , lepo , rodovitno , lepú israfhe-no óljiko : na glas mozhne besęde se je okóli nję ogin vnęl , inu nję veje so sgoręle.

17. Inu Gospód vojsknih trúm , katęri je tebe safadil , je nesręzho super tebe sklenil savolo hudobe hifhe Israel , inu hifhe Juda , katęro so sturili sa mene drashiti , kadar so Baalu ofrúvali.

18. Ti pak , Gospód , si meni rás-odęl , inu sim sposnal : ti si meni pokasal njih namejn.

19. Inu jest sim bil kakór pohlevnu jagne , kateru pelcjo k' saklanju : inu nisim vedil , de fo super mene sklenili , rekozhi : Dajmo njemu lešs sa krúh , inu isderimo njega is deshele shivih , de na njega imę ne bó vezh spomina.

20. Ti pak Gospód Sabaot, kateri pravizhnu sodish, obisti inu serza skushash, dáj meni viditi tvoje mosh-túvanje nad njimi: sakaj tebi sim mo-jo rezh isrozhil.

21. Savolo tiga tó rezhe Gospód moshem v' Anatoti, kateri na tvoje shivljenje preshe, tér rekó: Ne pre-rokúj v' Gospódovim imeni, de ne vmerjesh pod nashimi rokami.

22. Sa volo tiga tó govory Gospód vojsknh trúm: Glej, jest bóm nje objiskal: mladenzhi bódo pod me-zham padli, njih sinóvi, inu njih hzhere bódo od lakote vmerli.

23. Inu nobedén ne bó od njih ostal: sakaj nesrežho bóm zhes mo-shé v' Anatoti perpelal, v' lejti njih objiskanja.

XII. Postava.

Gospód ti si sizer pravizhén, zhe se tudi s' tebój pravdam: vènder bóm pravizhne rezhy s' tebój govóril. Sa káj so hudobni v' svojim djanji srežh-ni, je dobru všim, kateri greshe, inu hudobnu dëlajo?

2. Safadil si nje, inu so se vkore-ni-

ninili : rastejo , inu sad nófio : ti si blisu njih vust , inu delezh prozh od njih obíft.

3. Inu ti , Gospód , si mene posnal , vidil si mene , inu skufil , de je mo- je serze per tebi : sberi nje vkup kakór zhedo k' saklanju , inu per- pravi nje sa dan saklanja.

4. Kakú dólgu bó deshela shalòva- la , inu trava povsod na polji fahni- la savolo hudobie v' njej prèbivajo- zkih ? ny vezh ne shivine , ne ptiz , ker so rekli : Ne bó vidil nash ko- nez.

5. Aku si se vtrudil , kadar si s' pesh- zi tekal : kakú bófh samogel tezhi s' kojniki ? aku si pak v' myrni desheli varen bil , kaj bófh pozhel , kadar se bó Jordan napel ?

6. Sakaj tudi tvoji bratje , inu hi- sha tvojiga ozheta so se zhesh-te vsdig- nili , innu so sa tebój s' velikim gla- sam vpili : ne veruvaj njim , kadar bódo tebi dobre besede dajali.

7. Sapustil sim mojo hisho , pustil moj dejlesh : tega , kateri je bil meni kakór moja dusha lúb , sim v' roke njegovih sovráshnikov dal.

8. Mój dejlesh je meni postal ka- kór lév v' gosdi : je zhesh-me rióvel , sa tó sim njega sovráshil.

9. Ny li mój dejlesh meni pškasta ptiza? ny li vsa vsa pisana ptiza? pridite, sberite se vse svęri na semli, hitite poshręti.

10. Veliku pastirjov je mój vinograd saterlu, so potaptali mój dejl: so preobernali mój sashelén dejlesh v' pušto samoto.

11. Rásdjali so ga, inu shalostnu sdihúje pruti meni: vsa deshela je popólnim konzhana, kęr nikógar ny, de bi si v' ferze vsęl.

12. Konzhavzi pridejo po vsih pótih pushave, sakaj Gospódovi mezh bó vse pokonzhal od eniga kraja deshele do drugiga: všimu mešu ne bó mirú.

13. Pshenizo so sejáli, al těrnje bódo shęli: dejlish so dobili, inu njim ne bó pomagal: framóvali se bóte, kęr vy ne bóte sadú imęli savolo serdite jęse Gospódove.

14. Tó govory Gospód super vse moje nar hudobnishi sošęde, kateri sęgajo po dejlęshi, kateriga sim med moje ludstvu Israel rásdejilil: Glej, jest bóm nję is njih deshele isruval, inu hišho Juda is fręde njih isruval.

15. Inu kadar bóm nję isruval, se bóm vėrnil, inu zhes nję všmilil: inu bóm nję nasaj perpelal flędniga v' svoj

svoj dejlesh, inu sledniga v' svojo deshelo.

16. Inu bó takú : Zhe se bódo navuzhili póti mojiga ludstva, de persegajo per mojim imeni (rekozh) kakór réfnizhnu Bóg shivy, kakór so vuzhili moje ludstvu per Baalu persegati, bódo v' srédo mojiga ludstva postavleni.

17. Aku pak ne bódo poslushali, bóm taisti náród s' korenino isruval, inu konzhal, rezhe Gospód.

XIII. Postava.

Tó govory Gospód meni : Pojdi, inu kupi si platnen pafs, inu prepafhi s' timistim tvoje ledja, al v' vodi njega ne isperi.

2. Inu sim si kupil pafs kakór je Gospód sapovédal, inu sim moje ledja opafal.

3. Inu Gospód je drugizh meni govóril, rekozh :

4. Vsami pafs, kateriga si kupil, inu je okóli tvojiga ledja, vstani, inu pojdi k' Eufratu, inu skri tiganstiga v' luknjo skale.

5. Inu sim shal, tēr skrl tīgastiga per Eufratu, kakōr je meni Gospōd sapovēdal.

6. Inu sgōdilu se je zhes veliku dny, de je Gospōd meni rēkal: Vstani, pojdi k' Eufratu: inu vsāmi od vnod pafs, katēriga sim tebi vkasal, tam skriti.

7. Inu sim shal k' Eufratu, sim kopal, inu pafs vsel is mēsta, kjer sim tīgastiga skrl: inu glejte, pafs je bil sēgnil takū, de ny bil sa nizh vezh.

8. Inu Gospōd je meni govōril, rekozh:

9. Tō rezhe Gospōd: Takū bōm pustil sēgniti prevsētnošt Juda, inu veliko prevsētnošt Jerusalema;

10. Tō nar hudobnišhi ludstvu, katēru nozhe moje besēde poslušhati, inu hodi po spazhenju svojiga serzá, inu so hodili sa ptujimi bogōvi, de bi njim slushili, inu nje molli: inu bōdo kakōr tá pafs, katēri sa nizh vezh ny.

11. Sakaj kakōr se pafs ledja eniga moshá dershy, takū sim s' sebōj svesal vso hišho Israel, inu vso hišho Juda, rezhe Gospōd, de bi meni bily sa ludstvu, sa ime, sa hvalo, inu sa zhašt: inu niso poslušhali.

12. Sa tó bósh njim takú govoril: Tó rezhe Gospód Israelovi Bóg: Vsa-ka barigliza bó s' vinam napolnjena. Inu porekó tebi: Ne vemo li, de bó vsaka barigliza s' vinam napolnjena?

13. Inu porezhefh njim: Tó govory Gospód: Glej, jest bóm vpijanil vse prebivávze tē deshele, inu krajle, kateri is rodú Davida na njegovim krajlevim sedeshi sedē, farje, preróke, inu vse prebivávze Jerusalema:

14. Inu bóm njē raskropil, brata od njegoviga brata, ozhēte od njih sinóv, rezhe Gospód; ne bóm san, sil, ne preglēdal: tudi se ne bóm vsmilil, de bi njē ne pokonzhal.

15. Poslufhájte, inu sapopadite s' vufhesimi. Nikár se ne povifhujte, sakaj Gospód je govóril.

16. Dajte Gospódu vafhimu Bogú zhaft, prēden tamnu postane, inu prēden se s' vafhimi nogámi na tamne gorē sadenete; na luzh bóte zhakali, inu on (Bóg) bó njó v' smertno senzo, inu v' mrak preobernil.

17. Aku pak ne bóte tó poslufhali, bó moja dušha na skrivnim jokála nad tako prevšetnostjo, silnu bo-
jo-

jokála, inu moje okú bó folse tozhi-
lu, keď je vjěta zhěda Gospódova.

18. Rezi krajlu, inu krajlizi: Po-
nishajte se, inu sědite (v' prab): sa-
kaj krona vashe zhasťy bó is vashe
glavě padla.

19. Města pruti poldnevi so saper-
te, inu nikógar ny, de bi njě od-
perel: vűfs Juda je po pólnim od-
pelan.

20. Vsdignite vashe ozhy, inu glej-
te tě, kateri od polnozhi pridejo:
kjě je zhěda tebi isrozhena, tvoja
zhasťiliva zhěda?

21. Kaj pőrezhesť, kadár te bó
objiskal? sakaj ti si njim (*sourášni-
kam*) super sebe pót pokasal, inu
njě s' podvuzhenjam sebi na glavo
nakopal: te már ne bódo bolezhine
obšhle kakor shenó na poródi.

22. Aku pőrezhesť v' svojim sěrzi:
Sa káj je tó nad-me prišhlu? savo-
lo veliku tvojiga pregresťhěnja je tvo-
ja nagora odkrita, ognuseni so tvoji
podplati.

23. Zhe samore Etiopěz svojo kosho
premejnití, ali leopard svoje pike,
bóte tudi vy samogli dobru sturiti po
těm, keď ste se hudiga navadili.

24. Inu bóm nje raskropil kakor pleve, katere veter v' puhavi rásnefe.

25. Tó bó tvoje plazhilo, inu tvoj dejlesh, kateriga sim tebi odmeril, rezhe Gospód, ker si ná - me posabil, inu se na lashy sančil:

26. Sa tó bóm tudi jest tvoje stegna pred tvojimi ozhmy odgernil, de se bó vidila tvoja gárdoba.

27. Tvoje preshestúva, tvoje rásgettanje, pregréha tvojiga kúrbanja: na grizhíh, na nívah sim vidil tvoje gnufobe. Gorje tebi Jerusaleem, nozhesh ozhisten biti (*skusi bojo*) sa menój: kakú dólgu she?

XIV. Postava.

I Tó je, kar je Gospód Jeremía govóril od fufhe.

2. Judéa shaluje, Jerusalema vrata so omagale, inu so zherne od prahú, inu njega vpitje gré gori.

3. Mogožni poshilajo svoje podloshne po vodó: ty pridejo sajemat, al vode ne najdejo, inu nesó svojo

posodo prasno nasaj : oframoteni so ,
inu shalostni , inu sakrivajo svoje
glave.

4. Semlaki so oframoteni , inu svo-
je glave sakrivajo , savolo rásdjanja
semle , ker ne pride dásh na semlo.

5. Tudi koshuta na polji povershe,
inu popusty, ker ny trave.

6. Inu divji ofli na skalah stoje ,
sejavajo po vetru kakor drakoni : njih
ozhy omagujejo , ker ny trave.

7. Aku lih nashe pregrêhe zhes
nafs prizhújejo , pomagaj vendèr Go-
spód sa tvojiga imèna volo , sakaj
veliku je nashe nepokórfhine : super
tebe smo greshli.

8. Ti si Israela vúpanje , njega
odréshenik ob zhasi nadlôge : sa kaj
si kakor ptujz v' desheli , inu kakor
popótnik , kateri pride prenozhúvat ?

9. Sa káj si enak zhlovêku , kateri
se potêpa , inu junaku , kateri ne sa-
more pomagati ? ti pak , Gospód si
med nami , inu my se po tvojim imè-
ni klizhemo , ne sapusti nafs.

10. Tó govory Gospód timu Iud-
stvu , kateru radu sém , tèt tje têka ,
inu ne ostane v' pokoji , sa tó tudi
Gospódu ne dopade. Sdaj se bó na
njih

njih hudobto spomnil, inu bó objíkal njih gréhe.

11. Inu Gospód je meni rekal: Ne prosi sa dóbru tiga ludstva.

12. Kadár se bódo postili, ne bóm vflíshal njih profhnje; inu kadár bódo shgane ófre, inu koline daròvali, ne bóm tẹ gori vsel, ampak s' mezham, lakoto, inu kugo bóm nje pokonzhal.

13. Inu sim rekal: Ah, ah, ah Gospód Bóg: Preróki njim právio: Ne bóte mezha vidili, lakote ne bó med vami, ampak réšnizhni myr vam bó dál na tim mešti.

14. Inu Gospód je meni rekal: Preróki sapelívu prerokújejo v' mojim imeni: nisim nje poslal, ne njim sapovędal, tudi ne njim govóril: ony vam prerokújejo lashnive videnja, prerokúvanja, golúšio, sapelive ismíshlúvanja svojiga serzá.

15. Sa volo tiga tó rezhe Gospód od prerókov, kateri v' mojim imeni prerokújejo, katere jest nisim poslal, inu právio: Mezha, inu lakote ne bó v' tẹj desheli: s' mezham, inu lakoto bódo ty preróki konzhani.

16. Inu ludje, katerim prerokújejo, bódo od lakoti, inu pobíjanja na

zēstah Jerusalema leshali, bres tiga, de bi nje kdó pokopal: ony, njih shenę, njih sinóvi, inu hzhęre, inu bóm islól nad nje njih hudobšo.

17. Inu jim bósh tó govóril: Naj moje ozhy nozh, inu dan folsę tózhio, inu naj ne jęnjajo, kęr je grosnu poterta diviza bzhy mojiga ludstva, hudú je ranjena.

18. Zhe gręm vún na polje, glęj, tam so: s' mezham pobyti: inu zhe gręm notri v' męstu, glęj, tú so od lakote konzhani. Tudi pręrok, inu far sta ispelana v' deshelo njim nesnano.

19. Si már Juda sa vselej savęrgil? ali se tvoji dushi gnusi nad Sionam? sa káj si nafs tedej vdaril, takú, de ny nizm sdravja? zhakali smo na myr, inu ny nizm dobriga; na zhafs sdravja, inu glęjte smeshnjava.

20. Gospód, sposnamo nafhe hudobše, pregręhe nashih ozhętov, sa-kaj super tebe smo gresšli.

21. Sa volo tvojiga imęna ne daj nafs v' saframóvanje, inu ne pusti sędesh tvoje zhasty nam k' nezhasti biti: misli, de tvojo s' nami sturjeno savęso ne oversefh.

22. So már naródoſt išrešane podobne, katere dáš šturę? ali samóre nebú dáš dati? kaj ne ti fi Gospód naš Bóg, na kateriga vúpamo? Sakaj ti vse tó deláš.

XV. Poštava.

1. Inu Gospód je meni rekal: Aku bi Mojses, inu Samuel prizha mene stal, nimam ferzá do tiga ludštva; vérsi nje is - pred mojiga oblizhja, inu naj prozh gredó.

2. Zhe tebi porekó: Kamu pojdemo? rezi njim: Tó govory Gospód: Kdór je sa smért, k' smérti: kdór sa mezh, pod mezh: kdór sa lakoto, v' lakoto: inu kdór sa flushnošt, v' flushnošt.

3. Inu bom nad nje pošlal shtiri forte shibe, rezhe Gospód: Mezh sa pomorjenje, pšé sa rástergati, ptize is - pod neba, inu sverine na semli sa poshreti, inu pokonzhati.

4. Inu bóm nje všim krajlestvam na semli v' preganjanje dal: savolo Manasesa sinú Ezekía Judovškiga krajla sa vse tó, kar je v' Jerusalemi šturil.

5. Kdó ſe bó tedaj zheſ-te, Jeruſalem, vſmilil? ali kdó bó ſavolo tebe ſhalóval? ali kdó pojde ſa tvoj myr profit?

6. Ti ſi mene ſapuštil, rezhe Goſpód, inu ſi naſaj ſhal: ſa tó bóm na tebe mojo rokó iſtegnil, inu tebe vmoril: trudén ſim od opomínjanja.

7. Inu bóm nje s' vejnizo na kraj ſemle iſvejal: moril ſim, inu raſkropil moje ljudſtvu, inu vendér ſe niſo odvèrnili od ſvojih pót.

8. Jeſt bóm med njimi vezh vidóv ſturil, kakór je peſka per morji: perpelal bóm konzhavza ob poldne nad mater mladenzha: bóm ſtrahove zheſ meſta naglu poſlal.

9. Oſlabèla je ta, kaſtera je ſedemkrat rodila, omedlela je nje duſha: ſónze je njej, kadar je ſhe dan bil, doli ſhlu: oſramotena je, inu ſe ſramuje: inu kólikúr njenih oſtane, bóm prizho njih ſovraſhnikov mezhu iſdal, rezhe Goſpód.

10. Gorje meni máti moja: zhmú ſi mene rodila, ker ſlédni po zeli deſheli s' menój prepír, inu raſpertje imá? niſim na obreſt poſojúval, tudi nobedén ny meni na obreſt poſodil: (vendér) vſi me kólnejo.

11. Gospód je rekal: Peršeshem, de sa naprej tebi dobru pojde, de bóm tebi ob zhasi nadlôge, inu ob zhasi stiske super tvojiga sovráshnika na pomožh prishal.

12. Se li bóde fklenilu shešesu, inu bron s' shešsam od polnozhi?

13. Tvoje bogáštvu, inu tvoje drage salóge bóm dál ropati sábstójn, savolo vsih tvojih gréhov, inu savolo vsih tvojih pokrájn (*kjer si molikóval*).

14. Inu bóm perpelal tvoje sovráshnike is deshele, katero ne p snafh: sakaj ogin se je v' mojim serdi vnel, nad vami bó gorél.

15. Gospód, ti vešh (*vse*): spomni se ná - me, objišhi me, inu brani me pred temi, kateri mene preganjajo: ne odlafhaj takú dólgu meni pomagati: ti vešh, de sim savolo tebe saframóvanje terpel.

16. Náshal sim tvoje beséde, inu sim se s' timistimi nasitil, inu tvoja beséda je postala meni k' veselju, inu k' rasveselenju mojiga serzá, ker sim, Gospód Bóg vojsknh trúm, po tvojim imeni (*Boshji mósh*) imenóvan.

17. Nisim sedel v' sberálifhi tih, kateri so norzhúvali, tudi se nisim hvalil savolo darú prerokúvanja: famotèn sim sedel, ker si mene s' shuganjam napólnil,

18. Sa káj ostane vĕdnu moja bolezhina, inu se moja prav nevarna rana sazeliti ne pušty? ona je mene golufala kakor neštanovitni študenzi.

19. Sa volo tija tó govory Gospód: Aku se preobernešh, te bóm preobernil, inu bóšh pred mojím oblizham stal: inu aku bóšh odložhil dragu od slabiga, bóšh ti moje vušta: ony se bódo k' tebi obernili, ti pak se ne bóšh k' njim obernil.

20. Inu bóm štiril, de bóšh ti, timu ludštvu bronast, terden syd: ony se bódo zhe s te bojúvali, al nizh premogli, ker sim jest s' teboj, de tebi pomagam, inu tebe rešhim, reže Gospód.

21. Inu te bóm odtel is roke nar hudobnišh, inu tebe rešhil is roke možnih.

XVI. Poštava.

Inu Gospód je meni govóril, rekozh:

2. Ne osheni se, tudi ne imaj sínóve, inu hzhĕre na tim mĕsti.

3. Sakaj tó govory Gospód od sínóv, inu hzhĕr, kateri bódo tukaj

rojeni, inu od njih mater, katere bódo nję rodíle: inu od njih ozhe-
tov, od katerih rodú bódo v' tej de-
sheli rojeni:

4. Sa vse forte bolęsni bódo vmęr-
li: po njih se ne bó shalóvalu, tudi
ne bódo pokopani, temuzh bódo sa
gnoj na semli, s' mezham, inu lako-
to bódo konzhani: inu njih trupla
bódo sa jęd ptizam pod nębam, inu
sverinam na semli.

5. Sakaj tó rezhe Gospód: Ne ho-
di v' kisho pogrebnine, tudi ne ho-
di ne nję objokúvat, ne odshalit: sa-
kaj timu ludstvu sim odtegnil mój myr,
dobróto, inu vsmilenje, rezhe Go-
spód.

6. Inu v' tej desheli bódo vmęrli
veliki, inu majhni: ne bódo poko-
pani, ne objókani, nobedęn se ne
bó savolo njih naresúval, tudi ne
glavó bríl.

7. Inu ne bódo med njimi kruha
lomili shalostnimu nad merlizham sa
njega tolashiti: tudi ne bódo njim
dáli is kosarza pyti sa nję tolashiti
nad (smertjo) ozheťa, ali matere.

8. Tudi v' kisho gostarje ne hodi,
de bi s' njimi sedel, jęděl, inu pyl,

9. Sakaj tó govory Gospód vojsk-
nih

nih trúm Israelovi Bóg : Glejte , jest bóm pred vašimi ozhmy , inu v' vaših dněvih is tiga męsta prozh vsěl vesělu vriskanje , inu vesělu vukanje , pejšem shěnina , inu pejšem nevěste .

10. Inu kadar bósh timu Indstvu vse tě besěde osnanil , inu tebi porekó : Sa káj je Gospód nam všo tó veliko nesřezho namejnil ? kakušna je naša pregrěha ? ali kaki je naš grěh , s' katerim smo se zhes Gospóda našiga Bogá pregrěshili ?

11. Porezhesh njím : Sa tó , kęr so vašhi ozhětji mene sapústili , rezhe Gospód : inu so hodili sa ptujimi bogóvi , so njim slushili , inu nje móšli : so mene sapústili , inu mojo postavo niso dopolnili .

12. Al vy ste she hujšhi sturili , kakór vašhi ozhětji : sakaj glejte , sledni hódi po spazhenju svojiga hudobniga serzá , de bi mene ne poslušal :

13. Sa tó vafš bóm is tě deshele vún vėrgel v' deshelo vam , inu vašhim ozhětam nesnano : inu bóte tam dan , inu nózh slushili ptujim bogóvam , kateri vam ne bódo pokoja dali .

14. Savolo tiga glejte , pridejo dněvi ,

vi, rezhe Gospód, inu se sa naprej ne bóde reku: Kakór résnizhnu shivy Gospód, kateri je Israelze is E-gyptovske deshele ispelal,

15. Ampak, Kakór résnizhnu shivy Gospód, kateri je Israelze ispelal is polnozbne deshele, inu is vsih deshel, kamer sim nje ispódi: inu bóm nje nasaj perpelal v' njih deshelo, katero sim njih ozhetam dál.

16. Glejte, jest bóm veliku ribzhov poslal, rezhe Gospód, inu bódo nje lovili: inu po tem bóm njim poslal veliku lovzov, inu bódo nie lovili po vsih goráh, po vsih grizhiv, inu po vsih jamah med skalovjam.

17. Sakaj moje ozhy gledajo na vse njih póti: onq niso pred menój skrite, tudt ny njih hudobia pred moji mi ozhmy sakrita.

18. Inu pred vsm bóm njim sa njih hudobse, inu grehe dvakrat tólikaj povernil: ker so ognufili mojo deshelo s' trupli svojiga molikúvanja, inu s' svojimi gnufobami napolnili moj dejlesh.

19. Gospód, moja mozh, moja kripkost, inu moje perbejshalishe na dan nadlóge: k' tebi bódo naródi prishli is kraja svejta, inu porekó:

Sa

Sa rešs nafhi ozhetji nišo drugiga kakór golúšio, inu nezhimernost ime-
li, kar njim ny nizh pomagalu.

20. Si bó már zhlověk bogóve de-
lal, inu vendér ony nišo bogóvi?

21. Sa tó glej, jest bóm njim sa
sdaj pokasal, pokasal jim bódem mo-
jo rokó, inu moja mózh: inu bódo
vědili, de je Góspód meni ime.

XVII. Postava.

Greh Juda je s' shešnim pere-
sam, s' ojštrim diemantam sapisan,
je vdolben v' table njih serzá: inu
v' rogóve njih altárjov.

2. Kadár se bódo njih otrozi spom-
nili na njih altárje, na njih molikov-
fke lóge, inu na selénu drevje na
visókih goráh,

3. Inu bódo na polji ofrúváli: bóm
dál sa róp tvoje bogáštvu, vse tvoje
drage salóge, inu tvoje višozhíne
savolo grěhov na vsih tvojih pokraj-
nah.

4. Inu bósh sam popušhén bres
tvojiga dejlesha, katęriga sim tebi
dál:

dál: inu bóm sturil, de bósh flushil tvojim sovráshnikam v' desheli tebi nesnani: sakaj ogin si v' mojim serdi sashgál, vëkoma bó gorel.

5. Tó rezhe Gospód: Preklet zhlovék, katëri na zhloveka savúpa, inu imá mesú sa svojo mózh, inu s' svojim serzam od Gospóda odstopi.

6. Sakaj on bó kakòr resjë v' pufhavi, inu ne bó vidil, kadár kaj dobriga pride: ampak bó prebival na súhim mësti v' pufhavi, v' eni flani, inu neprebivani desheli.

7. Srëzhën je pak mósh, katëri na Gospóda savupa, inu katëriga vupanje je Gospód.

8. On bó kakòr per vodah safajenu drévú, katëru v' mokrotno semlo svoje korenine poshene: inu se ne vstrafhi, kadár vrozhina pride. Njega list bó seleníl, inu ob zhasi sushe ne bó v' fkerbi, tudi ne bó kádaj prejenjalu sad nositi.

9. Vših serže je hudobnu, inu nezapodlivu: kdó bó toistu sposnal?

10. Jest Gospód prejšhem serže, inu iskusim obisti: jest sturím slednimu po njegovim djanji, inu po sadu njegoviga ismishlúvanja.

11. Jerebiza ſedy na jajzih, katere ny islegla: (*taku je tá*) kateri kri- vizhnu bogáſtvu sbere: v' frédi ſvo- jih dny ſapusty toíſtu, inu k' poſled- nim ſe iſkaſhe njegova nevúmnoſt.

12. Viſoki ſedesh zhaſtitlivosti (*Bos- je*) od vekoma je meſtu naſhiga po- ſvezhenja.

13. Goſpód, Iſraelovu vúpanje: vſi, kateri tebe ſapuſte, bódo oframoteni: kateri od tebe odſtópio, bódo v' pra- hi ſapifani, ker ſo ſapuſtili Goſpóda ſhilo ſhivih vodá.

14. Osdravi mene, Goſpód, inu bóm osdravlen: reſhi mene, inu bóm reſhen: ſakaj ti ſi moja hvala.

15. Glej, ony rekó meni: Kje je beſeda Goſpódova? naj pride.

16. Inu jeſt niſim bil smamlen, ka- dar ſim ſa tebój (*mojim*) paſtirjam hodil: tudi zhloveſhki dan niſim she- lil, ti veſh. Kar je is mojih vuſt ſhlu, tó je bilú prav pred tabo.

17. Ne bódi ti meni k' ſtrahu, ti moje vúpanje na dan nadlóge.

18. Naj bódo oframoteni, kateri mene preganjajo, jeſt pak naj ne bó- dem oframoten: naj ony trepetajo, inu jeſt naj ne trepetám: perpeli nad nje

nię dan nadlőge, inu steri nje s' dvojnim strėnjam

19. Tő rezhe Gospód meni: Pojdi, inu stoj per vratih otrok ludstva, fkusi katere Judovski krajli noter, inu vùn hódio, inu per vsih vratih Jerusaléma:

20. Inu porezhesi njim: Poslufshajte Gospódovo besędo krajli Juda, inu vùs Juda, inu vsi prebivávzi Jerusalema, katęri fkusi tę vrata noter hodite.

21. Tő govory Gospód: Varùite vashe dushe, inu nikár ne nosite butare na sabbótni dan, tudi ne nosite fkusi vrata Jerusalema.

22. Inu ne mezhíte butare is vafih hifh na sabbótni dan, inu ne sturite nobenu dęlu: posvezhújte sabbótni dan, kakor sim vafhim ozhetam sapovedal.

23. Al ony niso poslufshali, tudi ne svoje vuhú nastávili, ampak so terdovratni ostali, de bi mene ne poslufshali, inu podvuzhenje gori ne vseli.

24. Inu bó takú: Zhe bóte mene poslufshali, rezhe Gospód, de ne bóte butare na sabbótni dan nóter fkusi vrata tiga mešta nosli: inu zhe bóte sabbótni dan posvezhúvali, de taisti dan nobenu dęlu ne sturité;

25. Pojďtejo skusi vrata tiga mesta kraji, inu poglavárji, kateri so Davidoviga kralóvanja naitopniki, na voseh, inu kojnih fedezhi, ony, inu njih poglaváriji, moshje Juda, inu prebivávzi Jerusalema: inu v' tim mesti bódo prebivávzi na vékoma.

26. Inu bódo prishli is mest Juda, inu is vsh strany króg Jerusalema, od deshele Benjamina, od polja, inu gorá, inu od poldne, bódo pernešli shgane ófre, koline, jedne dary, inu kadslu, inu bódo nesli sa ófer v' Gospódovo hisho.

27. Aku pak ne bóte mene poslušali, de bi posvezhúvali sabbótni dan, inu de bi ne nosli butare, inu ne nesli skusi vrata Jerusalema na sabbótni dan; bóm njegóve vrata sashgál, inu ogin bó hish Jerusalema posherél, inu ne bó pogasén.

XVIII. Postava.

Tó je, kar je Gospód Jeremú govóril, rekozh:

2. Vstani, pojdi v' lonzhárjovo hisho, tam bósh moje besede slishal.

3. Inu sim doli shal v' lonzhárjovo hi-

hišho, inu glejte, on je pošodo dęlal na kolešu.

4. Inu pošoda, katero je on s' svojimi rokami is jila dęlal, je rąspadla: on je supet sazheł, inu is teiste drugo pošodo narędil, kakoršho je njemu dopadlu narediti.

5. Inu Gospód je meni govóril: rekozh:

6. Ne samorem li kakór ta lonzhár sturiti vam, hišha Israel, rezhe Gospód? glejte, kakór je jilu v' lonzhárjovi roki, takú ste v' moji roki vy, hišha Israel.

7. Naglu sklep sturym zhes ludstvu, inu zhes krajlestvu, de bi toistu isruval, rąsdjal, inu konzhal.

8. Aku se pak toistu ludstvu zhes svojo hudobio káfá, savolo katęre sim njemu shúgal: se tudi jest káfám zhes húdu, katęru sim mišlil nad toistu perpelati.

9. Kmalu supet sklep sturym zhes enu ludstvu, inu krajlestvu, de bi toistu sydal, inu sašadil.

10. Aku pak pred mojimi ozhmy hudú stury, de ne pošlušha mój glafs, se káfám zhes dóbru, katęru sim njemu sturiti oblubil.

11. Sdaj tedaj povej moshęm Juda,

inu prebivavzam Jerusalema, rekozh: Tó govory Gospód: Glejte, jest snujem super vafš nesřezho, inu mišlim neķaj super vafš: vēni se sľedni od svoje hude póti, inu poravnajte vafše póti, inu vafše djanje.

12. Ony so rekli: Ny vezh vúpajja: ampak po nashih mišlih bómo hodili, inu sľedni bó šturil po spažhenju svojiga hudobniga serzá.

13. Sa volo tiga tó rezhe Gospód: Prašajte naróde: Kdó je kádaj takú strašne rezhy sľišhal kakór so te, katere je diviza Israel zhes všo meřro šturila?

14. Bó li prešhál snęg Libana is poliz (njega) pezhovjá? ali bódo samogli pošušheni biti mrásli, inu tekožhi študenzi?

15. Moje ludstvu pak je ná-me posabílu, ķer nezhimernu ofřujejo, inu se spodtikujejo na svojih pótih, na neķadájnih štesáh, de bi hodli po neuglajeni žešti.

16. Sa tó bó njih deshela opuščena, inu k' vezhni framoti: sľedni, katēri bó škusi šhal, bó oštermel, inu s' svojo glavó štręfal.

17. Kakór smodežhi vētēr bó nje prižho sovráshnika raskropil: hārbet,
inu

inu ne obližhje bóm njim na dan njih pogublénja pokasal.

18. Inu so rekli : Pridite , inu sklepújmo zhes Jeremja : sa tó ne bóde she jénjala postava per farjih , ne svét per módrh , ne prerokúvanje per prerókih : pridite , inu pobymo ga s' jeskam , inu ne zhišlajmo vse njegóvu govorjenje.

19. Gospód glej na mene , inu slisli glás mojih supernikov.

20. Je li takú , de se dóbru s' hudim povrazhúje , ker so meni jamo iskopali ? Spomni se , de sim pred tvojimi ozhmy stál , de bi sa njih pridu govoril , inu tvoj serd od njih odvèrnil.

21. Sa tiga volo daj njih otroke v' lakoto , inu peli një pod ojster mezh : naj bódo njih shene bres otrók , inu vidóve : naj bódo njih moshje pomorjeni , njih mladenzhi s' mezham v' boji presunjeni.

22. Naj se slisli is njih hish križanje : sakaj naglu bósh nad një rasbojnika perpelal : ker so jamo iskopali , de bi mene vjeli , inu so skrivaj saderge mojim nogám nastavili.

23. Ti pak Gospód vèsh vse , kar so zhes-me sklenili , de bi me osmer-

tili : ne sanesi njih hudobí , inu njih greh pred teboj ne bódi sbrisan : naj padejo pred tvojimi ozhmy : inu sno- si se nad njimi ob zhasi tvojiga ferda.

XIX. Pojlava.

Tó govory Gospód : Pojdi , inu vsami en parstén lonzharški vérzhi prizho starih med ludstvam , inu starih med farji.

2. Inu pojdi vùn v' dolino sinú Ennoma , katèra je per vhódi lonzharških vrát : inu osnanúj tam be- seède , katère bóm jest tebi povèdal.

3. Inu porezhesh : Kraji Juda , inu prebivávzi Jerusalema , poslušajte Gospódovo besèdo : Tó govory Go- spód vojsknh trúm Israelovi Bóg : Glejte , jest bóm tako nadlògo per- pelal na tó mèstu , de bo slednimu , ka- tèri bó njó slishal , v' njegovih vu- shesh brenzhalu ,

4. Sa tó , ker so mene sapustili , inu so tó mèstu ognusili : tèr so tam ptujim bogóvam ofrùvali , katère niso ne ony , ne njih ozhetji , ne kraji Juda posnali : inu so tó mèstu s' ne- dolshno krivjó napolnili.

5. Inu so sidáli viſozhíne Baalu, de bi s' ognam shgali ſvoje otroke Baalu ſa shgani ófer: kar niſim ſa-poveđal, ne od tigá govóril, tudí ny meni v' miſli priſhlu.

6. Sa volo tiga, glejte, pridejo dnevi, rezhe Goſpód: inu tá proſtor ſe ne bó vezh imenóval Tofet, inu dolina ſinú Ennoma, temuzh dolina moríe.

7. Inu bóm vſe naprejevſetja Juda, inu Jeruſaléma na tim proſtori rás-kropil: inu bóm nje s' mezham po-bíl prizho njih ſovraſhnikov, inu pri-zho tēh, kateri na njih ſhivljenje ſtreſhejo: njih trupla pak bóm dál ſa jed ptizam pod nebam, inu ſve-riſam na ſemli.

8. Inu bóm dál tó meſtu k' ſavset-ju, inu k' ſmehu: ſledni, kateri me-mu tigiſtiga pojde, bó oſtermel, inu ſe ſmejál zheſ vſe njegovu rásdjanje.

9. Inu bóm njima jeſti dál meſú njih ſinóv, inu meſú njih hzher: inu pri-atel bó priátlovu meſú jedel, kadár bó-do obleſheni, inu v' britkoſti s' ka-teró bódo nje ſtiſkali njih ſovraſhni-ki, inu ty, kateri na njih ſhivljenje ſtreſhejo.

10. Inu bóſh verzh rásbil prizho móſh, kateri s' tebój pojdejo.

11. Têr porezhešh njim : Tó govory Gospód vojsknh trúm : Takú bóm rásbil tó ludstvu, inu tó městu, kakôr se lonzharska pošoda rásbije, kateŕa ne samore vezh izšelena biti : inu v' Tófeti bódo pokapani, kêr ne bó drugiga prostora sa pokopati.

12. Takú bóm sturil timu městu, rezhe Gospód, inu njega prebivávzam : inu tó městu bó kakôr Tófet.

13. Inu hišhe Jerusaléma, inu hišhe Judovskih krajlov bódo nezhište kakôr prostor Tófet : vse hišhe, nad kateŕih ravnim krovam so ostrúvali vsimu osvędju, inu pytne ófre ptujim bogóvam daróvali.

14. Prishal je pak Jeremía is Tófeta, kamêr je bil njega Gospód pošlal prerokúvat, inu je stál na přednim dvori hišhe Gospódove, inu je rěkal vsimu ludstvu :

15. Tó govory Gospód vojsknh trúm Israelovi Bóg : Glejte, jest bóm perpelal na tó městu, inu na vse njega města vse nadlóge, s' kateŕimi sim njemu shugal, kêr so terdovratni postali, inu nišo pošluhali moje besęde.

XX. Postava.

1 Inu Fasur syn Emmerja far, kateri je bil vishi v' Gospódovi hishi, je slishal Jeremia take rezhy prerokúvati.

2. Inu Fasur je tepel Jeremia preróka, tèt ga je v' klado djal, katera je bila per sgorajnih Benjaminovih vratih v' Gospódovi hishi.

3. Kadar se je jutru sasvitilu, je Fasur Jeremia is klade rešhil; inu Jeremia je njemu rekal: Gospód tebe (*naprej*) ne imenuje Fasur, * ampak strah króg, inu króg.

4. Sakaj tó rezhe Gospód: Glej, jest bóm tebe vstrashil, tebe, inu tvoje priátle: inu bódo pod mezham svojih sovráshnikov padli, inu tvoje ozhy bódo tó vidile: inu vùs Juda bóm isdal Babilonskimu krajlú v' roko: inu bódo nję odpelali v' Babilon, tèt s' mezham pomorili.

5. Inu bóm vse premoshenje tiga mešta, vse njegove perdelke, inu vse

* Hebr. v. 3. ampak Magbor Mišša-bib.

vse drage rezhy, tudi vse bogáte
salóge Judovskih krajlov njih sov-
ráshnikam v' roke dál: ty bódo nje
obropali, vséli, inu v' Bábilon pe-
lali.

6. Ti Fafur pak, inu vsi tvoji do-
mazhi pojedete v' slúshnost: v' Bábi-
lon bósh príshal, inu tam vmerél,
tam bósh pokopan ti, inu vsi tvoji
priátli, katerim si lash prerokúval.

7. Sapelal si mene, Gospód, inu
sim bil sapelan: mozhnejshi si bil ka-
kór jest, inu si zhęs-me premogel:
postal sim k' sinehu zęli dan, vsi me
sasmehújejo.

8. Sakaj vshe od vezh zhafa govo-
rym, vpijem supér gręh, inu osna-
nújem rásdjanje: inu savolo besęde
Gospódove sim k' framoti, inu k' sme-
hu vsaki dan.

9. Inu sim rekal: Ne bóm vezh na
njega (Gospóda) spomnil, tudi ne
v' njegovim imęni prerokúval, inu
v' mojim serzi je kakór gorezh ogin
postal, kateri je v' sředi mojih kosty
tizhal: inu sim omagal, ker ny bilú
sa prenesiti.

10. Sakaj jest sim slishal mnógih
kletve, inu shúganje od vsih strany:
Gonite (rekó) inu gonimo ga: vsi
tiisti, kateri so bily moji priátli, inu

moji tovaršhi (rekó) : zhe bi samó-
gel na kako višo vkanjen biti , de
bi ga premagali , inu se nad njim
moshtúvali.

11. Al Gospód je s' menój kakór
mozhan vojshak : sa tó bódo ty , ka-
teri mene gónio , padli , inu oflabe-
li : mozhu bódo saframóvani , ker
niso sastopili , kaj je vezhna framó-
ta , katéra ne bó nikdár sbrisana.

12. Inu ti Gospód vojshkih trúm ,
iskushavéz pravizhniga , kateri spo-
snash obisti , inu serze : pusti me ,
prósim , viditi nad njimi tvoje mosht-
túvanje : sakaj tebi sim mojo rezh is-
rozhil.

13. Pojte Gospódu , hvalite Gospó-
da , ker je rešhil shivljenje vbógiga is-
rók hudobnih.

14. Preklet dan , v' katerim sim ro-
jen : dan , v' katerim me je moja
mati rodila , nima blagorezhen biti.

15. Preklet zhlovék , kateri je mo-
jimu ozhetu osnanil , rekozh : Tebi
je en sinik rojen , inu ga je s' tem
isvefeliti hotel.

16. Naj bó taisti zhlovék kakór so
mesta , katere je Gospód svérnil , inu
se ny káfal : naj slifhi sjutraj kri-
zhanje , inu ob poldne tulenje :

17. Ker me ny (Bóg) vmoril v' maternim telešu , de bi bila moja mati moj grob , inu nje telu na vękoma nosęzhe.

18. Zhimú sim is materniga teleša prishal , de morem biti v' trudi , inu v' shalosti , inu de se moji dnevi v' framoti konzhajo ?

XXI. Postava

1 **T**ó je besęda , katero je Gospód Jeremú govóril , kadar je krajl Sedezta k' njemu poslal Farurja sinú Melhiaviga , inu Sofonta farja sinú Maasiaviga , rekozh :

2. Prashaj sa nafs Gospóda , ker se Babilónski krajl Nabuhodónosor zhes nafs vojskúje : zhè ki ne bó Gospód s' nami po svojih navadnih zhudeshih sturil , de bi (*souráshnik*) od nafs prozh shal.

3. Inu Jeremá je njim odgovoril : Takú rezite Sedeziú :

4. Tó rezhe Gospód Israelovi Bóg : Glejte , jest bóm nasaj obèrnil vojsknu oroshje , kateru v' svojih rokah der-shité , inu s' katerim se vojskújete zhes

zhes Babilónskiga kraja, inu Kaldéjze, kateri so vas króg, inu króg sídov oblegli: inu bóm toistu v' sredi tiga mesta vkúp spravil.

5. Inu jest se bóm zhes vas bojúval s' istegneno rokó, s' možno pestjó, v' serdi, v' serditosti, inu v' prav veliki jesi.

6. Inu bóm pobíl prebivávze tiga mesta: ljudje, inu shivína bódo v' strahni kúgi pomérli.

7. Inu po tem rezhe Gospód: Bóm isdál Sedezia Judovskiga kraja, njega hlapze, inu njega ludstvu s' temi vred, kateri bódo v' tim mesti pred kugo, mezham, inu lákoto ostali, v' róke Nabuhodonósorja Babilónskiga kraja, inu v' róke njih sovráshnikov, inu v' róke tih, kateri na njih shivljenje stréshejo: inu on bó nje s' oistrim mezham pobíl, se ne bó pustil preprofiti, ne bó sanesil, tudi se ne bó všmilil.

8. Inu porezhesh timu ludstvu: Tó govory Gospód: Glejte, jest postavim pred vashe ozhy pót shivljenja, inu pót smérti.

9. Kdór bó ostal v' tim mesti, bó od mezha, lákote, inu kúge vmorjen: kdór pak vùn pójde, inu pobejshy

shy h' Kaldéjzam, katëri so vafs ob-
légli, bó shível, inu njegóvu shiv-
lenje bó njemu kakòr (perdoblén)
rôp.

10. Sakaj na to męstu gľedam k' hu-
dimu, inu ne k' dóbrimu, rezhe Go-
spód: onu bó Babilónskimu krajlu v'
róke danu, inu s' ognam sęshgánu.

11. Inu hifhi krajla Juda (pore-
zhesb): Poslufhájte Gospódovo be-
sędo,

12. Vy od Davidove hifhe, tó re-
zhe Gospód: Sturite sgodaj pravízo,
inu reshite s' silo potlazheniga is ro-
kę silniga, de ki savolo hudobie va-
shih dęl ne vdári vún kakòr ogin
moja serditost, de se ne vnáme, inu
bi nikógar ne bilú, katëri bi po-
gasil.

13. Glejte, govory Gospód, jest
(pridem) k' vam, katëri prebivate
med skalovjam, inu na planjavi,
(k' vam), katëri rezhete: Kdó nafs
bó pobíl? inu kdó pojde v' nafhe
hifhe?

14. Inu vafs bóm objiskal po sa-
flushenji vashih dęl, rezhe Gospód:
inu bóm sashgál ogin v' njega (Ye-
rusaléma) gosdi: inu tá bó vse króg
njega posherél.

XXII. Postava,

Tó rezhe Gospód: Pojdi doli v' hišho Judovskega kraja, govori tam tó besédo,

2. Tèr rezi: Poslušhaj Gospódovo besédo krajl Juda, kateri sedísh na Davidovim sedeshi: ti, inu hlapzi tvoji, inu tvoje ludstvu, kateri sku-si tē vrata nóter hodite.

3. Tó govory Gospód: Sodite po pravizi, inu rešhite s' silo potlažhe-niga od roke stiskavza: inu ne shalite ne ptújiga, ne siroto, ne vido-vo, inu ne tarite njē krivizhnu: tu-di ne prelivajte nedólshno kry na tim mešti.

4. Sakaj zhe bóte svestú tó pove-danu ispolnili, pójdejo nóter sku-si vrata tē hišhe krajli, kateri od rodú Davida na njegovim sedeshi sede, bódo na vosove, inu kojne sedali ony, inu njih hlapzi s' ludstvam vred.

5. Zhe pak ne bóte tē beséde poslušali, sim sam per sebi persegél, rezhe Gospód, de imá tá hišha sa-pušhena biti.

6. Sakaj tó govory Gospód supèr hišho kraja Juda: Galaad ti si meni glava Libana: rešnižnu te bóm k' pustoti šturil, inu mešta bres prebi-
Vávza.

7. Inu bóm perpravil super tebe vbijavza, inu njegovu oroshje: tèt bódo pošekali tvoje isbrane zedre, inu v' ogin pometali.

8. Inu došti naródov pojde skusi tó meštu: inu sledni porezhe svoji-
mu blishnimu: Sa káj je Gospód ti-
mu velikimu meštu takú šturil?

9. Inu bódo odgovóрили: Sa tó, ker so sapúštili savešo Gospóda svo-
jiga Bogá, molli ptúje bogóve, inu njim flahili.

10. Ne jokajte nad mèrtvim, inu ne šhalújte v' šolsah po njemu: jokajte nad tem, kateri vún gre, ker ne pride vezh nasaj, inu ne bó svo-
jo domovino vidil.

11. Sakaj tó rezhe Gospód Sellu-
mu Josiavimu synu Judovskimu kraj-
lu, kateri je sa svojim ozhetam Jo-
siam krajlóval, on je od unód vún
šhal: Ne bó se vezh sem vénil,

12. Ampak tam, kamér sim ga od-
pelal, bó vmerél, inu tó deshelo ne
bó vezh vidil.

13. Gorje temu, kateri syda svojo hišo s' krivizo, inu svoje vezherjalisha bres pravize: svojiga priatla sabstójn tare, inu njemu ne dá njegovu plazhílu:

14. Kateri rezhe: Sydal si bóm shiróko hišo, inu prostórne vezherjalisha: kateri si naredy velike okna, si napravi zedrove strópnize, inu s' ruzehilam lepoty.

15. Bósh li krajl ostal, ker se zedru enakiga delash? ny li tvoj ozhe jedel, inu pyl, inu kadár je sturil, kar je prav, inu pravizhnu, takrat je njemu dobru shlu?

16. On je rás-sodil rezh vbógiga, inu potrebniga sebi k' dobrimu: káj ne sa tó, ker je mene sposnal, rezhe Gospód?

17. Tvoje ozhy pak, inu tvoje ferzè je (*obernemu*) na lakomnost, na prelivanje nedolshne krivy, na krivizo, inu ispolnenje hudobnih del.

18. Sa volo tiga tó govory Gospód Joakimu Josiovimu sínu Judovskimu krajlu: Ne bódo po njemu jokali (*rekozbi*): Ah brat, ah sestra: ne bódo vpijózhi pruti njemu rekli: Ah Gospód, ah slovezh.

19. Kakór osel bó pokopan, bó sègnil, inu vùn vershen pred Jerusalemske vrata,

20. Pojdi (*bzby Jerúsalem*) gori na Liban , inu vpy : vsdigni v' Basani tvoj glafs , inu vpy na memu gredo-zhe , sakaj vsi tvoji lúbi so pobyti.

21. Ob zhasi tvoje obilnosti sim te bi govóril , inu si rekla : Ne bóm posl. fhala ; takú si ti od tvoje mladósti dělala , de si k' mojimu glasu gluha bila.

22. Vsi tvoji pastirji se bódo od vëtra pasili , inu vsi tvoji lúbi pojde-jo v' slúshnost , takrat bósh oframo-tena , inu se bósh framóvala sa vólo vse tvoje hudobie.

23. Katera sedísh na Libani , inu gnesdísh na zedrih , kakú bósh je-zhala , kadar bódo tebe obfhle bole-zhine kakór bolezhine ene poróдне ?

24. Kakór réfnizhnu shivym ; rezhe Gospód , aku bi Jehonís syn Joakima Judovskiga krajla perstan na moji de-fni roki bil , ga bóm od tam dolí potegnil.

25. Inu te bóm dál tem v' róko , kateri na tvoje shivljenje preshe , inu v' róko tem , katerih se bojísh , v' roko Nabuhodonósorja Babilónskiga krajla , inu v' roko Kaldéjzov.

26. Inu bóm sagnal tebe , inu tvojo mater , katera je tebe rodila , v' ptu-

jo deshelo , v' kateri ništa bila rojena , inu tam bóta vmerla :

27. V' deshelo pak , v' katero se vérniti bódo serzhnu sheleli , ne bódo nasaj prifhli.

28. Ny li tá mósh Jehonia jilovna , inu vbyta posóda ? ny li posóda , katera nobenimu ne dopade ? sa káj je savérshen on , inu niega ród , inu sagnán v' nesnano deshelo ?

29. Deshela , deshela , deshela , poslušháj Gospódovo besédo.

30. Tó rezhe Gospód : Sapishite tigá moshá nerodovitniga , moshá , kateri svoje dny ne bó frézhén ; sakaj is njegoviga rodú nikógár ne bó , de bi sedel na Davidovim sédeshi , inu sa naprej gospodúval v' Judi.

XXIII. Postava.

Gorjé pastirjam , kateri zhédo moje pashe moré , inu kólejo , rezhe Gospód.

2. Sa vólo tigá tó rezhe Gospód Israelovi Bóg pastirjam , kateri moje ludstvu pasejo : Vy ste mojo zhédo

ras-

raskrópili, njó vùn vérgli, inu jo niste objískali. Glejte, jest bóm vafš objískal savolo vafših hudobnih dël, rezhe Gospód.

3. Inu jest bóm pobral ostanke moje zheđe po vsih deshelah, v' kateré bóm nje sagnal: inu bóm nje nasaj perpelal na njih pášhine, oné bódo rastle, inu se množihle.

4. Inu bóm zhes nje pastirje postavil, de bódo nje pašili: se ne bódo vezh bale, ne pláshile: inu nobene ne bó per shtévila pogreshiti, rezhe Gospód.

5. Glejte, pridejo dnevi, rezhe Gospód, inu bóm Davidu pravizhno mladiko obúdil; inu bó krajlòval en krajl, kateri bó módér, tér bó na semli pravizhnošt, inu pravizo sturil.

6. V' timistim zhasi bó rešhèn Juda, inu Israel bó bres strahú prebival: inu ime, kateru bódo njemu dali, je tó: Gospód naša praviza.

7. Sa vólo tigá, glejte, pridejo dnevi, rezhe Gospód, inu ne porekó vezh: Kakór rešnihnu Gospód shivy, kateri je Israelze is Egyptovške deshele ispelal:

8. Ampak: Kakór rešnihnu Gospód shivy, kateri je ispelal, inu sem per-

perpelal otroke Israelove hišhe is polnozhne deshele, inu is vsih deshęł, v' katere sim bil nje sapódil: inu bódo v' svoji desheli prebivali.

9. (Besęde) na preróke: Moje serze se hozhe v' meni raspozhati, vse moje kosty trepezhejo: postal sim kakór pijan mósh, kakór zhlovek vina sit prizho Gospóda, inu prizho njegovih svętih besedy.

10. Sakaj deshela je pólna preshestnikov, deshela shaluje savolo prekletstva, polje v' pufhavi je vsahnilu: ony tekó v' hudobii, inu njih mózh je krivizhna.

11. Prérok namrezh, inu far je ognusen: inu v' moji hišhi sim njih hudobio náshál, rezhe Gospód.

12. Sa tó bó njih pót kakór polsežha pót v' támi: namrezh sagnani bódo, inu bódo na njej padali: sakaj perpelal bóm na nje nadlóge, zhafs njih objiskanja, rezhe Gospód.

13. Inu per prerókih Samarise sim vidil noróst: prerokúvali so v' Baalovim imeni, inu sapelúvali moje ludstvu Israel.

14. Inu preróke Jerusalema sim náshál enake preshestnikam, inu lashnivzam: potérdio roke nar hudobniših,

ših, de nobeden od svoje hudobie ne odstopi: vsi so prizho mene postali kakor Sodoma, inu njega prebivavzi kakor Gomorra.

15. Sa volo tiga tó govory Gospód vojsknh trúm prerókam: Glejte, jest bóm nje s' pelinam nasitil, inu s' sholzam napojil; sakaj od prerókov Jerusalema je vùn šlu ognusenje po zeli desheli.

16. Tó govory Gospód vojsknh trúm: Ne poslušajte besede prerókov, kateri vam prerokújejo, inu vafš golufájo: ony perpovedújejo videnja, katere so si samy ismislili, inu teiste nimajo is Gospódovih vúst.

17. Tem, kateri mene kólnejo, rekó: Gospód je govóril: Myr vam bó: inu slednimu, kateri po hudobsi svojiga ferzá děla, rekó: Nadlóga vafš ne bó sadęla.

18. Sakaj kdó je bil v' Gospódovim svetvališhi, je vidil, inu slishal njegovu govorjenje? kdó je sapopadél, inu slishal njegovo besedo?

19. Glejte, sěrd Gospódovi pojde vùn kakor pišh, inu hudú vreme bó pěrderlu, inu prišhlu na glavo hudobnih.

20. Gospódovi sěrd ne bó jenjal,
dok-

dokler ne stury, inu ne ispólni misel svojiga serzá: v' poslednih zhasih bóte njegovi sklep sastopili.

21. Preróke nisim poshilal, famy so tekali: nisim njim govoril, ampak famy so prerokúvali.

22. Aku bi bily v' mojim svetvalishi stali, inu moje besede mojemu ljudstvu osnanúvali, bi ja bil nje odvèrnil od njih hudobne póti, inu od njih nar' hudobnistih misel.

23. Mejnish li, rezhe Gospód, de sim jest Bóg od blisu, inu de nisim Bóg od delezih:

24. Se li bó kdó v' skrivalishe skríl, de bi ga jest ne vidil, rezhe Gospód? ne pólnim li jest nebú, inu semlo, rezhe Gospód?

25. Slisihal sim, kar so preróki govorili, ker v' mojim imèni lash prerokújejo, inu rekó: Meni se je sanjalu, meni se je sanjalu.

26. Kaku dólgu bódo tó v' serzi imeli preróki, kateri lash prerokújejo, inu svoje ismishlene golúffe prerokújejo?

27. Ony hozhejo sturiti, de bi moje ljudstvu posabilu na moje imè savolo njih sájn, katere sledni svojimu blish-

nimu perpovedúje , kakòr so njih ozhetji savolo Baala na moje ime posabili.

28. Prerok , katèri sanje imá , naj sanje perpovedúje : inu katèri mojo besedo imá , naj govory mojo besedo v' rèsnizi : kaj imá flama s' pshenizo , rezhe Gospód ?

29. Niso már moje besede kakòr ogin , rezhe Gospód , inu kakòr kladvu , katèri skalo rásbije ?

30. Sa volo tiga glejte , jest (grem) nad preróke , rezhe Gospód , katèri drugim moje besede krádejo.

31. Glejte , jest nad preróke , rezhe Gospód , katèri lastno besedo vuzhe , inu rekò : Gospód govory.

32. Glejte , jest nad preróke , katèri lashnive sanje imajo , rezhe Gospód , katèri teiste perpovedújejo , inu sapelújejo moje ludstvu s' svojimi zhudefi : ker jest nje nisim poslal , tudi jim nisim vkasal , katèri timu ludstvu niso k' nobenimu pridu , rezhe Gospód.

33. Zhe te bó tedaj tó ludstvu , ali prerok , ali far prashal , rekòzh : Kaj je Gospódova butara ? porezhesh njim : Vy ste butara : vas namrezhóm prozh vérgel , rezhe Gospód.

34. Prerok, far, ali ljudstvu, aku porezhe: Gospódova butara: nad takim mósham, inu nad njegovo hišno se bóm moshtúval.

35. Tó rezi sledni svojimu, blisnimu, inu svojimu bratu: Kaj je odgovóril Gospód? inu kaj je rekal Gospód?

36. Gospódova butara pak se nima vezh v' misel vséti: sakaj slednimu bó njegova beséda butara, sa tó, ker ste prevernili beséde shiviga Bogá, Gospóda vojsknih trúm, vashiga Bogá.

37. Tó porezhesi preróku: Kaj je tebi Gospód odgovóril? inu kaj je tebi Gospód rekal?

38. Zhe pak porezhetete: Gospódova butara: vam na tó Gospód takú rezhe: Ker ste tó besédo isrekli: Gospódova butara;

39. Sa tó glejte, jest vafš bóm vsel, inu prozh nesil, bóm savérgil is-pred mojiga oblizhja, vafš, inu méstu, kateru sim vam, inu vafhim ozhetam dál.

40. Inu vafš bóm dál v' vezhno framoto, inu v' vezhno gardo, na katero se ne bó nikdár posabilu.

XXIV. Postava.

1. Gospód je meni pokasal: inu glejte, so bile dve pletenize pólné fig postavlene pred Gospódovi témpeľ, po tém kir je Nabuhodónosor Babilónski krajl Jehonía Joakimoviga sína Judovskiga krajla, njegóve poglavárje, kovázhe, inu vmetalniké is Jerusalema prozh vsel, inu v' Babilon perpelal.

2. Ena pleteniza je imęla prav dobre fige, kakórhne so sgóдне fige: druga pleteniza pak je imęla zelé nizeh vrędne fige, takú nizeh vrędne, de ny bilú mogozhe nję jęsti.

3. Inu Gospód je meni rekal: Jeremía, kaj vidish? inu sim odgovóril: Fige, dobre fige, ja prav dobre: inu nizeh vrędne, ja zelú nizeh vrędne, takú nizeh vrędne, de ny mogozhe nję jęsti.

4. Inu Gospód je meni govóril, rekózh:

5. Tó rezhe Gospód Israelovi Bóg: Kakór so te fige dobre, takú bóm dobru sturil vjetim Juda, katere sim is tiga mešta v' Kaldéjsko desnelo prestavil.

6. Inu bóm na një vsmilenu poględal, tër një v' tó deshelo nasaj perpelal: bóm një sydal, inu ne poderel, safadil, inu ne isruval.

7. Inu jim bóm dál serzë, de me sposnajo, de sim jest Gospód: ony bódo meni sa ludstvu, inu jest njim sa Bogá, kër se bódo k' meni is zęliga svojiga serzá vërnili.

8. Inu kakör so zelú nizh vředne fige, de ny mogozhe një jesti, kër niso nizh vředne: takiga, rezhe Gospód, bóm sturil Sedezia Judovskiga krajla, njega poglavárje, inu druge is Jerusalema, katëri so v' tim męsti ostali, inu katëri prebívajo v' Egyp-tovški desheli.

9. Inu bóm një vsm krajlestvam na semli isdál v' nadlegövanje, inu stiskanje: de bódo povfod, kamër një sashenem, k' saframövanju, k' pregovori, k' pravlovzi, inu h' kletvi.

10. Inu bóm med një poslal mezh lakoto, inu kugo, doklër poginejo v' desheli njim, inu njih ozhętam dani.

XXV. Postava.

Besęda, katëra je bila savólo vsi-
ga

ga Judovskiga ludstva Jeremíu rás-
odeta v' zhetertim lejti Joakima Josia-
viga sína Judovskiga krajla (tó je
pervu lejtu Nabuhodonósorja Babi-
lónskiga krajla),

2. Katero je Jeremíu prérók všimú
Judovskimu ludstvu, inu všim prebi-
vávzam Jerusalema govóril, rekozh:

3. Od trinajstiga lejta Josia Ammo-
noviga sinú Judovskiga krajla do tí-
gá dne je tó try, inu dvajsetu lejtu,
kadar je Gospód meni govóril, inu
sim vam prav skérbnu osnanúval,
inu govóril: inu niste poslušali.

4. Inu Gospód je vse svoje hlapze
preróke k' vam poslal, je nje skérb-
nu poshílal: inu niste slíshali, tudi
niste vashe vushefa nastavlali, de bi
slíshali,

5. Kadar je rekal: Vèrni se sled-
ni od svoje hudobne póti, inu od
svojih nar hujših misel: inu bóte v'
desheli, katero je Gospód dál vam,
inu vašim ozhetam, od zhasov do
zhasov prebivali.

6. Ne hodite sa ptujimi bogóvi,
de bi njim slúshili, inu nje molili:
tudi me ne drashite k' jesi s'delami
vaših rók, inu vas ne bóm sti-
skal.

7. Inu me niste poslušali, rezhe Gospód, ampak me s' delami vaših rok k' jesi drashite, k' svoji ne-frezhi.

8. Sa volo tiga tó rezhe Gospód vojsknh trúm: Sa tó, ker niste moje besede poslušali,

9. Glejte, jest bóm poslal, inu vsel vse ljudstva proti polnozhi, rezhe Gospód, inu Nabuhodonósorja Babilónskiga krajla mojiga hlapza: inu bóm nje perpelal nad tó deshelo, inu nad njene prebivávze, inu nad vse naróde, kateri so króg, inu króg nje: bóm nje pokonzhal, nje k' savsetju, k' saframovánju, inu k' vezhni pufhavi sturil.

10. Inu bóm od njih vsel veselú vriskanje, inu vukanje, pejtje shenina, inu pejtje neveste, ropotanje melina, inu svitlobe svitila.

11. Inu vsa tá deshela bó pusta, inu k' savsetju: inu vse te ljudstva bódo Babilónskimu krajlu sedemdeset lejt flushile.

12. Po tem, kadar bó sedemdeset lejt preteklu, bóm objiskal krajla v' Babilóni, inu tiga ljudstvu savolo njegovih pregréh, rezhe Gospód, tudi Kaldéjsko deshelo: inu bóm njó v' vezhno pufhavo preobernal.

13. Inu bóm nad toisto deshelo is-
pólnil vse moje besede, katere sim
supér njó govóril, vse, kar je pís-
nu v' tih bukvah, inu vse, kar kó-
li je Jeremía prerokúval zhes vse te
ludstva :

14. Ker so njim slushli, aku lih
so velike ludstva, inu mogózhni kraj-
li bily : inu bóm njim vérnil po njih
déljih, inu po djanji njih ròk.

15. Sakaj takú govory Gospód vójsk-
nih trúm, Israelovi Bóg : Vsami is
moje roké kèlih vina tiga serda : inu
daj is tigaištiga pyti všim ludstvam,
h' katerim te bóm jest poslal.

16. Onè bódo pyle, bódo smam-
lene, inu obnorele savolo mezha,
kateriga bóm med nje poslal.

17. Inu sim vsel kèlih is Gospódo-
ve roké, inu sim ga pyti dál všim
ludstvam, h' katerim je mene Go-
spód poslal ;

18. Jerusalemu, méstam Juda, nje-
govim krajlam, inu njegovim pogla-
várjam : de bi nje sturil k' pustoti,
k' smèhu, inu h' klétvi kakór je da-
nashni dan :

19. Faraoni Egyptovskimu krajlu,
njegovim hlapzam, njegovim pogla-
várjam, inu všimu njegovimu lud-
stvu ;

20. Inu všim sploh: všim krajlam deshele Ausit, inu všim krajlam Filistéjske deshele, Alkalonu, Gazi, Akkaronu, inu ostankam Azota,

21. Idumeji, Moabu, inu Ammonzam:

22. Inu všim krajlam v' Tyri, inu všim krajlam v' Sidoni, inu krajlami v' otókih na uni strani morjá,

23. Dédanu, Témí, Buzu, inu všim, kateri imajo lasé na okróglu ostrishene,

24. Inu všim krajlam v' Arabii, inu všim krajlam pruti vèzheru, kateri v' pušhavi prebivajo,

25. Inu všim krajlam v' Zambri, inu všim krajlam v' Elami, inu všim krajlam Medianov:

26. Tudi všim krajlam pruti polnozhi, naj bódo blisu, ali delezh, slednimu supér njegoviga brata: inu všim krajletvam na světi, katere so na semli: inu krajl Setah bó sa njimi pyl.

27. Inu porezhešh njim: Tó govory Gospód vójsknh trúm, Israelovi Bóg: Pyte, inu vpijante se, inu kostajte: pádite na tla, inu ne vítanite pred mezhám, kateriga bóm jest med vafš poslal.

28. Aku pak ne bódo hotli kelih is tvoje rokę vsęti, de bi pyli, rezi njim : Tó rezhe Gospód vójfknih trúm : Pyli bóte, pyli :

29. Sakaj glejte, v' městi, v' katrim se na moje ime klizhe, bóm jest sazhel stiskati, bóte már vy kakór nedolshni od stiskanja prosti? ne bóte prosti ; sakaj jest bóm pustil mezh pridti nad vse prebivávze na semli, rezhe Gospód vójfknih trúm.

30. Inu ti bósh njim vse tę besęde prerokúval, inu porezhesh njim : Gospód bó is visokiga rióvel, inu is svojiga svetiga prebivalisha bó dál svoj glás : rióvel bó, rióvel super svoje lepu stanóvanje ; vpil bó super vse prebivávze na semli, kakór vpijejo ty, katęri grosdje tlázho.

31. Shum pojde do kraja svejtá, ker bó Gospód sodbo imel s' naródi : on se bó postavil sa sodnika zhes vse mesú : hudobne bóm pod mezh dál, rezhe Gospód.

32. Tó govory Gospód vójfknih trúm : Glejte, stiskanje pojde od ludstva do ludstva : velik pish bó perderel od kraja svejtá.

33. Inu taisti dan bódo od Gospóda pobiti od eniga kraja svejtá do
dru-

drugiga: ne bódo nad njimi jokali; ne nje vkúp poberali, tudi ne pokopúvali; ampak bódo vérh semle kakór gnoj leshali.

34. Tulite pastirji, inu vpíte, potrešite se s' pepelam vy mogózhni med zhędo: sakaj dopolnjeni so vašni dnevi, de bóte poklani, inu raskropleni, inu bóte padli na tla kakór draga pošoda.

35. Pastirji ne bódo mogli vbejšhati, tudi ne mogózhni med zhędo v-tézhi.

36. Slishalu se bó krizhanje pastirjov, inu tulenje mogózhnih med zhędo, ker je Gospód njih pašce konzhal.

37. Inu pašce, katere so mírnu stale, so obmolknile pred serdito jeso Gospódovo.

38. Sapustil je kakór lev svoje prebivališce, inu njih deshela bó opuščena savolo jese golóba, inu savolo serdite jese Gospódove.

XXVI. Postava.

I V sazhętki krajlòvanja Joakima Josiaviga sina, Judovskega krajla je Gospód tó govóril, rekozh:

2. Tó govory Gospód : Stoj v' predvori Gospódove hišhe, inu govori všim meštam Juda, is katerih pridejo molit v' Gospódovo hišho, vse besede, katere sim njim povedati tebi v'kasal : ne ene ne samólzhi,

3. Morebiti bódo poslušali, inu se preobrnili sledni od svoje hudobne póti : inu se bóm kašal zhes húdu, kateru sim mislil njim sturiti sa volo njih hudobniga djanja.

4. Inu porezhes njim : Tó govory Gospód : Zhe me ne bóte poslušali, de bi hodšli v' moji postavi, katero sim vam dál,

5. De bi poslušali besede prerókov mojih hlapcov, katere sim jest k' vam škérbnu pošhilal, inu višhal, inu niste poslušali :

6. Bóm sturil tej hišhi kakór (meštu) Silo, inu bóm dál tó meštu v' kletvo všim naródam na semli.

7. Inu slišhali so farji, preróki, inu vse ludstvu, de je Jeremía vse te besede v' Gospódovi hišhi govóril.

8. Kadar je pak Jeremía isgovóril vse, kar je Gospód njemu sapovědal govóriti všimu ludstvu, so njega popadli farji, preróki, inu vse ludstvu, rekozhi : Vmreti more.

9. Sa káj je v' Gospódovim imeni prerokúval, rekózh: Tá hišha bó kakór Silo, inu tó meštu bó rásdjanu, de ne bó prebivávza? Inu vse ludstvu se je vkúp sbralu v' Gospódovi hišhi super Jeremía.

10. Inu poglavárji Juda so flifhali tó rezh: inu so is krajlove hišhe gori fhli v' Gospódovo hišho, inu so sešli pred nove vrata Gospódove hišhe.

11. Farji, inu preróki so govóрили poglavárjam, inu vsimu ludstvu, rekózh: Tá mósh je smerti vrēden, ker je prerokúval super tó meštu, kakór ste na vashe vashefa flifhali.

12. Inu Jeremía je govóril vsim poglavárjam, inu vsinu ludstvu, rekózh: Gospód me je poslal, de bi prerokúval super tó hišho, inu super tó meštu vse tó, kar ste flifhali.

13. Sedaj tedaj pobólfhajte vashe póti, vashe djanje, inu poslušajte glafs Gospóda vašhiga Bogá: inu Gospód se bó káfal zhes húdu, s' katerim je vam shúgal.

14. Jest pak, glejte, sim v' vašhik rokah: šturite meni, kar se vam dobru, inu prav sdy.

15. Vendër imate vëditi, inu spoznati, de, aku mene vmorite, bóte nedolshno kry isdáli super famy sebe, super tó městu, inu njegove prebivávze: sakaj v' réfnizi je Gospód mene k' vam poslal, de bi vam vse tę besëde govóril.

16. Rekó pak poglavárji, inu vse ludstvu farjam, inu prerókam: Tá mósh ny smerti vrëden: ker je v' imëni Gospóda našhiga Bogá nam govóril.

17. Vstánejo tedaj móshjè is-med starih v' desheli, inu govoreę všimu sberálifhu ludstva, rekozhì:

18. Mihea od Moraste je bil prérok ob zhasi Ezekía Judovskiga krajla, inu on je govóril všimu ludstvu Juda, rekozhì: Tó rezhe Gospód vojsknh trúm: Sion bó kakòr niva isorán, inu Jerusalem bó kakòr grobla, inu hrib, na katërim je tempel, bó gosdna visozhína:

19. Je li njega Ezekía Judovski krajl, inu vùs Juda k' smerti obsòdil? se niso li Gospóda bali, inu Gospóda ponishnu prossli, inu Gospód se je kásal zhes húdu, s' katërim je njim shugal? Sa tó my grosnú húdu dëlamo super famy sebe.

20. Tudi je bil en mósh Uría syn Semeja od Kariathiarima, kateri je v' Gospódovim imeni prerokúval: inu je prerokúval super tó méstu, inu super tó deshelo vse tó, kar Jeremia:

21. Inu je slišhal krajl Joakim; inu njegóvi mogózhni, inu poglavárji vse tē besede: inu krajl je jiskal njega vmoriti. Uría pak je svēdil, se je bál, je sbējšhal, inu v' Egypt šhal.

22. Inu krajl Joakim je moshe poslal v' Egypt Elnatana sinu Ahoborja, inu druge s' njim v' Egypt,

23. Inu so Uría is Egypta ispelali, tēr njega perpelali pred krajla Joakima, inu tá je njega s' mezham vmoril: inu vėrgil njegóvu truplu v' pokopalishe rėveshov.

24. Takú je Ahikam syn Safana Jeremu pomagat, de ny bil ludstivu v' roke dan, inu de ny bil vmorjen.

XXVII. Postava.

I V' sazhetki krajlòvanja Joakima Josiaviga s'na, Judovskiga krajla je Gospód tó besēdo Jeremu govóril, rekozh:

2. Tó rezhe Gospód meni: Napravi sebi vesy, inu ketine, inu oběsť teiste okóli tvojiga vratú:

3. Inu poshli teiste krajlu v' Edomu, inu krajlu Moaba, krajlu Ammonzov, krajlu Tyra, inu krajlu Sidona skusi poslanike, kateri so prishli v' Jerusalem k' Sedeziu Judovskimu krajlu.

4. Inu sapovej njim, de bódo svojim gospódam (takú) govóрили: Tó rezhe Gospód vójsknh trúm, Israellovi Bóg; Tó porezhete vašim gospódam:

5. Jest sim stvaril semlo, ludy, inu shivino, katera je na semli s' mojo veliko mozhjó, inu s' mojo istegneno rokó: inu njó dam kómér kóli hózhem.

6. Sdaj tedaj sim jest dál vse te deshele v' roke Nabuhodonósoria Babilónskiga krajla mojiga hlapza: zhes tó sim tudi njemu dál sverine na polji, de njemu flúshio.

7. Inu vsi naródi bódo flúshili njemu, njegovimu sínu, inu sínu njegoviga sína, dokler bó njegove deshele, inu njega zhas ispolnjen: inu njemu bó flúshilu veliku naródo, inu mogózhni krajli.

8. Národ, inu krajlestvu pak, ka

teru se ne bó Nabuhodonósorju Babilónskimu kraju podverglu, inu sledni, kateri ne bó svoj vrat vkrenil pod jarm Babilónskiga kraja, taki národ bóm s' mezhám, lakoto, inu kugo objiskal, rezhe Gospód, dokler nje s' njegovo rokó konzham.

9. Vy tedaj ne poslušajte vashe preróke, prerokuvávze, fanjavze, vganúvavze, inu zopernike, kateri vam rekó: Ne bóte Babilónskimu kraju flushili.

10. Sakaj lashy vam prerokújejo, de vafš delezh prozh od vashe desheli spravio, de vafš vún vérshejo, inu de poginete.

11. Národ pak, kateri bó svoj vrat pod jarm Babilónskiga kraja podal, inu njemu flushil, bóm v' njegovi desheli pustil, rezhe Gospód: on bó toisto obdeľúval, inu v' njej prebival.

12. Inu s' Judovskim krajlam Se-dezlam sim ravnu vse tó govóril, rekózh: Podversite vafš vrat jarmu Babilónskiga kraja, flushite njemu, inu njega ludstvu, inu bóte shiveli.

13. Sa kaj bi vmérli ti, inu tvoje ludstvu skusi mezh, lakoto, inu kugo, kakór je shugal Gospód ludstvu, kateru ne bó hotlu Babilónskimu kraju flushiti?

14. Ne poslušajte besede prerókov, kateri vam rekó: Ne bóte flushili Babilónskimu kraju: sakaj ony vam lashejo.

15. Sakaj nisim nje poslal, rezhe Gospód, inu ony v' mojim imeni lázby prerokújejo, de bi vafš vùn vér-gli, inu de bi poginili vy, inu preróki, kateri vam prerokújejo.

16. Tudi farjam, inu timu ludstvu sim govóril, rekózh: Tó govory Gospód: Ne poslušajte besede vafših prerókov, kateri vam prerokújejo, tēr rekó: Glejte, pošode Gospódove bódo sdaj skoraj is Babilóna nasaj prishle; sakaj ony vam láshy prerokújejo.

17. Ne poslušajte tedaj nje, ampak flushite Babilónskimu kraju, de bóte shiveli. Sa káj bi imeli tó meštu pušlota biti?

18. Inu zhe so preróki, inu zhe je Gospódova beseda per njih, naj Gospóda vójsknh trúm spróšio, de pošode, katere so ostale v' Gospódovi hišhi, inu v' hišhi Judovškiga kraja, inu v' Jerusalemi, ne pridejo v' Bábilon.

19. Sakaj tó rezhe Gospód vójsknh trúm od stebrov, inu bronastiga

morjá, od stál, inu drugih posóď; katere so v' tim městi ostale :

20. Katere ny Nabuhodónosor Babilónski krajl pobral, kadar je Jehonia sinú Joakima Judovskiga krajla is Jerusalema v' Bábilon prepelal, tudi vse mogózhne Juda, inu Jerusalema :

21. Tó namrezh rezhe Gospód vójsknh trúm, Israelovi Bóg od posód, katere so ostale v' Gospódovi hishi, inu v' hishi krajla Juda, inu Jerusalema :

22. V' Bábilon bódo prenesene, inu bódo tam do dnę njih (Judov) objiskanja, rezhe Gospód, inu bóm pustil nję pernesiti, tēr na tó městu postaviti.

XXVIII. Postava.

Inu sgódilu se je v' timistim lejti v' sazhetki krajlovanja Sedezia Judovskiga krajla, v' zhetertim lejti v' petim męzi, de je Hanania syn Azurja preróka od Gabaona v' Gospódovi hishi prizho sarjov, inu vliga ludstva mene nagovóril, rekozh :

2. Tó rezhe Gospód vójsknh trúm :

Is-

Israelovi Bóg : Ráslomil sim jarm Babilónfkiga krajla.

3. Naj she dva lejta pretezhéta ; inu jest bóm pustil na tó městu nasaj pernesiti vse pošóde Gospódove hišhe , katere je Nabuhodónosor Babilónfki krajl is tiga města prozh vsel , inu je tešfte v' Babilon prenešil.

4. Tudi Jehonía sinú Joakima Judovfkiga krajla , inu vse odpelane Jude , kateri so v' Bábilon prišli , bóm jest na tó městu nasaj perpelal , rezhe Gospód ; sakaj jest bóm šterel jarm Babilónfkiga krajla.

5. Inu Jeremía prérók je rekal Hananú preróku prizho farjov , inu prizho vsiga ludstva , kateru je štalu v' Gospódovi hišhi.

6. Inu prérók Jeremía je rekal : Sgodi se takú , naj šturey Gospód takú : naj poterdi Gospód tvoje besede , katere si prerokúval : de bódo pošóde nasaj pernesene v' Gospódovo hišho , inu vsi vjeti is Babilóna na tó městu.

7. Věnděr pak poslúšhaj tó besědo , katero jest govorim tebi , inu všimu ludstvu.

8. Preróki , kateri so bily od sazhetka prizho mene , inu prizho te-

be, so mnóгим deshelam, inu velíkim krajlestvam prerokúvali od vojfke, nadlóg, inu lakote.

9. Prérok pak, kateri myr prerokúje, bó takrat sa preróka, kateriga je sa rešs Gospód poflal, sposnan, kadár bó njegova beséda ispolnjena.

10. Takrat vsáme Hananía prérok kétno is vratú Jeremía preróka, inu njó preterga.

11. Inu Hananía govory prizho vsíga ludstva, tér rezhe: Tó govory Gospód: Takú bóm jarm Nabuhodónosorja Babilónskiga krajla zhes dva lejta is vratú vsíh naródov vsel, inu pretergal.

12. Inu Jeremía prérok grę svojo pót. Gospód pak govory Jeremú pótém, kadár je Hananía prérok kétno is vratú Jeremía preróka (vsęto) pretergal, inu rezhe:

13. Pojdi, inu rezi Hananíu: Tó rezhe Gospód: Lesene kétnine si ráslomil: namęsti tih bósh shelesne narędil.

14. Sakaj tó rezhe Gospód vojfknih trúm, Israelovi Bóg: Shelesen jarm sim na vrat vsíh tih naródov nalóshil, de slúshio Nabuhodónosorju Babilónskimu krajlu, inu bódo njemu

mu flushili : věh tīga sīm tūdī sve-
rine na polji njemu dāl.

15. Inu Jeremīa prérók je řekal Ha-
nanāu preróku : Poslúshaj Hananā :
Gospód te ny poslāl , inu ti si šturil ,
de se je tó ludstvu na lāshy saneslu.

16 Savolo tīga tó rezhe Gospód :
Glej , jest te bóm od semle prozh-všel :
tó lejtu bófh vmerěl : sakaj super Go-
spóda si govóril.

17 Inu Hananā prérók je vmerěl
toīstu lejtu , v' ředmīm měřzi.

XXIX. Postava.

Inu tó so besěde lista , katěriga je
Jeremīa prérók poslāl is Jerusalema
na stare prozh pelane , inu she shi-
ve , na farje , preróke , inu vse lu-
dy , katěre je bil Nabuhodónosor is
Jerusalema v' Bábilon prepelal :

2. Po tēm , kadar so Jehonā krajl ,
krajliza , shivotni varhi , poglavárji
Juda , inu Jerusaléma s' kovazhi , inu
vmetalniki vřed is Jerusaléma odpe-
pelani bily ,

3. Skusi Elasa sinú Safaniavīga ,
inu Gamarīa sinú Helzāvīga , katěre
je

je Sedezja Judovski krajl poslál k' Nabuhodónosorju Babilónskému krajlu v' Bábilon, inu je rěkal :

4. Tó govory Gospód vojsknh trúm Israelovi Bóg všim odpelanim, katere sim is Jerusaléma v' Bábilon prepelal :

5. Sidajte hišhe, inu prebivajte : sašajajte věte, inu jějte njih šad.

6. Ošhenšte se, inu rodíte šinóve, inu hzhěre : dajte vašim šinóvam šheně, inu vašhe hzhěre dajte moshem, naj rodě šine, inu hzhěre : namóshite se tamkaj, inu ne bódi vaš malu na šhtěvilu.

7. Inu jishite mír sa měštu, v' kateru sim vaš preselil : inu prošite Gospóda sa toištu, šakaj njega mír bó vaš mír.

8. Šakaj tó govory Gospód vojsknh trúm, Israelovi Bóg : Naj vaš ne šapelújejo vašhi preróki, kateri šo v' šředi vaš, inu vašhi prerókavzi : inu ne glejte na vašhe šánje, katere se vam šánjajo :

9. Šakaj ony vam šapelivu prerókújejo v' mojím iměni : inu njě nišim poslál, rezhe Gospód.

10. Šakaj tó govory Gospód : Kadar bo šedemdesět lejt h' konzu šhlu, bóm

bóm vafš objiſkal : inu bóm mojo dobrotlivo oblubo nad vami iſpolnil, de vafš na tó meſtu ſupet perpelem.

11. Sakaj jeſt vem miſli, kar s' vami miſlim, rezhe Goſpód, miſli mirú, inu ne nadlóge, de vam dam konéz (nadlóg) inu tó, kar (ſhelnu) zhakate.

12. Na mene bóte klizali, inu poj-dete (naſaj) : mene bóte proſili, inu jeſt vafš bóm vliſhal.

13. Jiſkali me bóte, inu naſhli, ker me bóte iſ zéliga vaſhiga ferzá jiſkali.

14. Inu bóm od vafš najden, rezhe Goſpód : inu bóm naſaj perpe-lal vaſhe vjete, inu vafš iſ-med vſih naródoſ, inu iſ vſih ſtrany, kamér ſim vafš ſagnal, vkúp ſbral, rezhe Goſpód : inu bóm ſturil, de pri-dete naſaj iſ meſta, kamér ſim vafš puſtil odpelati.

15. Ker (pak ſdaj) pravite : Goſpód nam je v' Babilóni preróke obudil :

16. Sa vólo tigá tó rezhe Goſpód krajlu, kateri ſedy na Davidovim ſe-deſhi, inu vſim ludem v' tim meſti prebivajožhim, vaſhim bratam, kateri niſo s' vami vún ſhli v' flúſh-noſt :

17. Tó rezhe Gospod vojsknh trúm: Glejte, poslal bóm med nje mezh, lakoto, inu kugo: inu bóm s' njimi sturil kakór s' nizeh vrédnimi figami, katere ny mogozhe jesti, sa tó ker niso zelú nizeh vrédne.

18. Inu bóm nje preganjal s' mezhom, s' lakoto, inu s' kugo: inu bóm nje všim krajestvam na semli dál k' preganjanju; všim naródam, med katere bóm nje ráskrópil, h' kletvi, k' savsetju, k' sméhu, inu k' osramotenju,

19. Sa tó, ker niso moje besede poslušhali, rezhe Gospod, katere sim njim poslal skusi preróke moje hlapze, kadar sim te skérbnu poshílal: inu niste poslušhali, rezhe Gospod.

20. Poslušhajte tedaj Gospodovo besedo vy vši odpelani, katere sim is Jerusalema v' Bábilon sapódil.

21. Tó rezhe Gospod vojsknh trúm Israelovi Bóg Ahabu sínu Kolia, inu Sedeziu sínu Maasia, katere vam lashy v' mojim iméni prerókújejo: Glejte, jest bodem nje isdál Nabuhodonosorju Babilónskimu krajlu v' roke, inu bo nje pred vašimi ozhmy vmoril.

22. Inu bóta per vših vjetih Judih

v' Babiloni sa klętyo, kęř porekó :
Tebi naj stury Gospód kakór Sede-
zıu, inu Ahabu, katęre je Babilónſki
krajl na ogni zverel,

23. Sa tó, kęř ſta v' Israeli norſku
ſturıla, inu preſheſtúvala s' shenami
ſvojih priátlov, inu ſta slágane re-
zhy v' mojim imęni govóřila, kar
jim niſim ſapovědal. Jeſt ſim ſodnik,
inu prizha, rezhe Gospód.

24. Inu Semeju Nehelamzu pore-
zheſh :

25. Tó rezhe Gospód vojsknih trúm,
Israelovi Bóg : Sa tó, kęř ſi v' mo-
jim imęni poſlal lyſt na vſe ludſtvu
v' Jerusalemi, inu na farja Sofonia
Maasoviga ſına, inu na vſe farje,
rekozh :

26. Gospód je tebe na meſti farja
Jojada sa farja poſtavitil, de bi pogla-
vár bil v' Gospódovi hiſbi zhes vſe
norze, inu prerókavze, de bi nję
v' klado, inu v' jezho metal.

27. Inu sdaj sa káj ne pokoriſh Je-
remıa Anatotána, katęri med vami
prerokúje ?

28. Katęri je ſhe tudi k' nam v' Bá-
bilon poſlal, inu rezhe : She dólgu
je, (pređen bóte reſheni) : Sıdajte
hiſhe, inu ſtanújte : ſaſajajte véřte,
inu jejte njih ſad.

29. Sofonía far je tedaj tá list bral
prizho Jeremía preróka.

30. Inu Gospód je Jeremíu govóril,
rekózh :

31. Poshli k' vsm ispelanim, inu
rezi : Tó rezhe Gospód Seméju Ne-
helamzu : Sa tó, kër je Seméja vam
prerokúval, aku ravnu ga jest nisim
poslal, inu je sturil, de se na lashy
sanáshate ;

32. Sa volo tiga Gospód tó rezhe :
Glejte, jest se bóm moshtúval nad
Seméjam Nehelamzam, inu njegovim
saródam : is - med njegovih ne bó ni-
kógar, kateri bi v' frédi tiga ludstva
prebival, inu ne bó vidil, kaj do-
briga bóm jest mojimu ludstvu sturil,
rezhe Gospód, kër je supér Gospóda
puntarske beséde govóril.

XXX. Postava.

Tó je beséda, katero je Gospód
Jeremíu govóril, rekózh :

2. Tó govory Gospód Israelovi Bóg,
rekózh : Sapíshi vse beséde, katere
sim tebi govóril, v' bukve.

3. Sakaj, glejte, dnevi pridejo,
re-

rezhe Gospód, inu bóm nasaj perpelal vjete mojiga ludstva Israel, inu Juda, rezhe Gospód: inu bóm nje nasaj perpelal v' deshelo, katero sim njih ozhetam dál, inu bódo njó poseđli.

4. Inu tó so besede, katere je Gospód govóril od Isracla, inu Juda:

5. Sakaj tó govory Gospód: Slisnali smo (rekó) strafhnu vpytje: strah je, inu ne myr.

6. Prashajte, inu glejte, zhe rody moshki spol: sa káj tédaj vidim, de sledni mósh svojo rokó na svojim ledji dershy, kakór poródna, inu vših obra-si so bledy?

7. Gorje, sakaj grosni je tá dan, inu ny enakiga njemu: tó je en zhas britkósti sa Jakoba, vender bó is tiga reshén.

8. Taisti dan bó takú, rezhe Gospód vojsknih trúm: Rasmel bóm njega (sovrasbnika) jarm, kateri je na tvojim vrati, inu rastergal njega vesy, inu ptujzi ne bódo vezh zhes-te gospodúvali,

9. Ampak (Israelzi) bódo flushili Gospódu svojimu Bogú, inu Davidu svojimu krajlu, kateriga bóm njim obúdil.

10. Ti tédaj Jakob hlapéz moj ne bój se, rezhe Gospód, tudi ne prestrašhi se Israel; sakaj, glej, jest te bóm is dalje deshele rešhil, inu tvoj sarod is deshele njega slúshnosti: Jakob bó nasaj prišhal, pozhíval, bó vsiga dobriga obšnu imel, inu se ne bó imel kogá bati:

11. Sakaj jest sim s' tebój, rezhe Gospód, de te rešhim: vse naróde, med katere sim tebe raskropil, bóm konzhal: tebe pak ne bóm konzhal, ampak te bóm po meri pokoril, de se ne bóšh sa nedolshniga shtel.

12. Sakaj tó rezhe Gospód: Tvoje potrenje je neosdravlivu, tvoja rana prav huda.

13. Nikógár ny, de bi prav sódil, kakú má tvoja rana obvsana biti: vse sdravšla tebi níz ne pomagajo.

14. Vši tvoji lubi so ná-te posabili, níz sa-te ne márajo: sakaj s' nevsmilenim tepenjam sim tebe tepel, kakor sovrashnik tepe, savolo velikiga shtévila tvojih pregréh, inu savolo tvoje terdobe v' gréhih.

15. Kaj vpijesh savolo tvojiga potrenja? tvoja bolezhina je neosdravлива: savolo velikiga shtévila tvojih pregréh, inu savolo tvoje terdovratnosti v' gréhih sim tebi takú sturil.

16. Vèndèr vsi , kateri tebe shró ,
bódo poſherti , inu vsi tvoji ſovrásh-
niki bódo v' flúshnoſt pelani : tvoji
konzhavzi bódo konzhani , inu vsè
tvoje rópvavze bóm v' rópanje dál.

17. Sakaj tvoje rane bóm sazèlif ,
inu tebe od tvojih ran osdravil , re-
zhe Gospód. Aku lih ſo tebe Sion
odpahneno imenúvali (rekózbi) : Tó
je taíſta , ſa katero nobeden ne
mára.

18. Tó rezhe Gospód : Glejte , jeſt
bóm nasaj perpetal vjete , kateri ſo
pod ſhotori Jakoba ſtanóvali , inu ſe
bóm zhes njegove hiſhe vſmilil , inu
meſtu bó isídanu na ſvojim hribi , inu
tempèl bó poſtavlen ravnu kakór
prej.

19. Inu pojde is njih vuſt hvala ,
inu veſèlu pejtje : bóm njè namnóshil ,
inu ne bódo ſmaíſhani ; zhaltitlive
bóm njè ſturil , inu ne bódo poni-
shani.

20. Njih otrozi bódo kakór po-
prej , inu njih sberálišhe bó pred
menój oſtalu : inu ſe bóm nad vſimi
moshtúval , kateri njè ſtíſkajo.

21. Njih vojvod bó is - med njih ,
inu poglavár is ſređe njih priſhal ;
naklonil bóm njega , inu bo k' meni
priſhal : sakaj kdó je tá , kateri bi
ſvo-

svoje serze nagnil, de bi se k' meni perblisal, rezhe Gospód?

22. Inu vy bóte moje ludstvu, inu jest vash Bóg.

23. Glejte, Gospódovi pish, vún predozhi serd, derezhe húdu vreme bó nad glavó hudobnih ostalu.

24. Gospód ne bó odvèrnil serdito jeso, dokler stury, inu ispele misli svojiga serzá: v' poslednim zhasi bóte tó sastopili.

XXXI. Postava.

V timistim zhasi, rezhe Gospód; bóm vsih Israelovih rodovín Bóg, inu ony bódo moje ludstvu.

2. Tó rezhe Gospód: Ludje, kateri so mezhu odsihli, so náshli vsmiljenje v' púshavi: Israel pojde k' svojimu pokoju.

3. Od delezh se je Gospód meni perkasal. S' vèzhno lubèsnio (rezhe Gospód) sim tebe lúbil: sa tó sim tebe is vsmiljenja k' sebi pervlekèl.

4. Supet te bóm sídal, inu bósh sídana diviza Israel: she bósh med tvojimi bóbni zhasena, inu bósh med shúmežho drushbo vún hodila,

5. Še bódešh sašájala vinógrade na hribih Samarie : sašajavzi bódo sašájali , al dokler zhašs ne pride , ne bódo tégali :

6. Sakaj pride dan , kadar bódo zhuvaji na gori Efraim vpíli : Vsdignite se , pojdimó gori na Šion h' Gospódu našimu Bógu.

7. Sakaj tó rezhe Gospód : Poškakújte od veselja savolo Jakoba , vukajte prizho naródov : krizhajte , pojte , inu rezíte : Rešhi Gospód tvoje ludstvu , ostanke Israela.

8. Glejte , ješt bóm nję perpelal is polnozrne deshele , sbral bóm nję od kraja svejtá : med njimi bóde slep , inu krulov , nósežha , inu otrozhižza vkupej , s' velikim kardelam bódo šem nasaj prišhli.

9. S' jókam bódo prišhli , inu v' všmilenji bóm nję nasaj perpelal : pelal bóm nję ob voděnih potókih po ravni póti , inu na tej se ne bódo spodtikúvali : sakaj Israelu šim ozhe postal , inu Efraim je moj pervorojéněz.

10. Naródi poslušajte Gospódovo bešedo , osnanújte v' dalnih otókih , inu rezíte : Tá , kateri je Israela rás-kropil , ga bó vkúp spraval : inu ga bó varúval kakór pastir svójo zhědo ,

11. Sakaj Gospód je Jakoba rešhil: inu odtel njega is rokę mozhnejshiga.

12. Prishli bódo, inu hvalili na hribi Sion: pertekli bódo vkúp h' Gospódovim darovam, k' sbitu, vinnu, ólju, k' mladi dróbnizi, inu govędam: njih dufha bó kakór pomozhen vért, inu ne bódo vezh stradali.

13. Takrat se bó veselila dekliza med piskanjam, mladenzhi, inu stari vsi kmalu: njih shalost bóm v' veselje preobernal, odshalil bóm nje, inu rasveselil po njih shalosti.

14. Napojil bóm dufho farjov s' máshobo: inu moje ludstvu bó s' moji mi darmy nasitenu, rezhe Gospód.

15. Tó govory Gospód: Na visokim se je sasilhal shalostni glafs, shalovanje, inu jokanje, Rahela jóka po svojih otrokih, inu se savolo njih ne pusty potolashiti, kęr jih ny vezh.

16. Tó rezhe Gospód: Naj jenjajo tvoje vusta od vekú, inu tvoje ozhy od sòls: Sakaj tvoje dęlu bó plazhanu, rezhe Gospód: ony bódo nasaj prishli is deshele sovráshnika.

17. Inu je vúpanje sa tvoje poslednu

inu, rezhe Gospód: inu tvoji otrozi bódo v' svojo deshelo nasaj prifhli.

18. Slifhal sim, slifhal Efraima v' preselúvanju (rekozhiga): Otepél si mene, inu sim se isvuzhil, kakór nevgnan junzhik sim bil: preoberni mene, inu bóm preobernen, ker si ti Gospód mój Bóg.

19. Sakaj po tem, kir si mene preobernil, sim pokóro delal: inu po tem, kadar si meni ozhy odperél, sim se na moje stegnu tolkil. Saframoten sim, inu se framújem, sakaj framoto moje mladósti nómim.

20. Ny li Éfraim moj zhastrilivi syn, ny li lub snivu dete? sakaj od takrat, kadar sim od njega govoril, se bóm s'he na njega spomnil. Sa tó se je moje oterzhje nad njim sganitú: vsmilil se bóm zhes njega, vsmilil, rezhe Gospód.

21. * Postavi sebi zhuvalnizo, shalúj britkú: ravnaj tvoje serze na pra-

* Hebr. v. 21. Postavi sebi snaminja, napravi si visoke kupe (kamnja) obeni tvoje serze na vglajeno pót, i. t. d.

vo pót, po kateri si hodil: vèrni se diviza Israel, vèrni se v' tèt tvoje męsta,

22. * Kakú dólgu se bósh she v' rás-
vęfelenji topšla hzhy potepenka? sa-
kaj Gospód ie kaj noviga na semli
stvaril: SHENA BO OBDALA
MOSHA.

23. Tó rezhe Gospód vojsknih trúm
Israelovi Bóg: She porekô tó bešędo
v' desheli Juda, inu nje męstih, ka-
dar bóm vjete nasaj perpelal: Naj
te Gospód shegna, prebivališhe pra-
vize, svęti hrib.

24. Inu tam bódo prebivali Ju-
das, inu njegove męsta vse vkúp ob-
delúvavzi poljá, inu pastirji zhęd.

25. Sakaj napojil sim sheino dušho,
inu nasitil všo lazhno dušho.

26. Zhes tó sim se kakór is spanja
sbudil: sim vidil, inu moje spanje je
bilú meni sladkú.

27. Glejte, pridejo dnęvi, rezhe
Gospód: inu bóm obsejal hišho Isra-
el, inu hišho Juda bóm napólnil
s' ludmy, inu s' shivino.

* Hebr. v. 22. Kakú dólgu se bósh-šem
tër tje klatila puntarska hzhy?

28. Inu kakór sim zhes një zhul, de bi isruval, poderel, raskropil, pogubil, inu stiskal: takú bóm zhes një zhul, de sydam, inu safadim, rezhe Gospód.

29. V' timistim zhasi ne porekò vezh: Ozhetji so nesreli grosd jedli, inu sobje otrók so fkomino dobili.

30. Ampak sledni bó savolo svoje hudobie vmeryl: fleherni zhlovek, kateri bó nesreli grosd jedel, tiga sobje bódo fkominašti.

31. Glejte, pridejo dnevi, rezhe Gospód: inu bóm s' Israelovo hisho, inu s' Judavo hisho novo saveso narèdil:

32. Ne Kakórfhna je bila savesa, katero sim s' njih ozhetmi sturil na dan, kadar sim një sa róko priel, de bi një is Egyptovske deshele ispelal, katero saveso so ony overgli, inu jest sim zhes një (ojstru) gospodúval, rezhe Gospód.

33. Ampak tó bó savesa, katero bóm sturil s' hisho Israel po teti dnehi, rezhe Gospód: Mojo postavo bóm v' njih oferzhje dál, inu një v' njih serze sapisal: inu bóm njih Bóg, inu ony bódo moje ljudstvu.

34. Nobeden ne bó vezh vúzhlí svojiga blishniga, inu nobeden svojiga brata, rekózh: Sposnaj Gospóda: sakaj vsi od nar majnhiga do nar vekshiga med njimi bódo mene sposnali, rezhe Gospód: sakaj jest jim bóm pregrého odpuštil, inu se ne bóm vezh na njih gréh spomnil.

35. Tó rezhe Gospód, kateri dá sónze, de po dnevi svéti, visha tek mejsza, inu svéšd, de po nozhi svétjo, kateri mešha morje, de njegovi valóvi shume: Gospód vojsknh trím je njemu ime.

36. Zhe bódo te postavé pred menój jénjale, rezhe Gospód, bó tudi jénjal Israelovi ród, de on ne bó nikdar vezh prizho mene ludstvu.

37. Tó rezhe Gospód: Zhe se samóre nebú sgoraj meriti, inu prejis-kati semle fundament sdolaj: bóm tudi jest vús Israelovi ród savérgel savolo vsiga, kar so sturili, rezhe Gospód.

38. Glejte, pridejo dnevi, rezhe Gospód: inu meštu bó Gospódu sídanu od turna Hananeela do vogelnih vrat.

39. Inu mera pojde poleg tihistih dalej vunkaj do grizha Gareb: inu se bó obernila okóli Goata,

40. Inu okóli zele doline truplov,
 inu pepela, inu okóli vsiga mertvash-
 kiga poljá do potóka Zedron, inu
 do vogla kójnfskih vrát pruti jutri,
 (vúfs tá proflor) bó Gospódu svet:
 ne bó nikdár vezh do tla podert,
 tudi ne rásdjan.

XXXII. Postava.

Tó je beséda, katero je Gospód
 Jeremia govóril v' desetim lejtu Se-
 dezia Judovskiga kraja: tó je ósem-
 najstu lejtu Nabuhodónosorja.

2. Takrat je vojfkna truma Babi-
 lónskiga kraja Jerusaleem oblegla:
 inu prórok Jeremia je bil sapert v'
 predvori jezhe, katera je bila v' hi-
 shi Judovskiga kraja.

3. Namrezh Sedezia Judovski krajl
 je bil njega sáperel, rekozh: Sa kaj
 prerokujesh, tór pravish: Tó govo-
 ry Gospód: Glejte, jest bóm tó me-
 stu dal Babilónskimu krajlu v' róko,
 inu bó toistu vsel.

4. Inu Sedezia Judovski krajl ne
 bó roki Kaldéjzov vbejshal: ampak
 bó isdan v' roke Babilónskiga kraja:
 eden s' drugim bóta od vust do vust.

govóрила, inu s' svojimi ozhmy se bóta vidila.

5. Inu popęle Sedezía v' Bábilon: inu bó tam, dokler njega objíhem, rezhe Gospód. Aku se pak bóte s' Kaldéjzi bojuvali, ne bóte fręzhe imęli.

6. Inu Jeremia rezhe: Gospód je meni govóril, rekózh:

7. Glej, Hanameel syn Selluma tvojiga striza bó k' tebi príshal, inu rekal: Kupi mojo nyvo, katęra je v' Anatoti; sakaj ti imash pravizo njó kupiti, kęr si nar blishnej shlahte.

8. Inu Hanameel syn mojiga striza pride k' meni po Gospódovi besędi na predvor jęzhe, inu meni rezhe: Kupi mojo nyvo, katęra je v' Anatoti semle Benjamin, ker tá dejlesh tebi slíshi, inu ti kakór nar blishnejshi shlahte imash pravizo, njó posesti. Sim pak sposnal, de tó Gospód hozhe.

9. Inu sim nyvo od Hanameela sinu mojiga striza v' Anatoti kupil: inu odvagal srebrá sedem siklov, inu deset srebernikov,

10. Sim en list spisal, inu podpezhatil, inu prizhe vsel: tudi srebrú na vagi odvagal.

11. Inu sim vsel kupni list sapezhaten si isgovorki, inu poterdbami, inu odperti prepis.

12. Sim dal kupni list Baruhu sinu Neria sinu Maasioviga prizho Hanameela mojiga striza, pred prizhami, katere so bile v sapezhatenim kupnim listi sapisane, inu pred vsimi Judmi, kateri so v predvori jezhe sedeli.

13. Inu sim Baruhu prizho njih sa-povedal, rekozh:

14. To rezhe Gospod vojsknh trum Israelovi Bog: Vsami te listove, ta sapezhateni kupni list, inu ta odperti list: inu poloshi nje v parsteno posodo, de samorejo dolgu ostati.

15. Sakaj to rezhe Gospod vojsknh trum Israelovi Bog: She bodo v tej desheli kupovali hifhe, nive, inu vinograde.

16. Inu sim molil Gospoda po tem, kadar sim isrozhil kupni list Baruhu sinu Neria, rekozh:

17. Ah, ah, ah, Gospod Bog: Glej, ti si sturil nebú, inu semlo s' tvojo veliko mozhjo, inu s' tvojo istegneno rokó: tebi ny nizm nemo-gozhe.

18. Ti sturish milost tavshentim, inu

inu povražuješh pregreho ozhetov
njih sinovam sa njimi: Nar mozhnej-
shi, velik, inu mozhhen, Gospod
vojfknih trum je tebi ime.

19. Velik si v' tvojih sodnih skle-
pih, inu nesapopadliv v' tvojih mis-
lih: tvoje ozhy so odperte zhes vse
póti Adamovih otrók, de povernešh
slednimm po njega odéhlis, inu po
sadu njegoviga djanja.

20. Ti si do danashniga dneva stu-
ril snaminja, inu zhudeshe v' Eryp-
tovski desheli med Israelzi, inu med
ludmy, inu si sebi ime sturil kakor
je danashni dan.

21. Inu si ispelal tvoje ludstvu Is-
rael is Eryptovske deshele v' snami-
nih, inu zhudeshih, s' mozhno, inu
istegneno rokó, med velikim stra-
ham.

22. Inu si njim dal tó deshelo, ka-
tero si njih ozhetam s' persego oblubil,
de bófh njim dal deshelo, v' kateri
mléku, inu med tezhe.

23. Ony so v' njó fhli, inu njó
posédli: al mojimu glasu niso bily
pokórniz, tudi niso v' moji postavi
hodily vse, kar si njim sturiti sapo-
vedal, niso sturily: sa tó je vse tó
húdu nad nje prishlu.

24. Glej, gradišta so sšdane meštu na spruti, de bó vsētu: inu meštu bó moglu Kaldéjzom, kateri se zhes toistu bojujejo savolo mezha, lakote, inu kuge v' roke danu biti: inu vse kar si govóril, se je sgódlu, kakor ti sam vidish.

25. Inu ti Gospód Bóg rezhesh meni: Kupi nívo s' dénarji, inu vsami prizhe: ker je meštu isdanu Kaldéjzom v' roke.

26. Inu Gospód je Jeremu govóril, rekózh:

27. Glej, jest sim Gospód Bóg zhes vse meštu: je mar meni kaj preteshkú.

28. Sa vólo tiga tó rezhe Gospód: Glej, jest bóm tó meštu dál v' roke Kaldéjzov, inu v' roke Babilónfkiga kraja, inu bódo toistu vseli.

29. Kaldéjzi bódo s' bojam nad tó meštu prishli, inu bódo toistu s' ognam sashgali, inu feshgali toistu, inu hífhe, na katerih ravnim krovam so Baalu ofrúvali, inu ptujim bogóvam pítni ófer darúvali, de bi mene drashili.

30. Sakaj Israelzi, inu Judji so védnú od s'voje mladósti préd mojimi ozhmy hudú delali: Israelzi mene ferde do sd'j s' delami s'vojih rok, rezhe Gospód.

31. Sakaj tó mesto je mojiga serda, inu serditosti vrednu postalu od dneva, kadar so toistu isidali, do tiga dne, kadar bó is - pred mojiga oblizhja odvershenu,

32. Savolo hudobie otrók Israela, inu otrók Juda, katero so sturili, inu mene k' jesi nadrashili ony, njih krajli, njih poglavarji, njih farji, inu njih preróki, moshjé Juda, inu prebivávzi Jerusalema.

33. Inu so pruti meni obernili hár-bét, inu ne oblizhje, kadar sim nje sгодaj vuzhil, navuk dajál, inu ni-fo hotli flishati, de bi podvuzhenje gori vséli.

34. Inu so svoje molške postavili v' hifho, v' kateri se na moje ime klizhe, de bi njó ognusili.

35. Inu so sidáli visozhšne Baala, katere so v' dolini sinú Ennoma, de bi ofruvali Molóhu svoje sinóve, inu svoje hzhere: kar njim nisim sapovedal, tudi ny meni v' misel prishlu, de bi tó gnusobo sturili, inu Juda v' gréh sapelali.

36. Sa volo tiga tó rezhe Gospód Israellovi Bóg timú mesto, od katerriga vy pravite, de bó savolo mezha, lakote, inu kuge Babilónskimu kraju isdanu:

37. Glejte, jest bóm nje vkúp správil is vslih deshél, kamer sim nje sagnal v' mojim serdi, v' moji jesi, inu v' veliki serditosti: inu bóm nje na tó mǎstu perpelal, ter sturil, de bódo bres strahú stanóvali.

38 Inu ony bódo moje ludstvu, inu jest bóm njih Bóg:

39. Inu jim bóm dál edínu serze, inu edíno pót, de se me bódo vse dny bali: inu de bó dobru njim, inu njih otrokam sa njimi.

40. Inu bóm s' njimi vezhno savezo sturil, inu ne bóm jenjal njim dobru sturiti: bóm mój strah v' njih serze dal, de od mene ne odstópio.

41. Se bóm nad njimi veselil, kadar jim bóm dobru sturil: inu bóm nje safadil v' tej desheli svestú, is zǎliga mojiga serzá, inu is zǎle moje dúshe.

42. Sakaj tó rezhe Gospód: Kakór sim nad tó ludstvu vso to veliko nadlógó perpelal: takú bóm nad nje perpelal vse dóbru, kateru njim jest osnanújem.

43. Inu bódo posǎdli nyve v' tej desheli, od katere vy pravite, de je pusta, ker ny v' njej ostal ne zhlovek, ne shivina, inu je Kaldéjzam v' roke dana.

44. Bódo kupúvali nyve, pisali kupne liste, pezhatili, inu jemali prizhe, v' deshesi Benjamin, inu króg Jerusalema, v' mestih Juda, v' mestih na goráh, inu v' mestih na planjavi, inu v' mestih pruti poldnevi: sakaj njih vjete bóm supet nasaj perpelal, rezhe Gospód.

XXXIII. Postava.

I Inu Gospód je drugizh Jeremu, kadar je sbe v' predvori jezhe sapert bil, govóril, rekózh:

2. Tó rezhe Gospód, kateri bó (oblublenu) sturil, isdelal, inu perpravil, Gospód je njemu ime:

3. Vpy k' meni, inu te bóm vflifhal: bóm tebi osnanil velike, inu prav rémizhne rezhy, katere ne vesh.

4. Sakaj tó rezhe Gospód Israelovi Bóg od hish tiga mesta, inu od hish Judovskiga kraja, katere so poderete, od gradish, inu od mezha

5. Teh, kateri pridejo se s' Kaldézi bojúvati, de napólnjo teiste s' truplami mertvih, katere sim v' mojim serci, inu v' moji serditosti pobil,

ker sim moje oblizhje od tiga mesta odvernil savolo vse njih hudobse.

6. Glejte, jest bom rano stisnil, inu sazeli, inu nje osdravil; inu bom njim iskasal sashelen myt, inu svestobo.

7. Inu bom nasaj perpelal vjete Jude, inu vjete Jerusalemize, inu bom nje vterdil kakor od sazhetka.

8. Bom nje ozhistil od vse pregrehe, s' katero so se zhes-me pregrehili: inu bom njim vse grehe odpustil, s' katerimi so mene reshali, inu mene sanizhuvali.

9. Inu vsi narodi na semli, kadar bodo od vsih dobrot, katere bom njim sturil, slisnali, bodo moje ime povishuvali s' veseljam, s' hvalo, inu s' rasveselenjam: se bodo prestrahili, inu savseli nad vsimi dobrotami, inu nad vsim miram, kateriga bom jest njim dal.

10. To rezhe Gospod: She se bo slishalu na tim mesti (kateru vy pustoto imenujete, ker ny v' njemu ne zhloverka, ne shivine: v' mestih Juda, inu na terjih Jerusalema, kateri so taku opuseni, de ny tam ne zhloverka, ne prebivavza; ne shivine.)

11. Veselo krizhanje, inu veselo vukanje, pejtje shenina, inu pejtje neveste, glafs rekozhih: Hvalite Gospoda vojsknh trum, ker Gospod je dober, ker njega vsmilenje je na vekomu: (glafs) tih, kateri hvalni ofer nesó v' Gospodovo hisho; sakañ vjete deshelake bom nasaj perpelal kakor od sazhetika, rezhe Gospod.

12. Tó rezhe Gospod vojsknh trum: She bó v' tej ludy, inu shivine prasni semli, inu po vsih nje mestih prebivalishe pastirjov, inu lesishe zhed.

13. V' mestih na gorah, v' mestih na planjavi, v' mestih pruti poldnevi, inu v' desheli Benjamin, króg Jerusaléma, inu v' mestih Juda bodo she sem ter tje hodile zhe pod vishingo tiga, kateri nje shteje, rezhe Gospod.

14. Glejte, pridejo dnevi, rezhe Gospod: inu bom ispólanil dobro obubo, katero sum sturil hishi Israel, inu hishi Juda.

15. V' tihistih dnevih, inu v' tistim zhasi bom sturil, de is Davida mladika pravize isralste: inu ta bó na semli pravizhnost, inu pravizo delala.

16. V' tihistih dnevih bó reshent Ju-

Juda, inu Jerúsalem bó bres skerbi prebivaš: inu tó je ime, kateru bódo njej (mladiki) dali: Gospód * naš pravizhen.

17. Sakaj tó vezhe Gospód: Nikdar ne bó smankalu moshá od Davida, kateri bó sedel na krajlevím sedeshi hišhe Israel.

18. Tudi med Farji, inu Leviti ne bó nikdar smankalu, de bi ne bil pred mojim oblizhjam eden, kateri bi vse dny ofruval shgane ófre, sashigal óferni ogin, inu klal kolíne.

19. Inu Gospód je Jeremia govóril, rekózh:

20. Tó rezhe Gospód: Zhe samóre overshena biti moja savęsa s' dnevam, inu moja savęsa s' nozhjó, de bi ne bil dan, inu nózh ob svojím zhasi;

21. Bó tudi samogla overshena biti savęsa s' Davidam hlapzam mojim, de ne bó is njęga sinú, kateri bi na njegovim sedeshi krajloval: inu de ne bó Levitov, inu Farjov mojih flushabnikov.

22. Kakor svęsde na nebirny mo-

go-

* Hebr. v. 16. našba praviza.

gozhe rás-shteti, tudi ne ismeriti
morški pesek: takú bóm namnóshil
sárod Davida hlapza mojiga, inu Le-
vite moje hlapze.

23. Inu Gospód je Jeremíu govóril,
rekozh:

24. Nísi li videl, kaj govory tó
ludítvu, ker rezhe: Dva sároda ka-
tere je Gospód isvolil, sta savershe-
na: takú sanizhújejo moje ludítvu,
ker ga óny ne zhišlájo vezh sa lud-
stvu?

25. Tó rezhe Gospód: Zhe nísim
mojo saveso s' dnevam, inu nozhjó,
inu postave nebu, inu semli sturil,

26. Bóm tudi savergel ród Jakoba,
inu Davida hlapza mojiga, de ne bóm
is njegoviga rodú vsel poglavárje
zhes sárod Abrahama, Isaaka, inu
Jakoba: sakaj perpelal bóm nasaj
njih vjete, inu se bóm zhes nje
vsmilil.

XXXIV. Postava.

Tó je, kar je Gospód Jeremíu;
kadar so se Nabuhodónosor Babilón-
ski krajl, vsa njegova vojskna trú-
ma, inu vse krajlestva na semli, ka-

tere so bile pod njegovo oblastjo, s' vsimi ljudstvi zhes Jerusalema, inu zhes vse njega mesta vojskovali, govóril, rekozh :

2. Tô rezhe Gospód Israelovi Bóg : Pojdi, inu govori s' Sedeziam Judovskim krajlam, tér rezi njemu : Tô govory Gospód : Glej, jest bóm to méstu isdal Babilónskimu krajlu v' róko, inu on bó toistu s' ognam poshgal.

3. Inu ti ne bósh njegovi roki vbejshal, temuzh bósh popaden, vjet, inu njegovi roki isdan : inu tvoje ozhy bódo vidile ozhy Babilónskiga krajla, on bó s' tebój govoril od vust do vust, inu pojdesh v' Babilon.

4. Vendèr Sedezia Judovski krajl poslušhaj Gospódovo besedo : Tô rezhe Gospód tebi : Ne bósh s' mezham vmorjen,

5. Ampak v' míri bósh vinerèl, inu kakór so nad tvojim ozhetmi poprejshnimi krajli, kateri so pred tebój bily, dishave shgáli, takú bódo nje tudi nad tebój shgáli : inu bódo po tebi jokali (rekozbi) : Ah Gospód : sakaj jest sim to govoril, rezhe Gospód.

6. Inu Jeremía prérók je vse tē besēde Sedeziū Judovskimu kraju v' Jerusalemi povēdal.

7. Vojkna trūma Babilónfkiga kraja pak se je bojuvala zhes Jerusalem, inu zhes vse mēsta Juda, katere so ostale, zhes Lahis, inu zhes Azeho; sakaj tē sagrajene mēsta so bile od mēst Juda ostale.

8. Tó je, kar je Gospód Jeremíu govóril po tēm, kadar je kraj Sedeziá savēso s' vsim ludstvam v' Jerusalemi sturil, inu je osnanil:

9. De sledni imá prostiga ispuštiti svojiga slúshniga, inu sledni svojo slúshno, Hebréjza, inu Hebréjko: inu de nimajo vezh zhes njē (kakor slúshne) gospodūvati, kēr so Judje, inu njih bratje.

10. Slisnali so tedaj vsi poglavárji, inu vse ludstvu, katēri so savēso sturili, de imá sledni prostiga ispuštiti svojiga slúshniga, inu sledni svojo slúshno, inu de nimajo vezh zhes njē gospodūvati: so bily tedaj pokórní, inu so njē ispuštili.

11. Al potle so si premislili: so slúshne, inu svoje slúshenze nasaj vseli, katere so bily proste ispuštili, inu so hlapze, inu dēkle v' slúshnost pērsilili.

12. Takrat je Gospód svojo besédo Jeremu govóril, rekózh:

13. Tó govory Gospód Israelovi Bóg: Jest sim sav, so sturil s' vashimi ozhetmi na dan, kadar sim nje is Egyptovske deshele, is hishe slushnosti pelal, rekozh:

14. Kadar sedém lejt mine, poshli od sebe sledni svojiga brata Hebreza, kateri je bil njemu prodán, inu je shest lejt njemu slushil: potle ga prostiga od sebe ispusti; inu vashi ozhetji niso mene poslufhali, tudi niso svoje vuhú nagnili.

15. Vy pak ste se danás preobernili, inu sturili, kar je préd mojimi ozhmy prav, de ste osnanili prostost sledni svojimu bratu: inu ste savešo prizho mene sturili, v' hishi, katèra se po mojim imèni klizhe.

16. Al vérnili ste se, inu ste mojemu imènu nezhasť sturili: inu sledni je nasaj vsel svojiga hlapza, inu sledni svojo deklo, katère ste bily ispustili, de bi prosti, inu samy svoji bily, inu ste nje jarmu podvergli, de morejo vashi slushni, inu slushne biti.

17. Sa volo tigá tó govory Gospód: Vy niste mene poslufhali, de

bi prostost osnanóvali slední svojimú bratu, inu slední svojimu blishnimu: glejte, jest vam osnanújem, rezhe Gospód, de vafš bóm ispuštil pod mezh, v' kugo, inu lakoto: inu vafš bóm po vsih krajľestvah na semli podíl.

18. Takú bóm tudi isdál mošę, kateri so mojo savęso ovęrgli, inu nišo dopolnili besęde savęse, v' kateře so prizho mene dovolili, inu so téle na dva kosá ras - sękali, inu po sředi njegóvih kosóv skusi shli:

19. Poglavarje Juda (*namrezb*) inu poglavarje Jerusalema, shivotne varhe, farje, iuu vse ludřtvu deshele, kateri so med kosóvi telęta skusi shli:

20. Tę bóm isdal v' roke njih sovráshnikov, inu v' roke tęg, kateri na njih shivlenje presę: inu njih trupla bódo sa jed ptizam pod nębam, inu sverinam na semli.

21. Tudi Sedezia Judovskiga krajla, inu njegove poglavarje bóm dál njih sovráshnikam v' róke, inu v' róke tih, kateri na njih shivlenje presę, inu v' roke vojřknih trúm Babilónskiga krajla, kateře so se od vafš (*na en zhas*) odtegnile.

22. Glejte, jest sapovęm, rezhe Go-

Gospód, inu bóm nje pred tó městu perpelak, inu se bódo zhes toistu bójuvali, bódo toistu vseli, inu s' ognam feshgali: inu města Juda bóm k' pufhavi sturil, de ne bó prebivávza.

XXXV. Postava.

Tó je, kar je Gospód govóril Jeremíu v' dnevih Joakima sinú Josia Judovskiga krajla, rekozh:

2. Pojdi v' hisho Réhabzov: inu govori s' njimi, inu peli nje v' Gospódovo hisho v' eni hram salóg, inu daj njim vina pyti.

3. Inu vsámem Jezonía sína Jeremía sinú Habfanía, njegové brate, vse njegové sinóve, inu vso hisho Réhabzov:

4. Tèr pelem nje v' hisho Gospódovo k' salóshnimu hramu otrók Hanana, sinú Jegedelia moshá Boshjiga, kateri je bil sraven salóshniga hrama poglavárjov nad hramam Maasia sinú Selluma predvorniga varha.

5. Inu postavim pred otroke hishe Rehabzov kúpize pózne vina, inu kelhe, inu njim rezhem: Pyte vinu.

6. Ony odgovorę: Ne bómo vina

py-

pyli, sakaj Jonadab sin Rehaba nash ozhe je nam sapovědal, rekózh: Vy nimate vina pyti, tudi ne vashi otrozi na věkoma,

7. Inu nimate hišhe sidáti, ne se-me sejáti, vinógrade ne safajati, ne iměti: ampak prebivájte pod shtori vse vaše shive dny, de dólgu shivité v' desheli, v' katęri ste vy ptuji.

8. Sa tó smo pokorni glasu Jonadaba sinú Réhaba nashiga ozhęta v' všimú, kar nam je sapovědal, takú de ne pijemo vina vse naše shive dny, ne my, ne naše shenę, ne sinóvi, ne naše hzhęre:

9. Inu ne sídamo hišh sa prebivanje: nimamo ne vinógrada, ne nyve, ne pošętve:

10. Ampak stanujemo pod shtori, inu smo pokorni v' všim timu, kar je nam sapovědal Jonadab nash ozhe.

11. Kadar je pak Nabuhodónosor Babilónski krajl v' našho deshelo gori prišhal, smo rekli: Pridite, inu bejshimo v' Jerúsalem pred vojsknimi trumami Kaldéjzov, inu pred vojsknimi trumami Syrzov: inu smo v' Jerusalémi ostali.

12. Inu Gospód je Jeremú govózil, rekózh:

13. Tó rezhe Gospód vojsknh trúm Israelovi Bóg : Pojdi, inu rezi mošhem Juda, inu prebivávzam Jerusalema: Se már ne bóte pobólfhali, de bi mojim bešedam pokórni bily, rezhe Gospód?

14. Bešede Jonadaba sinú Réhaba, s' katerimi je svojim otrokam prepovedal vinu pyti, so dopólnjene: inu ne pijó vina do danafhniga dne, ker so pokorni sapovedi svojiga ozheta: jést pak sim vam govóril, vafš fkerbnu opominjal, inu niste meni pokorni.

15. Inu sim poslal k' vam vse moje hlapze preróke, fkerbnu sim nje k' vam poshilal, tór rekal: Preobernite se sledni od svoje prehudobne póti, inu pobólfhajte vafhe djanje: ne hodite sa ptujimi bogóvi, tudi njim ne sfushite: inu bóte stanóvali v' desheli, katero sim dál vam, inu vafhim ozhetam: inu niste vafhe vuhá nagnili, tudi ne mene posluhfali.

16. Otrozi Jonadaba sinú Réhaba tedaj povelje svojiga ozheta, kateru je njim dál, svestú dopolnio: tó ludstvu pak ny meni pokornu.

17. Sa volo tigá tó rezhe Gospód vojsknh trúm, Israelovi Bóg: Glejte,

te, jest bóm perpelal nad Juda, inu nad vse prebivávze Jerusalema vso nadlógo, s' katero sim njim shúgal: sa tó ker sim njim govóril, inu niso poslušhali: klizal nje, inu niso me- ni odgovóрили.

18. Hifhi Réhabzov pak je rekal Jeremía: Tó rezhe Gospód vojsknh trúm, Israelovi Bóg: Ker ste bili pokórní sapovèdi Jonadaba vashiga ozheta, inu ste vse njega sapovdi dopolnili, tèt vse sturili, kar je vam vkasal;

19. Sa volo tiga tó rezhe Gospód vojsknh trúm, Israelovi Bóg: Ród Jonadaba sinú Réhaba bó vselej eni- ga imel, kateri bó vse dny pred mo- jim oblizhjam stal.

XXXVI. Postava.

1. **V** zhetertim lejti Joakima sinú Josiaviga Judovskiga kraija je Gospód tó govóril Jeremíu, rekozh:

2. Vsami bukve, inu sapishi v' nje vse besede, katere sim govóril super Israel, inu Juda, inu super vse naróde, od zhasa, kadar sim s' tebój govóril, od dnjev Josía do danashni- ga dnjev:

2. Zhe ſe ki, kadar bó hiſha Juda ſliſhala vſe neſrežhe, katere ſim njim ſturiti namejnil, ſlędni odverne od ſvoje prehudobne póti: de bi njim krivizo, inu gręh odpuſtil.

4. Poklizhe tedaj Jeremía Báruha ſína Neriaviga: inu Baruh piſhe v' bukve is vuſt Jeremjavih vſe beſęde, katere je Goſpód njemu govóril.

5. Inu Jeremía Báruhu ſapoveę, rekozh: Jeſt ſim ſapert, inu ne ſamórem jiti v' Goſpódovo hiſho:

6. Pojdi tedaj ti, inu beri is buku, v' katere ſi ſapiſal is mojih vuſt Goſpódove beſęde, prizho luđtva v' Goſpódovi hiſhi, na poſtni dan: ravnú takú beri tudi prizho vſih od Juda, kateri pridejo is ſvojih meſt:

7. Zhe ſe ki v' molitvi ponishajo prizho Goſpóda, inu ſe ſlędni od ſvoje nar hudobniſhi póti odverne: ſakaj s' velikim ſęrdam, inu ſerdiťo je Goſpód timu luđtvu ſhúgal.

8. Inu Baruh Neriavi ſín je vſe ſturil, kar je njemu Jeremía pręrok ſapovedal, inu je brál is buku beſęde Goſpódove v' hiſhi Goſpódovi.

9. Sgódilu ſe je pak v' lejti Joakima ſínú Joſiaviga Judovſkiga kraja

v'

v' devetim mešzi : de se je prizho Gospóda post osnanil vsimu ludstvu v' Jerusalemi, inu vsi množizi, katere se je is mešt Juda v' Jerusalem stekla.

10. Inu Báruh bere is buku besede Jeremfave v' hišhi Gospódovi v' salóšnim hrami Gamaría sinú Safana pisarja v' sgorajnim predvóri, pred novimi vratmi Gospódove hiše, prizho vsiga ludstva.

11. Kadar pak slišhi Mihéa sin Gamaría sinú Safana vse Gospódove besede is buku ;

12. Gre doli v' krajlovo hišho v' salóšni hram pisarja : inu glejte, tam so vsi poglavárji sedeli : Elisama pisár, Dalaja sin Seméja, Elnatan sin Ahoborja, Gamaría sin Safana, Sedezía sin Hananía, inu vsi višhi.

13. Inu Mihéa njim osnani vse besede, katere je slišhal, kadar je Baruh is buku prizho ludstva bral.

14. Vsi poglavárji tedaj k' Báruhu pòfhlejo Júdia sina Natanía sinú Selemía, sinú Kusia, rekozhi : Bukve, is katerih si bral prizho ludstva, vsami v' tvojo rokó, inu pridi. Baruh sin Neriavi tedaj vsáme bukve s' svojo rokó, inu k' njim pride.

15. Inu rekó njemu : „Sedi , inu beri tó , de bómo slifhali. Inu Baruh bere , de slifhio.

16. Kadár vse tē besēde saflifhio , osterme , inu eden drugiga poglēda , tēr Baruhu rekó : Vse tē besēde mo-remo krajlu povēdati.

17. Inu njega prashajo , rekozhi : Povej nam , kakú si vse tē besēde is njegóvih vust pifal ?

18. Baruh pak njim odgovory : Is svojih vust je govóril , kakór bi bil meni bral vse tē besēde : inu jest sim v' bukve s' zhernílam pifal.

19. Inu poglavárji Baruhu rekó : Pajdi , inu skri te ti , inu Jeremia , nobeden naj ne vę , kję sta.

20. Inu gredó h' krajlu v' predvor : bukve pak so sēhranili v' saloshnim hrami Elisama pifárja , inu prizho krajla vse besēde povedó.

21. Krajl pak Júdia pófhle , de bi bukve vsel : on vsame teiste is saloshniga hrama Elisama pifárja , bere prizho krajla , inu vsih poglavárjov , katęri okóli krajla stoje.

22. Krajl je pak sedel v' símfki hi-shi devęti męsez : inu pred njim je bílú postavlenu ognifhize pólnu shar-javze.

23. Kadar pak Judi prebere try ; ali štiri strany , (*krajl*) bukve s' pisarskim noshizham rasheshe , inu v' ogin vershe , kateri je bil na ognishizi , dokler vse bukve sgore na ogni , kateri je bil na ognishizi.

24. Se pak niso bali , tudi ne svoje oblazhila tergali , ne krajl , ne vsi njegovi flushabniki , kadar so vse te besede slisali.

25. Vender Elnatan , Dalaiia , inu Gamaria so krajl branili bukve seshgati , inu nje ny poslushal.

26. Inu krajl sapove Jeremielu sinu Ameleha , inu Saraju sinu Ezriela , inu Selemiu sinu Abdeela , de imajo popasti Baruha pisarja , inu Jeremia preroka : Gospod pak je bil nje skrili.

27. Gospod pak Jeremiu preroku govory po tem , kadar je bil krajl bukve , inu vse od Baruha is vust Jeremiavih sapifane besede seshgal , ter rezhe :

28. Vsami spet druge bukve , inu sapishi v' nje vse poprejshe besede , katere so bile v' poprejsnih bukvah seshganih od Joakima Judovskega kraja.

29. Inu rezi Joakimu krajl : To

govory Gospód: Ti si sěshgal une bukve, inu si rekal: Sa kaj si v' tih-istih pisal, inu osnanil: Naglu bó prifhal Babilónski krajl, inu bó to deshelo rásdjál, inu v' njej konzhal zhlověka, inu shivino?

30 Sa volo tiga tó govory Gospód super Joakima Judovskiga krajla: Is njegovih ne bó nikógar, kateri bi na Davidovim sědeshi sedel: inu njegovu truplu bó vún vershenu na vrozhino zhes dan, inu na mras po nozhi.

31. Inu se bóm moshtúval nad njim, nad njegovim saródam, inu nad njegovimi flushabniki savolo njih pregrěh, inu bóm perpelal nad njě, nad prebivávze Jerusaléma, inu nad moše Juda vse húdu, s' katerim sim njim shúgal, inu niso poslušali.

32. Jeremía pak druge bukve vsáme, inu da teiste Báruhu sínu Neriavimu, pisárju: kateri je v' teiste pisal is vust Jeremía vse, kar je bilú v' bukvah sěshganih v' ogni od Joakima Judovskiga krajla: inu je bilú she drugih besedy perštavlenih veliku vezh kakór poprěd.

XXXVII. Postava.

Inu krajl Sedezía sín Josía je krajloval namešti Jehonía sína Joakimaviga: katériga je Nabuhodónosor Babilónski krajl v' desheli Juda sa krajla postavil.

2. On, njegovi hlapzi, inu ludstvu deshele niso bily pokorni besédám Gospóda, katere je govóril skusi Jeremía preróka.

3. Inu krajl Sedezía poshle Juhala sínú Selemía, inu farja Sofonia sínú Maasiaviga k' Jeremíu preróku, rekózh: Prosi sa nafs Gospóda nashiga Bogá.

4. Jeremía je pak prost hodil v' fređi ludstva; ker njega niso v' jezho saperli. Vojskna trúma Faraona tedaj is Egypta vún gre: inu kadar Kaldéjzi, kateri so Jerusalem oblegli, tó novizo saflishio, se od Jerusalema prozh poberó.

5. Inu Gospód govory Jeremíu, rekózh:

6. Tó rezhe Gospód Israelovi Bóg: Takú porezhete Judovskimu krajlu, kateri je vafs k' meni poslal prashat:

Gléj,

Glej, Faraonova vojskna trúma, katera je vam na pomozh vùn shla, se bó v' Egypt v' svojo deshelo vèrnila,

7. Inu Kaldéjzi bódo supet prishli, inu se zhes tó męstu bojúvali: bódo toistu vsęli, inu s' ognam poshgali.

8. Tó rezhe Gospód: Ne sapelite famy sebe, rekozh: Kaldéjzi pojdejo sa refs prozh, inu se bódo od vafs odmaknili; kęr ne pojdejo prozh.

9. Al zhe tudi zęlo vojskno trúmo Kaldéjzov, kateri se zhes vafs vojskújejo, pobijete, inu is njih samú eni ranjeni ostanejo: pojde sledni is svojiga shitora, inu bó tó męstu s' ognam sashgál.

10. Kadar se je tedaj vojskna trúma Kaldéjzov od Jerusalema odmaknila savolo vojskne trúme Faraona,

11. Grę Jeremía is Jerusalema vùn, de bi se v' deshelo Benjamin podal, inu tám lastino prizho męstnjakov rásdejlil.

12. Inu kadar do Benjaminovih vrat pride, stoji tam per vratih eden po ředi na strashi s' imęnam Jerfa sin Selemia sinú Hananía, tá popade Jeremía preróka, rekozh: H' Kaldéjzam bejshífh.

13. Inu Jeremía odgovory : Ny rešs, ne bejšym h' Kaldéjzam. Inu ga ny poslušhal : ampak Jería popade Jeremía, inu ga pęle k' poglavárjam.

14. Sa tiga volo se poglavárji rásjese nad Jeremíam, njega tepó, inu v' jęzho vęrshejo, katera je bila v' hišhi Jonatana pišárja : sakaj tá je bil zhes jęzho.

15. Šhal je tedaj Jeremía v' jamo, inu v' jęzho : inu Jeremía ostane tam veliku dny.

16. Sedezía pak pošhle, inu ga pušty vùn potegniti : njega v' svoji hišhi na skrivnim prašha, inu rezhe : Imash li káku rásodenje od Gospóda? Jeremía odgovory : Imam. Inu rezhe : Babilónskimu krajlu bóšh v' roke isdan.

17. Inu Jeremía krajlu Sedezú rezhe : Kaj sim grešhíl super tebe, super tvoje flushabnike, inu super tvoje ludstvu, de si mene v' jęzho vręzhi puštil?

18. Kje so vašhi preróki, kateri so vam prerokúvali, ter rekli : Babilónski krajl ne bó nad vals prišhal, inu nad tó deshelo?

19. Sdaj tedaj poslušhaj, próšim, gospód moj krajl : Pušti mojo prošhjo
pred

pred tebjó vejljati : inu ne poshli me nasaj v' hišho Jonata pisárja , de tam ne vmerjem.

20. Krajl Sedezía tedaj zapove , de se imá Jeremía djati v' predvor jezhe : inu de se imá njemu zhes navadno jed vsaki dan hleb kruha dati , dokler kruha popólnim smanka v' mešti : inu Jeremía ostane v' predvori jezhe.

XXXVIII. Postava.

Slišhal je pak Safatía sín Mátana , inu Gedelía sín Fasurja , Juhal sín Selemía , inu Fasur sín Melhía besede , katere je Jeremía zelimu ludstvu govóril , rekózh :

2. Tó rezhe Gospód : Kdór koli v' tim mešti ostane , bó s' mezham , s' lakoto , inu s' kugo vmorjén : kdór bó pak sbejshal h' Kaldéjzam , bó shivil , inu s'voje s'rezhnu shivljenje ohranil.

3. Tó rezhe Gospód : Isdanu bó , isdanu tó meštu vojskni trúmi Babilónkiga kraja v' roke , inu tá bó toistu vsel.

4. Inu poglávárji reko krajlu: Prósimo, de pustíš tiga zhlověka vno-riti: sakaj nalash serze poděra vojshakam, kateri so v' tim městi ostali, inu všimu ludstvu, ker njim take bešede govory: namrež tá zhlověk ne jíšhe sřežho tiga ludstva, ampak nesřežho.

5. Inu krajl Sedezía rezhe: Glejte, on je v' vaših rokah: sakaj krajl vam ne more nizh odrezhi.

6. Vsámejo tedaj Jeremía, inu ga vershejo v' jamo Melhia sinú Amelěha, katera je bila v' predvori jezhe: inu Jeremía s' vervmy v' jamo spuste, v' kateri ny bilú vode, ampak blatu, inu Jeremía se v' blatu pogresne.

7. Slíshal je pak Abdémeleh Etiopéz shivótni varh, kateri je bil v' krajlovi híšhi, de so Jeremía v' jamo spustili: krajl je pak sedel med Benjaminovimi vratimi.

8. Inu Abdémeleh grě is krajlove híšhe, inu govory krajlu, rekozh:

9. Moj gospód krajl, ty moshje so hídú sturili, karkóli so s' Jeremíam prerókam pozhešli, ker so njega v' jamo vérgli, de bi tam od lakote vmerěl; sakaj kruha ny vezh v' městi.

10. Krajl tedaj ſapove Abdémeléhu Etiópzu, rekózh: Vsami od tod s' se-
bój trydeſet mósh, inu iſlezi Jeremía
preróka is jame, preden vinerjé.

11. Abdémelch tedaj s' sebój vsáme
moſhe, gre v' krajlovo hiſho, v' en
kót pod ſalóſhno ſéhranbo: inu vsá-
me od unod stare, obnoſhene, inu
strohlene zújne, inu ſpuſty teiſte po
vervizah k' Jeremíu doli v' jamo.

12. Inu Abdémelch Etiopéz rezhe
Jeremíu: Poloshi te stare, ráster-
gane, inu strohlene zújne pod tvoje
paſdúhe, inu okóli verivy. Jeremía je
tedaj takú ſturil.

13. Inu potegnejo Jeremía: gori s'
vervmy, inu ga is jame iſležhejo:
Jeremía pak oſtane na predvori je-
zhe.

14. Inu krajl Sedezís poſhle, inu
puſty Jeremía preróka k' ſebi perpe-
lati med tretje vrata, katere ſo v'
Goſpódovi hiſhi: inu krajl rezhe Je-
remíu: Jeſt te bóm ſa eno rezh pra-
fhal, ne ſamólzhi meni nizh.

15. Jeremía pak Sedezíu rezhe: Zhe
tebi povem, me már ne bóſh vmoril?
inu zhe tebi ſvét dám, me ne bóſh
poſluſhal.

16. Krajl Sedezía tedaj Jeremíu skrívaj peršeshe, rekozh: Kakòr ref-nizhnu Gospód shivy, kateri je nam tó shivljenje dál, te ne bóm vmoril, tudi te ne bóm isdál v' roke tih môsh, kateri na tvoje shivljenje prešę.

17. Inu Jeremía Sedezíu rezhe: Tó govory Gospód vojskniñ trúm, Isra-ellovi Bóg: Aku vún gręsh, inu se vdash poglavárjam Babilónskiga kraja, bófh shivljenje ohranil, inu tó městu ne bó s' ognám sęshganu: bófh ohranjen ti, inu tvoja hiša.

18. Aku se pak ne vdash poglavárjam Babilónskiga kraja, bó tó městu isdanu Kaldéjzam v' róke, inu bódo toistu s' ognám sęshgali: inu ti ne bófh njih roki odšhal.

19. Inu krajl Sedezía rezhe Jeremíu: Se bojim Judov, kateri so h' Kaldéjzam sbejšhali, de bi ne bil njim v' roke isdan, inu de bi mene ne sasmehúvali.

20. Jeremía pak odgovory: Ne bódo tebe isdali. Póslušhaj, prósim, Gospódovo besędo, katero jest tebi povem, tebi bó dobru, inu bófh tvoje shivljenje ohranil.

21. Aku pak nozhesh vún jiti, je Gospód meni rásodél, de se imá tó sgódití:

22. Glej, vse shene, katere so ostale v' hishi Judovskega kraja, bodo v'ùn pelane k' poglavarjam Babilónskega kraja: inu one porekó: Tvoji priatli so tebe sapelali, inu zhes-te premogli, tebe so v' blatu pogresnili, inu na led (ispelali), inu so te sapustili.

23. Inu vse tvoje shene, inu tvoji otrozi bodo v'ùn pelani h' Kaldéjzam: inu ne bófh njih roki vbejshal, ampak Babilónski krajl te bó vjel: inu tó meštu s' ognam poshgal.

24. Sedezia tedaj Jeremíu, rezhe: Naj nobeden tó ne sve, inu ne bófh vmerel.

25. Aku pak poglavarji svedó, de sim s' tebój govóril, inu k' tebi pridejo, inu tebi porekó: Povej nam, káj si s' krajlam govóril, inu káj je krajl s' tebój govóril, ne sakrivaj nam, inu te ne bómo vmorili?

26. Rezi njim: Jest sim krajla ponishnu prošil, de bi ne vkasal mene nasaj pelati v' Jonatanovo hisho, de bi tamkej ne vmerel.

27. Pridejo tedaj poglavarji k' Jeremíu, inu njega práshajo: inu on njim od ovory vse takú, kakór je krajl niemu govóriti sapovedal, inu njega popusté, ker niso nizeh svédili.

28. Jeremía pak ostane v' predvori jezhe do dněva, na kateri je bil Jerúsalem vsēt : inu sgódlu se je, de je bil Jerúsalem vsēt.

XXXIX. Postava.

I V devetim lejtí Sedezía Judovskiga krajla v' desētím mēzi pride Nabuhodónosor Babilónski krajl, inu vsa njegova vojskna trůma pred Jerúsalem, inu njega obleshejo.

2. V' enajstím lejtí pak Sedezja, v' zhetert m. mēzi, peti dan mēza je bil mēstni syd predert,

3. Inu gredó notri vsi poglavárji Babilónskiga kraila, inu sēdejo per frēdnih vratih : Neregel, Sereser, Semegarnabu, Sarfahim, Rablares, Neregel, Seresel, Rebmag, inu vsi drugi poglavárji Babilónskiga krajla.

4. Kadar pak njē vglēdajo Sedezía Judovski krajl, inu vsi vojskaki, bejshe : tēr gredó po nozhi is mēsta po póti krajloviga verta, inu skusi vrata, katere so med dvēma sidóvama, inu gredó vùn po póti pruti pufhavi.

5. Al Kaldéjski vojšhaki sa njimi deró: inu vjamejo Sedezia na planjavi pušhave per Jerihi, inu vjetiga perpelejo k' Nabuhodonósrju Babilónskimu kraju v' Réblato, katera je v' desheli Emath: inu tá zhes njegga sodbo pele.

6. Inu Babilónski kraj finóve Sedezia pred njegovimi ozhmy v' Réblati vmory: tudi pomory Babilónski kraj vse plemenitnike Juda.

7. Sedeziu pak pušty ozhmy isdreti: inu njega vkleniti, de bi bil v' Babilon pelan.

8. Tudi sashgéjo Kaldéjski krajlovo hišho, inu hišhe drugih ludy, inu poderó syd Jerusalema.

9. Druge ludy pak, kateri so v' mešti ostali, inu perbejgnenze, kateri so k' njemu sbejšhali, inu vse, kar je od ljudstva ostalu, Nabuzardan višhi zhes vojšhake v' Babilon odpéle.

10. Nar vbóshnišhi med ljudstvam, kateri zelú nizh nimajo, Nabuzardan višhi zhes vojšhake v' desheli Juda popušty, inu njim takrat dá vinógrade, * inu kapnize.

II.

* Hebr. v. 10. inu nyve.

11. Nabuhodónosor Babilónski krajl pak Nabuzardanu višhimo zhes vojshake sapove savolo Jeremía, rekozh:

12. Vsámi ga, sferbi sa njega, inu njemu nizh kriviga ne sturi: ampak, kakor hozhe, takú njemu sturi.

13. Nabuzardan tedaj višhi zhes vojshake, Nabusezban, Rabsares, Neregel, Sereser, Rebmag, inu vsi imenitni Babilónskiga krajla

14. Poshlejo, inu vsámejo Jeremía is predvora jezhe, inu njega isrozhe Godolšu sinu Ahikama sinu Safana, de bi shal v' eno bišho, inu med ljudstvam prebival.

15. Inu Gospód je Jeremíu, dokler je she v' predvori jezhe sapert bil, govóril, rekozh:

16. Pojdi, inu govori s' Abdemeleham Etiópzam, t'er rezi: Tó rezhe Gospód vojsknihtriim Israellovi Bóg: Glej, jest bóm nad tim meštam ispejal, kar sim govóril, de bó njemu hudú, inu ne dobrú: inu tó bósh taisti dan s' tvojimi ozhmy vidil.

17. Taisti dan bóm tebe rešhil, rezhe Gospód: inu ne bósh v' roke dan moshem, katerih se ti bojish:

18. Ampak te bóm odtel, inu rešhil, inu ne bósh pod mezham padel: temuzh tvoje shivljenje bó ohranjenu, ker si v' mene savúpanje imel, rezhe Gospód.

XL. Postava.

Tó je, kar je Gospód Jeremu govóril po tem, kadar je njega v' Rami ispuštil Nabuzardan višhi zhes vojshake, ker je njega vklenjeniga pelal med vsimi, kateri so is Jerusaléma, inu Juda vùn fhli, inu v' Babilon pelani bily.

2. Višhi zhes vojshake tedaj vsáme Jeremía k' sebi, inu njemu rezhe: Gospód tvoj Bóg je s' tó nadlogo timu mestu shúgal,

3. Inu njó perpelal: inu Gospód je sturil kakór je govóril, ker ste super Gospóda grešhili, inu niste njegovi glás poslufhali, sa volo tiga se je vam tó sgódilu.

4. Sdaj tedaj, glej, rešhil sim te be danás is sbelesja, kateru je bilu na tvojih rokah: zhe hozhefh s' menój v' Babilon jiti, pojdi: inu bóm sá-te skerbel: zhe pak nozhefh s'

me-

menój v' Bábilon jiti, ostani tukaj, glej, vsa deshela je pred tvojimi ozhmy: kakor se tebi dobru sdy, inu kamèr tebi dopade jiti, vtjé pojdi.

5. Inu ne hodi s' menoij, ampak ostani per Godolu sinu Ahikama sinu Safana, kateriga je Babilónski kralj zhes mesta Juda postavil: prebivaj tedaj s' njim v' sredi ljudstva, ali pak pojdi, kamèr se tebi jiti polubi. Vsihi zhes vojfhake je tudi njemu dal shivesh, inu darove, inu je njega ispuštil.

6. Jeremía pak pride h' Godolu sinu Ahikama v' Maffati, inu s' njim stanuje v' sredi ljudstva, kateru je bilú v' desheli pufhenu.

7. Kadar pak vsi poglavárji vojskne trúme, kateri so po desheli rastreseni bily, slishio ony, inu njih továrshi, de je Babilónski kralj Godola sinu Ahikama zhes deshelo postavil, inu de je njemu isrózhil moše, shene, otroke, inu vbóge v' desheli, kateri niso bily v' Bábilon odpelani;

8. Pridejo h' Godolu v' Maffato, namrezh Ismahel sin Natanía, Johanan, inu Jonatan sinóvi Kareeta, Sarea sin Tanchumeta, inu sinóvi Ofia, kateri so bily od Netofata, inu Je-

zonía ſín Maahaſía, ony, inu njih ludjé.

9. Inu Godolía ſín Ahíkama ſínú Safana njim, inu njih tovarſham perſeſhe, rekózh: Ne bójte ſe Kaldéjzám ſluſhiti: prebivajte v' deſheli, ſluſhite Babilónſkimu krajlju, inu vam bó dobro.

10. Glejte, jeſt prebivám v' Maſfati, de dopólnim vkaſila Kaldéjzov, kateri bódo k' nam poſlani: vy pak ſpravljajte vkúp vinu, ſhítu, inu ólje, těr devajte v' vaſhe poſóde, inu oſtanite v' vaſhíh meſtih, katere imate.

11. Al tudi vſi Judji, kateri ſo bily v' Moabi, med Ammonzi, v' Idu-meji, inu v' vſih deſhelah, kadar ſliſhio, de je Babilónſki krajl ene v' Judei puſtil, inu zheſ njé Godolía ſínú Ahíkama ſínú Safana poſtavitl,

12. Vſi Judji, rezhem, ſe vérnejo is vſih ſtrany, kamér ſo bily ſbejſhali, inu pridejo v' deſbelo Juda-h' Godolíu v' Maſfato, ſpravio vkúp vinu, inu prav veliku ſhita.

13. Johanan pak ſín Karceta, vſi poglavárji vojskne trúme, kateri ſo bily po deſhelah ráskropleni, pridejo h' Godolíu v' Maſfato;

14. Inu rekó njemu: Vědi, de Baa-

Baalis krajš Ammonzov je poslal Ismahela sinú Natanía tebi shivljenje vsëti. Inu Godolia šn Ahikama njim ne verjame.

15. Johanan šn Kareeta pak na tihim Godolšu v' Maffati pove, rekózh: Pojdem, inu bóm Ismahela sinú Natanía, takú de ne bó nobeden vedil, vmoril, de tebi shivljenje ne vsáme, inu de bi ne bily vsi Judji raskropleni, kateri so se per tebi vkúp sbrali, inu de bi takú ostanki Judov konéz ne vsëli.

16. Godolia šn Ahikama pak rezhe Johananu sinu Kareeta: Nikar tigá ne sturi; sakaj ny rešs, kar ti od Ismahela govoryšh.

XLI. Poštava.

1. Inu v' sedmim mešzi se sgody, de pride Ismahel šn Natanía sinú Elisama is krajleviga rodú, inu krajlovi višhi, inu dešet mósh s' njim h' Godolšu sinu Ahikama v' Maffato: inu jëdo vkupej tam v' Maffati.

2. Vstane pak Ismahel šn Natanía, inu dešet mósh, kateri so s' njim bily, inu s' mezham vmore Godolia sinú

nú Ahikama, sinú Safana, inu vbijejo tega, kateriga je Babilónski kralj zhes deshelo postavil.

3. Tudi vse Jude, kateri so bili per Godolú v' Maffati, inu Kaldéjze, kateri so tam bili, inu vojshake vbije Ismahel.

4. Drugi dan pak po tem, kadar je Godolú vmoril, inu she nobeden ny védil,

5. Pridejo moshje od Sihema, od Silo, inu Samarie ósemdeset na shtévilu, s' obritimi bradami, s' preterganimi oblazhili, inu ráspraskani: imajo dary, inu kadilu v' rokah, de bi v' Gospódovi hifhi ófrali.

6. Ismahel sín Natanía njim takrat is Maffate na pruti gre, inu gre dozh jóka: kadar pak do njih pride, njim rezhe: Pojdite h' Godolú sinu Ahikama.

7. Kadar ty v' srédo mesta pridejo, vmory nje Ismahel sín Natanía per jami, on, inu moshje, kateri so bili per njemu,

8. Deset mósh pak je med njimi, kateri Ismahelu rekó: Nikár nafs ne vmori, sakaj na polji imamo salóge pshenize, jezhuena, ólja, inu medú. On jénja, inu nje s' njih bratmi ne vmory.

9. Jama pak, kateri Ismahel vèr-
she vse trupla tihistih, katere je sa-
volo Godolia pomóril, je taista, ka-
teró je naredil kralj Asa savolo Baasa
Israelskiga kralja: tó napólni Ismahel
sin Natanía s' pobytimi.

10. Inu Ismahel peše prozh vjete
vse, kateri so od ludstva v' Maffati
ostali: krajlove hzhère, inu vse lu-
dy, kólikúr jih je v' Maffati ostalu,
katere je Nabuzardan vishi zhes voj-
sháke Godolíu sínu Ahikama isrozhil.
Inu Ismahel sin Natanía njè vjáme,
inu prozh grè, de bi se k' Ammon-
zam podál.

11. Slisihal je pak Johanan sin Ka-
reeta, inu vsi poglavárji vojshakov,
kateri so s' njim bily, vse húdu, ka-
teru je Ismahel sin Natanía sturil.

12. Inu kadar vse moshe s' seboj
vsámejo, gredó, de bi se bojúvali
zhes Ismahela sína Nataníoviga, inu
njega najdejo per vèlikih vodáh v'
Gabaoni.

13. Kadar pak vsi ludje, kateri so
s' Ismahelam, saglèdajo Johana-
na sínu Kareetáviga, inu vse vishi voj-
shákov, kateri so s' njim, so veseli.

14. Inu vsi ludje, katere je Isma-
hel v' Maffati vjel, se vèrnejo; inu

gredó našaj k' Johananu sínu Karecta.

15. Ismahel sín Natania pak sbejšy s' ofmčeni moshny pred Johananam, inu grę k' Ammonzam.

16. Johanan Karectavi sín tedaj, inu vsi poglavárji vojshakov, kateri so s' njim, vsámejo is rók Ismahela Nataniaviga sína vse ludy, kateri so bily ostali, katere je Ismahel is Mafate ispelal, po tem, kadar je Godolfa sínú Ahikamaviga vmóril: (namrezb) mozhne moshę k' bojúvanju, shenę, otroke, shivotne varhe, katere je is Gabaona nasaj perpelal.

17. Inu gredó, tēr prebívajo kakór popotniki v' Kamaami, kateri je blisu Betlehema, de bi shli, inu se v' Egypt podáli

18. Bejšhezhi pred Kaldėjzi; sakaj bali so se njih sa tó, ker je Ismahel sín Nataniavi vmoril Godolfa sína Ahikamaviga, katerega je Babilónski krajl zhes deshelo Juda postavil.

XLII. Postava.

Takrat perstópio vsi vishi vojsh-

sha-

fhakov, tudi Johanan sin Kareeta, Jezonía sin Osaia, inu drugu ludstvu od maliga do velikiga:

2. Inu rekó Jeremíu preróku: Pusti našho profhno pred teboj vejljati, inu profi sa nafs Gospóda tvojiga Bogá, inu sa vse te ostanke, sakaj nafs je bilú veliku, inu je nafs takú malu ostalu, kakór s' tvojimi ozhmy vidish:

3. Naj nam pokashe Gospód tvoj Bóg pót, po kateri imamo hoditi, inu tó, kar imamo sturiti.

4. Rezhe pak Jeremía prerok: Prav je: glejte, jest bóm profil Gospóda vashiga Bogá po vashih besedah. Vse, kar kóli bó on meni odgovóril, bóm vam povédal, nizh ne bóm pred vami skril.

5. Inu ony Jeremíu rekó: Naj bó Gospód med nami sa prizho résnize, inu svéstobe, de bómo vse takú sturili, kakór bó Gospód tvoj Bóg tebi vkasal nam povédati:

6. Bódi dobru, ali hudú, bómo pokorni sapóvédi Gospóda nashiga Bogá, h' katerimu tebe poshlemo: de bómo my srezhni, kadar bómo pokorni glasú Gospóda nashiga Bogá.

7. Kadar pak desét dny pretezhe, Gospód Jeremíu govo:y.

8. Inu (Jeremia) poklizhe Johanna sinu Kereeta, inu vse višhi vojshakov, kateri so s' njim, tudi vse ludstvu od nar majshiga do nar vekshiga:

9. Inu rezhe niim: Tó govory Gospód Israelovi Bóg, h katerimo ste mene poslali, de hi njega v' vašim imeni ponishnu prósil:

10. Aku pokojni v' tej desheli ostanete, vafs bóm sídal, inu ne poderél; safajal, inu ne isruval; sakaj sim vshe potolashen savolo hudiga, kateru sim vam sturil.

11. Nikár se ne bójte Babilónskega krajla, pred katerim se trésete, inu trepetate: ne bójte se njega, rezhe Gospód, sakaj jest sim s' vami, de vam pomagam, inu is njegove roké rešhim.

12. Inu vam bóm milost sturil; tér se zhes vafs všmihl, inu dal, de bóte v' vašhi desheli prebivali.

13. Zhe pak vy porezlete: Ne bómo v' tej desheli stanóvali, tudi ne bómo posluhali glafs Gospóda, nashiga Boga,

14. Rekozhi: Kratku nikár, am pak pojdemo v' Egyptovsko deshelo, kjer ne bómo vojske vidili, ne glafs

tro-

trobente slíshali, ne lákote terpeši, inu tam bómo prebivali:

15. Savolo tiga vy ostanki Juda poslúshajte Gospódovo besédo: Tó rezhe Gospód vojsknh trúm, Israelovi Bóg: Zhe si v' glavo vsamete v' Egypt jiti, inu nóter gréste, de bi tam prebivali,

16. Mezh, kateriga se bójte, vafs bó tam v' Egyptovfki desheli sadél: inu lákota, pred katero vafs je groza, bó nad vafs príshla v' Egypti, inu bóte tam vmérli.

17. Inu vsi moshje, kateri so si v' glavo vséli v' Egypt jiti, de bi tam prebivali, bódo vmérli pod mezhám, od lákote, inu kúge: nobeden is njih ne bó ostal, tudi ne bó nesrèzhi vbejshal, katero bóm jest nad nje poslal.

18. Sakaj tó rezhe Gospód vojsknh trúm Israelovi Bóg: Kakór se je isrlí moj serd, inu moja serditost zhes prebivávze v' Jerusalemi: takú se bó isrlíla moja serditost zhes vafs, kadar pridete v' Egypt, inu bóte h' prekletstvu, k' ostermenju, h' klétvi, inu k' saframúvanju: inu ne bóte nikdar vezh tó deshelo vidili.

19. Tó vam ostankam Juda Gospód govory: Ne hodite v' Egypt: vedili bó-

bóte, vedili, sa kar sim vafš danáfš možnú pregovarjal,

20. De ste samy sebe golúfali: sa-
kaj vy ste mene poslali h' Gospódu
nashimu Bogú, rekozhi: Profi sa nafs
Gospóda nashiga Bogá, inu vse, kar
kóli bó tebi Gospód nash Bóg rekal,
nam povej, inu bómo sturli.

21. Inu sim vam danáfš osnanil,
inu niste poslufhali glafs Gospóda va-
shiga Bogá v' vsih rezheh, savolo
katerih je on mene k' vam poslal,

22. Sdaj tedaj imate sa refs vedi-
ti, de bóte s' mezham, lákoto, inu
kúgo pomorjeni na tim mešti, kamér
honzete jiti, de bi tam prebivali.

XLIII. Postava.

Takrat pak, kadar je Jeremía vse
re besede dokonzhal, savolo katerih
je Gospód njih Bóg njega k' njim
poslal, ljudstvu povedat vse besede
Gospóda njih Bogá;

2. Pregovory Azaría sin Osaia, inu
Johanana sin Kareeta, inu vsi prevset-
ni moshje, inu reko Jeremíu: Ti la-
shesh: ny tebe poslal Gospód nash

Bóg rekozh: Ne hodite v' Egypte,
de bi tam stanóvali.

3. Ampak Baruh s'n Neriavi tebe
super nafs drashi, de bi nafs Kal-
dézam v' róke dáh, de bi bily vmor-
jeni, ali v' Bábilon odpelani.

4. Inu Johanan s'n Kareetavi s' vfi-
mi poglavári zhes vojshake, s' vfm
ludstvam vred ny posluhal Gospódo-
vi glás, de bi v' desheli Juda ostali.

5. Temuzh Johanan s'n Kareeta,
inu vfi poglavári vojshakov vsáme-
jo vse ostanke Juda, kateri so se is
vsih naródov, med katere so popred
ráskrópleni bily, vérnili, de bi v'
desheli Juda stanóvali.

6. Moshę, shenę, otroke, krajlo-
ve hzhęre, inu vse, katere je popu-
stil Nabuzardan vishi zhes vojshake
s' Godólsam s'nám Ahikama sinú Sa-
fana, tudi Jeremía preróka, inu Ba-
ruha s'na Neriaviga:

7. Inu gredó v' Egyptovsko deshe-
lo, ker niso glásu Gospódovimu po-
kórni bily: inu pridejo v' Tafnis.

8. Inu Gospód govory Jeremiu v'
Tafnisi, rekozh:

9. Vsami v' tvojo rokó velike kam-
ne, inu skri teiste v' jamo, katęra

je pod zęgelnim sídam per vratih hišhe Faraonove v' Tafnisi, takú de bódo moshję Juda vidili:

10. Inu porezhešh njim: Tó rezhe Gospód vojskkih trúm Israelovi Bóg: Glejte, jest bóm pošlal, inu perpelal mojiga hlapza Nabuhodónosorja Babilónskiga krajla: inu bóm njego- vi krajļevi šedesh poštavił na tę kamne, katere sim škril, inu bó svoj šedesh na nję poštavił,

11. Inu kadar pride, bó vdaril Egyptovsko deshelo: katęri so sa šmęrt, bódo vmęrli, katęri so sa jęzho, bódo vjęti, inu katęri so sa mezh, bódo s' mezham (vmorjeni).

12. Inu bó v' templih Egyptovskih bogóv ogih sashgal, bó nię šęshgal, inu nję vjęte prozh pelal: se bó s' Egyptovsko deshelo ogęrnil, kakór se ogerne paštir s' svojim plajšham: inu pojde vún mırnu.

13. Inu bó rasměl šebre šónzhne hišhe, katęri so v' Egyptovski desheli: inu temple Egyptovskih bogóv bó s' ognam šęshgal.

XLIV. Postava.

Tó je, kar je Jeremia v sim Judam prebivajozhim v Egyptovski desheli, kateri so v' Magdali, v' Tafnisi, v' Memfisi, inu v' desheli Faures prebivali, govóril, rekózh:

2. Tó rezhe Gospód vojsknh trúm Iraelovi Bóg: Vy ste vidili vse tó húdu, kateru sim nad Jerusalem perpelal, inu nad vse mešta Juda: inu glejte, onę so danashni dan sapushéne, inu v' njih ny prebivávza,

3. Savolo hudobse, katero so sturili, de so mene k' jęsi nadrashili, inu shli ofrúvat, inu flushit ptujim bogóvam, katere niso posnali ne ony, ne vy, ne tudi vašhi ozhętji.

4. Inu sim k' vam poslal vse moje flushábnike preróke, inu sim nję skerbnu poshilal, rekózh: Nikár ne sturite take gnusobe, katere sovrašhim.

5. Inu ony niso poslušali, tudi ne nagnili svoje vuhú, de bi se preobrnili od svoje hudobie, inu bi ptujim bogóvam ne ofrúvali.

6. Moja jęsa, inu moj sęrd se je

islil, inu se je vnel po mestih Juda, inu na terghih Jerusalema: de so se premejnile v' puchavo, inu v' puštoto, kakor je she danashni dan.

7. Inu sdaj to rezhe Gospód vojsk-
nih trúm, Israelovi Bóg: Sa káj vy
tó veliku húdu delate super samy
sebe, de is vaf konéz jemle mósh,
inu shena, otrok, inu selajozh is
srede Juda, inu vaf nizh ne ostane?

8. Inu mene drashite s' delami va-
shih rôk, ker ofrújete ptujim bogó-
vam v' Egyptovski desheli, kamér
ste shli, de bi tam prebivali; de bi
konéz vseli, de bi bily k' prekletstvu,
inu k' salamovanju všim ludstvam na
semli?

9. Ste már posabili na hudobie va-
shih ozhetov, na hudobie krajlov
Juda, na hudobie njih shen, na
vafhe hudobie, inu na hudobie va-
shih shen, katere so delale v' deshe-
li Juda, inu na terghih Jerusalema?

10. Niso she ozhisteni do danash-
niga dne, se ne boje, tudi ne hó-
dio po Gospódovi postavi, ne tudi
po mojih sapóvedih, katere sim dal
vam, inu ozhetam vafhim.

11. Sa vólo tiga to rezhe Gospód
vojsk-
nih trúm, Israelovi Bóg: Glej-
te,

te, jest hóm, na vafš poględal, de bó hudú: inu bóm vúšš Juda raskropil.

12. Tudi bóm vsel ostanke Juda, kateri so si v' glavó vseli v' Egyptovsko deshelo jiti, inu tam prebivati: vsi bódo v' Egyptovski desheli konzhanj: s' mezham, inu lákoto vmorjeni: inu bódo konzhanj od nar majnšhiga do nar vękšhiga, pod mezham, inu v' lákoti bódo vmęrli: inu bódo k' prekletstvi, k' zhudu, h' klętvi, inu k' saframovanju.

13. Inu bóm objiskal prebivávze Egyptovske deshele, kakór sim objiskal Jerúsalem s' mezham, lákoto, inu kúgo.

14. Is ostankev Judov, kateri gredó, de bi v' Egyptovski desheli prebivali, ne bó nikógar, de bi vbejšhal, inu ostal, inu de bi se vęrnili v' deshelo Juda, po kateri sdihujejo, de bi nasaj prifhli, inu tam stanóvali: ne bódo nasaj prifhli svúnajty, kateri bódo od tod bejšhali.

15. Vsi moshę pak, kateri so vędili, de njih shenę ptujim bogóvam ofrújejo, inu vse shenę, katerih je prav velika mnóshiza tam stala, inu vę ludstvu, kateru je stanóvalu v' Faturesi v' Egyptovski desheli, se Jeremiu odgovóрили, rekózhi:

16. Beséde, katere si nam v' Gospódovim iméni govóril, ne bómo od tebe poslušali,

17. Ampak sturili bómo, sturili vse, kar smo s' našimi vustmi oblubili, de bómo ofrúváli krajlizi na nebi, inu njej daróvali pytne ófre, kakór smo sturili my, inu naši ozhéti, naši kraji, inu naši poglavárji v' méstih Juda, inu na tégih Jerusaléma: takrat smo bily s' kruham nasiteni, nam je bila dobru, inu uifimo nizh hudiga terpéli.

18. Od tigáistiga zhasa pak, kadar smo bily jenjali ofrúvati krajlizi na nebi, inu njej daróvati pytne ófre, imamo nad všim pomankanje, inu smo s' mezham, inu lákoto konzhani.

19. Kadar pak mé ofrújemo krajlizi na nebi, inu njej pytne darove darújemo, pezhemo már bres dovoljenja naših mósh njej pogazhe, de bi njó zhasile, inu njej pytne darove daróvale?

20. Inu Jeremía všimú ludstvu, mošem, sheám, inu všem ludém, kateri so niemu takú povédali, odgovory, rekózh:

21. Se ny már Gospód spómnil na ófer, kateriga se ófrali v' méstih Juda,

da, inu na tèrgih Jerusaléma vy, inu vašhi ozhětji, vašhi krajli, inu vašhi poglavárji, inu deshelnu ludstvu, inu si je toltu k' sërzi vsel?

22. Gospód ny samogel vezh prenesiti savolo hudobie vašhiga djanja, inu savolo gnusob, katere ste sturili, sa tó je postala vašha deshela k' pustoti, k' ostermenju, inu h' klětvi, takú de ny prebivavza, kakòr je she danashni dan.

23. Ker ste molškam ofrùvali, inu super Gospóda grešhili, ker niste glafs Gospódovi poslušhali, tudi ne hodili po njegovi postavi, sapóvédih, inu vkasilih: sa tó je nad vašs tá nesfrezha prishla kakòr je she danashni dan.

24. Jeremia pak rezhe všim ludstvu, inu všim shenáma: Poslušhajte Gospódovo besédo vsi is Juda, katèri ste v' Egyptovški desheli:

25. Tó govory Gospód vojsknh trùm, Israelovi Bóg, rekózh: Vy, inu vašhe shenę ste s' vašhimi vustmi oblubili, inu s' vašhimi rokami ispolnili, kadar ste rekli: Dopolnimo našhe oblube, katere smo sturili, ofrújmo krajlizi na nębi, inu darújmo nęj pytne daróvc: ispolnili ste vašhe oblube, inu tęiste v' djanji sturili.

26. Savolo tigá poſluſhajte Goſpódovo beſédo vſi is Juda, kateri prebivate v' Egyptovſki deſheli: Glejte, jeſt ſim perſégel per mojim velikim imeni, rezhe Goſpód, de ſa naprej ne bó nobeden zhlovék is Juda moje ime s' vuſtimi iſgovóril po zéli Egyptovſki deſheli, inu rékal: Kakor réſnizhnu ſhivy Goſpód Bóg.

27. Glejte, jeſt bóm zhes një zhul k' neſrežhi, inu ne k' ſrežhi, inu vſi moſhie Juda, kateri ſo v' Egyptovſki deſheli, bódo s' mezham, inu s' lakoto konzhani, dokler bó njih popólnim konéz.

28. Malu mósh, kateri bódo mezh u vbejshali, ſe bó is Egyptovſke deſhele v' deſhelo Juda vérnili, inu vſi oſtánki Juda, kateri ſo ſhli v' Egyptovſko deſhelo, de bi tam ſtanóvali, bódo ſpoſnali, zhigá beſéda bó dopólnjena, moja, ali njih.

29. Inu tó naj vam bó ſnamine, rezhe Goſpód, de vaſ bóm jeſt na tim meſti objiſkal: de véſte, kakú réſnizhnu bódo moje beſéde k' vaſhi neſrežhi iſpolnjene.

30. Tó rezhe Goſpód: Glejte, jeſt bóm Faraona Efreeta Egyptovſkiga krajla iſdál v' roke njegovih ſovrášnikov, inu v' roke tih, kateri na
nje-

njegovu shivlenie preshe : kakor sim Sedezia Judovskiga kraja isdal v' roke Nabuhodonosorja Babilonskiga kraja, njegoviga sovrashnika, kateri je na njegovu shivlenie stregil.

XLV. Postava.

1 **T**ó je, kar je Jeremia prerok Baruhu sinu Neriavimu, kadar je te belede is vust Jeremiavih v' bukve sapisal, v' zhetertim lesti Joakima sinu Josta Judovskiga kraja govóril, rekózh :

2. Tó rezhe Gospód Israelovi Bóg tebi Baruh :

3. Rekal si : Gorje meni revnimu, ker Gospód meni bolezhino zhes bolezhino naklada : trudim se v' mojim jezhanji, inu pozhitika ne najdem.

4. Tó govory Gospód : Takú rezi niemu : Glej, katere sim sídal, jest poderam : inu katere sim sasadjil, jest vún rújem, inu zelo tó deshelo.

5. Inu ti shelish velike rezhy ? nikar ne sheli, sakaj glej, jest bóm perpelal nesfrzho nad vse mesú, rezhe Gospód : inu tebi bóm tvoje shivlenie perhranil povsód, kamér kóli pojidesh.

XLVI. Postava.

Tó je, kar je Gospód Jeremíu povédal super naróde,

2. Super Egypt, super vojškno trúmo Fáraona Nehaora Egyptovskiga krajla, per rěki Euftrat v' Karkamisi, katero je pobí Nabuhodónosor Babilónski krajl v' zhetertim leti Joakima sinú Josfa Judovskiga krajla.

3. Perpravite vélike, inu male shkite, inu pojidite na bój,

4. Vpresite kojne, inu savféдите jesdizi: pokrite se s' shelesnimi kápami, ofhpizhite súlize, oblezite oklepe.

5. Kakú je tó? vidim nje prestrašene, inu bejshezhe, njih junake pobíte: bejshe hitru, inu se ne ose-rajo: króg, inu króg je strah, rezhe Gospód.

6. Hitèr ne bó vbejshal, inu mo-zhán naj ne mejni, de hó vtèkil. Pruti polnozhi per rěki Euftrat so premagani, inu so padli.

7. Kdó je tá, kateri se kakòr rěka naraste, inu zhigár valovi se napen-jajo kakòr rěke?

8. Egypt kakòr rěka raste, inu njega valovi se vale kakòr rěke, inu rezhe: Povsdignil se bóm, inu semlo pokríl: pokonzhal bóm męitu, inu njega prebivávze.

9. Sedite na koine, derjajte s' vosmy, naj gredó junaki, Etiopja, inu Lybia naj shkite vsámejo, inu Lydiani naj púshíze popádejo, inu męzhejo.

10. Tá dan Gospóda Bogá vojsknh trúm pak je dan moshtúvanja, de se nad svojimi sovráshniki moshtúje: mezh bó shérel, inu se bó nashérel, vpijanil se bó od njih krivy: sakaí v' desheli pruti polnozhi sraven rěke Eufkrat bó kolína sa Gospóda Bogá vojsknh trúm.

11. Diviza hzhy Egypta poidi gori v' Galaad, inu pernesi masla; sabstójn pěrprávlash velíku sdravíl: sáte ny sdravja.

12. Naródi flishio tvojo nezhasť, semla je pólna tvojiga tulénja, sakaj junak na junaka nalety, inu obádva kmalu pádeta.

13. Tó je, kar Gospód Jeremía preróku govory od tigá, de bó Nabuhodónosor Babilónski krail prishal, inu Egyptovsko deshelo vdaril.

14. Osnanite Egyptu, povejte v' Mag-

Magdali, rasglasite v' Memfisi, inu Tafnisi, t'er rezite: Stój, inu: perpravj se, ker mezh bó posherel tó, kar je okóli tebe.

15. Sa káj so tvoji možni mertvi padli? niso stali: ker je Gospód nje poderel.

16. Velikn njih je poderel, inu zhlovek na zhloveka pada: inu rekó: Vitanimo, pojdimo nasaj k' našimu ludstvu, inu v' deshelo, kjer smo rojeni, pred mezham golóba.

17. Kl'zhlte ime Faraona Egyptovskiga krajla: zhafs hrupa je prishal.

18. Kakor résnizhnu jest shivím (rezhe krajl, Gospód vojsknih trúm je njemu ime) bó on (Nabubodónosor) prishal, kakor je gora Tabor med gorami, inu kakor Karmel per morju.

19. Prebivávka hzhy Egypta perpravi si, kar se k' preselúvanju potrebúje: sakaj Memfis bó samota, bó opushen, inu ne bó sa prebivati.

20. Egypt je zhédna, inu lépa jú-niza: njega podbalovéz pride od polnozhi.

21. Tudi njegovi najemniki, kat-ri so v' sredi njega, se bódo kakor debele teleta nasaj obérnili, bódo

vkupej bejšáli, inu ne bódo mogli stati; ker je dan njih pobijanja nad nje prihali, zhals njih objiskanja.

22. * Njega (Egypta) glafs se bó raslegal kakor brona (glass): ker bódo (souvrasbniki) s' vojskno trúmo hiteli, inu s' sekirami nad njega prihli, kakor ty, kateri dréva sekajo.

23. Njegovi gósd bódo pošekali, rezhe Gospód, kateriga (drevje) se ne samore preshteti: bó kakor kobilze so se namnóshili, njih je bres shtévila.

24. Oframotena je hzhy Egypta, inu dana v' roke polnozhnimu ljudstvu.

25. Gospód vojsknh trúm, Israellovi Bóg rezhe: Glejte, jest bóm objiskal veliko mnóshizo Alexandrie, Faraona, Egypt, njegove bogóve, njegove krajle, Faraona, inu te, kateri na njega savúpajo.

26. Inu bóm nje dál v' róko tem, kateri na njih shivlenje preshe, inu v' roko Nabuhodónosorja Babilónski-ga krajla, inu v' roke njega flushab-

* Hebr. v. 22. (Egypt) bó kakor kazba shvishgal:

nikov : inu po tem bódo v' njemu (Egypti) prebivávzi kakór nekádaj, rezhe Gospód.

27. Inu ti moj hlapèz Jakob ne bój se, inu Israel ne trepetaj : sakaj glej, jest bóm tebe is dalnih deshel, inu tvoj ród is deshele tvoje flushnosti reshil : Jakob se bó vèrnil, bó pozhival, inu bó srezhèn, tudi né bó nikógar, katèri bi njega strashil.

28. Inu ti moj hlapèz Jakob ne bój se, rezhe Gospód, ker sim jest s' te bój, sakaj vse naróde bóm konzhal, med katere sim tebe sagnal : tebe pak ne bóm konzhal, ampak te bóm po méri pokoril, vendèr ne bóm tebi sanesil, kakór de bi bil nedólshèn.

XLVII. Postava.

Tó je, kar je Gospód govóril Jeremíu preróku zhes Palestince, prèdèn je Farao Gizo premagal.

2. Tó rezhe Gospód : Glejte, vode gredó gori od polnozhi, inu bódo kakór povodnja, bódo pokrite deshelo, inu vse, kar je v' njej, mestu, inu njega prebivávze : ljudje bó-

do vsli, inu vsi prebivávzi v' desheli bódo tulili.

3. * Sa vólo roshlanja njegoviga mogózhniga oroshja, inu sa vólo njegovih vojshakov, sa vólo ropotanja njegovih vós, inu velikiga shtevila njegovih koléfs. Ozhetji se ne bódo na otroke oserli, takú bó njim vse vpadlu,

4. Kadar pride dan, v' katerim bódo vsi Filistéjzi pokonzhan, kadar bó Tyr, inu Sidon s' vsimi drugimi njih pomozhniki vred rásdjan; sakaj Gospód bó konzhal Palestinze, ostanke otóka Kapadózja.

5. Gaza si bó lasé popúlsta: obmólknil bó Askalon, inu drugi v' njih dolini: kakú dólgu si bóte sarese v' mesú delali?

6. O Mezh Gospódovi, kakú dólgu ne bósh pozhival? Pojdi v' tvoje nóshnize, ohladi se, inu pozhivaj.

7. Kakú bó pozhival, ker je Gospód njemu sapovédal super Askalon, inu super njegove permorske strany, tjékaj je njemu vkasal?

8.

* Hebr. v. 3. Savalo ropotanja kóju-
skib kapitov njegovih junakov i. t. d.

XLVIII. Postava.

Tó rezhe Gospód vojfknih trúm
Israelovi Bóg Moabu : Ah Nabo ,
kër je rásdjan , inu oframoten : Ka-
riataim je vsët : mozhnu (*meštu*) je
v' framoti , inu trepëzhe.

2. Ny vezh rásveselenja v' Moabi
nad Hesebonam : (*sovráshniki*) so
kaj hudiga mislili. Pridite , (*so rekli*)
satërimo njega , de ne bó vezh lud-
stvu : mólzhal bósh tedaj , mólzhal ,
inu mezh pojde sa tebój.

3. Vpitje se slishi od Oronaima :
rásdjanje , inu potrenje veliku.

4. Moab je rástert : rezite vpíti
njegovim otrokam.

5. Sakaj on grë gori po grizhi
Luit vùs vùs objokan : sovráshniki
so na póti , po kateri se is Oronai-
ma doli grë , tulenje pobítih slishali :

6. Bejshite , rëshite vashe shivlen-
je , inu bóte kakor resjë v' pufhavi.

7. Sa tó , kër si se sanësil na tvoje
gradisha , inu na tvoje drage salóge ,
bósh tudi ti vjët : inu Kamos bó vjët
odpelan , inu s' njim vred njegovi
farji , inu njegovi poglavárji.

8. Inu ropovéz bó prifhal nad vse mešta, nobenu meštu ne bó odtetu: doline bódo konzhané, inu pólje rásdjanu: sakaj Gospód je govóril:

9. * Bódi Moab zvedezh, ven'ér zvedezh pojde vùn: njegove mešta bódo sapufhene, inu ne bódo sa prebivati.

10. Preklét, kateri Gospóduvú delu nesvéstu dela: inu preklét, kateri svoj mezh perder,hy od prelivanja krivy.

11. Moab je bil od svoje mladosti sadovitén, inu je na svojih droshah pozhival: tudi ny bil is posóde v' posódo prelít, inu ny v' flushnost fhal: sa tó je njegovi pokúfs v' njemu ostal, inu njega duh se ny premejnil.

12. Sa tó glejte, pridejo dněvi, rezhe Gospód, inu bóm nad njega mérzhune poslal, de bódo lodrize preválili, inu bódo njega preválili, niegove posóde isprasnili, inu njegove lodrize rásbili.

13. Inu Moab bó oframoten savolo Kamosa, kakór je bila oframotena Israelova hifha savolo Bethela, na kateriga se je sanafhala.

* Hebr. v. 9. *Daite perute Moabu, sakaj letil bó, letil:*

14. Kakú rezhete: Junaki smo, inu možni moshjé sa boj?

15. Moab bó rásdjan, inu njegove mesta bódo poderte: njegovi isbrani mladenzhi bódo v' mešnázo pelani: rezhe kraj, Gospód vojfknih trúm je njemu ime.

16. Blisu je satrenje Moaba, de pride: inu njegova nesrežha prav silnu hity.

17. Tolashite njega shalostniga vsi, kateri ste krog njega, inu vsi, katerim je njegovu ime snanu, rezite: Kakú je slomlena možna shiba, zhaštita paliza?

18. Stopi doli is zhafty, inu sedi v' sheji hzhý, katera v' Diboni prebivash, ker konzhavez Moaba bó k' tebi gori prišhal, bó rasvalil tvoje gradisha.

19. Stoj na pótí, inu gledaj prebivavéz v' Aroeri: prashaj beishézhiga: inu timu, kateri je vtékil, rezi: Kaj se je sgódilu?

20. Moab se framúje, ker je premagan: tulíte, inu vpíte, osnanite v' Arnoni, de je Moab rásdjan.

21. Inu sodba je prišhla zhes deshelo na plaujavi: zhes Helon, zhes Jasa, inu zhes Mefaat.

22. Inu zhes Dibon, zhes Nabo,
inu zhes hisho Deblataim,

23. Inu zhes Kariatim, zhes Bet-
gamul, inu zhes Betmaon,

24. Inu zhes Kariot, zhes Bosra,
inu zhes vse mešta deshele Moab,
katere so delezh, inu katere so blisu

25. Róg Moaba je odbít, inu nje-
gova roka sterta, rezh: Gospód.

26. Napojite ga, ker se je zhes
Gospóda vsdignil: Moab bó rokó
rásbil per svojim kóslanju, inu tudi
on bó k' sméhu.

27. Sakaj tebi je bil Israel k' smé-
hu, kakór de bi ga bil med tatmy
náshál: savolo tvojih besedy tedaj, ka-
tere si super njega govóril, bošh vjet
odpelan.

28. Popuštite mešta, prebivávzi
Moabá, inu prebivajte na skalah:
bóдите kakór golob, kateri gnéšdi
na verhi votlín.

29. Slifhali smo od prevšetnosti
Moaba: grosnu je prevšetén: od nje-
gove visokote, napuhá, prevšetnosti,
od povsdigúvanja njegoviga serzá.

30. Jest posnam, rezhe Gospód,
njegovu bahanje: inu de ne samóre
tólikaj, kólikúr se hvali, tudi si vezh
vúpa kakór samóre.

31. Sa tó bóm nad Moabam glafnu jokal, nad zelim Moabam bóm vpfl, nad moshmy, kateri sa zeglafnim sídam shalújejo.

32. Kakór so zhes Jazera jokali, bóm tebe objokúval vinógrad Sabama: tvoje mladike so zhes morje fhté, do morjá per Jazeru so prishle: ropavéz je planil na tvojo shetvo, inu na tvojo tergatvo.

33. Odvsetu je veselje, inu rasvefelenje od Karmela, inu od deshele Moab, inu vinu fim presham odtegnil: ne bó vezh tá, kateri grosdije tlazhi, navadno pejsém pejl.

34. Sa volo vpítja od Hesebona do Eleafe, inu Jasa so svoj glafs dajali: qd Segora trylejtné júnize do Oronaima: tudi vode Nemrim bódo posahnile.

35. Is Moaba, rezhe Gospód, bóm vsel tega, kateri na visozhinah ofrúje, inu tega, kateri njegovim bogóvam kadilu sashga.

36. Sa volo tiga bó moje serze zhes Moaba piskalu kakór pishali: inu moje serze bóde zhes moshe, kateri sa zeglafnimi sídóvi prebívajo glafs kakor pisháli dajalu: sakaj * zhes

* Hebr. v. 36. Kar so perdobili, je konéz vselu.

svojo premošnost so hotli sturiti, sa tó so konéz vséli.

37. Sakaj vse glave bódo pleshaste, inu vse brade obríte: * vse roké bódo svosane, inu na vsakimu harbtu ojštru oblazhílu.

38. Na vsih strēhah Moaba, inu na njega tērgih ne bó drugiga kakór shalóvanje: sakaj Moaba bóm sterel kakór nizh vrēdno posódo, rezhe Gospód.

39. Tulili so (*rekozbi*): Kakú je (*Moab*) premagan? je Moab glavó obēsil, inu je osramoten? Inu Moab bó k' smēhu, inu k' rasglēdu vsim króg, inu króg njega.

40. Tó rezhe Gospód: Glejte, (*sou-
rasnik*) bó kakór postojna letil, inu svoje perute zhes Moaba istēgnil.

41. Kariot je vsēt, inu gradísha premagane: inu serze junákov bó ta-
isti dan kakór serze shene na poródi.

42. Inu Moab bó jenial ludstvu biti, ker se je super Gospóda pre-
vsetnu povsdigúval.

43. Strah, jama, inu saderga ná-
te zhaka o prebivavéz v' Moabu,
rezhe Gospód.

* Hebr. v. 37. na vsih rokah bódo sarēse,

44. Kdór bó od strahú bejšal, bó v' jamo padel: inu kdór bó is jame slesil, bó v' saderge vjet: sakaj nad Moaba bóm perpelal lejtú njsh obji- fkanja, rezhe Gospód.

45. Kateri bódo is saderge vshli, bódo stali pod senzo Hesebona, al ogin pojde vún is Hesebona, inu plámen is srede Seona, inu bó pošerel en dejl Moaba, inu poglavár- je puntarskih otrók.

46. Gorje tebi Moab, pogublenú si ljudstvu Kamosa: sakaj v' slushnost bódo pelani tvoji sinóvi, inu tvoje hzhere.

47. Inu vjete Moaba bóm v' pošlednih dnevih nasaj perpelal, rezhe Gospód. Do tukaj je sodba zhes Moaba.

XLIX. Postava.

1 Super Ammonze: Tó rezhe Gospód: Nima már Israel otroke? ali nima on nobeniga erba? Sa káj se je tedaj Melhom Gada kakór dejlesha polastil: inu njegovu ljudstvu je v' njegovih meštih prebivalu?

2. Sa volo tiga, glejte, prideje dne-

dněvi, rezhe Gospód: de bóm v' Rab-
bati Ammonzov pustil hrup boja sli-
fhati, inu ona bó gróbla, inu nje
perdrushnize bódo s' ognam feshga-
ne, inu Israel bó te pofedil, kateri
so njega pofedli, rezhe Gospód.

3. Tuli Hesebon, ker je Haj rás-
djan: vpite otrozi Rabbate, oblezi-
te se s' ojstrimi oblazhili: jokajte,
inu hodite okóli plotóv: sakaj Mel-
hom bó v' slushnost pelan s' svoji-
mi farji, inu s' svojimi poglavárji
vred.

4. Kaj se hvalish sa volo tvojih
dolín? tvoja dolína se je ras-fla,*
mekakoshna lzhy, katera si se na
tvoje bogatie sanefla, inu si rekla:
Kdó bó nad-me prichal?

5. Glej, jest bóm nad-te strah od
vsih, kateri so okóli tebe, perpélal,
rezhe Gospód Bóg vojsknh trúm:
raskropleni bóte vsi eden-drugimu
is-pred ozhy, tudi ne bó nikógar,
de bi bejshezhe vkúp spravil.

6. Po tem pak bóm pustil nasaj
pridti vjete Ammonze, rezhe Go-
spód.

7. Super Idumeo: Tó govory Go-
spód vojsknh trúm: Ny már vezh
mo-

* Hebr. v. 4. puntarska bzhy,

modrósti v' Tewani? Prebivávzi so bres svęta, njih modróst je nepridna postala.

8. Bejšhíte, obrníte se, skrite se v' globozhine prebivávzi Dedana: Sakaj pogubjenje bóm nad Esava perpelal, zhafs njegoviga objiskanja.

9. Aku bi bily tergazhi nad-te prishli, ne bily ne paperka popustili: aku bi bily tatię po nozhi prishli, bi bily vsęli, de jim bilú sadoſti.

10. Jest sim pak Esava odgęrnil, njegove skrite meſta odkriſ, de se ne samore skriti: konzhan je njegovi sarod, njegovi bratji, inu njegovi soſędji, inu nikógar ne bó vezh.

11. Puſti tvoje ſirote: jest bóm sa nje ſkerbel: inu tvoje vidove bódo v' mene vúpale.

12. Sakaj tó rezhe Gospód: Glejte, od katerih se je vidilu, de bi ne bily saſluſhili kęlih píti, ga bódo gotovu píli: inu tebi bi imelu kakór nedolshnimu sanesenu biti? ne bó sanesenu, ampak píſ bodeſh, píſ.

13. Sakaj sam per sebi sim perſęgęl, rezhe Gospód, de Bosra bó ſamota, ſaframúvanje, puſhava, inu prekletſtvu: inu vse nje meſta bódo na vęzhu napuſhene.

14. Od Gospóda sim slišhal, inu poslanik je bil k' naródam poslan: Sberite se vkúp, pridite nad njó, inu vsdignimo se na bój:

15. Sakaj glej majhniga sim tebe (Edom) sturil med naródi, sanizhligiga med ljudny.

16. Tvoja prevsétnost je tebe zapelála, inu napúh tvojiga serzá, tebe, kateri prebívash med pezhovjam, inu si persadevash pridti na nar visokéjsbi gore: aku raynu bóch tvoje gnésdu kakór postójna na visoku postavil, te bóm od unod doli pahnil, rezhe Gospód.

17. Inu Idumea bó sa pušhena: sledni, kateri skusi njó poide, se bó savsel, inu savolo vsih njenih rán shvishgal.

18. Rásdjana bó kakór Sodoma, inu Gomorrha s' njih blishnimi (mestí) vred, rezhe Gospód: zhlovék ne bó tam prebival, ne sín zhloveka v' njej stanóval.

19. Glejte, (souvásbnik) bó kakór lév od napétiga Jordana gori šhal nad lépe terdnjave: sakaj sturil bóm, de hitru nad nje potezhe: inu kdó je isvolen, kateriga bi njim dál sa branbo? kdó je tatsti pastir, kateri bi meni super stal?

20. Sa volo tija poslušajte sklep Gospóda, katériga je zhes Edom sturil: inu njegove misli, katere si je ismisllil super prebivávze Temana: Résnizhnu pastirzhki bódo nje na tla pometáli, njih prebivalíshe bódo s' njimi vred rásdjáli.

21. Od ropotánja njih padiza se bó semla strefla: shum njih krizhánja se bó na rúdezhim mórji slishal.

22. Glejte, kakór postojna bó (sov-rásbnik) gori shal, inu letil, inu svoje perute istegníl zhes Bosro: inu taisti dan bó serze Idoméjskih junakov kakór serze poróдне shenc.

23. Super Damashk: Prestrafhen je Emat, inu Arfad, ker so prav húdo novizo slishali, na permorski strani so od strahú smamleni: od fkerby ne samorejo pozhivati.

24. Damashku je serze vpadilu, bejshy, strah ga je obshal: britkost, inu bolezhina je njega popadla kakór poróдно.

25. Kakú so sapustili slovezhe mestu, mestu veselja!

26. Sa tó bódo njegovi mladenzhi na njega térgih padili, inu vsi vojshaki bódo taisti dan obmólknili, rezhe Gospód vojsknh trúm.

27. Inu bóm na sídi Damafhka ogin sashgál, inu tá bó posherel sídóve Benadada.

28. Super Zédar, inu krajlestva Asora, katere je rásdjál Nabuhodónosor Babilónski krajl: Tó rezhe Gospód: Vstanite, pojidite gori super Zédar, inu konzhajtc ludstva pruti jutru.

29. Njih kózhe, inu njih zhéde bódo vséli: njih fhotore, vse njih posóde, inn njih kamele bódo prozn pelali: inu bódo njim króg, inu kró strah napravili.

30. Bejshite, hitru prozh tezite, po globozhinah se skrite, kateri prebívate v' Asori, rezhe Gospód: sakaj Nabuhodónosor Babilónski krajl je super vasf sklepn sturil, inu nekaj zhes vasf misli.

31. Vstanite, pojidite nád ludstvu kateru pozhiva, inu bres skerbi stanúje, rezhe Gospód: onu nima ne vrát, ne sapahov: samy prebívajo.

32. Njih kamele imajo prozh pobrane, inu shtévilu njih shivine sa róp biti: pruti všim vëtram bóm raskropil tē, kateri na okroglu perstreshene lasē imajo: inu od vših njih pokrajn bóm pogublenje na njē perpelal, rezhe Gospód.

33. Inu Asor bó prebivališhe drakonov, sa vselej puřhava : nobeden ne bó tam ořtal, nobeden v' njemu prebival.

34. Tó je, kar je Gospód Jeremíu preróku super Elama v' sazhotki krajlóvania Sedezía Judovřkiga krajla govóril, rekozh :

35. Tó rezhe Gospód vojskniř trúm : Glejte, jeřt bóm sdrobil Elamovi lok, inu njih nar vezhi mózh.

36. Inu bóm nad Elama perpelal řtiri vetrove od řtirih řtrany neba : inu bóm niř pruti vřim tim vetrovam rářvejl : tudi ne bó ludřtvu, kámer bi bejšęzhi is Elama ne pertekli.

37. Inu bóm řturil, de bó Elam trepetal pred svojimi řovrářnikí, inu pred řemi, kateri na njega řivlenje presę : inu bóm zhes niř neřřęzho perpelal, mojo řerdito jeso, rezhe Gospód : inu bóm niř s' mezhám podíl, dokler niř konzham.

38. Inu bóm moj krajľevi řędesh v' Elami pořtaval, inu tam kraľe, inu poglavárje konzhal, rezhe Gospód.

39. V' pořľednih dneřvih pak bóm vjęte Elama nasaj pridti puřtil, rezhe Gospód.

L. Postava

1 **T**ó je, kar je Gospód super Bábilon, inu Kaldéjsko deshelo skusi Jeremia preróka govóril.

2. Osnanite med naródi, inu rás-glasite: vsdignite bánderu, isklízhite, inu ne sakrívajte, rezite: Vjet je Bábilon, oframoten Bel, premagan Merodah, njega srésane podobe so saframúvane, rásmeți njih molíki.

3. Sakaj nad njega grę ludstvu od polnozhi, kateru bó njegovo deshelo v' pufhavo prebernilu: nikógár ne bó, de bi v' njemu prebival, ne zhlovék, ne shivína: vsdignili so se, inu so prozh bejshali.

4. V' tihistih dnevih, inu v' tim-istim zhasi, rezhe Gospód, bódo prishli Israelzi, ony, inu Judji sku-pej: objekani bódo hitru prishli, inu Gospóda svojiga Bogá jiskali.

5. Sa pót na Sion bódo prashali, tjé se bódo obernili. Prishli bódo, inu se s' Gospódam s' vèzhno sa eso svesali, na katero se ne bó nikdár gosabilu.

6. Moje ljudstvu je sgublena zhe-
da: njih pastirji so nje sapelali, inu
sturili, de so se po gorah klatili: is
gora so na hribe fhli, posabili na
svoje leshifhe.

7. Vsi, kateri so nje nashli, so
nje sherli: inu njih sovrashniki so
rekli: Ne delamo krivu, (kadar ta-
ku s' njimi ravnamo): ker so ony
grefhli super Gospoda, kateri je
lepota pravize, super Gospoda, ka-
teri je njih ozhetov vupanje bil.

8. Bejshite is Babilona, inu poidi-
te vun is Kaldéifke deshele: inu bó-
dite kakor kosli pred zhedo gredozhi.

9. Sakaj, glejte, jest bom sbudil,
inu v' Babilon perpelal vkup sbrane
velike ljudstva od polnozhne deshe-
le: te se bodo nad njega napravile,
inu potle bo vset: njih pashize so
kakor mozhniga vojshaka, katere vse-
lej sadevajo.

10. Inu Kaldéja bo sa rop: vsi nje
ropavzi bodo obogatili, rezhe Go-
spod.

11. Sakaj veselili ste se, inu hva-
hili, kadar ste moj dejlesh ropali:
sa-

* Hebr. 7. v. prebivalifhe pravize, iv

sakaj vùn ste planili kakòr teleša na travo, inu mukali kakòr junzi.

12. Vasha mati je grosnu oframotena, kakòr prah je postala tá, katera je vafs rodla : glejte, nar sadna bó med ludstvami, pušta, bres póti, inu suha.

13. Sa volo Gospódoviga serda se ne bó v' njej prebivalu, ampak vsa bó v' puhavo prebernjena : sledni, kateri skusi Bábilon pojde, bó ostermel, inu bó zhes vse njegove rane shvishgal.

14. Perpravite se nad Bábilon od vsih strany vsi strelzi : bojújte se super njega, naj se vam strél shkoda ne sdy : sakaj on je zhes Gospóda greshil.

15. Vpste super njega, na vsih straneh se vdaja, njega fundamenti so padli, njega sidóvi so poderti, sakaj Gospódovu moshtúvanje je : moshtúje se nad njim, sturite njemu kakòr je on sturil.

16. Satrite v' Babilóni sejavza, inu shajnika ob zhasi shetve : sledni se bó pred mezhám goloba k' svojimu ludstvu vernil, inu vsi bódo v' svojo deshelo bejsháli.

17. Israel je raskroplena zheda, lévi so njega raspodili, pervizh je nje-

ga snedil Asyrski kral: potle je Nabuhodónosor Babilónski kralj njemu košty poterel.

18. Sa volo tiga tó govory Gospód vojsknh trúm, Israelovi Bóg: Glejte, jest bóm objiskal Babilónskiža kraja, inu njegovo deshelo, kakor sim objiskal Asyrskiža kraja:

19. Inu bóm supet pelal Israel v' njega stanóvanje: se bó pašel na Karmelu, inu Basanu, inu na gori Efraima, inu Galaada bó njegova dušha našitena.

20. V' tihistih dnevih, inu v' timistim zhasi, rezhe Gospód, se bó hudobša Israela jiskala, inu nje ne bó: greh Juda, inu se ne bó našhal: sakaj tem bóm sanšil, katere bóm puštil ostati.

21. Pojdi gori super deshelo gospoduávzov, inu objiši nje prebívavze, raskropi, inu pomori njih šarod, rezhe Gospód: inu sturi vie takú, kakor sim tebi sapovedal.

22. V' desheli je bojni glas, inu veliku potreneje.

23. Kakú, je li rásbitu, inu rásmeťu kladvu zeliga svejta? kakú, je li Babilon med ludstvami pušhava poštal?

24. Bábilon v' saderge sim tebe saplédil, inu si vjet, inu nisi vedil: nashli so tebe, inu popadli: ker si Gospóda drashil.

25. Gospód je odperel svoje oroshishe, inu vùn pernesil oroshje svoje jese: sakaj tó delu je Gospóda Bogá vojsknh trúm v' Kaldéjski desheli.

26. Pridite nad njó od sadnih pokrajn, odprite, de gredó vùn ty, kateri bódo njó potaptali: poberite kamnje is póti, naredite groble, inu vmorite njó takú, de zelú nizh ne ostane.

27. Raskropite vse nję junake, naj gredó v' mefnízo: gorję njim, sakaj prishal je njih dan, zhafs njih objiskanja.

28. Slisli se glafs bejshezhih, inu tęg, kateri so is Babilónske deshele vsfli, de bi osnanóvali na Sioni moshtúvanje Gospóda nashiga Bogá, moshtúvanje savolo njegoviga templa.

29. Sklizhite super Bábilon mnóge, ja vse strélze: obstopite njega króg, inu króg, de nobeden ne odjide: povérnite njemu kakór je on saflushil: sturite njemu po vsim tēm, kakór je sturil; sakaj vsdignil se je super Gospóda, super Israeloviga Svetnika.

30. Savolo tiga bódo njegovi mladenzhi na njegovih tǝrgih padili: inu vsi njegovi vojsháki bódo taisti dan obmólknili, rezhe Gospód.

31. Glej nad - te pojdem, prevšetnik, rezhe Gospód Bóg vojsknh trúm: sakaj prishal je tvoj dan, zhafs tvoji-ga objiskanja.

32. Prevšetnik bó padel, inu se vkúp sǝsedil, inu nikógar ne bó, de bi ga vsdignil: inu v' njega meštih bóm ogin sashgal, ta bó vse okóli njega posherel.

33. Tó rezhe Gospód vojsknh trúm: Israelzi, inu Judii vkupej silo terpe: vsi, katǝri so nje vieli, nje dershe, inu nje nozhejo ispuštiti.

34. Njih odrǝshenik je mozhán, Gospód vojsknh trúm je njemu ime: njih rezh bó po pravizi sódil, de deshelo prestrafhi, inu med prebivávzi Babilóna smeshnjavo stury.

35. Mez h bó prishal nad Kaldéjze, rezhe Gospód, nad prebivávze Babilóna, nad njegove poglavárje, inu módre.

36. Mez h nad njegove prerokúvavze, katǝri bódo nǝspametni: mez h nad njegove junake, katǝri se bódo bali,

37. Mezih nad njegove kojne, nad njegove vosove, inu vse ludy, kató-ri so v' fręti njega: inu bódo kakór shenę: mezh nad njegove salóge, de bódo rópane.

38. Susha bó zhes njegove vode prifhla, de bódo polahnite: ker je on deshela isřesanih podób, inu se savo- lo svojih molíku hvalio.

39. Sa tó bódo prebiváli drakoni s' gosdnimi poslastmi vred: inu bódo v' njemu prebivali shtravli: sa na- prej ne bó nikdár prebívavza v' nje- mu, tudi ne bó od rodú do rodú sídan.

40. Njega bó Gospód rásdjál kakór Sodomo, inu Gomorrho s' perdrush- nizami vred, rezhe Gospód: ne bó tam zhlověk prebival, tudi ne v' njemu stanóval šín zhlověka.

41. Glejte, ludstvu pride od pol- nozhi, enu veliku ludstvu, inu ve- liku krajlov bóde od kraja svejtá vstalu.

42. Lók, inu shkit bódo popadli: gresovitni so, inu nevsmileni: njih krizhanje bó kakór morje shúmęli: inu kojne bódo sasędli kakór na boj perpravlen mósh super tebe hzhy Babilon.

43. Babilónskimu krajlu bó od njih po-

povedanu, inu njemu bódo roke vpadle: britkost ga bó obšla, bolezhina kakor porodno.

44. Glejte (*sóvrásnik*) pojde gori kakor lév is napetiga Jordana nad lepe terdnjave: sakaj sturil bóm, de on hitru nad nje potezhe: inu kdó je isvolen, kateriga bi njim sa bránbo dál? sakaj kdó je meni enak? ali kdó bó pred menój obstal? kdó je ta isti pastir, kateri bi se meni v' bran postavil?

45. Sa tó poslušajte sklep Gospóda dovi, kateriga je sam per sebi sturil super Bábilon: inu tó, kar si je smislil super Kaldéjsko deshelo: sa rešs pastierziki bódo nje na tla pometáli, njih prebivalishe bó s' njimi vred rásdjanu.

46. Na tó novízo, de je Bábilon vjet, se bó semla strefla, inu krik se bó med naródi flisfal.

LI. Postava.

Tó rezhe Gospód: Glejte, jest bóm super Bábilon, inu njegove prebívavze, kateri so se v' ferzi super mene vsdignili, kakor en kushní veter sbudil,

2 Inu bóm v' Babilon vejazhe poflal, kateri bódo njega vejli, inu njegovo deshelo rásdjali : sakaj na dan njega britkósti bódo is vsih strany nad njega prifhli.

3. Streléz naj nikár ne napeña svoj lok, inu s' oklepam obdan naj nikár ne gre gori : ne sanesite njegovim mladenzham, pomoríte vse njegove vojfhake.

4. Inu pobíti bódo v' Kaldéjski desheli padli, inu ranjeni po njenih pérdrushnizah.

5. Sakaj Israel, inu Juda nista bila od svojiga Boga Gospóda vojsknihtúm sapufhena : njih (Kaldéjzov) deshela je pak pólna pregréh super Israeloviga Svetnika.

6. Bejshite is Babilóna, inu sledni rēfhi svoje shivljenje : ne molzhíte k' njega hudobíi : sakaj zhas je tukaj, de se bó Gospód moshtúval, on bó njemu po saflushenju povérnil.

7. Bábilon je slat kelih v' Gospódovi roki, kateri je vús svejt vpijanil : od njegoviga vina so vsi naródi píli, sa tó so obnorēli.

8. Naglu je Bábilon padil, inu je rástert : tulíce nad njim, vsámite masla na njegovo bolezhino, zhe se bó ki samógel iszéliti.

9. Sdrávilí ſmo Bábilón, inu ny bil oſdravlen: puſtimo ga, inu ſledni pojdi v' ſvojo deſhelo: ſakaj njegovu obſojenje je priſhlu do neba, inu je do oblakov ſglu.

10. Goſpód je pokasal, de je naſha rezh pravizhna: pridite, inu perpovedujmo na Sioni deſlu Goſpóda naſhiga Boga.

11. Oſhpizhite ſulze, napolnite tule: Goſpód je sbudil duhá Medianſkih krajlov: inu njegova miſel grę ſuper Bábilón, de bi ga konzhal, ſakaj Goſpóda moſhtúvanje je moſhtúvanje njegoviga templa.

12. Vſdignite bándéru po ſidóvih Babilóna, perpravite vezh ſtrásh, poſtavite zhuváje, naſtavite ſaleſe: ſakaj Goſpód je ſklenil, inu bó ſturil vſe, s' kómér je prebivávzam Babilóna ſhúgal.

13. Tvoj konéz je priſhal, kateri per velikih vodáh prebivaſh, inu bogáte ſalóge imáſh, męra ſa tvoje pogublenje je dopolnjena.

14. Goſpód vojskniſh trúm je ſam per ſebi perſegél: Poſlal bóm zheſte ludy kakór kębre, inu zheſ tebe bódo tergatno peſſem peſli.

15. On je ſemlo s' ſvojo mozhjó ſta-

stvaril, je svejt s' svojo modróstjo narędil, inu s' svojo rásvúmnoštjo nebú rástęgnil.

16. Na njegovu grómenje se vode pod nebam vkúp sberó: on vležhe megle od kraja sveitá, med dáshjam blisk děla, inu perpele vęter is svojih skrivnih hranish.

17. Vsi ljudje so per svoji vuzhenosti nevúmni: vsaki topnik je v' lyti podóbi oframoten: sakaj tó, kae vlijęjo, je lash, inu ny duhá v' tim-istim.

18. Tó so prasne děla, inu smęha vředne: ob zhasi njih objifkanja bódo konzhanę.

19. Dejlesh Jakoba ny kakór so te, sakaj on (Bóg) je tá, kateri je vse stvaril, inu Israel je po dejleshi njegovu krajlestvu: Gospód vojsknih trúm je njemu ime.

20. Ti (Bábilon) rásbijash sá-me vojsknu oroshje, s' tebój bóm ludstva rásbijal, inu krajlestva kónzhal:

21. S' tebój bóm rásbil kojna, inu njegoviga jesdiza: s' tebój bóm rásbil vós, inu na njemu sedęzhiga:

22. S' tebój bóm rásbil moshá, inu shenó: s' tebój bóm rásbil stariga,
inu

inu otroka : s' tebój bóm rásbil mladenzha, inu deklizo :

23. S' tebój bóm rásbil pastirja, inu njegovo zhědo : s' tebój bóm rásbil obdelovávza polja, inu njegove vole : s' tebój bóm rásbil vojvode, inu oblastnike.

24. Po tem pak bóm Babilóni, inu všim prebivávzam v' Kalděi vse, kar so hudiga na Sioni sturili, prizhovafs povernil, rezhe Gospód.

25. Glej, jest pojdem ná - te kushna góra, rezhe Gospód, kateri zelo deshelo kasíh : mojo rokó bóm zhes - te istěgnil, is pezhovja te bóm isvalil, inu bóm is tebe eno sěshgano goró sturil.

26. Inu is tebe ne bódo vseli kaměn sa vogel, ne tudi kaměn sa fundament, témuzh bósh na vėkoma konzhan, rezhe Gospód.

27. Vsdignite v' desheli bánděru : trobite s' troběnto med naródi : perpravite ludstva super njega : isklizhite super njega krajle Ararata, Men - nia, inu Afzeneza : odshtejte super njega stujne poglavárje, perpelite kojne kakor shetinalte kěbre.

28. Perpravite super njega naróde, krajle Madjanov, njih vojvode, inu

vše

vse njih oblastnike, tudi vso deshe-
lo, katęra je pod njih oblastio.

29. Inu semla se bó stręšla, inu
prestrahila: sakaj sbudile se bódo
super Babilón misli Gospóda, de stu-
ry Babilónsko deshelo pušto, inu
bres prebivávza.

30. Junaki Babilóna so od boja ję-
jali: stoje v' obsidji: njih mózh je
posherta, inu so kakór shenę posta-
li: njegove prebivališha so sashgane,
njegovi pahi slomleni.

31. Tekár bó tekárju na pruti pri-
fhal: inu poslan bó poslaniga sre-
zhal: de bi Babilónskimu krajlu po-
vedal, de njegovu městu je od kraja
do kraja vjętu:

32. De brodóvi so vsęti, mozhir-
fhine s' ognam sashgane, inu vojsh-
ki ostrasheni.

33. Sakaj tó rezhe Gospód vojsk-
nih trúm, Israelovi Bóg: Hzhy Bá-
bilon je kakór gumnu, zhafs je tu-
kaj nję mlatve: sakaj she enu ma-
lu, inu pride zhafs nję shętve.

34. Jędil je mene (govory Sion)
posherel me je Nabuhodónosor Babi-
lónski krajl: sturil je mene kakór
prasno posódo, posherel mene kakór
drakon, napólnil svoj trebuch s' mojim
nar

nar lubifhim, inu je mene vùn ver-
gèl.

35. Meni sturjena kriviza, inu
moje mesú naj pride zhes Bábilon,
rezhe prebivávèz na Sioni: inu mo-
ja kry zhes prebivávze v' Kaldei,
rezhe Jerusalem.

36. Sa volo tiga tó rezhe Gospód:
Glèj, jest bóm tvojo rezh rás-
fodil, inu se savolo tebe moshtúval,
nje-govn morje bóm posufhil, inu nje-
gove studénze vsahniti pustil.

37. Inu Bábilon bó grobla, prebi-
válifhe drakonov, bó sa ostermenje,
inu sa smèh, kèr ne bó prebiváza.

38. Vši kmalu bódo riovelí kakòr
lévi, inu * lasè odtrèfali kakòr mla-
di lévi.

39. Jest jim bóm píti dál, de se
bódo vnèli, inu nje vpijanil, de bó-
dò terdú spali, tèt na vselej spali,
inu ne bódo vftali, rezhe Gospód.

40. Pelal bóm nje kakòr jagneta na
mesnizo, inu kakòr ovne s' koselmy.

41. Kakú, je vjet Sesah, inu vsèt
flovezh na zèlim svejti? kakú, je
Bá-

* Hebr. 38. v. inu vpyli kakòr mladi-
zhi lévin.

Bábilon sa ostermenje med národí postal?

42. Morje se je zhes Bábilon islu, s' njega mnógumi valovi je pokrit.

43. Njega mešta so grosa postale, deshela ny sa prebivati, inu pušta, deshela, v' kateri nobeden ne prebiva, tudi ne gre skusi njo sin zhlovéka.

44. Tudi bóm v' Babilóni Bela objiskal, inu bóm is njegovih vust potegnil, kar je posherel, inu národí se ne bódo vezh k' niemu slegali, sakaj tudi sidóvi Babilóna se bódo poderli.

45. Moje Indstvu pojdi vún is njega: de slední svoje shivljenje rěšhá pred Gospódovo sèrdito jeso.

46. Naj vam ne vpade serze, inu ne prestrahite se nad glasam, kateri se bó po desheli slishal: sakaj v' lejti se bó krizhanje slishalu, inu sa tim lejtam se bó spet krizhanie slishalu, inu po desheli bó stiskanje inu bó gospodúvavez sa gospodúvávzam.

47. Sa vólo tiga, glejte, pridejo dnevi, inu bóm objiskal isresane podobe v' Babilóni, inu zela njegova deshela bó oframotena, inu vš nje-

njegovi pobiti bódo v' frédi njega leſhali.

48. Vnkalu bó zhes Bábilon nebú, inu semla, inu vſe, kar je na njih: ſakaj od polnozhi bódo rópvavzi nad njega priſhli, rezhe Goſpód.

49. Inu kakór je Bábilon v' Israeli morio napravil, takú bó v' Babilóni moria po zéli deſheli.

50. Kateri ſte mezhu odſhli, prideite, nikár ne ſtojte: ſpomnite ſe na Goſpóda od delezih, inu imejte Jeruſalem v' vaſhim ſerzi.

51. Savolo ozhitanja, kateru ſmo ſliſhali, ſmo oframoteni: ſramota je naſhe oblizhje pokrila, ker ſo ptujzi priſhli na ſvetiſhe Goſpódove hiſhe.

52. Savolo tiga, glejte, pridejo dnevi, rezhe Goſpód, inu ſe hóm moſtuval nad njegovim iſreſanim podobami, inu po njegovi zéli deſheli bódo ranjeni jezhal.

53. Aku bi Bábilon v' nebú ſhal, inu bi na viſokim ſvojo mozh poſtavlil, bódo od mene njega konzhavzi priſhli, rezhe Goſpód.

54. Is Babilóna ſe krizhanje ſliſhi, inu veliku potrenje is Kaldéjſke deſhele.

55. Sakaj Gospód bó Bábilon rásdjal, inu is njega isgnal velik glafs: njih valovi bódo shùmeli kakòr velike vode: inu njih glafs se bó grosnu raslegal.

56. Sakaj nad njega, tó je nad Bábilon pride rópavéz, njegovi junaki bódo vjeti, inu njih lók bó slóm-len, sakaj Gospód je mozhan mosh-túvavéz, bó po saflushenju povérnil.

57. Inu bóm vpijanil njegove poglavárje, njegove módre, njegove vojvode, njegove oblastnike, inu njegove junake: inu bódo na vselej spali, tèt se ne bódo sbudili, rezhe krajl, Gospód vojsknh trúm je nje-mu ime.

58. Tó rezhe Gospód vojsknh trúm: Tá grosnu debel syd v' Babilóni bó v' dnu podkopan, inu njega visoke vrata s' ognam sèshgane, inu dèlu ludstvov, inu naródov bó v' nizh, s' ognam sèshganu, inu konzhanu.

59. Tó je, kar je Jeremla prérók sapovèdal Saraju sínu Neria, sínu Maasia, kadar je s' krajlam Sedezi-am v' zhetertim lèiti njegoviga krajlòvanja v' Bábilon shal: Saraja pak je bil pervi med poslaniki.

60. Inu Jeremía je sapisal v' enih bukvah vse, kar je hudiga imelu zhes Bábilon priditi: (námrezb) vse tē besēde, katere so super Bábilon pisane.

61. Inu Jeremía Saraju rezhe: Kadar v' Bábilon prideth, inu bósh vidil, tēr brál vse tē besēde,

62. Porezesh: Gospód, ti si govóril super tó mēstu, de bósh toistu rásdjal, de ne bó nobeden v' nje-mu prebival ne zhlověk, ne shivina, inu de bó vęzhna púshava.

63. Inu kadar tē bukve preberesh, navęshi kamēn na nję, inu versi tē-iste v' srędo Eufrata:

64. Tēr rezi: Takú bó Bábilon potoplen, inu ne bó vstal is nadlóge, katęro bóm jest nad njęga poflal, ampak bó konzhan. Do tukaj so besēde Jeremiave.

LII. Postava.

1. Sedezsa je bil edēn, inu dvajset lejt star, kadar je krajlóvati sazhel, inu je enajst lejt v' Jerusalému krajlóval: njegovi materi hzhęri Jeremía is Lobne je bilú Amitala imę.

2. On je pred oblizhjam Gospódo-
vim

vim hudú delal, vse takú, kakor je sturil Joakim.

3. Sa tó se je serd Gospódovi vnel zhes Jerúsalem, inu Juda, dokler je nje is - pred svojiga oblizhja savigel: inu Sedezía je od Babilónskiga krajla odstopil.

4. Sgody se pak v' devetim lejti njegoviga krajlovanja, v' desetim meszi, deseti dan mesza, de pride Nabuhodónosor Babilónski krajl, on, inu vsa njegova vójskna trúma nad Jerusalem, ga obleshejo, inu gradifha króg, inu króg pruti njemu postávio.

5. Inu mestu je bilú obleshenu do enajstiga lejta krajla Sedezía.

6. V' zhetertim meszi pak deveti dan mesza postane v' mesti lákota: inu ludje po desheli nimajo shivesha.

7. M stú je predertu, inu vsi njegovi bejshę, gredó po n zhi is mesta po póti pruti vratam, katere so med dvemam sidóvam, blisu krajloviga vértá (med tem, kadar Kaldéjzi leshe króg, inu króg mesta), inu gredó po póti, katere pele v' pushavo.

8. Kaldéjski vo shaki pak hite sa krajlam: inu sgrábio Sedezía v' pushavi, katere je per Jerihi: inu vsi njegovi tovarshi od njega sbejshę.

9. Kadar pak krajla vjámejo, njega pečejo k' Babilónskimu kraju v Réblato, katèra je v' desheli Emat: inu tá zhes njega sodbo isrèzhe.

10. Inu Babilónski krajl sinóve Sedezia pred njegovimi ozhmy podavi: al tudi vse poglavárje Juda v' Réblati pomory.

11. Inu Babilónski krajl Sedeziu ozhy isdere, njega vklene, v' Babilon perpele, inu ga v' jezho vershe do dnè njegove smerti.

12. V' pètim mészzi pak desèti dan mészza, tó je devètnajstu lèjtu Nabuhodónosorja Babilónskiga krajla, pride Nabuzardan vishi vojshakov, katèri je prizho Babilónskiga krajla ital, v' Jerusalem.

13. Inu sashgè Gospódovo hišho, krajlovo hišho, inu vse hišhe Jerusalema, tèt vse vèlike hišhe s' ognam fèshgè.

14. Tudi vsa Kaldéjzov vojskna trúma, katèra je bila s' vishim zhes vojshake, podere zèl syd Jerusalema.

15. Vbóge med ljudstvam pak, inu druge ludy, katèri so v' mèsti ostali, inu vbejgnenze, katèri so k' Babilónskimu kraju sbejsháli, inu druge od mnó shize Nabuzardan vishi vojshakov vjète prozh pele.

16. Nar ból v'ohge v' desheli Nabuzardan v'ischi zhes vojshake popu-
sty, de bi vinógrade, inu nive ob-
delúvali.

17. Bronaste stebre pak, kateri so
bily v' Gospódovi hishi, inu stala,
inu bronastu morje, kateru je bilu
v' hishi Gospódovi, Kaldéjzi rásbúje-
jo, inu bron od vsiga tiga v' Babi-
lon prenesó.

18. Inu prozh nesó kotle, vilize,
psalterje, kúpize, móshnarze, inu
vse bronaste posóde, katere so bile
sa flushbo Boshjo.

19. Tudi vsáme v'ischi vojshakov
vedre, posóde sa kadilu, verzhe,
medenize, svezhnike, móshnarje,
inu kosarze, vse posóde, kólikúr je
slatih, inu srebèrnih bilú:

20. Tudi dva stebra, enu morje,
inu dvanajst bronastih volov, kateri
so bily sa stala, katere je krajl Sa-
lomon v' Gospódovi hishi narédil:
bron od vsih tih posód ny bil sa is-
vagati.

21. Od stebrov pak je en stebèr
bil ósemnajst komólzov visok, inu
vérviza okóli njega dvanajst komól-
zov dólga: debél pak je bil shtiri
perste, inu snotraj votél.

22. Inu nadglávja na obádvéh so
bi-

bile bronaste : vsaku nadglávje je bilú visoku pet komolcov : mreshize, inu margarane na kroni króg vse bronaste. Ravnu takú drugi steber s' margaranimi vred.

23. Inu doli visezhnih margarana je bilú shest, inu devetdeset : inu vsh margarana, katere so na obrozhih okóli bile, je bilú stu.

24. Inu vishi vojshakov vsáme Saraja farja perviga reda, inu Sofonia drugiga reda, inu try vratarje.

25. Inu is mesta vsáme eniga shivotniga varha, kateri je bil zhes vojshake postavljen : inu sedem mósh od teh, kateri so bili per kraju, kateri so bili v' mesti najdeni, inu poglavitniga pisarja med vojshaki, kateri je novake vutil : inu shestdeset mósh od ludstva po desheli, kateri so se v' mesti snáshli.

26. Nabuzardan vishi vojshakov pak nje vsáme, inu nje pele k' Babilónskimu kraju v' Réblato.

27. Inu Babilónski krajl nje vdari, tēr pobije v' Réblati v' desheli Emat : inu Juda je bil is svoje deshele ispelan.

28. Tó je ludstvu, kateru je Nabuhodónosor odpelal : V' sedmim lejtí, try távshent, try, inu dvajset Judov :

29. V' ôsemnajstím lejtí Nabuhodó-
nosorja is Jerusalema ôím stu, dvě,
inu trydeset dush :

30 V' try, inu dvajsetím lejtí Na-
buhodónosorja je odpelal Nabuzardan
višhi vojšhakov sedem stu, shtiride-
set, inu pet Judov : višh dush je bilú
tedaj shtiri távshent, shest stu.

31. Inu v' sedem trydesetím lejtí, po
tem, kadar je bil Joahin Judovski
krajl vjet odpelan v' dvanajstím meš-
zi, pet, inu dvajseti dan mešva se je
sgódlu, de je Evilmerodah Babilónski
krajl v' pervim lejtí svojiga krajlov-
ja Joahina Judovskiga krajla povsdig-
nil, inu njega is jezhe ispelal :

32. Je s' njim priásnu govóril, je
njemu dál višhi sedesh med sedeshi
(drugib) krajlov, kateri so per nje-
mu v' Babilóni bily.

33. Inu je premiejníl oblazhila, ka-
tere je on v' jezhi nosil, inu je pu-
stíl njega vse svoje shive dny prizho
sebe jetti.

34. Inu njemu je njegoví shivesh
všelej Babilónski krajl dájal, inu je
sa sledni dan shivesh njemu odtozhil
do dne svoje smerti vse njegove shi-
ve dny.





SHALOSTNE

PEJSMI

JEREMIA PREROKA.

Inu sgódlu se je, de po tem, kadár je Israel v' slúshnost odpelán, inu Jerúsalem sapsuhen bil, je prérok Jeremía sedél, ter jókal, inu je s' tó shalostno pejsmjo Jerúsalem obshalóval, s' britkim férzam sdihúval, inu silnu vpijozh rékal:

I. Postava.

ALEPH.

Kakú prasnu stojí meštu ludy pólnu! gospá zhes naróde je postala kakór vidova: krajliza med deshela: mi je dazji podvérshena.

BETH.

2. Joka, joka po nozhi, inu njegove losę po njegovih lizih tekó: med všimi njegovimi lúbimi nikógar ny, de bi njega tolashil: vsi njegóvi priatli so od njega odstopili, inu postali njegovi sovráshniki.

GHIMEL.

3. Juda se preseli savolo nadlóge, inu terde slúshnosti: prebiva med naródi, aš pokoia ho hajde: vsi njegovi pregánjavzi so njega v' tesnobi popádlil.

DALETH.

4. Zęste na Sion shalújejo, ker nobeden k' obhajantu godóv ne pride: vse njegove vrata so poderte, njegovi fari sdihújejo, njegove deklize shalújejo, inu on je v' britkósti vtopljen.

HE.

5. Njegóvi sovráshniki zhes njega gospodújejo, njegóvi nepriatli * so obógatili, saka Gospód je njega vdaril savolo velikiga shrévila njegovih pregręh; njegóvi otrozi so v' slúshnost pelani bili pred ozhmy sovráshnika.

* Hebr. v. 5. so v' fręzbi,

VAU.

6 Vsa lepota hzhere Sion je od nje sgñnila: nje poglavárji so postali * kakòr ovni, kateri pashe ne najdejo: inu gredó oslabileni pred tem, kateri nje góni.

ZAIN.

7. Jerúsalem se spomni na zhasf svoje nadlòge, inu pregrésheja, na vse svoje dobròte, katere je v nekádajnih dnevih imel, sdaí kadár negovu ludstvu sovrašni u v roke pride, inu ny pomozhnika: sovrašniki njega vídio, inu se njegovim sabbótam sinejajo.

HETH.

8. Jerúsalem ie grosu gr fhíl, sa tó je nestanoviten postal: vsi, kateri so njega zhasli, njega sanizhújejo, ker vídio njegovo * framoto: on se je pak násaj obernil, inu sdihúje.

TETH.

9. Njegóve gnusobe so na njegovih nogáh, inu ny mislil, kakú njemu na poslédhu pojde: on je globoku

* Hebr. v. 6. kakòr jelèni.

** Hebr. v. 8. nagoto:

padel, nima odsbalnska. Glej, Gospód, na moje potrenje, sakaj sovráshnik se je povishal.

JOD.

10. Sovráshnik je po vsih njegovih nar lúbishih rezheh segel; sakaj vidil je naróde v' svoje sveríshe jiti, sa volo katerih si spovedal, de nimajo v' tvoje sbetálishhe stopiti.

CAPH.

11. Vsi njegovi ljudje sdihújejo, inu kruha júshejo: dajo vse nar drashishi rezhy sa jed, de bi se poshívili. Osri se, Gospód, inu poglédaj, kakú sim sanizhliv postal.

LAMED.

12. O vy vsi, kateri po póti memu greste, pomislite, inu glejte, zhe je kaka bolezhna ta úshna, kakóshna je moja bolezhna; sakaj Gospód me je na dan svoje serdite jese po svojim shúganji kakor vinógrad obral.

MEM.

13. Is visokiga je poslal orin v' moje kosty, inu je mene pokorsl: rástegnul je mresho pred moimi nogami, inu mene nasaj vergel: v' shalost me je potopil, zeli dan od shalosti medlím,

NUN.

14. Sbudil se je járm mojih pregréh: v' njegovi róki so onę vkúp svíte, inu na moj vrat obeshene: oflabeła je moja mózh: Gospód me je roki isdál, is katere se ne bóm samogel istergati.

SAMECH.

15. * Gospód je is srede mene vseł vse moje mogózhne: pustil je pridti zhes - me zhas, de bi moje isbrane poteril: v' prešhi je Gospód prešhal sa divizo hzher Juda.

AIN.

16. Sa tó jest jókam, inu moje okú solse tozhi, sakaj odshalnik, katéri bi mojo dušho poveselil, je dálezh prozh od mene: moji otrozi so konzhani, ker je moj sovráshnik premógel.

PHE.

17. Sion svoje roké istegúje, níkogár ny, katéri bi njega toľashil:

Go-

* Hebr. v. 13. Potaptal je Gospód vse moje mozbne, katere sim v' sebi imel; napovedal je supér mene prasnizbnu sberálishu, de bi moje isbrane rásterel i. t. d.

Gospód je super Jakoba povelje dál,
de imajo njegóvi sovráshniki njega
króg, inu króg obdati: Jerúsalem je
med njimi kakór gardu omadeshana.

SADE.

18. Pravizhen je Gospód, ker sim
njegóvi besędi nepokoren njega k' e-
si nadrashil. Posluchajte, prósim,
vše ljudstva, inu glejte mojo bolezhni-
no; deklize moje, inu mladenzhi
moji so shli v' slúshnost.

COPH.

19. Klizal sim moje priáste, ony
pak so mene golúfali: moji farji, inu
moji stari so v' meiti pomerli, kadar
so sebi jed jiskali, de bi si shivljenje
perhranili.

RES.

20. Glej, Gospód, kakú sim sti-
fkan, moje osérzhje se je stręflu:
moje serzę se je v' meni prevernili,
* ker sim póln britkosti: svunaj mory
mez, inu ravnu takú v' hifhi smert.

SIN.

21. Slúshio, de jest sdihújem, inu
nikógar ny, de bi mene povešęlil:
vfi

* Hebr. v. 20. Ker sim se grosnu su-
per stavil:

vsi moji sovrašniki slišio mojo nesrežo, se veselje, de si ti takú sturil: perpelal bósh dan poveselénja, njim pak pójde kakor meni.

THAU.

22 Naj pride pred tebe vsa njih hudobía: inu obéri nje enaku vinógradu, kakor si mene savolo vsih mojih pregréh obral: sakaj mojiga sdihovanja je veliku, inu moje serze je shalostna.

II. Postava.

ALEPH.

Kakú je Gospód v' svojim serdi hzh'er Sion s' tammó obdál: zhastitlivo v' Israeli je is neba na semlo vérgel, inu na dan svojiga serda se ny spomnil na podnóshje svojih nóg!

BETH.

2. Poderél je Gospód vse lépe prebiválishta Jakobove, inu ny sanesil: rásdjál je v' svojim serdi gradishta divize Juda, inu nje na tlá pométal: krajlestvu s' njegovimi poglavárji v- sed je ognúsil.

GHI-

GHIMEL.

3. Rásdróbil je v' svoji serditi jesi vso mózh Israela; per prihódu sovráshnika je svojo desnízo vmaknil, inu v' Jakobu kakòr ogin sashgál, zhigar plámèn króg, inu króg shré.

DALETH.

4. Napel je lók svoj kakòr en sovráshnik, vterdil svojo desnízo kakòr en supèrnik: inu je pobsl vse, kar je bilú v' fhotorih hzhère Sion lepiga viditi, kakòr ogin je rásrlil svoj serd.

HE.

5. Postál je Gospód kakòr sovráshnik: vérgèl je Israela, poderil vse njegove sidánja: rásvalil njegove gradísha, inu * v' sredi hzhère Juda je bilú pólnu poníshanih mósh, inu shèn.

VAU.

6. Rásrlil je svój fhotor kakòr vért, poderil prebivalíshe svoje: Gospód je sturil, de so godóvi, inu sabbota na Sioni posableni: inu de je krajl, inu far savolo njegóviga serda sastramóvan.

* Hebr. v. 5. v' bzberi Juda je véli-ku joku, inu sbalosti napravil.

ZAIN.

7. Savèrgèl je Gospód svoj altár,
preklel svoje svetíšhe : dál je sidóve
njegovih turnov sovráshnikam v' ró-
ko : ty so vpíli v' Gospódovi hihhi
kakòr na dan godú.

HETH.

8. Sklenil je Gospód podreći syd
hzhère Sion : napèl svojo sidarsko
vérv, inu ny svojo rokó nasaj vmak-
nil, doklér je bilu vse konzhanu :
predsídje shalúje, inu tudi syd je
rásvalén.

TETH.

9. Njè vráta so v' semli podsute :
njè pahe je on polomil, inu sdro-
bil ; njè krajl, inu njè poglavárjè
so med naródi, postave ny, inu njè
preróki ne dobè videnje od Gospóda.

JOD.

10. Stári hzhère Sion sedè natláh,
inu molzhé : s' pepèlam so potrefli
svoje glavè, opasali so se s' ojstrim
pásam : divize Jerusaléma obèshajo
svoje glavè na tlá.

CAPH.

11. Ozhy moje od solsa slabè,
smèshanu je moje osèrzhje : moje jè-
tra

tra so se na semlo is - sule savolo potrenja hzhere mojiga ludstva, ker otrozi, inu sesajozhi na tãrgih mešta merjejo.

LAMED.

12. Materam svojim rekó : Kje je krùh, inu vinu ? kadar na tãrgih mešta kakòr ranjeni medle : kadar v' narozhji svojih matãr svoje dushe isdihújejo.

MEM.

13. Komú te bóm pãrmerjal ali komú tebe podobno shtel, hzhy Jerúsalem ? komú bóm tebe enako sturil, kakú povešlil, diviza hzhy Sion ? sakaj ràstrenje tvoje je kakòr morje veliku : kdó te bó osdravil.

NUN

14. Preróki tvoji so tebi prasne, inu norške rezhy prerokúvali, niso ràsodešli tvoje pregrešhénja * de bi bily tebe k' pokóri pervabili ; prerokúvali so pak tebi láshnive prerokúvanja, inu isgnanja.

SAMECH.

15. S' rokami zhës - te plófkajo vsi
po

* Hebr. v. 14. de bi tvojo slúsbnost odvernili ;

po póti memu gredozi : shvíshgajo ,
inu s' svojo glavó stéšfajo zhes hžer
Jerúsalem : Je li tó meštu , rekó ,
katéru je bitú nar lepši , veselje
želiga svejtá?

PHE.

16. Vsi tvoji nepriátli odperajo svo-
je vuita zhes-te : shvíshgajo , tér s'
sobmy shkriplejo , inu rekó : Posher-
h smo ; glejte , tó je dan , katériga
smo zhakali , našli , vidili.

AIN.

17. Sturil je Gospód , kar je mis-
lil , dopólnil svojo besédo , kakór je
od nekádaj sklenil : rásdjál je , inu
ny sanéšel , rásvesélil je nad tebój
sovráshnika , inu povíshal mózh tvo-
jih supérnikov.

SADE.

18. Vpslu je * njih serze h' Go-
spódu savolo sidóv hžere Sion. To-
zhi solse kakór potok dan , inu nózh :
ne daj sebi pozhitika , inu naj ne
pozhiya serklu tvojiga ozheša.

* tó je serze Judov.

COPH.

19. Vstani, hvali po nozhi, ob
pervi strashi: ishivaj kakor vodó tvo-
je serze pred Gospódam: vsdiguj pru-
ti njemu tvoje roké sa shivlenje tvo-
jih otrók, kateri od lákote pojemajo
na voglih vsih zést.

R.E.S.

20. Poglej, Gospód, inu pomisli,
koga si takú rásdelal: imajo tedaj li
shene jesti svoj sad, eno ped dólge
otroke? imajo li v' svetíshi Gospó-
dovim poklani biti far, inu prérók?

SIN.

21. Svunaj na zéstah leshe otrok,
inu starez: deklize moje, inu mla-
denzhi moji so s' mezham pobiti:
pomoril si na dan tvojiga serda:
bres vsmiljenja si poklal.

THAU.

22. Te, kateri so imeli mene pre-
strašitry s' króg, inu króg sklizal
kakor naiten gód, inu nikógar ny
bilú na dan Gospódoviga serda, de
bi vbejshal, ali popushen bil: kate-
re sum shivil, inu isredil, te je moj
sovráshnik konzhal.

III. Postava.

ALEPH.

1. Jest sim mósh, kateri vidi svojo nadlôgo pod shibo njegoviga serda.

ALEPH.

2. Gnal je mene, inu pelal v' tam-mó, inu ne na ivitlobo.

ALEPH.

3. Ravnu super mene je obérnil, inu obrazha svojo yoko zéli dan.

BETH.

4. Postaral je moja kósho, inu me-je mesú, polomil moje kosty.

BETH.

5. Obsidal je mene króg, inu króg, obdal me je s' sholzám, inu s' trudam.

BETH.

6. V' tamnotó je mene postavil, kakór na vsélej mértve.

GHIMEL.

7. Obsidal je mene, de vùn ne morem: s' teshkim shelesjam me je vkleuil.

GHIMEL.

8. Aku lih vpsjem, inu prósim, on mojo molitu savershe.

GHIMEL.

9. Sadelal je mojo pôt s' resanimi kamèni, prevèrnil moje stese.

DALETH.

10. Kakòr medved ná - me stréshè: kakòr lév v' skriválshì.

DALETH.

11. Moje stese je prevèrnil, inu mene rasmel, kùril je mene v' nìzh.

DALETH.

12. Napel je svoj lók, inu postavil mene sa strèlnu snaminje.

HE.

13. S' pùshizami svojiga tula je v' moje obísti strèlal.

HE.

14. Vsimu mojimu ludstvu sim smèh postal, njih vsakidanja pejsèm.

HE.

15. S' grenkoto me je nasitèl, s' pelinam napojil.

VAU.

16. Moje sobe je vse vse * polomil, pepel je meni jesti dal.

VAU.

17. Pokoj je od moje dushe vsèt, posabil s'm na dóbru.

VAU. ¶

18. Inu s'm rekal: Mene je konez, prozh je moje vùpanje na Gospóda.

ZAIN.

19. Spómni se na vbóshstvu, inu preganjanje moje, na pelin, inu sholz.

ZAIN.

20. Vèdnu na tó mislim, inu moja dusha v' meni medly.

ZAIN.

21. Tó si v' serze jemlem, sa tó vùpam.

* Hebr. v. 16. s' kamenzi rásbil v' pepel me je polosbil.

HETH.

22. Gospódova milóst je, de nis-
mo popolnim konzhaní: ker njegove
všmilenja ne jénjajo.

HETH.

23. Vsaku štru se ponove, velika
je tvoja svestoba.

HETH.

24. Gospód je moj dejl, rezhe du-
šha moja: sa tó bom na njega vupal.

TETH.

25. Dóber je Gospód tem, kateri
na njega vupajo, dušhi, katera nje-
ga jishe.

TETH.

26. Dobru je na tihim zhakati re-
šhenje Boshje.

TETH.

27. Dobru je zhloveku, kadár jarm
od svoje mladósti nosi.

JOD.

28. On bó samotén sedel, inu
mólzhal, ker na sebi nósi.

JOD.

29. On bó svoje vusta v' prah vtak-
nil, aku bi kaj vupanja bilú.

JOD.

30. Pomóvil bó lize temu, kateri njega bije, s' oframotenjam bó naiten.

CAPH.

31. Sakaj Gospód ne savérshe navékoma.

CAPH.

32. Aku ravnu je pak odvérgel, se vendar všmili po velikim shtévili svojiga všmilenja.

CAPH.

33. Sakaj ne ponishúje, inu ne savérshe rad zhlovéshke otroke,

LAMED.

34. De bi vse vklenjene v' deshe-li s' svojimi nogami pohodil,

LAMED.

35. De bi zhlovéku pravízo ne sturil, katere je pred ozhmy Narvishiga vrédén:

LAMED.

36. De bi zhlovéka v' njegovi prav-di ogolúfal, tega ne sna Gospód.

MEM.

37. Kdó sme rézhi, de se kaj sgo-
dy, kar bi ne bil Gospód sapove-
dal?

MEM.

38. De is povélja Narvishiga ne
pride ne húdu, ne dobru?

MEM.

39. Kaj godernja shiv zhlovék, ter-
pezhi savólo svojih gréhov.

NUN.

40. Pregledajmo, inu prejšhimo
nashe djanje, inu vérnimo se h' Go-
spódu.

NUN.

41. Vsdígnimo nashe sërza, inu
roke h' Gospódu v' nebesih.

NUN.

42. My smo hudobnu delali, inu
k' jesi drashili: sa tó se ti ne pu-
stísh preprostiti.

SAMECH.

43. Rás - sërden si se skríl, inu
nas vdaril: pobil si, inu ne sa-
nesel.

SAMECH.

44. S' oblakam si se perkríl, de
molitu ne predere.

SAMECH.

45. Kakor isrovanje, inu svérshék
si mene v' srédo med ludstva po-
stavil.

PHE.

46. Vsi sovráshniki so svoje vusta
super nafs odperli.

PHE.

47. * Prerokúvanje je nam napra-
vilu strah, saderzo, inu potrenje.

PHE.

48. Moje ozhy tózhis potóke solst
savolo potrenja hzhęre mojiga lud-
stva.

AIN.

49. Moje okú solse tózhi, inu ne
jenja, sa tó kęr ny pokója;

AIN.

50. Doklér se Gospód is nebęst
osré, inu vidi.

AIN.

51. Moje okú meni shivlénje jémle
savolo vsih hzhęre mojiga męsta.

* Hebr. 47. v. Strab, inu jamo smo
si skusili, vásdjanje, inu rástrenje.

SADE. A2

52. Ty, kateri mene sabstójn sov-
ráshioy so mene lovili, inu vjeli ka-
kór ptizo.

SADE.

53. Moje shivljenje je v jamo pad-
lu, inu verh mene so kamen polo-
shili.

SADE.

54. Povodnja se je nad mojo glavó
rásnila : rekal sim : Mene je konéz.

COPH.

55. Klizal sim na tvoje ime, Gó-
spód, is nar globokéjshi jame.

COPH.

56. Glas mój si slishal : ne odver-
ni vuha tvojiga od mojiga jiktenja,
inu vpitja.

COPH.

57. Na dan, kadar sim ná - te kli-
zal, si se perblishal : rekal si : Ne
bój se.

RES.

58. Gospód, rás - sódil si rezh moje
dúfhe, odrešhenik mojiga shivljenja.

RES.

59. Gospód, vidil si hudobšo teh, kateri so super mene: "persódi meni sodbo."

RES.

60. Vidil si vsa njih togota, vse njih misli super mene.

SIN.

61. Slishal si, Gospód, njih sasramovanje, vse njih misli super mene.

SIN.

62. Govorjenje mojih supernikov, inu njih vsakidanje ismishlôvanja super mene.

SIN.

63. Glej, kadar ony sede inu kadar ony vstanejo; sin jest njih pejsém.

THAU.

64. Povènil njim bôdesh, Gospód, po delih njih rok.

THAU.

65. * S' tvojim nadlegúvanjam bôst isdál njih serze terdobi.

* Hebr. 65. v. Vergel bôst na njih serze ságrinalu: tvoje preklétstvu na njs.

THAU.

66. Gospód, v' tvojim serdi bósh njg
pregánjal, inu pod nebam satérel.

IV. Postava.

ALEPH.

1. **K**akú je otámnelu slatú, inu se
je premejnila nar' lepshi svitloba,
rásmetani so kaméni svetísha po vog-
lih v'lih tergov!

BETH.

2. Slovezhi otrozi Siona, inu s' nar'
zhístihim slátam obdani, kakú so
enski postali parštenim posódam, ka-
tere lonzharjova roka dela?

GHIMEL.

3. Zelú Lamia odkriva svoje sés-
ze, dojs svoje mlade: hzhy mojiga
ludstva je nevsmilena kakór shtravís
v' puhavi.

DALETH.

4. Sefajozhiga jesik je od sheje na
njeka nebi perliplen: otrozi prósho sa
krúh, inu níkogár ny, kateri
bi ga njim lomil.

HE.

5. Kateri so glaszhize jedili, so na zlatih konéh vseli; kateri so bili v shkárlatnih oblazhilih srejeni, leshe na gnoji.

VAU.

6. Pregreha hzbere mojiga ljudstva je večíhi postala, kakor je bila pregreha Sodome, katera je bila v enim trenutji rásdjana bres tigá, de bi se bila róka nje dotaknila.

ZAIN.

7. Nje Nazaréi so belíhi kakor sneg, zhihtíhi kakor mléku, * ból rúdezhi kakor stara flonokost, lepíhi kakor Saffir.

HETH.

8. Njih obrasi so ból zherni kakor óglie, inu na térgih se ne posnajo: njih kósha vísy ná kósteh: se je vsu-
shila, inu je kakor lejs.

TETH.

9. Bólfhi je bilu tem, kateri so s' mezham pomorjeni bili, kakor tem

* Hebr. v. 7. na telefi ból rúdezhi kakor dragi kaméni, vglazeni kakor Saffir.

tem, kateri so od lakote vmèrli, sakaj ty so po malim mèrli konzhan savolo nerodovitnosti v' desheli.

JOD.

10. Roke vsmilenih shen so svoje otroke kuhale: ty so njim sa ed postali v' potrenji hzhere mojiga ljudstva.

CAPH.

11. Gospód je svoj serd dopólnit, islil svojo serdico jeso: inu ogin na Sioni sashgal, tá je njega fundamente posherel.

LAMED.

12. Krajli na semli, inu vsi prebivávzi na svejti niso verjeli, de bó sovráshnik, inu supernik skusi vráta Jerusalema hotri shal,

MEM.

13. Savolo gréhov njegovih prerókov, inu pregréh njegovih farjov, kateri so v' sredi njegovih pravizhnih kry prešli,

NUN

14. Po térgih so kakór fleipzi sem tér tjé hodili, so bily s' krvjó ognufeni: inu kadar niso drugazhi samo-

mogli, so róbili svojih oblazhstgori
dershalu, snot d'laa jaksa, in j'logob

SAMECH.

15. Odstopite ognuseni, so pruti
njim v'piti: odstopite, poberite se,
nizheser se ne dotaknite, savolo ti-
ga se se prepirali, inu jesli: med
naródi se je reklu: * Ne bó vezh
med njimi prebival.

PHE.

16. Góspód je nje v' serdi raskró-
pil, se ne bó vezh na nje oseret:
nise obras farjev gostuvali, tudi ne
zhes stare se vsmilili.

AIN.

17. Dokler smo the bily, smo my
od gledanja na nasho prasno pomózh
omágali, ker smo se skerbnu osirali
na ledkvu, kateru nam ny samóglu
pomagati.

SADE.

18. Polsetu je nashim stopnem v'
hoji po nashih t'ergih: nash konéz se
je

* Hebr. v. 15. Ne bódo vezh tukaj
gostuvali.

* * namrezb: Bóg.

je perblshal : nashi dnevi so bily dopolnjeni, sakaj nash koncz je bil prishal.

COPH.

19. Hitréshi kakor postojne pod nebam so bily nashi preganjavzi : po goráh so nash podíli, v' puhavi nash salasúvali.

RES.

20. Gospódovi s' óljam namasan, v' katerim sopemo, je savolo nashih gréhov vjet : tímú smo rekli : Pod tvojo senzo bómo med národi shivéli.

SIN.

21. Veséli se, inu bódi vesela hzhy Edom, katera v' desheli Hus prebivash : tudi k' tebi bó prishal kélih, ti bósh prav napojena, inu do nagiga isflézhena.

THAU.

22. Konzhana je pregréha tvoja, hzhy Sion, ne bó vezh tebe preselil : objiskal bó tvojo hudobíó, hzhy Edom, inu odkril tvoje gréhe.

M O L I T U

JEREMIA PREROKA.

V. Postava

1. Pomisli Gospód, kaj se je nam sgódlu : osri se, inu poglej na nashe saframóvanje.

2. Nash dejlesh je prishal na ptúje ; nashe bishe na vunánje.

3. Sirote smo postali, inu bres ozheta, nashe matere so kakor vidove.

4. Vodó nashe sa denar pijemo : nashe dréva dragú kupújemo.

5. Okóli vratú vklenjene nafs gónio, trudnim se ne dá pokoj.

6. Egyptu, inu Asyrzam smo roke molli, de bi bily s' kruham nasiteni.

7. Nashi ozhetji so greshtli, inu jih ny vezh, inu my sa njih pregrghe plazhújemo.

8. Slushni zhes nafs gospodújejo : nikógar ny, kateri bi is njih rók rshul.

9. S' nevarnostjo svojiga shivljenja savolo mezha v' puhavi si krüh perpravlamo. U T I O M

10. Kosha nafha je kakòr pezh oshgana savolo grosovitne lakote.

11. Shenę framoté na Sioni, inu divize v' městih Juda. V

12. Poglavarje s' svojimi rokami obęshajo; obrase starih ne poshtújejo.

13. S' mladęnzhi gardú dęljajo; inu otrozi pod dręvam pádajo.

14. Starih ny * med vratmi, ne mladęnzhov v' drushbi pevzov.

15. Vefelje nashiga serzá je prozh: nafhe pęjtje se je v' shalóvanje premejnili.

16. Padla je krona iz nafhe glavę; gorje nam, ker smo grešili!

17. Sa tó je nafhe serzę shalostau; sa tó so nafhe ozhy otamnele:

18. Ker hrib Sion je puštota: lisi ze po njemu tękajo:

19. Ti pak Gospód na vękoma ostanesh, tvoj zhasiti sędesh od rodú do rodú.

* tó je: med vratmi města, kjer so sodbe pelali.

20. Sa káj na nafs sa vselej posabifh? bódesfh li nafs takú dólgu sapustil?

21. Preóberni nafs, Gospód, k' tebi, inu se bómo preobernili: pono vi nafhe dny kakor od sazlietka:

22. Sakaj sapustil si nafs, inu odvergél, silnu si se zhes nafs rasferdil.



17. s' mosh-	182.
4. pokon-	294.
8. vo tshaki	422.
18. k' tsi	436.

Kar ny prav na-
tisnenu,

se takú bère.

stran. verst.

- | | | |
|------|----------------------------|--|
| 39. | 10. bódo svojo
svitlobo | ne bódo svojo
svitlobo. |
| 65. | 11. Sakaj i* | spodej pod pote-
sajam bi mogle te
besede stati: * to
je: permórsku
mestu Tyr. |
| 72. | 11. plavanjau | plavanju |
| 95. | 10. zhes inu
lejtu | zhes enu lejtu |
| 120. | 8. besede pak | beseda pak |
| 153. | 10. voednih | vodenih |
| 155. | 18. sebi | sebe. |
| 166. | 8. njega ro-
dovina | njegovo rodovi-
no. |
| 182. | 17. s' mosh-
túvanjan | s' moshtúvanjam |
| 394. | 4. pokon-
zhan | pokonzhani |
| 426. | 8. vo shaki | vojshaki |
| 436. | 18. k' esi | k' jesi. |



